

RITMO

Nº 811 - SEPTIEMBRE 2008 - AÑO LXXIX - 8 € CANARIAS 8.50 €



Tema del mes
Olivier Messiaen

Ópera viva
"Un ballo
in maschera",
de Verdi

Voces
Verónica Villarroel

Compositores
Milton Babbitt

LANG LANG

Artista exclusivo del sello



00811
8 413042 120018



www.naxos.com

NOVEDADES SEPTIEMBRE 2008

Un potente lanzamiento. No faltan, desde luego, los nombres que conocemos todos, por ejemplo, obras para clave de Bach, conciertos de Haydn, algún que otro oratorio de Haendel (en este caso esa maravilla llamada *Semele*), obras guitarrísticas de Sor, canciones de Mozart y Schubert, piezas para piano de Liszt u óperas de Rossini (esta vez *L'inganno felice*). Pero una vez más lo más resaltable de la política editora del sello es su capacidad para sorprender con grabaciones de obras no conocidas aunque no por eso de segunda clase. En el listado de al lado, así, podemos encontrar músicas de Alwyn, Antill, Copland, Corogliano, Dornel, Freitas Branco, Hovhaness, Ireland, Ives, Malipiero, Reinecke, Rendine, Wuorinen, etc., la mayor parte de ellas dignas de figurar con todo derecho en los listados que los aficionados llaman "de indispensable conocimiento"; su nivel medio de calidad es sorprendente, y en algunos casos (canciones de Ives, el concierto de Copland, la sinfonía de Freitas Branco, la obra pianística de Ireland, etc.) altísimo.

Junto a estas novedades en sentido estricto, en la serie de Históricos destacamos un interesantísimo disco Gould y un *Pedro y el lobo* de Prokofiev dirigido por Koussevitzky y recitado por Eleanor Roosevelt. He aquí una gran oferta, al mejor de los precios y en unas condiciones técnicas de grabación y reprocesado impresionantes.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



ALWYN: Música orquestal: Concerto grosso núm. 1. Pastoral Fantasia. Cinco Preludios, Autumn Legend. Orquesta Royal Philharmonic. Dir.: David Lloyd-Jones. NAXOS, 8.570704 0747313070473

ANTILL: Corroboree. An Outback Overture. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd. NAXOS, 8.570241 0747313024179

BACH: Música para clave-laúd. Elizabeth Farr, clave-laúd. NAXOS, 8.570470-71. 2 CDs 0747313047079

COPLAND: Concierto para piano. The Tender Land (Suite). Old American Songs. Benjamin Pasternack, piano. St Charles Singers. Elgin Symphony Orchestra. Dir.: Robert Hanson. NAXOS, 8.559297 0636943929728

CORIGLIANO: The Red Violin Caprices. Sonata para violín. THOMPSON: Three Portraits. Five Ladies. Eight Portraits. Philippe Quint, violín; William Wolfram, piano. NAXOS, 8.559364 0636943936429

DORNEL: Seis Suites en Trío. Musica Barroca. NAXOS, 8.570826 0747313082674

FREITAS BRANCO: Sinfonía núm. 1. Scherzo Fantastique. Suite Alentejana núm. 1. RTÉ National Symphony Orchestra. Dir.: Alvaro Cassuto. NAXOS, 8.570765 0747313076574

HAENDEL: Semele. Scholl, Schmidt, Popken, Schwarz, Markert, Schoch, Mertens. Junge Kantorei. Frankfurt Baroque Orchestra. Dir.: Joachim Carlos Martini. NAXOS, 8.570431-33 .3 CDs 0747313043170

HAYDN: Concierto para trompeta. Concierto para trompa núm. 1. Concierto Doble. Concierto para clave. Babanov, Hoeren, Daskalakis, Schuster. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl. NAXOS, 8.570482 0747313048274

HOVHANESS: Concierto para guitarra núm. 2. Sinfonía núm. 63 "Loon Lake". Fanfare for the New Atlantis. Javier Calderón, guitarra. Royal Scottish National Orchestra. Dir.: Stewart Robertson. NAXOS, 8.559336 0636943933626

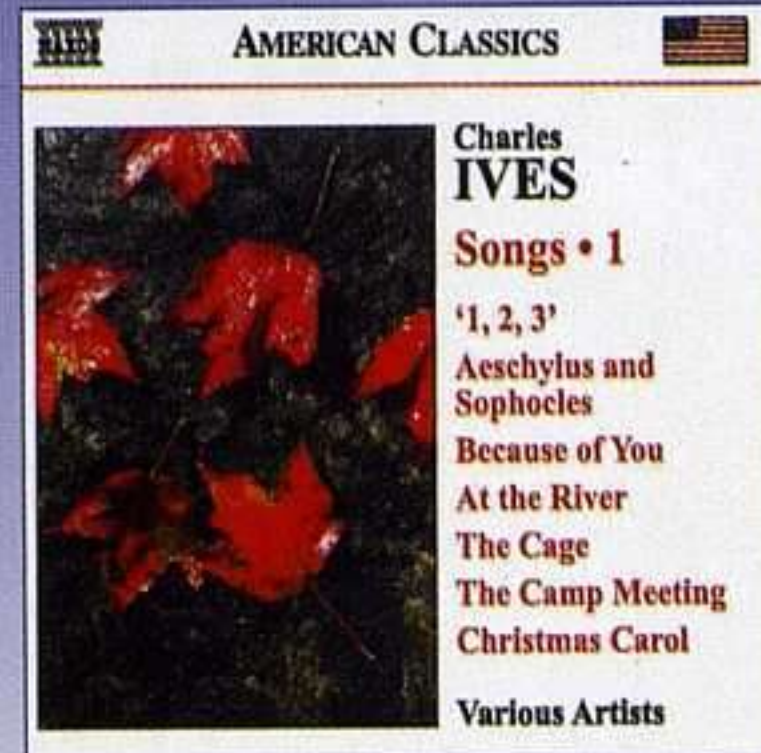
IRELAND: la Obra para piano, vol. 3: Sonata. Preludios. Green Ways. Amberley Wild Brooks. Ballade of London Nights. John Lenehan, piano. NAXOS, 8.570461 0747313046171

IVES: Canciones, vol. 1. "1, 2, 3", Aeschylus and Sophocles, Because of You, At the River, The Gage, The Camp Meeting, Christmas Carol, etc. Varios intérpretes. NAXOS, 8.559269 0636943926925

IVES: Canciones, vol. 2.: December, Evening, Eyes so Dark, Far in the Wood, La Fede, General William Booth, Enters into Heaven, Grantchester, etc. Varios intérpretes. NAXOS, 8.559270 0636943927021

IVES: The Three Orchestral Sets. Malmö Symphony Orchestra and Chamber Chorus. Dir.: James Sinclair. NAXOS, 8.559353 0636943935323

LISZT: Música para dos pianos: Los Preludios. Orpheus. Mazeppa. Die Ideale. Kanazawa-Admony Piano Duo. NAXOS, 8.570736 0747313073672



MALIPIERO: Sinfonías núms. 3 y 4. Sinfonía del mare. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Antonio de Almeida. NAXOS, 8.570878 0747313087877

MOZART: Las canciones. Ruth Ziesak, soprano; Lothar Odinius, tenor; Ulrich Eisenlohr, piano; With Ariane Lorch, mandolina. NAXOS, 8.557900-01. 2 CDs. 0747313290024

REINECKE: From the Cradle to the Grave. Octeto de viento. Sexteto de viento. Miembros de la Orquesta Sinfónica de Boston: Smith, Wakao, martin, Nordstrom, Menkis, Katzen, Ranti, Small, Hinton. NAXOS, 8.570777 0747313077779

RENDINE: Sinfonías núms. 1 y 2 "Andorrana". Orquesta Nacional Clásica d'Andorra. Dir.: Marzio Conti. NAXOS, 8.572039 0747313203970

ROSSINI: L'inganno felice. Kenneth Tarver, Corinna Mologni, Lorenzo Regazzo, marco Vinco, Simon Bailey. Solistas de Cámara Checos, Brno. Dir.: Alberto Zedda. NAXOS, 8.660233-34.2 CDs 0730099623377

SCHUBERT: Poetas románticos, vol. 4. Florian Boesch, baritono; Burkhard, piano. NAXOS, 8.570067 0747313006779

SOR: Doce Estudios op. 6. Fantasía op. 7. Seis Divertimenti op. 8. Goran Krivokapić, guitarra. NAXOS, 8.570502 0747313050277

WUORINEN: Ashberyana. Fenton Songs I. Fenton Songs II. Josquiniana. DA CAMERA OF HOUSTON. Sarah Rothenberg, pianista y director artístico. Lucy Shelton, soprano; Leon Williams, baritono; James Pugh, trombón. Brentano String Quartet. Alan Feinberg, piano. NAXOS, 8.559377 0636943937723

EL CLARINETE INGLÉS. Obras de BLISS, FINZI, BAX, HURSLSTONE y LLOYD WEBBER. John Bradbury, clarinete; James Cryer, piano. NAXOS, 8.570539 0747313053971

MÚSICA HÚNGARA PARA VIOLONCHELO Y PIANO. Obras de BARTÓK, DOHNÁNYI, KODÁLY, LISZT, POPPER y RÓZSA. Mark Kosower, violonchelo; Jee-Won Oh, piano. NAXOS, 8.570570 0747313057078

MÚSICA PARA EUFONIO Y ORQUESTA. Obras de ROGGEN, MOZART, WEBER, TCHAIKOVSKY y BALISSAT. Roland Fröscher, eufonio. Cappella Istropolitana. Dir.: Dominique Roggen. NAXOS, 8.570725 0747313072576

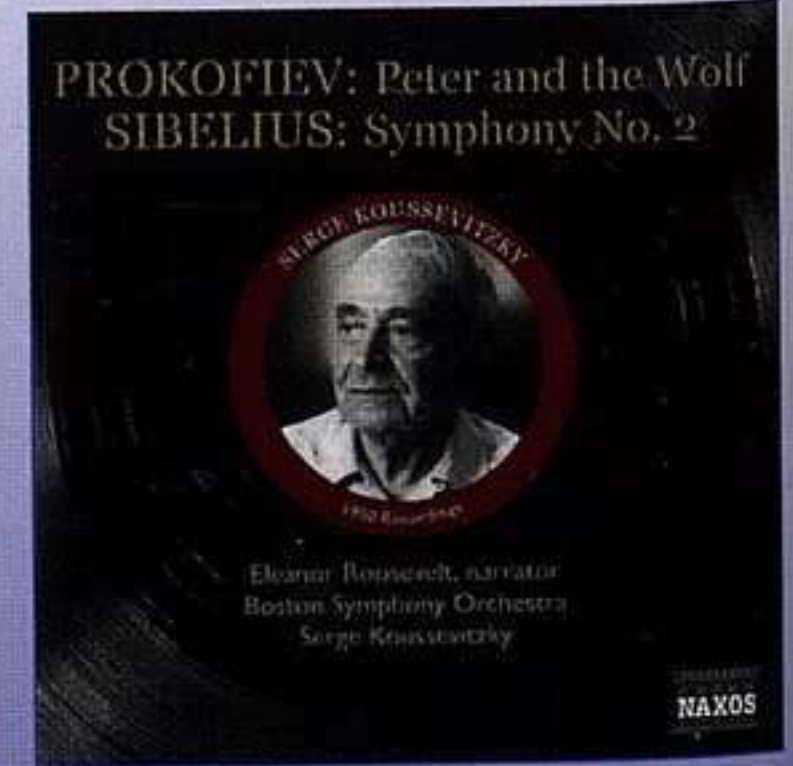
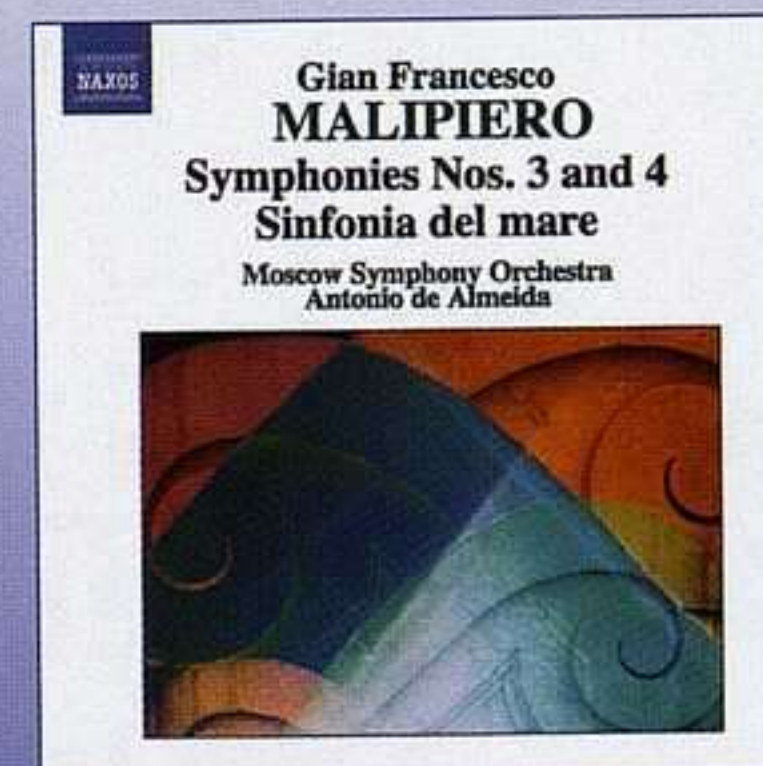
URBAN REQUIEM. Música para banda de viento. Obras de COLGRASS, LINDROTH, SAINT-SAËNS, WHITACRE y SOUSA. Umble, Fitzer, Cordingley, Engelhardt, carey. Youngstown State University Symphony Wind Ensemble. Dir.: Stephen L. Gage. NAXOS, 8.570946 0747313094677

HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 30 a la 32. Glenn Gould, piano. Registros: 1956 NAXOS, 8.111299 0747313329922

MOZART: Concierto para piano núm. 27. Concierto para dos pianos. Rondo K. 511. Artur Schnabel, Karl Ulrich Schnabel, pianos. Orquesta Sinfónica de Londres. Dirs.: John Barbirolli, Adrian Boult. Registros: 1934, 1946 NAXOS, 8.111294 0747313329427

PROKOFIEV: Pedro y el lobo. SIBELIUS: Sinfonía núm. 2. Eleanor Roosevelt, narradora. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Serge Koussevitzky. Registros: 1950. NAXOS, 8.111290 0747313329021



RITMO



En Portada Lang Lang

El joven pianista chino graba nuevo disco, ha tocado en la ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos y va a estar en Madrid a principios de este mes de septiembre.

Rafael-Juan Poveda Jabonero se encarga de la sección, que la dedica a Olivier Messiaen para conmemorar el centenario de su nacimiento.



Tema del mes Olivier Messiaen

Sumario

Actualidad Magazine **18**

Sabía que **24**

Vamos de concierto **25**

No se lo pierda **30**

Hemos escuchado **32**

Discos Sumario **49**

De la A a la Z **50**

Ópera **69**

Grandes ediciones **72**

RITMO Parade **99**



La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.

18



Hemos escuchado

Tras las recomendaciones de "Vamos de concierto", la crítica de los conciertos acaecidos en las salas más representativas del país.

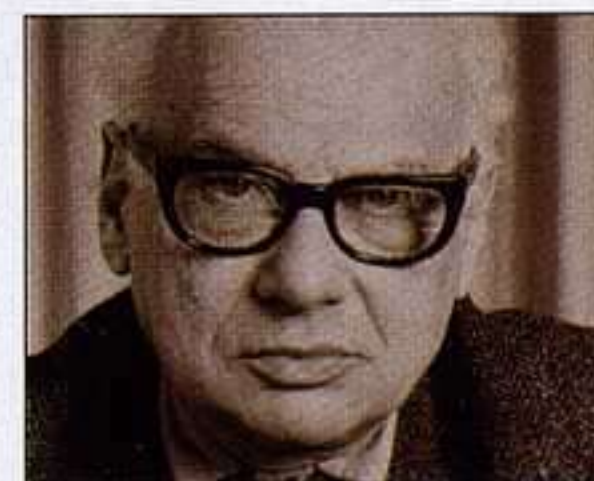
32



Opera Viva

En la sección Una Ópera traemos *Un ballo in maschera*, de Verdi, que inaugurará la temporada del Real. En Voces, un artículo sobre Verónica Villarroel.

75



Compositores fuera de circuito

Gonzalo Roldán se encarga esta vez del autor norteamericano Milton Babbitt (Filadelfia, 10 de mayo de 1916), que sigue en activo a pesar de su respetable edad.

96



XIII CICLO

Los Siglos de Oro

Fiestas Reales



Federico Chueca y Joaquín Valverde
Libreto de Javier de Burgos

Cádiz

Episodio nacional cómico-lírico-dramático en dos actos
Versión de concierto

Viernes,
5 de septiembre de 2008,
a las 20.00 horas

ISABEL REY, soprano
JOSÉ BROS, tenor

ANA IBARRA, soprano
CARLOS BERGASA, barítono
EMILIO SÁNCHEZ, tenor
LUIS ÁLVAREZ, barítono

**CORO DE LA COMUNIDAD
DE MADRID**
JORDI CASAS, director

**ORQUESTA SINFÓNICA
DE GALICIA**
VÍCTOR PABLO PÉREZ, director

TEATRO AUDITORIO DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

Parque Felipe II. San Lorenzo de El Escorial (Madrid)

PRECIOS Y VENTA DE LOCALIDADES

Se podrán adquirir localidades para este concierto mediante el sistema de venta telefónica llamando al número **902 22 68 22**, en horario de 10.00 a 19.00 horas, el sistema de venta por Internet en la página www.entradas.com/siglosdeoro y en la red de cajeros de Caja Madrid. La forma de pago de estas localidades se realizará mediante tarjeta de crédito o débito. **Precios de las localidades: 15 y 20 euros** (según zonas).



PATRIMONIO NACIONAL



CAJA MADRID
FUNDACIÓN

¿Guerra de intereses?

Comenzó este verano con una buena noticia para la música clásica en Madrid. Se confirmaba la compra del edificio del Palacio de la Música por parte de la institución financiera de la capital del Estado más comprometida con el asunto, la Fundación Caja Madrid, sin la ayuda de la cual, lo hemos dicho desde estas páginas más de una vez, la actividad concertística de la ciudad quedaría notablemente disminuida. Numerosos conciertos sinfónicos, ciclos de carácter histórico, ayudas económicas puntuales y dos productos de extraordinario interés y calidad como son el Liceo de Cámara y el Ciclo de Lied consituyen la carta de presentación de una actividad global que hasta ahora pasaba (y lo seguirá haciendo hasta concluir las ya programadas obras de rehabilitación y transformación del inmueble) por contar con las salas del Auditorio Nacional para ser materializada (con la excepción del Ciclo de Lied, que se celebra en el Teatro de la Zarzuela). La consecuencia inmediata en cuanto el nuevo Palacio de la Música esté dispuesto (¿2011 sería una fecha razonable?) será que todas esas actividades dejarán de celebrarse en el Auditorio; la Fundación Caja Madrid tendrá el suyo propio, ganando autonomía y dinero, pues el alquiler de la salas del Auditorio Nacional no es precisamente bajo.

Previsiblemente, además, la nueva sala podría también albergar otros conciertos o ciclos privados que ahora tienen lugar en el Auditorio, por diversas razones, económicas o de simple inadecuación a la nueva filosofía definida por el actual equipo del INAEM. Como ya hemos informado a nuestros lectores (véase entrevista con José Manuel López López en el número 805) el Auditorio deja de ser un recinto cuya única unidad de producción propia es

la ONE para serlo al completo, interviniendo directamente (a través de cuotas de obligado cumplimiento) en las programaciones que planteen las diversas instituciones privadas que necesiten sus salas para poder celebrar los conciertos. La cuota se refiere a la parte de repertorio español que se debe incluir, pero ello, claro, afecta directamente a las empresas que quieran "vender" en exclusiva la música más conocida o popular, como ya le está sucediendo a Promoconcert.

Se han juntado, pues, dos buenas razones para que la manera de ofertar la música clásica en Madrid pueda cambiar sustancialmente a corto-medio plazo: la existencia de una nueva sala de conciertos y el cambio en la gestión en las dos del Auditorio Nacional. Así, y con la política de programación establecida en el Auditorio, ¿no es lógico pensar que las instituciones privadas que se dedican a dar conciertos quieran salir de las dos salas de aquél en busca de espacios donde poder moverse sin restricciones para poder de esa manera programar la música más acorde con su negocio?

Si echamos cuentas, la posibilidad de que en poco tiempo el Auditorio pueda quedarse con una actividad relativamente minoritaria es bastante plausible. Es urgente, pues, que las diferentes partes se sienten a hablar; no es deseable que intereses espurios puedan conducir a una "guerra" entre los que son de carácter claramente público (la defensa de los autores españoles, en primer lugar) y los privados, tan legítimos como cualesquiera otros. Porque, sin ninguna duda, quien saldrá perdiendo es la Música. Ésa que a nosotros nos encanta escribir con mayúsculas, y cuyo vector más visible apunta su flecha hacia el consumidor, hacia el sufrido aficionado.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA
AÑO LXXIX • NÚMERO 811
SEPTIEMBRE DE 2008

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director Honorífico:

Antonio Rodríguez Moreno

Director Ejecutivo:

Fernando Rodríguez Polo

Redactor Jefe:

Pedro González Mirá

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana,
Agustín Blanco Bazán, Jorge Bibaghi, Enrique Bonmatí Limorte,
Solange Boury, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González,
Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamaría, Néstor Echevarría,
José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago,
Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Ignasi Jordá,

Pedro González Mira, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar,
Luis Enrique de Juan Vidales, Miguel Ángel de las Heras,
Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena,
Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano,
Juan Carlos Moreno, Nieves Pascual León, Gonzalo Pérez Chamorro,
Alicia Perris, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A.Presmanes,
Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia,
Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa,
José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Carlos Tarín,
Paulino Toribio, Elena Trujillo, Antonio Vidal Guillén,
Francisco Villalba, Carlos Villasol

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: correo@revistaritmo.com

E-mail Documentación: infopress@revistaritmo.com



PRECIOS: España: Suscripción por un año (11 números) 88 €
Número suelto del mes 8 €. Números atrasados 8, 80 €.
Precio número suelto en Canarias 8, 50 €. Sobrepago para
envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

Extranjero: Vía terrestre: 135 €. **Por avión:** Europa, 167 € /
Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

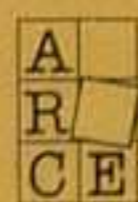
Preimpresión: ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2008.

Publicación galardonada
con la Medalla de Oro al Mérito
en las Bellas Artes



Olivier Messiaen

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



Es difícil decidir qué aspecto de la personalidad de Messiaen resulta más admirable, si la que nos sitúa al investigador del sonido y el ritmo en Nueva Caledonia para escuchar los pájaros a los que Francisco de Asís lanzó sus sermones, o la del profesor que impartía clases gratuitas a sus alumnos en cierto café de París. Si la del músico que pasa cuarenta años de su vida trabajando en un tratado de ritmo, colores y ornitología o la del hombre que compra todos los periódicos a su alumno para que éste dedique el tiempo a estudiar y no a venderlos. En realidad no son aspectos diferentes; más bien se trata de un mismo comportamiento, que denota una implicación sin límites en el trabajo y un sentido de la responsabilidad que enaltecen la condición humana. En Messiaen es imposible separar el aspecto humano del musical; ambos coexisten en su propia personalidad, y uno es consecuencia del otro sin posible división entre ellos. Por más que parezca prevalecer la figura del científico musical por encima de la del hombre, es imposible separar la obra del compositor de la filosofía que impregna casi toda su producción.

La primera etapa

En sus inicios Messiaen formó parte del grupo de la "Jeune France", más que por buscar estímulos artísticos, por el interés que en él despertaba intervenir directamente en la vida musical francesa. Fue alumno de Dukas y de Marcel Dupré, y

siempre mantuvo una fuerte atención hacia los modelos clásicos que le precedieron: Wagner o Scriabin son compositores que influyeron profundamente en su obra, pero también Ravel, Stravinsky, Debussy, o incluso Albéniz, cuya Obra admiraba muchísimo. Pero, más atrás en la historia, encontramos en el compositor a un ferviente admirador de Mozart, y del Canto Gregoriano. En estos primeros años, se perfilan ya las características que van a presidir su música durante toda su vida. Así, su espiritualidad, más que religiosidad, pues su percepción de lo divino obedece más a una experiencia que a una creencia. O su particular sentido del ritmo, incluyendo ritmos de procedencia griega o india. O el tremendo atractivo que en él originaban los pájaros y las cadencias sonoras de sus cantos. Por otra parte, desde 1931 fue organista de la iglesia de la Trinité, cargo que ocupó hasta su muerte. El órgano sería un instrumento que le atrajo durante toda su vida, y a él dedicó partituras desde sus inicios, *El banquete celeste*, hasta los últimos años de su existencia, *El libro del Santísimo Sacramento*. Precisamente, entre la aparición de esta primera obra para órgano, *El banquete celeste*, de 1928, y la *Sinfonía Turangalila*, de 1946, podemos situar esta primera etapa del conjunto de la obra del compositor. Durante estos años se hace evidente la influencia de Dukas y Debussy, además de una técnica de composición personal que será desarrollada de forma teórica en su *Técnica de mi lenguaje musical*, publicado en

París en 1944. Algunas obras de este periodo son *La Natividad del Señor* (1935) y *Los cuerpos gloriosos* (1939), ambas para órgano. Si bien en estas composiciones para órgano el compositor se muestra aún algo reticente a aplicar su nuevo estilo, es en la música orquestal e instrumental donde desarrolla su técnica más compleja. Obras como *Les offrandes oubliées* (1930), *Tres pequeñas liturgias de la presencia divina* (1944), el *Cuarteto para el fin de los tiempos* (1941) o la *Sinfonía Turangalila* (1946) nos revelan ya a un compositor con fuertes ideas propias, y decidido a llevar a la práctica lo que teoriza en las clases de armonía.

Es importante reparar en el hecho de que, a pesar de ser Messiaen el compositor más inspirador y estimulante del grupo de la Jeune France, no adquiere la función de "cabeza" o guía del grupo. Él prefiere dedicarse a lo más puramente musical y dejar la labor de organización a Baudrier o Daniel Lesur, quienes figuran como exponentes del grupo. Decimos que es importante reparar en este hecho porque, en realidad, Messiaen no muestra gran interés por sentirse integrado en grupo o tendencia alguna. Esto ocurrirá no sólo en esta primera etapa, sino a lo largo del resto de la carrera del compositor. Esto hace que ya desde estos primeros años, Messiaen muestre un alejamiento casi total de las nuevas tendencias de la música contemporánea a él. Frente al serialismo basado en la sucesión de tonos imperante en la época, él encuentra en el modo el concepto fundamental de su teoría. De esta manera, según lo expuesto en su *Técnica de mi lenguaje*, "los modos se obtienen dentro de la octava mediante esquemas regulares de intervalos y son de transposición limitada. Cada uno de ellos puede disponerse en varias posiciones (hasta seis) dentro de la octava, manteniendo intacta la disposición de los intervalos; ello ofrece un gran número de posibles centros de atracción, a diferencia del único posible en las escalas tradicionales". La consecuencia de esto es que dentro de tales modos la tonalidad puede permanecer indeterminada.

Otra de las características que se observan en la obra de Messiaen desde estos primeros años es la atracción por lo oculto, por los ritmos y procedimientos musicales ancestrales. Pero entendiendo esto no como en el caso de *La consagración de la primavera* de Stravinsky, donde los ritmos aparecen sin "domesticar"; en Messiaen estos ritmos ancestrales son pasados por el filtro humano, impregnándolos de un aspecto cultural, fruto del intelecto, que no se da en Stravinsky. Los ritmos asimétricos stravinkianos desaparecen, dejando paso a ritmos que encuentran en la simetría su razón de ser, exactamente iguales leídos en sentido o el inverso.

La etapa intermedia

Inmediatamente después de la llamada "Trilogía de Tristán", formada por *Harawi*, la *Sinfonía Turangalila* y *Cinq Rechants*, Messiaen compone *Cantéyodjayâ*, una obra para piano que muestra un cierto giro del compositor al acercarse a las técnicas serialistas de muchos de sus contemporáneos. La obra data de 1948, y aunque el giro de que hablamos va tener su inicio un año más tarde, en ella ya encontramos más que indicios de que esto va a ocurrir. Realmente es en *Cuatro estudios de ritmo* (1949-50) donde encontramos la verdadera actitud del compositor frente a los recursos serialistas. Como no podía ser de otra forma, Messiaen utiliza los modos y no las series. Lo que sí serializa son otros parámetros, como la duración, el registro, la dinámica,... Algunas obras para órgano de estos años son el fruto de estas prácticas en que el compositor parece hacer ciertos

guiños a la Escuela de Darmstadt, como *Misa de Pentecostés* (1950) y *Libro de órgano* (1951).

A partir de 1952 nuestro compositor emprende una nueva fase en la que su producción se basa esencialmente en los pájaros. Los estudios ornitológicos consecuencia de la observación profunda y detenida de innumerables especies de aves dan lugar a una gran cantidad de obras, fundamentalmente para piano, pero también para diversas agrupaciones instrumentales, camerísticas o sinfónicas, en las que se musicalizan los diferentes cantos de pájaros. Algunas obras de este periodo relacionadas directamente con cantos de pájaros son *Le merle noir* (1952), para flauta y piano; *Reveil des oiseaux* (1953), para orquesta; *Pájaros exóticos* (1954), para piano, viento y percusión, y *Catálogo de pájaros* (1956-58), entre otras.

Incluso en composiciones de índole muy diferente a las anteriores, como *La transfiguración de nuestro Señor Jesucristo* (1965) o *De los cañones a las estrellas* (1974), encuentra Messiaen momentos idóneos para incluir sonidos de pájaros. Aunque sea el color, otro de los elementos esenciales en la música del compositor, lo más tratado en estas obras.

La última etapa

Messiaen dejó de vincularse con el trabajo docente, como profesión, desde 1968, momento en que llega su jubilación. Esto le permite dedicarse de forma más intensa a la obra más ambiciosa de todas las que compuso: la ópera *San Francisco de Asís*. Cuenta Yvonne Loriod que llevaba la composición de esta obra en el más absoluto secreto, y que realizó numerosos viajes a Asís, y a Nueva Caledonia, lugar donde el Santo bendijo a los pájaros. La ópera se estructura en ocho cuadros. El primero: La cruz. El segundo: Laudes. El tercero: Beso al leproso, es posible que el único momento que Messiaen sigue al pie de la letra lo escrito. El cuarto: El ángel viajero. El quinto: El ángel músico. El sexto: La predicación a los pájaros, donde el compositor muestra sus extensos conocimientos ornitológicos mediante varios conciertos de pájaros solos y simultáneos. Aquí inventa Messiaen un nuevo procedimiento, que consiste en hacer tocar a cada instrumento en un tiempo diferente y particular. Este procedimiento, denominado "hors tempo", no implica aleatoriedad, y el director da la entrada a cada instrumento. El séptimo es el cuadro más dramático; lo titula *Los estigmas*, y en él hace que Cristo hable a San Francisco durante la noche. El octavo: La muerte y la nueva vida.

Después de esta obra magistral, aún le quedó tiempo al compositor para crear al menos otras dos partituras de incalculable valor. Una de ellas para órgano, el instrumento al que había dedicado toda la vida, un encargo de Detroit, que se tradujo en *El Libro del Santísimo Sacramento*, de 1984. La otra constituye el testamento orquestal del autor: *Eclairs sur l'au-delà*. Un encargo de Zubin Mehta para celebrar el ciento cincuenta aniversario de la Filarmónica de Nueva York. Todo en esta última composición parece estar orientado a demostrar las profundas relaciones existentes entre color, sonido y ritmo, algo que constituía el "credo" musical del autor, consiguiéndolo de forma incontestable.

No hubiera hecho falta que Messiaen crease estas tres últimas obras para ser considerado uno de los compositores más decisivos del pasado siglo, pero al existir, creo que con ellas se erige uno de los modelos más importantes a seguir como referencia por las generaciones venideras. Sin duda se trata de tres obras maestras que sólo pueden salir de la mente de un verdadero genio, y probablemente constituyan la culminación de toda su producción.

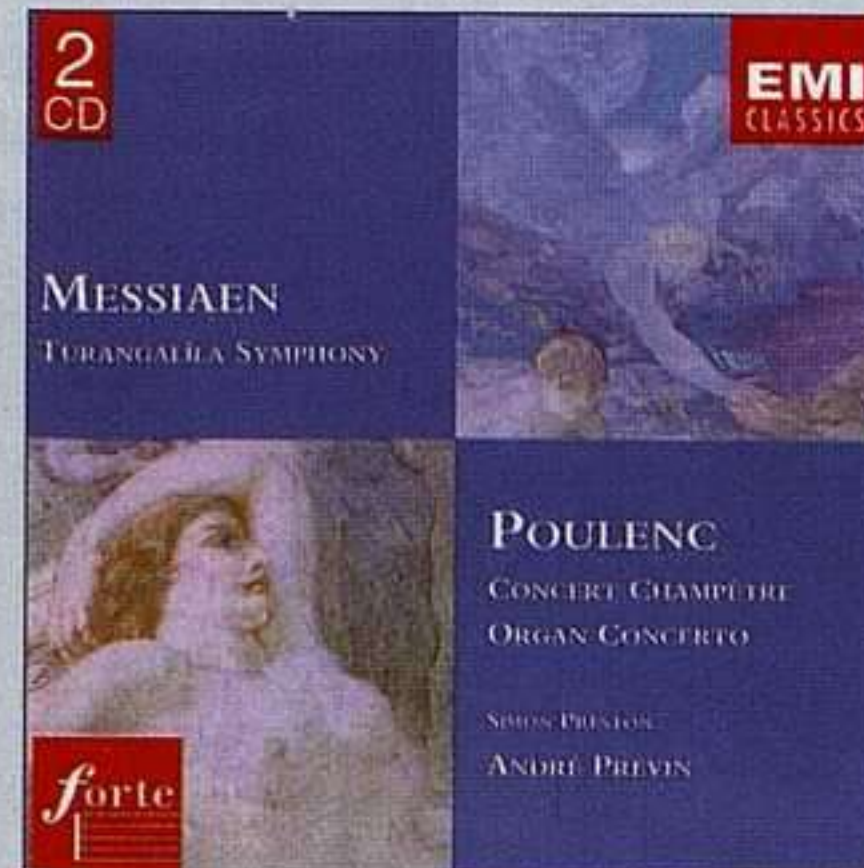
Tema del mes Discos seleccionados

Sinfonía Turangalila. Jean-Yves Thibaudet, Takashi Harada. Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Riccardo Chailly. Decca, 4366262. CD. DDD.



EXISTEN UNAS CUANTAS VERSIONES DE LA OBRA QUE DEBEN SER CONSIDERADAS. PROBABLEMENTE LA QUE AQUÍ PRESENTAMOS, CON UN CHAILLY GENIAL, SEA LA QUE MÁS PROFUNDIZA EN LA IRRESISTIBLE MODERNIDAD DE ESTA MÚSICA.

Sinfonía Turangalila. Michel Beroff, Jeanne Loriod. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: André Previn. EMI, 5697522. 2CDs. ADD.



OTRA DE LAS GRANDES VERSIONES DE LA OBRA, Y UNO DE LOS CLÁSICOS DE LA DISCOGRAFÍA DEL COMPOSITOR, CON TREINTA AÑOS YA A SUS ESPALDAS. DE FACTURA MUY DIFERENTE A LA ANTERIOR, COMPARTE CON ELLA UN VALOR INMENSO.

Et exspecto resurrectionem mortuorum. Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Bernard Haitink. Philips, 4465782. CD. ADD.



VERSIÓN CONSTRUIDA DE UN SOLO TRAZO, SIN TREGUA. LO MÁS CURIOSO ES QUE PARECE COMO SI HAITINK NOS PRESENTASE LA OBRA SIN ESPERAR LA RESURRECCIÓN DE MUERTO ALGUNO. FASCINANTE.

La transfiguración de nuestro Señor Jesucristo. Coro de Radio Francia. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Myung-Whun Chung. DG, 4715692. 2CDs. DDD.



CHUNG "BEBIÓ" ESTA MÚSICA DEL MISMO COMPOSITOR. POCOS MÁS ADECUADOS QUE ÉL PARA MOSTRÁRSELA AL MUNDO. SIN DUDA LA MÁS GRANDE VERSIÓN DE LA OBRA... TAMPOCO HA DE SOPORTAR MUCHA COMPETENCIA, TODO HAY QUE DECIRLO.

De los cañones a las estrellas. Roger Muraro, Jean-Jacques Justafre, Francis Petit, Renaud Muzzolini. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Myung-Whun Chung. DG, 4716172. 2CDs. DDD.



OTRA DE LAS COMPOSICIONES CIMERAS DEL AUTOR, QUE YA PUEDE SER CONSIDERADA UN AUTÉNTICO CLÁSICO. CHUNG DESENTAÑA LOS DIFERENTES ASPECTOS CONTENIDOS EN LA PARTITURA, APOYADO EN UNOS SOLISTAS Y ORQUESTA ADECUADÍSIMOS.

Éclairs sur l'Au-delà. SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg. Dir.: Sylvain Cambreling. Hänssler, 93063. CD. DDD.



A PESAR DE SER UNA OBRA "JOVEN", YA EXISTEN UNAS CUANTAS GRABACIONES DE GRAN ALTURA DE LA MISMA. LA QUE AQUÍ PROPONEMOS ES QUIZÁ LA MÁS PERSONAL DE TODAS, Y POSEE UN INMENSO ATRACTIVO.

Poèmes pour Mi. Le Réveil des oiseaux. Sept Haïkai. Françoise Pollet, Pierre-Laurent Aimard, Joella Jones. Orquesta de Cleveland. Dir.: Pierre Boulez. DG, 4534782. CD. DDD.



DISCO IMPRESCINDIBLE. EN ÉL SE INCLUYEN TRES OBRAS DE ÉPOCAS DISTINTAS EN LA PRODUCCIÓN DEL AUTOR, EXPLICADAS POR BOULEZ CON TREMENDA AUTORIDAD.

Catálogo de pájaros. La Fauvette des jardins. Anatol Ugorski, piano. DG, 4743452. 3CDs. DDD.



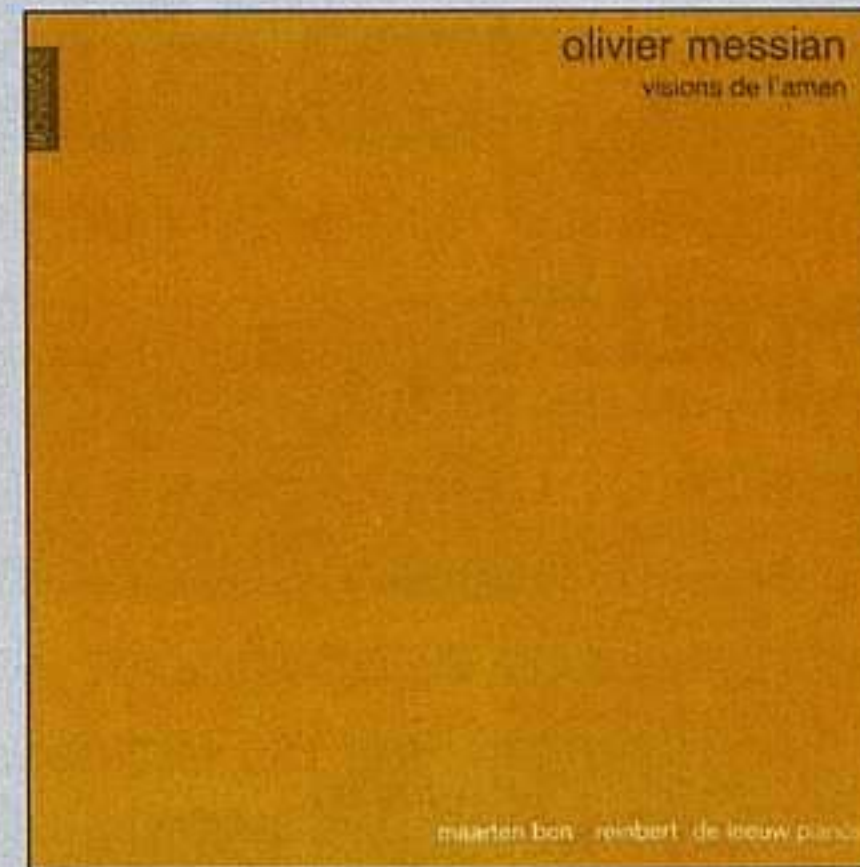
SEGURAMENTE QUE ES LO MÁS LOGRADO QUE HA HECHO UGORSKI A LO LARGO DE TODA SU CARRERA. MAGNÍFICA OPCIÓN PARA ACERCARSE A ESTOS INSÓLITOS Y FASCINANTES PENTAGRAMAS.

Vingt regards sur l'Enfant Jésus. Yvonne Loriod, piano. Erato, 8573856662. 2CDs. ADD.



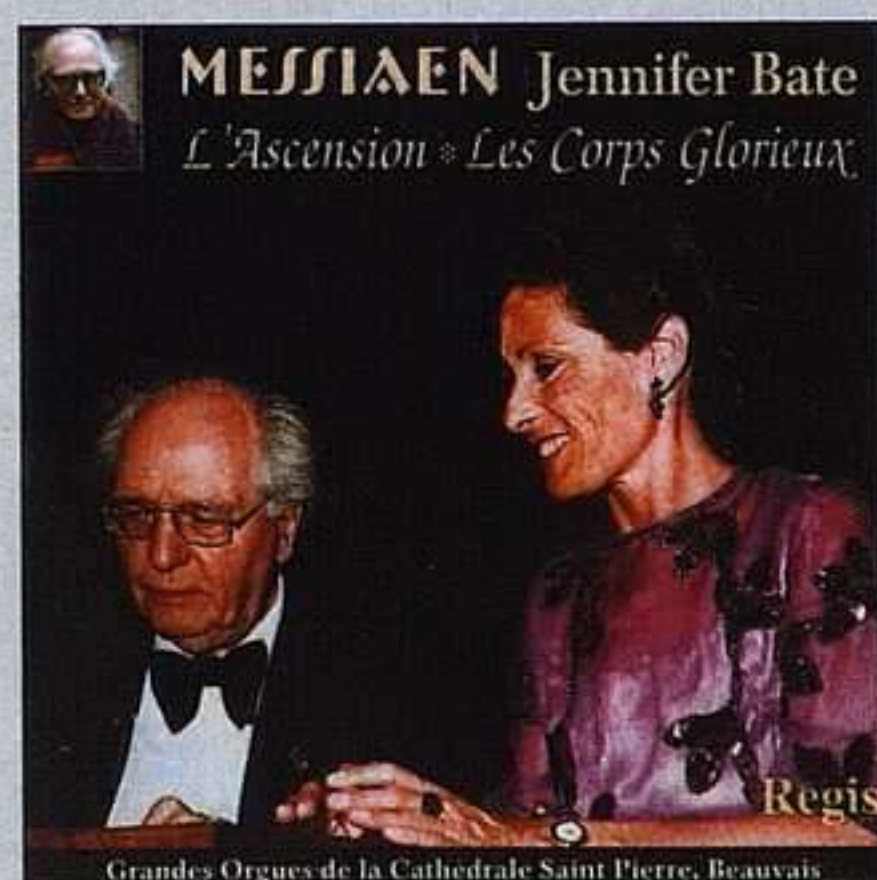
YVONNE LORIOD NO PUEDE FALTAR EN TODA SEMBLANZA ACERCA DE LA DISCOGRAFÍA DE MESSIAEN. EL PRESENTE REGISTRO, HISTÓRICO CASI DESDE EL MOMENTO DE SU APARICIÓN, TODAVÍA SIGUE INSUPERADO.

Visiones del Amén. Maarten Bon, Reinbert de Leeuw, pianos. Naïve, MO782159. CD. DDD.



OTRO DISCO DE OBLIGADO CONOCIMIENTO PARA LOS INTERESADOS EN LA MÚSICA DEL COMPOSITOR. EMOCIONANTE ANÁLISIS DE CADA UNA DE ESTAS VISIONES REALIZADO POR DOS EXPERTOS EN LA MATERIA.

Las obras para órgano. Jennifer Bate. Regis, RRC6001. 6CDs. ADD/DDD.



SIN DUDA LA INTEGRAL MÁS IMPRESIONANTE DE LA OBRA ORGANÍSTICA DEL COMPOSITOR. LA GRABACIÓN ORIGINAL DE UNICORN FUE REEDITADA POR REGIS, A PRECIO DE SALDO, HACE UNOS AÑOS. BATE SE ERIGE COMO LA MÁXIMA INTÉRPRETE DE ESTA MÚSICA.

Messiaen par lui-même. Olivier Messiaen, órgano. EMI, 7674002. 4CDs. ADD.



OTRO HISTÓRICO QUE NO PUEDE FALTAR EN LA DISCOTECA DE TODO AQUÉL INTERESADO EN MESSIAEN. EN ESTE ÁLBUM PODEMOS COMPROBAR LAS HABILIDADES DEL MISMO COMPOSITOR COMO INTÉRPRETE DE SU PROPIA MÚSICA.

Cuarteto para el fin de los tiempos. Luben Yordanoff, Albert Tetard, Claude Desurmont, Daniel Barenboim. DG, 4451282. CD. ADD.



IMPRESIONANTE VERSIÓN DE ESTA IMPRESIONANTE MÚSICA. EN NUESTRA OPINIÓN CONTINÚA SIENDO LA MÁS ACONSEJABLE OPCIÓN PARA ACERCARSE A LA OBRA MÁS FAMOSA DEL COMPOSITOR.

Cuarteto para el fin de los tiempos. Gil Shaham, Jian Wang, Paul Meyer, Myung-Whung Chung. DG, 4690522. CD. DDD.



COMANDADOS POR CHUNG DESDE EL PIANO, ESTE GRUPO DE GRANDES MÚSICOS CONSIGUEN UNA PORTENTOSA VERSIÓN DE LA OBRA. OTRA REFERENCIA QUE DEBE SER CONOCIDA POR LA PERSONALIDAD DE CADA UNO DE LOS COMPONENTES.

San Francisco de Asís. José van Dam, Dawn Upshaw, Guy Renard, John Aler, Tom Krause. Coro Arnold Schönberg. Orquesta Hallé. Dir.: Kent Nagano. DG, 4451762. 4CDs. DDD.



YA LO HEMOS DICHO OTRAS VECES. ESTA ES UNA DE LAS OBRAS CAPITALES DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX. NAGANO ES PLENAMENTE CONSCIENTE DE LO QUE TIENE ENTRE MANOS Y, JUNTO A UNOS GRANDES INTÉRPRETES, OBRA EN CONSECUENCIA.

Melodías. Ingrid Kapelle, Hakon Austro. Brilliant, 7448. 2CDs. DDD.



POR POCO MÁS DE MIL DE LAS ANTIGUAS PESETAS SE PUEDE UNO HACER CON LA INTEGRAL DE LA OBRA PARA VOZ Y PIANO DEL COMPOSITOR, EN UNAS VERSIONES DE CALIDAD Y MUY IDIOMÁTICAS. ¿SE PUEDE PEDIR MÁS?

Messiaen es uno de los compositores del siglo XX mejor atendido por la discografía. Nos referimos a aquéllos que han desarrollado su producción durante el pasado siglo, y que además participan de modelos o clichés que pueden ser considerados contemporáneos. Quizá se deba este hecho a que la gran mayoría de sus obras son el resultado de un complejo y estudiado proceso de composición en el que no suelen quedar cabos sueltos. Podríamos decir que es difícil encontrar un compositor tan esencial como él, no sólo en el siglo XX, sino también a lo largo de la historia de la música. Todo esto hace que sus creaciones no puedan pasar inadvertidas por público e intérpretes, muchas veces al tiempo mismo de su aparición. No es muy habitual que las grandes discográficas, las no especializadas, cedan un espacio de la amplitud que “goza” Messiaen a un compositor contemporáneo. Ahora bien, me asalta la duda: ¿Es suficiente? En mi opinión todavía queda mucho por hacer a este respecto en el caso de Messiaen. Es indudable que la mayor aceptación de la música contemporánea y de vanguardia por parte del gran público que se viene registrando en los últimos tiempos, favorece a que las grandes marcas se lancen con menos reparos a la grabación de obras recientes, pero la crisis discográfica (es posible que ya estancada) afecta en gran medida a la difusión de la producción musical de nuestro tiempo. En cualquier caso es muy agradable ver grabaciones de música de Messiaen a cargo no sólo de intérpretes “especializados” en el siglo XX, como sí suele ser habitual en el caso de otros compositores contemporáneos. Sin duda se deba este hecho al respeto y la estrecha relación que mantuvo el francés con los intérpretes de su tiempo.

Yo diría que la lista de grabaciones que aparece en las páginas anteriores es imprescindible para todo aquel interesado en la obra de Messiaen. En ella figuran versiones ya muy maduradas, si tenemos en cuenta la “juventud” de muchas de las composiciones a las que dan vida. Esto nos lleva a considerar diferentes opciones de acercamiento a alguna de sus partituras.

Comenzando por la música orquestal, hay unas cuantas versiones de la *Sinfonía Turangalila* que deben ser tenidas en cuenta, alguna de ellas ya auténtica pieza de museo, como la de Rosbaud (Wergo), seguro que muy superada a fecha de hoy, pero de indudable valor histórico. Creo que a un nivel interpretativo semejante a las dos reseñadas encontramos la de Myung-Whun Chung (DG). Algo por debajo situaría las de Wit (Naxos), Ozawa (RCA), Rattle (EMI) y Salonen (Sony), todas poseedoras de indudables y grandes valores. La versión de Antoni Wit se encuentra acoplada en un doble CD, acompañada de una extraordinaria recreación de la versión orquestal de *La Ascensión*. Aunque, si queremos ir a la referencia de esta obra hemos de acudir a Chung (DG). El director coreano es un gran especialista en la obra de Messiaen; seguramente uno de los músicos más cercanos al compositor y que más directamente recibieron la enseñanza y el espíritu de su obra, además del más empeñado y gran difusor de la misma. A él debemos también los registros, relativamente recientes, de *De los cañones a las estrellas* y *La transfiguración de nuestro Señor Jesucristo*, ambas para DG, que se erigen como referenciales para acercarse a estas composiciones.

Una de las obras instrumentales decisivas de la primera etapa del compositor es *Et exspecto resurrectionem mortuorum*. De ella, además de la reseñada e insólita versión de Haitink, hemos de tener en cuenta dos debidas a Boulez, para Sony y DG, mejor si cabe esta última. También el direc-

tor y compositor francés, en las dos discográficas mencionadas, nos ofrece sendas versiones magistrales de *Los colores de la ciudad celeste* que pueden ser consideradas de referencia. Igualmente como referencial debe ser tenido el disco protagonizado por el propio Boulez, que incluye *Poèmes pour Mi*, *Le Réveil des oiseaux* y *Sept Haïkai* (DG). De *Réveil des oiseaux*, existe otra versión que no debe ser pasada por alto, la de Nagano (Erato), acompañada de unas impresionantes *Tres pequeñas liturgias de la presencia divina*.

De *Las iluminaciones del más allá* encontramos dos versiones del máximo interés, además de la reseñada conducida por Cambreling. La de Chung (DG), como siempre en el coreano, una interpretación plenamente impregnada del espíritu del compositor, y la quizá menos idiomática, pero de tremendo atractivo, comandada por Rattle (EMI).

Me parece que con las dos reseñadas cualquiera puede hacerse una idea plenamente cabal del *Cuarteto para el fin de los tiempos*, pero es bueno conocer también alguna otra, como la comandada por Reinbert de Leeuw; por cierto que este último protagoniza un doble CD extraordinario con música instrumental del compositor en Chandos. En él se incluyen obras como *Oiseaux exotiques*, *Sept Haïkai*, *Couleurs de la cité céleste*, *Un vitrail et des oiseaux*, *La ville d'en haut* y *Et exspecto resurrectionem mortuorum*, en versiones de gran altura.

Junto a la integral reseñada de *Catálogo de pájaros*, hemos de situar la de Hakon Austbo (Naxos). También el pianista noruego protagoniza para la misma firma otro registro referencial de *Vingt regards sur l'enfant Jésus*, y un magnífico disco con *La fauvette des jardins*, *Rondeau*, *Las ofrandes oubliées*, etc. Y dentro de la integral pianística que Naxos está dedicando al compositor, encontramos una joya salida de los dedos del mismo Austbo, incluyendo *Preludios*, *Estudios rítmicos* y *Cantéyodjayâ*. De esta última composición también encontramos una buena versión, quizá algo antigua ya, debida a Robert Sherlaw Johnson (Decca).

Para concluir con la obra pianística, creo que debe ser conocida la versión de *Visions de l'Amen* debida a Begoña Uriarte y Kart-Hermann Mrongovius (Wergo), junto a la reseñada en las páginas precedentes muy recomendable.

Por lo que se refiere a la música para órgano, gran corpus en la creación del compositor, casi columna vertebral de toda su obra, las dos referencias que reseñamos en las páginas anteriores poseen inmenso valor. Particularmente, creo que lo que Jennifer Bate hace con la música organística del compositor se sitúa por encima de cualquier otro intérprete del instrumento que se haya acercado a estas obras. No obstante, no podemos dejar de mencionar algunas otras integrales como las de Hans-Ola Ericsson (BIS), o la de Oliver Latri (DG), magníficas ambas y muy recomendables también. Sin olvidar un precioso disco protagonizado por Thomas Trotter (Decca), que incluye *L'Ascension*, *Diptyque*, *Apparition de l'Eglise éternelle* y *Messe de la Pentecôte*.

Para concluir esta semblanza discográfica de la música de Messiaen, no podemos dejar de mencionar las versiones existentes hasta la fecha de la que seguro es su obra más ambiciosa y perfecta: su única ópera *San Francisco de Asís*. El registro con ocasión del estreno de la obra, dirigido por Ozawa (Cybela), puede ser considerado de referencia, aunque el reseñado en las páginas anteriores a cargo de Nagano (DG) le supere en casi todos los aspectos. En cualquier caso, pocas veces una composición de tan reciente factura, goza de tamaños monumentos interpretativos.



ABONUKO DENBORALDIA 08-09 TEMPORADA DE ABONO

URRIA/OCTUBRE 2 - 3 HASIERA KONTZERTUA / CONCIERTO DE APERTURA

1 **Koruak/Coros Araba Easo**
Biotz Alai Voces de Navarra
Günter Neuhold, zuzendaria/director
 L. van Beethoven: Sinfonía nº 1 en Do mayor, op. 21
 L. Cherubini: Réquiem en Re menor, para coro de hombres

OTSAILA/FEBRERO 26 - 27 KONTZERTUA KARTARA / CONCIERTO A LA CARTA

10 **Javier Perianes, piano/piano**
Tamás Vásáry, zuzendaria/director
 F. Chopin: Concierto para piano y orquesta nº 1, en Mi menor, op. 11
 A. Dvorák: Sinfonía nº 9 en Mi menor, op. 95 "del nuevo mundo"

URRIA/OCTUBRE 9 - 10

2 **Jonathan Biss, piano/piano**
Yaron Traub, zuzendaria/director
 W.A. Mozart: Concierto para piano y orquesta nº 27 en Si bemol mayor, Kv 595
 R. Strauss: Sinfonía doméstica, op. 53

MARTXOA/MARZO 19 - 20

11 **Coro Andra Mari de Errenteria (J.M. Tife)**
Günter Neuhold, zuzendaria/director
 J.S. Bach/A. Schönberg: Preludio y fuga en Mi bemol mayor
 J. Brahms: Canto de las Parcas, op. 89
 J. Brahms: Nanie, op. 82
 J. Brahms: Sinfonía nº 4 en Mi menor, op. 98

URRIA/OCTUBRE 16 - 17

3 **Kiyoshi Shomura, gitara/guitarra**
Juanjo Mena, zuzendaria/director
 D. Milhaud: Suite provençale
 T. Takemitsu: To the edge of dream, para guitarra y orquesta
 J. Rodrigo: Fantasía para un gentilhombre
 J. Turina: Danzas fantásticas, op.22

APIRILA/ABRIL 16 - 17 UDABERRI KONTZERTUA / CONCIERTO DE PRIMAVERA

12 **Charles Joseph Bingham, biolina/violín**
Wolf Dieter Streicher, zuzendaria/director**, biolina/violín
 J.S. Bach: Concierto de Brandemburgo nº 3 en Sol mayor, para cuerda y continuo, BWV 1048
 J.S. Bach: Concierto para dos violines, cuerda y continuo en Re menor, BWV 1043*
 A. Vivaldi: Las cuatro estaciones**

URRIA/OCTUBRE 30 - 31

4 **Frank Peter Zimmermann, biolina/violín**
Juanjo Mena, zuzendaria/director
 W.A. Mozart: Concierto para violín y orquesta nº 2 en Re mayor K.211
 W.A. Mozart: Concierto para violín y orquesta nº 3 en Sol mayor K.216
 P.I. Tchaikovsky: Sinfonía nº 6 en Si menor, op. 74, "Patética"

APIRILA/ABRIL 23 - 24

13 **Daniel Perpiñán, tronboia/trombón**
Iker Sánchez, zuzendaria/director
 I. Urrutia: Gerok (Ganadora del IV Concurso AEOS)
 S. Brotons: Concierto para trombón y orquesta, op. 70
 M. Mussorgsky/Ravel: Cuadros de una exposición

ABENDUA/DICIEMBRE 4 - 5

5 **Ollie Mustonen, piano/piano**
Günter Neuhold, zuzendaria/director
 S. Prokofiev: Concierto para piano y orquesta nº3 en Do mayor, op. 26
 D. Shostakovich: Sinfonía nº 10, op. 93

MAIATZA/MAYO 14 - 15

14 **Akiko Suwanai, biolina/violín**
Paul Mann, zuzendaria/director
 F. Mendelssohn: Concierto para violín en Mi menor, op. 64
 E. Elgar: Sinfonía nº 2 en Mi bemol mayor, op. 63

ABENDUA/DICIEMBRE 11 - 12

6 **Nelson Freire, piano/piano**
Gloria Isabel Ramos, zuzendaria/directora
 K. Penderecki: Sinfonietta para cuerdas
 F. Chopin: Concierto para piano y orquesta nº 2, en Fa menor, op. 21
 R. Wagner: El holandés errante, obertura
 R. Wagner: Lohengrin, preludios a los actos I y III
 R. Wagner: Tristán e Isolda, preludio y muerte de amor

MAIATZA/MAYO 21 - 22

15 **Asier Polo, biolontxelo/violonchelo**
Antoni Ros Marbá, zuzendaria/director
 A. Dvorák: Concierto para violonchelo y orquesta en Si menor, op. 104
 J. Brahms: Sinfonía nº 2 en Re mayor, op. 73

ABENDUA/DICIEMBRE 18 - 19 EGUBERRI KONTZERTUA/CONCIERTO DE NAVIDAD

7 **Coro del Conservatorio de la Soc. Coral de Bilbao (J.L. Ormázabal, director)**
Pablo González, zuzendaria/director
 F. Ibáñez: Donna nobis pacem, para coro de niños y orquesta
 F. Ibáñez: Ave María, para coro de niños y orquesta
 F. Ibáñez: Juegos de Otoño, para coro de niños y orquesta
 N. Rimsky-Korsakov: Sherezade, op. 35

MAIATZA/MAYO 28 - 29

16 **Fazil Say, piano/piano**
Alejandro Posada, zuzendaria/director
 C. Satué: Líneas de fuerza (Ganadora del III Concurso AEOS)
 M. Ravel: Concierto en Sol para piano y orquesta
 Evencio Castellanos: Santa Cruz de Pacairigua
 S. Revueltas: Sensemayá
 Lucho Bermúdez: Suite Calamarí

URTARRILA/ENERO 15 - 16

8 **Boris Belkin, biolina/violín**
Michail Jurowski, zuzendaria/director
 M. Glinka: Ruslan y Ludmila, obertura
 S. Prokofiev: Concierto para violín y orquesta nº 2 en Sol menor, op. 63
 A. Scriabin: Sinfonía nº 3, op. 43, "El poema divino"

EKAINA/JUNIO 11 - 12

17 **Junichi Hirokami, zuzendaria/director**
 G. Mahler: Sinfonía nº 5 en Do sostenido menor

URTARRILA/ENERO 29 - 30 ORKESTRA GONBIDATUA/ORQUESTA INVITADA

9 **REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA**
Los Romeros, cuarteto de guitarras
Pedro Halffter, zuzendaria/director
 R. Strauss: Don Juan
 J. Rodrigo: Concierto andaluz para cuatro guitarras
 M. de Falla: El sombrero de tres picos, suite nº 2
 M. Ravel: Rapsodia española
 M. Ravel: Bolero

EKAINA/JUNIO 18 - 19 AMAIERA KONTZERTUA / CONCIERTO DE CLAUSURA

18 **Sociedad Coral de Bilbao (Iñaki Moreno, director)**
Solistas a determinar
Günter Neuhold, zuzendaria/director
 G. Verdi: Réquiem

Programazio honek aldaketak izan ditzake. Baliozko prezioak, akats tipografikoa izan ezean / Esta programación puede sufrir modificaciones. Precios válidos salvo error tipográfico

Zonas	Sarrerak Entradas	Abonuk Abonos				Gazteak/Jóvenes (26 urterarte • hasta 26 años)					BBK roja (BBK26 / BBK26plus)		Abonatu babeslea Abonado protector	
		Abono Completo	Abono Iniciación	Abono a la carta	Abono alma rusa	Entradas	Abono Completo	Abono Iniciación	Abono a la carta	Abono alma rusa	Entradas	Abono (1 abono)	Particulares (2 abonos)	Empresas
A+	27,50	337	-	-	-	8,10	115	-	-	-	3,30	54	656	1.670
A	24,70	309,50	121,50	125	92	8,10	115	43,40	45,80	30,50	3,30	54	625	1.560
B	17,20	251	93	95,80	65	6,00	81	31,20	32,30	22,50	2,20	33	510	1.355
C	13,00	196,50	70	72	49	4,40	70	22	24	16,50	2,20	33	-	-

*Oharra: gazteentzako prezio bereziak leihatilan baino ez dira aplikatuko / *Nota: los precios especiales para jóvenes sólo se aplican en la venta en taquilla

Todos los conciertos de abono se celebran a las 20:00 horas, en el Auditorium del Palacio Euskalduna Abandoibarra etorbidea, 4 • 48011 Bilbao • Tel.: 94 40 35 205 • Faxa: 94 40 35 115 abonados@bilbaorquestra.com • www.bilbaorquestra.com

• Venta telefónica BBK: 944 310 310
 • Cajeros multiservicio BBK
 • Venta internet: www.bbk.es

Denboraldiko babeslea Patrocinador Temporada



Funtsezko giltza 1922az geroztik / Pieza clave desde 1922



Lang

Lang

Un enamorado de Chopin

Hay pianistas extraordinarios, a cientos, y muy particularmente los salidos de las escuelas orientales y los centros de elite norteamericanos en los últimos años. Sirva como dato la lectura de finalistas de la presente edición del Concurso de Piano Paloma O'Shea: la inmensa mayoría de esos jóvenes proceden de Oriente. La fusión étnica, el desembarco de la raza amarilla en los principales centros de enseñanza del país de las hamburguesas, alcanzan cotas gloriosas. Y, gracias a esa, digamos, "convivencia obligada" entre nativos y extranjeros asimilados, la cultura anda por caminos menos rectos (y aburridos) para convertirse en nudo de confluencia de ideas, estilos y maneras de abordar la creación. En Música, la más subjetiva de las artes, el asunto es, por ello mismo, especialmente celebrable.

Lang Lang es, hoy por hoy, el abanderado número uno de toda esa pléyade. Tras años de durísimo trabajo en su país natal, y de ampliar estudios en EE.UU., ha pasado a ser un joven grande. Ha sido el pianista escogido para tocar en la ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos. Y cuando todavía no se nos han olvidado los piropos que le ha lanzado Barenboim –del que viene a opinar que se trata del pianista de su generación con más talento– ha vuelto al estudio de grabación para colaborar con otro monstruo de la dirección, Zubin Mehta, en un disco con los dos conciertos para piano de Chopin.

En la siguiente conversación mantenida con *Michael Church*, Lang Lang se confiesa como un verdadero enamorado de esta música.

Pedro González Mira

En Portada

¿Qué le ha movido a dedicar su nuevo disco a los conciertos de Chopin?

Siempre trato de llegar al público más joven y Chopin es el compositor perfecto para hacerlo. Su música es tan universal que incluso a la gente que no es aficionada a la música clásica le gusta la obra de Chopin. Ello responde a su romántica y noble personalidad. Si lo tocas con auténtico romanticismo, la partitura puede alcanzar la misma repercusión que una canción pop. Chopin representa el balance perfecto, pero de forma distinta a su ídolo Mozart. En cualquier caso, me resulta muy difícil hablar de Chopin. Chopin es todo sentimiento, instinto, con lo que requiere del intérprete una capacidad de reacción muy rápida para expresar musicalmente todas esas emociones. Por eso tocar sus obras te exige ser un gran improvisador.

¿Cuál fue la primera partitura de Chopin que usted tocó?

Su *Vals en Re bemol mayor*, "Vals del minuto", cuando tenía cinco años. Después toqué el *Estudio "Teclas negras"*, a los siete. Más tarde vendrían más vales, rondós, las *Baladas*, hasta que, con 13 años, llegué a interpretar todos sus *Estudios*.

Los conciertos para piano chopinianos también han sido una constante en su carrera artística.

Sí. He vivido con ellos todos estos años, son una parte más de mí. El *Concierto para piano núm. 2*, en Fa menor, lo toqué con 13 años, acompañado por la Filarmónica de Moscú, en la final del Concurso Chopin para Jóvenes Pianistas. Lo elegí porque me encanta. Esta pieza siempre ha significado mucho para mí, aunque a los 13 años era demasiado joven para entender el "phatos" del amor de Chopin hacia la cantante Constanza Gladkowska. Mi padre me aconsejó que no pensara en la situación emocional sino

en un bello paisaje y en mi desaparecida madre. Así lo hice, y lo toqué tan bien que gané el concurso.

¿Cómo prepara las partituras?

Siempre necesito encontrar los aspectos que definen las cualidades que las hacen únicas. Y si el *Concierto núm. 1*, en Mi menor, es una historia de amor, hago volar mi imaginación y pienso en los amantes o me imagino caminando con alguien especial en un jardín... Trato de sentirme siempre cerca de la naturaleza.

¿Hay algún movimiento del *Concierto núm. 1* que sea realmente especial para usted?

Mi pequeño solo al principio del segundo movimiento. Es como si estuviera en un barco que se aleja de la orilla, y cuando la orquesta entra, ves a una mujer... Me hace sentirme tan vivo...

Me encantaría que siguiera inmerso en ese sueño durante nueve minutos y medio más...

Es como si te adormecieras con el sonido de las campanas. A veces las campanas te despiertan, pero no en este caso, en que producen el efecto contrario, el de sumirte en un profundo sueño. No es así en el segundo movimiento del *Concierto núm. 2*, en el que las campanas tienen la intención de despertarte.

¿Qué diferencias encuentra entre estos dos conciertos?

En el *Concierto para piano en Fa menor*, Chopin anhela el amor de alguien, tal y como se desprende de su sonido tímido; mientras que el *Concierto núm. 1* suena mucho más brillante, es como si ya hubiera encontrado ese amor tan anhelado. Y esa diferencia se refleja en las danzas que subrayan los dos finales: la delicadeza y gracia de la

DATOS BIOGRÁFICOS

- Nace en Shenyang, China, en 1982. Comienza sus estudios de piano a los tres años con el profesor Zhu Ya-Fen, en el conservatorio de su ciudad natal.
- A los cinco años hace su primera aparición en público, tras ganar el Primer Premio en un concurso de Shenyang.
- Obtiene también los máximos galardones en el Xing Hai Cup Piano, de Pekín, el Young Pianists Competition in Germany y el Tchaikovsky International Young Musicians Competition.
- A los nueve años se traslada a Pekín, donde estudia con el profesor Zhao Ping-Guo.
- 1995: toca en público, en el Concert Hall de Pekín, la integral de los Estudios de Chopin.
- A los 15 años ingresa en el Instituto Curtis, donde estudia con Gary Graffman.
- Dos años después, en agosto de 1999, surge en su vida la gran oportunidad: sustituye a André Watts en el Festival de Ravenna para tocar, con la Sinfónica de Chicago, el Primero de Tchaikovsky.
- En 2001 Lang Lang debuta el Concierto de Grieg (Sinfónica de Baltimore; dir.: Yuri Temirkanov). En Pekín, y dentro de la gira de conmemoración del centenario de la Orquesta de Filadelfia, toca con Sawallisch ante 8.000 personas en la Gran Sala del Pueblo.
- Al año siguiente toca en la London's Wigmore Hall, el Washington Kennedy Center y el Louvre de París. Actúa con la Filarmónica de Nueva York, la Filarmónica de Londres y, en Japón, con Charles Dutoit y la NHK Symphony Orchestra.
- En febrero de 2003 desembarca en D.G., con quien firma un contrato en exclusiva. Su primera grabación, conciertos para piano de Mendelssohn y Tchaikovsky con Daniel Barenboim y la Sinfónica de Chicago.
- Y en noviembre de ese mismo año debuta en la Carnegie Hall de Nueva York con un recital que D.G. registra en cdé, SACD y DVD. En el programa, una larga selección de obras de Schumann, Schubert, Haydn, Chopin y Liszt, entre otros autores.
- 2004: Colaboraciones diversas entre la que destaca su Segundo de Rachmaninov, junto a la *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, del mismo autor, dirigido por Valery Gergiev, que nuevamente D.G. graba para el, cedé.
- 2005/2006: apretadísimo programa de giras, recitales y conciertos con los más reputados maestros y orquestas.
- 2007/2008. Nuevas grabaciones para D.G. Clases magistrales con Barenboim, que está encantado con su trabajo. Toca en la ceremonia de apertura de los juegos olímpicos. El día 6 de este mes estará en Madrid, invitado por la ONE, para un concierto multitudinario, que se celebrará en el Matadero.

mazurka del *Concierto núm. 2* frente a la salvaje y abierta danza krakoviana del *Concierto núm. 1*, que escribió más tarde. En ésta última hay una clara progresión.

Desde el punto de vista interpretativo, ¿tiene algún pianista como modelo ideal?

Admiro muchísimo a Artur Schnabel por su naturalidad, apasionamiento y sobre todo por su calidez. También a Daniel Barenboim, con quien he tenido la suerte de trabajar, por la sabiduría con que me ha ayudado a afrontar todos los problemas con que me he encontrado en mis interpretaciones.

DOS DISCOS ESPECIALES

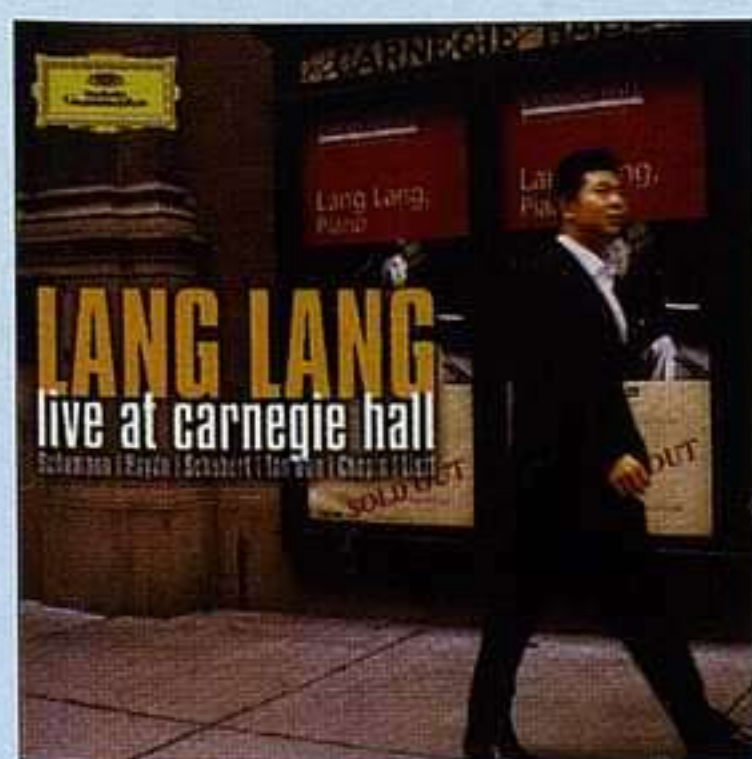
“Daniel Barenboim volvió al sello amarillo “apadriñando” a Lang Lang, en su debut discográfico. Tenía veinte años. Fureon éstas unas versiones no sólo deslumbrantes técnicamente –Lang Lang significa “brillante” en chino, por cierto– sino también profundas y maravillosamente matizadas. En los dos conciertos la comprensión del estilo era total: Lang Lang se movía con igual naturalidad en medio de las turbulencias emocionales de Tchaikovsky como en el mundo más clásico y proporcionado (heredero directo de Beethoven) de Mendelssohn” (J.S.R., Diciembre, 2003).



MENDELSSOHN, TCHAIKOVSKY:
Conciertos para piano núm. 1. Lang Lang, piano. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim. D.G., 4742912.

“Este concierto grabado en el Carnegie Hall en diciembre de 2003 supuso el debut neoyorquino del chino Lang Lang. Cada vez sorprende menos la edad de algunos pianistas; recuerden los inicios de Kissin, por ejemplo, hoy un “abuelo” si lo comparamos con Lang. Aquel Kissin de veinte años entró con la misma fuerza que Lang. Con éste debería ocurrir igual.

Desde la visión infantil de las *Abegg* de Schumann, Lang ofrece un recital de muchas notas, con un Haydn (*Sonata Hob. XVI: 50*) de altura, algo caprichoso en el Allegro y de gran belleza en el Adagio. La tremenda *Wanderer* de Schubert no plantea problemas a la descomunal técnica del chino, que además frasea con profundidad y sentido en la sección “dulce” del Allegro y ofrece un Adagio lento y de gran belleza” (G.P.C., Septiembre, 2004).



LANG LANG, piano. Obras de SCHUMANN, HAYDN, SCHUBERT, TAN DUN, CHOPIN, LISZT y arreglo oriental. D.G., 4748202. (Disponible en DVD).

Lo más duro a la hora de ejecutar la música de Chopin es adaptar los rubatos a los requerimientos reflejados en la forma sonata y es muy fácil cuando los rubatos son frecuentes dentro de un tempo especialmente lento. Rubinstein mostró al señor Barenboim que se pueden hacer tantos rubatos con la mano derecha como quieras, siempre y cuando la mano izquierda permanezca regular, para que el ritmo de la mano derecha no se pierda. Yo lo encuentro extremadamente útil.

¿Cuál es la relación entre el piano y la orquesta en estas obras?

Mucho más clara que, por ejemplo, en los conciertos de Rachmaninov y Prokofiev. En éstos, el piano es el que manda, es el líder. Pero aquí se trata más de hacer un trabajo en equipo; la orquesta pide más de lo que se puede pensar. Con las danzas del tercer movimiento, a la orquesta le resulta duro acompañar al piano, mantener el ritmo y la luminosidad, el pulso.

¿Qué es lo que espera lograr con esta grabación?

Hay grandes grabaciones de los conciertos para piano y orquesta de Chopin en el mercado, como los de Zimerman, Martha Argerich, Ivo Pogorelich o Murray Perahia. Todos los que han grabado Chopin dicen haberse sentido cerca de él y yo lo he sentido muy, muy cerca. Este trabajo es muy personal. He querido reflejar su calor, su excitación y, por encima de todo, su poesía. No obstante, también dedí a hacer esta grabación porque quería explorar las posibilidades de la técnica del cantabile.

Zubin Metha me dijo en una ocasión sobre usted: “Lo que realmente me sorprende de Lang Lang es el respeto y la completa humildad con que afronta el trabajo que está realizando. Él hizo una audición para mí a finales de los años noventa; tocó una selección de piezas de Mozart. Por entonces, era un gran amigo de mi hijo, que me lo presentó cuando los dos estudiaban juntos en Filadelfia”.

¿Cree que las cualidades que Mehta destacó de usted constituyen la quintaesencia de un intérprete chino?

Por supuesto que no, y no sabía que pensara esto de mí. El primer trabajo que afrontamos juntos fue de Tchaikovsky. Después hicimos algo de Bartók y Brahms, y me di cuenta que él se aproxima a la obra siguiendo un camino muy minucioso. Él busca la perfección, encontrar el sonido correcto, porque éste es el que define la personalidad del compositor.

“El piano es una parte de su cuerpo. Una vez tuve la oportunidad de verlo tocar en Los Ángeles durante un ensayo. No sabía que estaba allí mirándole, pero tocaba exactamente de la misma manera que si lo estuviera haciendo en público, con los mismos gestos y movimientos. Todo ello lo hacía no porque estuviera sobre un escenario sino porque la música emanaba directamente de su interior. Era un ejercicio puramente físico”, le escuché también decir de usted al maestro Mehta. ¿Qué le parecen esas palabras?

Pues se puede usted imaginar, viniendo de quien vienen.

Muchas gracias, señor Lang.

" EL GRANO DE LA VOZ "

Viernes, 5 de septiembre
TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.
CORO NACIONAL DE ESPAÑA. ENSEMBLE RESIDENCIAS

Mireia **BARRERA**, directora. Alda **CAIELLO**, mezzosoprano

PROGRAMA
Hans **WERNER HENZE**: *Lieder von einer Insel*
Luis **DE PABLO**: *Cape Cod, Tres de Dos* **, *Circe de España* **, *Tre Frammenti Sacri* **

Sábado, 6 de septiembre
TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
4FREQUENCIES

PROGRAMA
Juan **PISTOLESI**: *Silentium* *+
Anton **WEBERN**: *Cinco cánones, op.16*
David **DEL PUERTO**: *Espacio de la luz*
Raquel **QUIARO**: *Laberinto* *+
Salvatore **SCIARRINO**: *L'alibi della parolla*

Domingo, 7 de septiembre
CASINO, 18:30h.
Estrella **ESTÉVEZ**, soprano. José Antonio **LÓPEZ**, barítono. Bartomeu **JAUME**, piano
"Libro de canciones de ENSEMS"

PROGRAMA
Gabriel **ERKOREKA**: *Cielo nocturno*
Roberto **LÓPEZ**: *Nanosonata nº 2 - Polvo cósmico*
Vicente **RONCERO**: *Vull tenir-te lluna*
Enrique **SANZ-BURGUETE**: *Miríadas*
Voro **GARCÍA**: *Esfera celeste*

Domingo, 7 de septiembre
TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.
JOVE ORQUESTRA DE LA GENERALITAT VALENCIANA
Manuel **GALDUF**, director
PROGRAMA
José **EVANGELISTA**: *Cant*
José Antonio **ORTS**: *Wiess-Blau*
Miguel **GÁLVEZ**: *Konzert für Orchester*

Lunes, 8 de septiembre
CASA BARDÍN. FONOTECA, 12:00 h.
CREACIÓN RADIOFÓNICA
Edith **ALONSO**: *Atardecer en un patio* *+

Lunes, 8 de septiembre
TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
Eulalia **SOLÉ**, piano
"Homenaje a Ramón Barce"
PROGRAMA
Agustín **GONZÁLEZ ACILU**: *Partita nº 3* *
Tomás **MARCO**: *Paso a nivel*
Carlos **CRUZ DE CASTRO**: *Morfología sonora nº 6* *
Ramón **BARCE**: *Sonata nº 1 para piano, La nave volante*

Martes, 9 de septiembre
CASA BARDÍN. FONOTECA, 12:00 h.
GANADOR XV CONCURSO DE CREACIÓN RADIOFÓNICA RADIO CLÁSICA-CDMC
Nino **DÍAZ**: *El muro* *+

Viernes 5 y sábado 6 de septiembre
CASINO
II Foro de la Música Contemporánea de Alicante

ENCARGOS: Voro García, Nuria Núñez, Raquel Quiaro, Alejandro Trapero, Juan Pistolesi, Pilar Jurado, Edith Alonso y Nino Díaz

XXXIV

DEL 5 AL 14

Martes, 9 de septiembre
TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
Pierre **STRAUCH**, violonchelo
Electroacústica **LIEM**

PROGRAMA
Bernd **ALOIS ZIMMERMANN**: *Sonata*
Jesús **TORRES**: *Glosa*
Pierre **STRAUCH**: *Tonadas de San Pablo*
Enrique X. **MACÍAS**: *Antistrofas*
Héctor **PARRA**: *L'Aube Assaillie*

Miércoles, 10 de septiembre
CASINO, 18:30 h.
Carlos **GIL**, trombón
Ricardo **CLIMENT**, electrónica
Electroacústica **LIEM**
PROGRAMA
José **IGES**: *Music Minus One II: Alegrías*
Voro **GARCÍA**: *Multaqa Cuando el desierto deja aflorar...* *+
Alejandro **TRAPERO**: *Sult op.26* *+
Gabriel **BRNCIC**: *Relumbre*
Ricardo **CLIMENT**: *Voyages Extraordinaires: Le Gyrosbone*

Miércoles, 10 de septiembre
TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.
Fátima **MIRANDA**
"ArteSonado"

Jueves, 11 de septiembre
TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
GRUPO SAX-ENSEMBLE UNDERGROUND SINGERS
Nacho **DE PAZ**, director. Pilar **JURADO**, soprano
PROGRAMA
Francisco **VILLARRUBIA**: *El ojo petrificado*
Luciano **BERIO**: *Canticum Novissimi Testamenti*
Nuria **NÚÑEZ**: "...ao fogo esparso que alastra no horizonte" *+
Pilar **JURADO**: *Vox Aeterna* *+

Viernes, 12 de septiembre
TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
Horacio **LAVANDERA**, piano
Electroacústica **LIEM**

PROGRAMA
Karlheinz **STOCKHAUSEN**: *Tierkreis - Acuario, Klavierstück IX, Tierkreis -Piscis, Klavierstück XI, 24 Natürliche Dauern, Tierkreis - Aries, Klavierstück XVI, Tierkreis - Leo*

Sábado, 13 de septiembre
TEATRO ARNICHES, 20:30 h.
TALLER SONORO
Vicente **GAVIRA**, recitador
PROGRAMA
César **CAMARERO**: "14 maneras de escuchar la lluvia. Poemas para ser oídos" 34 maneras de mirar un vaso de agua, Mosaico I, Siete imágenes de Saturno en blanco y negro *, Reverso II, Trayecto líquido, Nostalgia de un paisaje futuro, A cada momento
(Poemas de Humberto Ak'abal, Antonio Gamoneda, Luis Buñuel, Alejandra Pizarnik, Juan Larrea, Vicente Huidobro y Juan Eduardo Cirlot)

Domingo, 14 de septiembre
TEATRO PRINCIPAL, 20:30 h.
HOTEL PRO FORMA
CORO LATVIAN RADIO
Directores: Kaspars **PUTNINS** / Sigvards **KLAVA**
Baiba **BERKE**, mezzosoprano. Lisbeth **SONNE ANDERSEN**, bailarina
"Operation: Orfeo"
Música de Bo Holten, John Cage y C. W. Gluck

*: Estreno absoluto
*+: Encargo del CDMC
**: Estreno en España

An artistic illustration of two women in white, long-sleeved dresses with lace trim at the neck and cuffs. They are standing against a dark background. The woman on the left is looking towards the right. The woman on the right is shown in profile, singing into a microphone that is positioned near her mouth. The text '24 FESTIVAL DE MÚSICA ALICANTE 2008' is overlaid in the center in a bold, pink font. Below it, the word 'DE SEPTIEMBRE' is written in a smaller, spaced-out pink font.

24 FESTIVAL DE MÚSICA
ALICANTE 2008

DE SEPTIEMBRE

Homenaje a Delfín Colomé

La figura de Delfín Colomé (Barcelona, 1946; Seúl, 2008) siempre ha estado asociada al campo de la cultura y del conocimiento. Socio de la SGAE desde 1983, este compositor desarrolló una carrera ecléctica en diferentes ámbitos. El pasado 11 de abril, Colomé nos dejaba a los 61 años de edad, dejando vacíos dos campos de gran importancia en su vida: la música y la diplomacia. Por este motivo, la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) quiso recordarle a través de un sentido homenaje. Eduardo Bautista, presidente del Consejo de

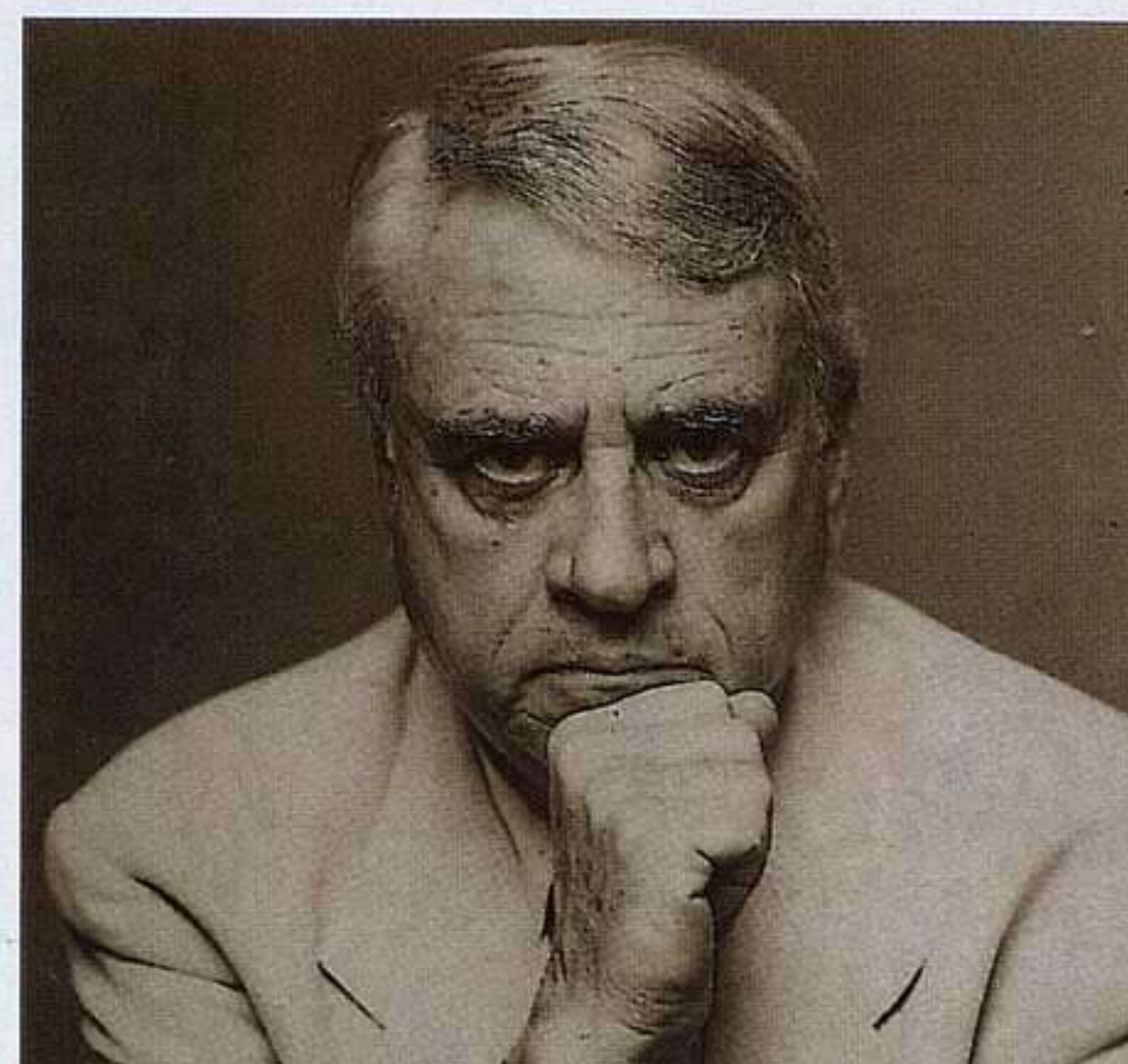


Delfín Colomé.

Dirección de la SGAE y el compositor Tomás Marco, consejero de la SGAE, abrieron el acto con una glosa sobre su vida y obra creativa. El acto se cerró con un concierto en el que sonaron algunas de las más emblemáticas obras de

Colomé, concretamente, *In Grauen Stunden* (basada en un lied de Schubert), por Carlos J. Casado, al clarinete, y Gerardo López Laguna, al piano, ambos integrantes del Grupo LIM; para cerrar con *Sonata, Como por negra magia de la mano izquierda* y *Danza*, a cargo del pianista Humberto Quagliata.

CIPCE: Edición Cristóbal Halffter



Cristóbal Halffter.

Comienza la cuenta atrás para la celebración del 9º Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE), que se celebrará del 8 al 15 de noviembre, en el Auditorio Joaquín Rodrigo, de Las Rozas. Se trata de un certamen internacional, en el que participan pianistas de nivel técnico y artístico, como los ganadores de las pasadas ediciones: los españoles Juan Lago y Antonio Jesús Cruz; los italianos Calogero di Liberto y Federico Gianello; el coreano Yung Wook Yoo y los rusos Evgueni Starodoubtsev, Sergei Tarasov y Daniil Tsvetkov.

La presente edición, que estará dedicada a Cristóbal Halffter, contará con la Orquesta Filarmónica "Mihail Jora" Bacau. Rumania, a las órdenes de Ovidio Balan, en la prueba final. Los ganadores deberán superar las tres pruebas de selección que establecen las bases y la gran final, necesarias para alcanzar alguno de los galardones: el Primer Gran Premio Fundación Marazuela de las Rozas es de 12.000€ y una Gira Internacional de Conciertos organizada por CIPCE; el Segundo Premio Kawai es de 6.000€; el Tercer Premio Calzados de Lujó G. B. Bravo alcanza los 3.000€; el Premio al mejor Intérprete de Música Española, patrocinado por los Fundadores del Concurso M. Herrero y L. Morales, es de 2.000€, y la Mención de Honor Creatur, S. A. de 700€ para el semifinalista de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios. El plazo de inscripción termina el próximo 8 de octubre. Información: cipce@cipce.org - www.cipce.org.

9º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

COMPOSITORES DE ESPAÑA

Edición: CRISTÓBAL HALFFTER

8th - 15th November 2008

"Joaquín Rodrigo" Concert Hall, Las Rozas (Madrid)

Application deadline: 8th October 2008

FIRST GRAND PRIZE
"Fundación Marazuela de Las Rozas" - 12,000 €
International Concert Tour organized by the General Direction of the International Piano Competition "Spanish Composers"

SECOND PRIZE "Kawai"
Granted by Kawai and Polimúsica - 6,000 €

THIRD PRIZE
"Calzados de Lujó G.B. Bravo" - 3,000 €

PRIZE FOR THE BEST SPANISH MUSIC PERFORMER
"C.I.P.C.E. 2008"
Granted by M. Herrero and L. Morales - 2,000 €

HONORABLE MENTION
"Creatur S.A." - 700 €

CIPCE organization will study if First Prize winners in other competitions may pass directly to the Second Round

Member of the Alink-Argerich Foundation

Sábado, 8 a las 20,00 h. - Acto de Apertura

9 al 14 - Pruebas Eliminatorias y Semifinal

Sábado, 15 a las 19,30 h. - Acto de Clausura
Concierto de los Finalistas con la Orquesta Filarmónica "Mihail Jora" Bacau
Director: Ovidiu Balan

INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel / Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: cipce@cipce.org / www.cipce.org

Nueva temporada



Anne Sophie Mutter.

La nueva temporada de la OCNE estará marcada por la diversidad y el pluralismo. Así, el Septiembre Sinfónico, que abre la temporada, tendrá como protagonistas a dos artistas tan contrapuestos como Lang-Lang, con un monográfico Tchaikovsky, y el guitarrista Tomatito. El Festival América-España prestará especial atención a los aniversarios de Villa-Lobos, Chapí, Tárrega y Albéniz. La Carta Blanca tendrá como invitada a Sofía Gubaidulina; sin olvidar la serie Jóvenes intérpretes, que se pondrá en marcha esta temporada con el objetivo de apoyar a aquellos solistas y directores que se encuentran en el primer tramo de su carrera, o el Proyecto educativo, que crece en cuanto al número de conciertos programados. Otro ciclo que nace esta temporada es el de Música Coral, con 6 conciertos programados por Mireia Barrera: tres del Coro Nacional y otros tres protagonizados por The Tallis Scholars, el Rias Kammerchor y el Choeur de Chambre Accentus.

En cuanto a los conciertos abono, un total de 24, girarán en torno al poder, la guerra y la paz. El poder se mostrará como un atractivo libertador, de la mano de *Guillermo Tell*, de Rossini; un justo gobernante, en *Salomón* de Haendel; con caracteres de rechazo y temor, en *Iván el terrible*, de Prokofiev; la *Décima* de Shostakovich, o como burla al poder establecido en *Carmina Burana*, de Orff. La guerra estará representada por *West side story*, de Bernstein; *Romeo y Julieta*, de Prokofiev, o la *Obertura de 1812*, de Tchaikovsky; mientras que el coro *Paz en la tierra*, de Schoenberg, o la *Novena* de Beethoven representarán la paz. No faltarán los grandes solistas, como J. Bell, J. Hansen, G. Shaham, V. Repin, A. S. Mutter; ni la música española, de autores tan destacados como J. Rodrigo –en el décimo aniversario de su muerte–, F. Guerrero, J. Rueda, X. Montsalvatge, R. Gerhard, Turina, más los estrenos de M. Sotelo y P. Rivière.

Protagonista: El arpa

Los alumnos de María Rosa Calvo-Manzano siguen conquistando importantes premios internacionales. José Antonio Domené, que acaba de terminar sus estudios oficiales de Arpa y Pedagogía del Arpa en el RCSM de Madrid, ambos con Matrícula de honor, ha sido distinguido con el Premio a la Musicalidad, en el Concurso Internacional TIM, que se ha celebrado en Verona. En ese mismo certamen, la jovencísima arpista coreana, de 15 años, Jaemin Jang se alzó con el Segundo Premio y con el Premio Revelación de Cultura Viva. Por su parte, José Antonio Domené acaba de ver publicado su primer libro "El arpa en la antigua Grecia", que dirigido por su profesora, María Rosa Calvo-Manzano, ha sido editado por ediciones ARLU.

ESCOLA
D'ÒPERA
DE SABADELL

ASSOCIACIÓ PER LA FORMACIÓ
DE JOVES CANTANTS D'ÒPERA

Concurso Mirna Lacambra para acceder al XIII CURSO DE PROFESIONALIZACIÓN



Dedicado a la ópera **Don Giovanni** de W. A. Mozart

Cierre de la inscripción:
28 de enero de 2009, a las 24.00 h

Concurso:
del 2 al 5 de febrero de 2009

Inicio del Curso: 16 de febrero de 2009
Finalización del Curso: 23 de abril de 2009
con la representación de *Don Giovanni* de W.A. Mozart
en el Teatre M. La Faràndula de Sabadell

Organiza



ASSOCIACIÓ D'AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL

Plaça Sant Roc, 22, 2n 1a • E-08201 Sabadell (Barcelona)
Tels. 93 725 67 34 • 93 726 46 17 • Fax 93 727 53 21
www.aaos.info • e-mail: aaos@aaos.info

Patrocinan



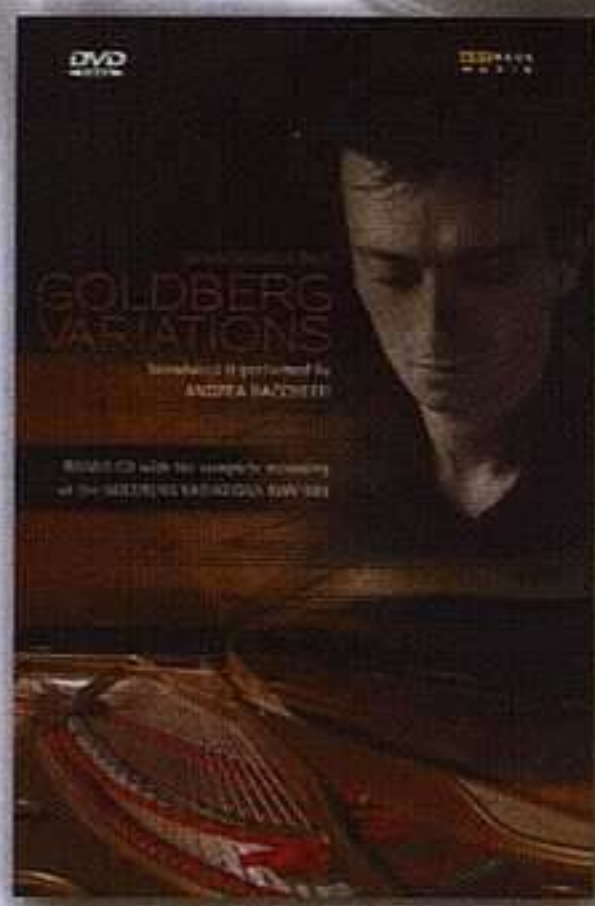
Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Fundació
BancSabadell



Ajuntament  de Sabadell





j.s. bach
variaciones
goldberg
andrea
bacchetti

ARTHAUS MUSIK DVD + bonus CD

... While Bacchetti can do detached and dry-point articulation to Gouldian specifications, he's more about singing lines and warm sonorities.
GRAMOPHONE

... una interpretación seria,
equilibrada y respetuosa con Bach...

schërzo

Your Online Guide to Classical Music
CLASSICS TODAY
france .com
Available Daily 24/7 100% Award Quality

Muzyka21
★★★★★
piłta miesiaca

... I found it to be a highly
convincing and engaging performance ...
FANFARE MAGAZINE

diapason
V V V V V Superbe

... I note a fantastic clarity
in the performance ...
AMERICAN RECORD GUIDE

Piano NEWS
"DVD von der monate"

... Dominant la clarté,
la raison et la rigueur ...
PIANISTE

Ritmo
★★★★★
excelente

★★★★★
con la mejor calidad sonora
MUSICA

BBC MUSIC MAGAZINE
★★★★★

... un Bach gouldiano,
un sonido brillantemente pianístico,
una personalidad innegable ...

CD Compact

... un'interpretazione
pensata, intensa
e calibrata ...
REPUBBLICA

Scelti da
Amadeus
★★★★★

... his legato is
truly marvellous ...
www.musicweb.uk.net

... I particularly enjoyed his
Schiff-like sense of fantasy,
more Italian whimsy than
Germanic awe-struck reverence ...
INTERNATIONAL RECORD REVIEW

www.andreabacchetti.net

www.artidiale.es

www.ferysa.es

Temporada de estrenos

El próximo 30 de septiembre se inaugura la temporada 2008-09 de los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, cuya programación girará en torno al binomio clasicismo-neorrealismo. La difusión de la



Alberto Zedda.

música de nuestros días sigue siendo una de las piedras de toque de la ORCAM, con un total de ocho estrenos absolutos y uno en España.

En palabras de José Ramón Encinar, el programa "se ha tejido en torno a la idea de oponer clasicismo y neoclasicismo porque, por un lado, es interesante para nuestro público, y, por otro, es muy útil para la formación de nuestra orquesta y coro". Han seleccionado como ejemplo musical de clasicismo las tres últimas sinfonías compuestas por Mozart, todas ellas durante 1788, y las dos escritas en el mismo año por Haydn.

A fin de ilustrar la corriente neoclásica recurrirán, sin embargo, a dos de las más importantes piezas de Stravinsky, el oratorio *Edipo Rey* -9 de marzo en el Auditorio Nacional- y el ballet *Pulcinella*, el 27 de octubre.

La temporada se inicia, el próximo día 30, con el *Elías op. 70*, de Mendelssohn, en el que Orquesta y Coro acompañarán a

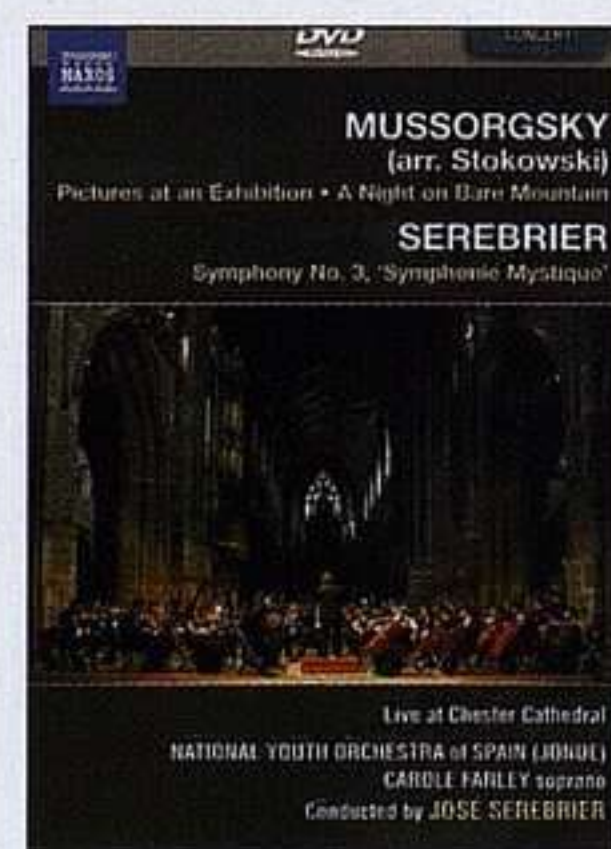
Susana Cordon, Cecilia Díaz, Jörg Dürmüller, Detlef Roth y Michel Corboz. La *Misa en Si bemol mayor*, de Schubert, a las órdenes de Jordi Casas, el 13 de octubre; El *Oratorio de Navidad*, de Bach, ba-

jo la batuta de Juanjo Mena, el 23 de diciembre, y la *Petite Messe Solennelle*, de Rossini, con Alberto Zedda en el podio, el 22 de enero, harán las delicias de los aficionados a la música vocal.

El otro pilar de la programación serán los estrenos, como *Antifonía y salmos para las víctimas de genocidio*, de Miguel Ángel Roig Francolí, que ofrecerán el próximo 13 de octubre; *Resplandor*, de Alberto Posadas, el 24 de noviembre; *Une griffure de Lumière*, de B. Ducol; el *Concierto para marimba y orquesta*, de Joao Pedro Oliveira, el 9 de febrero; *Viñetas sinfónicas*, de J. J. Colomer, el 24 de febrero, *Concierto para piano y orquesta*, de M. Carra, el 9 de marzo; *Umbrales*, de M. Martínez Burgos, obra ganadora del Premio Joaquín Rodrigo que organiza el Ayuntamiento de Madrid, y *Duración invisible para trío solista y orquesta*, de César Camarero, que cerrará el programa el 1 de junio.

Nuevo DVD de la JONDE

El sello Naxos ha publicado, dentro de su colección en DVD Vídeo, una magnífica producción protagonizada por la Joven Orquesta Nacional de España, dirigida por José Serebrier, en una grabación muy especial realizada en la Catedral de Chester (Reino Unido). La *Symphonie*



Portada del DVD.

Mystique del propio Serebrier y *Cuadros de una Exposición* y la *Noche en el Monte Pelado*, de Mussorgski, (en un arreglo de Leopold Stokowski) conforman el programa de este DVD que, una vez más, pone de manifiesto la gran proyección internacional de nuestra Joven Orquesta.

Exposiciones musicales en Granada



Imagen del cartel de la exposición dedicada a Manuel de Falla.

Durante el mes de junio, la ciudad de Granada se llena de música, fundamentalmente por la celebración del Festival Internacional de Música y Danza. Pero esta circunstancia sirve de aliciente a otras instituciones para organizar actividades paralelas, como es el caso de las dos magníficas exposiciones presentadas por el Archivo Manuel de Falla, que han extendido su duración durante el verano.

La primera de ellas, bajo el título "El fuego y la palabra" es una joya expositiva. Se centra en la presencia de la canción en la obra de Manuel de Falla, desde los recuerdos de infancia hasta su producción madura; incluye partituras autógrafas y editadas del autor, piezas en las que Falla se inspiró y fotografías del compositor y su época. El folklore y la canción española fueron dos realidades importantes en el trabajo compositivo de Falla; a ellas recurrió con frecuencia, aportando su propia visión de este tipo de música. La exposición analiza, así mismo, cómo el uso del folclore fresco pero meditado de Manuel de Falla fue tomado como punto de referencia por los compositores de la Generación del 27. En este sentido, Falla les enseñó a descubrir el sonido y los silencios que palpitan detrás de las palabras.

La segunda muestra se titula "Ricardo Viñes, el pianista de las vanguardias". A través de la figura de Viñes, una de las más impactantes y polifacéticas de su tiempo, se analiza el panorama cultural español de la primera mitad del siglo XX. Se exhiben objetos personales del pianista, partituras y fotografías, y se completa con textos explicativos de cuidada redacción y un material audiovisual de suma riqueza. De este modo se rinde homenaje a un pianista y compositor que supo abrir a España hacia la modernidad.

"Artistas para la Paz"

El músico Jordi Savall y la soprano Montserrat Figueras han sido nombrados "Artistas para la Paz" de la UNESCO, "por su destacada labor musical en pro del diálogo intercultural y su contribución a la promoción de los ideales de este organismo internacional.

Koichiro Matsuura, director general de la UNESCO, hizo entrega de esta preciada distinción durante el transcurso de un solemne acto, en el que estuvo presente María Jesús San Segundo, Embajadora y Delegada Permanente de España ante la UNESCO.



Jordi Savall y Montserrat Figueras.

FONDAZIONE FRANCO CAPUANA

Istituzione Teatro Lirico Sperimentale "A. Belli" di Spoleto
Conservatorio S. Pietro a Majella, Comune di Fano
Teatro della Fortuna,

Accademia S. Cecilia, Accademia Chigiana,
Teatro dell'Opera di Roma

XV CONCURSO DE DIRECCIÓN DE ORQUESTA Spoleto, Teatro Caio Melisso

El Concurso tendrá una duración de 3 días
y se celebrará del 4 al 10 octubre 2008.

La fecha de iniciación se comunicará oportunamente.

Límite máx. de edad 35 años.

Al vencedor se conferirá el encargo:

De la dirección de una de las obras de la temporada
del Teatro Lirico Sperimentale "A. Belli" de Spoleto;

De un concierto producido por el Conservatorio S. Pietro a Majella,

De un concierto producido por la Fondazione
Teatro della Fortuna de Fano, durante el año 2009 ó,
en caso de imposibilidad durante el año 2010;

En el concurso *La Cenerentola di G. Rossini*

La fecha límite de inscripción es el 20 de septiembre de 2008

Información: FONDAZIONE FRANCO CAPUANA
Via Gavinana n. 4 - 00192 ROMA

Bando e informaciones 06/36001034 - 35 fax 06/3214557

www.fondazionefrancocapuana.it



Istituto per la Tutela dei Diritti degli Artisti Interpreti Esecutori

www.imaie.it

José Antonio Abreu, Premio Yehudi Menuhin



Imagen del acto de entrega del Premio.

El maestro José Antonio Abreu, fundador y director del Sistema Nacional de Orquestas Infantiles y Juveniles de Venezuela, ha sido galardonado con el VII Premio Yehudi Menuhin a la Integración de las Artes y la Educación, que concede la Fundación Isaac Albéniz. Con este premio, la Fundación quiere reconocer públicamente la labor de todos

aquellos artistas, compositores e intérpretes de cualquier país que son a la vez maestros sobresalientes y destacan en el ejercicio de la formación musical de las nuevas generaciones. En ediciones anteriores han recibido el Premio las siguientes personalidades: Alfredo Kraus (1999), Piero Farulli (2000), Carlo María Giulini (2001), Sir Colin Davis (2002), Alicia de Larrocha (2004) y Claudio Abbado (2006).

José Antonio Abreu recogió de manos de Su Majestad La Reina tan preciada distinción, en un solemne acto que coincidió con la clausura del Curso Académico de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. La sesión se cerró con un concierto de la Orquesta de Cámara Siemens de la Escuela, en el que Vladimir Ashkenazy dirigió la *Sinfonía núm.4*, de Beethoven.

XIII Curso de Profesionalización



Mirna Lacambra, presidenta de la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell.

Desde su fundación hace 26 años, la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell se ha marcado como objetivo principal apoyar y promocionar a nuestros jóvenes cantantes. Las temporadas del Ciclo Òpera a Catalunya, los premios en el Concurso Viñas, el Concurso Jaime Aragall y el Concurso Mirna Lacambra han servido a muchos cantantes para acceder a los cursos de la Escola d'Òpera de Sabadell, creada en 1996. Acaba de convocarse una nueva edición del Concurso Mirna Lacambra para acceder al XIII Curso de Profesionalización, que se celebrará desde el 16 de febrero de 2009 y hasta el próximo mes de abril. En él podrán participar cantantes de nacionalidad española o extranjeros residentes en España, menores de 33 años, que tengan la carrera de canto terminada en un conservatorio oficial o equivalente con profesor particular y que no hayan debutado todavía en producciones profesionales. El plazo de inscripción termina el 28 de enero de 2009. Del Concurso saldrán los cantantes que, una vez celebrado el Curso de Profesionalización, participarán en la puesta en escena de *Don Giovanni*, de Mozart, en el Teatre M.La Farándula de Sabadell, el 23 de abril de 2009, como cierre del curso. Especialistas de talla impartirán distintas materias como Interpretación musical y escénica, Estilo mozartiano, Dicción y fraseo, Emisión vocal, etc. El jurado estará integrado por Mirna Lacambra, Daniel Martínez, Enric Serra, Pau Nadal, Pau Monterde y Miquel Gorriç. Información: www.aaos.info/aaos@aaos.info.

VIII CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN PIANÍSTICA MANUEL VALCÁRCEL

Convocado por la Fundación Marcelino Botín

Premio

12.000 euros, estreno en el Festival Internacional de Santander y edición de la partitura

Plazo para presentar obras

Hasta el 31 de enero de 2009



Fundación
Marcelino Botín

www.fundacionmbotin.org

SETEMBRO 08

XOVES 26 **CONCERTO INAUGURACIÓN REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director
 Mozart, *Sinfonía núm. 33 e Misa en Do maior*
 CATEDRAL DE SANTIAGO

OUTUBRO 08

XOVES 2 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director
 Adolfo Gutiérrez, violoncello
 Elgar, *Concerto para violoncello*
 Brahms, *Sinfonía núm. 3*

VENRES 10 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Maximino Zumalave, director
 Stephanie Houtzeel, mezzosoprano
 Mahler, *Des Knaben Wunderhorn*
 Beethoven, *Sinfonía núm. 7*

XOVES 16 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 David Atherton, director
 Paul Crossley, piano
 Stravinsky

XOVES 30 **ORQUESTRA SINFÓNICA DE GALICIA**
 Jesús López Cobos, director
 Messiaen, *Tres pequenas liturxias da Presencia Divina* / Poulenc, *Stabat Mater*

NOVEMBRO 08

XOVES 6 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Paul Daniel, director / Lawrence Power, viola
 Bartók, *Concerto para viola*
 Beethoven, *Sinfonía núm. 6*

XOVES 13 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Paul Daniel, director / Eric Terwilliger, trompa
 Strauss, *Concerto para trompa núm. 1*
 Haydn, *Sinfonía núm. 101*

XOVES 20 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Christoph König, director / Herbert Schuch, piano
 Beethoven, *Concerto para piano núm. 5*

DECEMBRO 08

XOVES 11 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director
 Jorge Federico Osorio, piano
 Beethoven, *Concerto para piano núm. 4*
 Schubert, *Sinfonía núm. 2*

VENRES 19 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director
 Beethoven: *Sinfonía núm. 9*

XANEIRO 09

LUNS 5 **CONCERTO DE REIS REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Maximino Zumalave, director
 Tzimon Barto, piano
 Tchaikovsky, *Concerto para piano núm. 1*
 Britten, *Matinés musicais*

XOVES 15 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Anne Manson, directora / Asier Polo, violoncello
 Tchaikovsky, *Variacións sobre un tema rococó*
 Beethoven, *Sinfonía núm. 8*

XOVES 29 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Pablo González, director / Viviane Hagner, violín
 Vieuxtemps, *Concerto para violín núm. 4*
 Mendelssohn, *Sinfonía núm. 1*

FEBREIRO 09

XOVES 5 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 José Ramón Encinar, director
 Luis Fernando Pérez, piano
 Halffter, *Sinfonía concertante* / Falla, *El amor brujo*

XOVES 12 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Tuomas Ollila-Hannikainen, director
 Daniel Hope, violín
 Prokofiev, *Concerto para violín núm. 2*
 Wilms, *Sinfonía núm. 6*

XOVES 19 **ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS**
 Maximiano Valdés, director / Kirill Gerstein, piano
 Brahms, *Concerto para piano núm. 2*
 Rautavaara, *Sinfonía núm. 7*

XOVES 26 **ORQUESTA SINFÓNICA DE RTVE**
 Adrian Leaper, director / Miguel Ituarte, piano
 Ravel, *Concerto en Sol maior*
 Mussorgsky-Ravel, *Cadros dunha exposición*

MARZO 09

VENRES 13 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director / Cristina Bruno, piano
 Franck, *Variacións sinfónicas*
 Mendelssohn, *Sinfonía núm. 3*

MÉRCORES 18 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Maximiano Valdés, director
 Stravinsky, *Apolo musaxeta*
 Beethoven, *Sinfonía núm. 1*

XOVES 26 **ORQUESTRA SINFÓNICA DE GALICIA**
 Víctor Pablo Pérez, director
 Mendelssohn, *Elias*

ABRIL 09

XOVES 2 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Paul Daniel, director
 Andrei Gavrilov, piano
 Beethoven, *Concerto para piano núm. 2*
 Schubert, *Sinfonía núm. 5*

MÉRCORES 22 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director
 Mélanie Diener, soprano
 Strauss, *Catro últimos lieder*
 Ravel, *Dafnis e Cloe*

MAIO 09

VENRES 8 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Frans Brüggen, director
 Bach, *Cantata "Ein feste Burg ist unser Gott"* / Mendelssohn, *Sinfonía núm. 5*

XOVES 14 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Theodor Guschlbauer, director
 Soojin Moon, soprano
 Haydn, *Sinfonía núm. 77, 97 e Escena de Berenice*

MÉRCORES 20 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Juanjo Mena, director
 Haydn, *Sinfonías núm. 6, 7 e 8*

XOVES 28 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director
 Cho-Liang Lin, violín
 Barber, *Concerto para violín*
 Bizet, *Sinfonía núm. 1*

XUÑO 09

VENRES 5 **REAL FILHARMONÍA DE GALICIA**
 Antoni Ros Marbà, director
 Nikolai Lugansky, piano
 Chopin, *Concerto para piano núm. 1*
 Sibelius, *Sinfonía núm. 2*

Todos os concertos ás 21 h, excepto o de Reis, ás 22 h



AUDITORIO DE GALICIA	REAL FILHARMONÍA DE GALICIA	
	PROGRAMACIÓN TEMPORADA	2008 / 2009

AUDITORIO DE GALICIA
 Avda. do Burgo das Nacións, s/n
 15705 Santiago de Compostela

DESPACHO DE BILLETES.
 Tel.: 34 981 571 026 / 573 979
 OFICINA:
 Tel.: 34 981 574 153 / 552 290
 Fax: 34 981 574 250
www.auditoriodegalicia.org
www.rfgalicia.org
www.compostelacultura.org

CONCELLO DE SANTIAGO
 Concellaría de Cultura

AUDITORIO DE GALICIA
 Baixo o mecenado de:
 CONSELLERÍA DE CULTURA E DEPORTE
 FINSA / TELES / RUAER
 DEPUTACIÓN DA CORUÑA

REAL FILHARMONÍA DE GALICIA
 CONSORCIO DE SANTIAGO

Actualidad Sabía que...

✓ El músico austriaco Günter Neuhold ha sido nombrado nuevo director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica de Bilbao (BOS). Sustituye en el cargo a Juanjo Mena, quien ha sido nombrado principal director invitado de la Orquesta Filarmonica de Bergen. La diputada foral vizcaína de Cultura y presidenta del patronato de la BOS, Josune Ariztondo, ha destacado “la amplia y reconocida trayectoria profesional y discográfica de Günter Neuhold, así como la estrecha relación que mantiene con la agrupación bilbaína, a la que ha dirigido en más de 50 ocasiones desde que en 2001 participó por primera vez como invitado en una de sus temporadas”.



Günter Neuhold.

✓ Gérard Mortier, actual director de la Opéra National de Paris y director artístico de la New York City Opera a partir de la próxima temporada, está interesado en adquirir la producción de la Fura dels Baus para el Palau de les Arts de Valencia de la tetralogía wagneriana *El Anillo del Nibelungo*.

✓ El pianista y compositor tinerfeño Guillermo González ha sido el único músico español que participó en el gran concierto que se celebró el pasado 19 de agosto en el nuevo Teatro Nacional de China de Beijing, con motivo de los actos culturales en saludo a los Juegos Olímpicos 2008. Entre la nómina de pianistas que participaron en este “maratón” musical se encuentran

—entre otros— Liyun Di, ganador del Primer Premio del Concurso Internacional *Federico Chopin* de Varsovia; Philippe Entremont o Lang Lang. Guillermo González incluyó en su programa una selección de la Suite *Iberia*, de Albéniz.

NOS DEJARON

✓ El director de escena alemán Klaus Michael Grüber falleció en la localidad francesa de Belle-Île-en-Mer, a los 67 años, tras una larga enfermedad. Grüber se formó en el Piccolo Teatro de Milán de la mano de uno de sus fundadores, el italiano Giorgio Strehle, del que fue ayudante durante años. En el teatro milanés montó su primera obra, “Penthesilée”, de Kleist, que le costó el cargo. Grüber decidió entonces regresar a su país y comenzó a trabajar en el Schauspielhaus de Frankfurt antes de instalarse en el de Berlín, donde consiguió sus principales éxitos. De esa época (1976) data su trabajo en “Las Bacantes”, de Eurípides, que contó con algunos de los más famosos actores alemanes del momento, como Bruno Ganz, Jutta Lampe, Otto Sander y Michael König. En los últimos años de su vida se instaló en Francia y trabajó casi exclusivamente en la dirección de producciones operísticas de Rossini, Wagner, Verdi o Berg que pudieron verse en los más importantes escenarios de todo el mundo. Precisamente, la pasada temporada, el Teatro Real de Madrid abrió su programación con un montaje suyo de *Boris Godunov*, de Mussorgsky.

✓ También nos dejaron Guillermina Martínez Cabrerías, Mariemma, y Alberto Lorca, dos figuras clave de la historia de la danza española, tanto a nivel coreográfico como pedagógico. Mariemma ensalzó la danza de nuestro país a través de memorables montajes como *Danza y Tronío*, y Alberto Lorca lo hizo con coreografías como *Ritmos* y *Doña Francisquita* creados todos para el Ballet Nacional de España. Por medio de sus enseñanzas y de su arte, estos dos grandes maestros seguirán vivos a

través de varias generaciones de bailarines.

PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ *Concierto de cámara para 13 instrumentos*, del joven compositor madrileño Mario Carro Gigosos, ha sido la obra ganadora del IV Concurso Internacional de Composición “Universidad de Zaragoza”. El premio está dotado con 3.500 euros y el estreno de la obra en la próxima temporada de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza “Grupo Enigma”, que dirige Juanjo Olives. El jurado estuvo integrado por el propio Juanjo Olives, el pianista y gerente del Auditorio de Zaragoza Miguel Ángel Tapia, los compositores Víctor Rebullida y David del Puerto, y el crítico José Luis García del Busto.

✓ La violinista rusa Lena Semanova (1986) y el pianista norteamericano Edward Neeman (1984) se proclamaron ganadores del IV Concurso Internacional Joaquín Rodrigo. El primer premio de cada categoría está dotado con 14.000 euros, una gira de conciertos por España y por otros países, y la grabación de un DVD comercial. Por su parte, la madrileña Elena Mikhailova (1982), que quedó finalista en la modalidad de violín, logró el Premio al Mejor Intérprete de la obra de Rodrigo, que alcanza los 6.000 euros. Por su parte, el ruso Evgueni Starodoubtchev (1981) también consiguió un brillante segundo puesto. A los finalistas, a su vez, les correspondió la cantidad de 7.000 euros y una serie de recitales por nuestro país. El jurado, presidido por el maestro Enrique García Asensio y bajo la vicepresidencia de Bernard Wystraëte, estuvo compuesto por cinco vocales por cada modalidad: S.Minkowsky, L.Morales, A.Pizarro, Á.Sanzo y E.Tarnawska, en piano, y G.Claret, J.Epstein, A.León Ara, V.Martín y A.Mijlin, en violín.

ALICANTE

“El grano de la voz”

Éste es el lema elegido para el XXIV Festival de Música de Alicante que, parafraseando a Roland Barthes, “señala lúcidamente ese punto en el que la voz humana pasa de ser una idealización a una especie de topografía personal. El grano es esa marca, el lugar donde encontramos el accidente justo que convierte a la voz en un retrato personalizado, pero es también el punto que marca ese otro accidente mayor que es el lenguaje”, señala Jorge Fernández Guerra, director del Festival. Con ‘El grano de la voz’, “nos gustaría mostrar que más que voz hay voces; y que sobre ese plural ha surgido la floración abundante de la música del siglo XX en el ámbito del canto y, por qué no añadirlo, la recitación, cuando no algún híbrido”.

La voz como protagonista de esta edición del Festival de Alicante “nos permite marcar un punto de inflexión de la evolución de la música española contemporánea. Si podemos hablar de una excelente normalización en el campo de los intérpretes españoles instrumentales dedicados a la creación actual, el ámbito vocal muestra aún dolores de parto; es, por así decirlo, la siguiente frontera que estamos intentado franquear y estabilizar”. Por esta razón, en el programa de este año tendrán un especial protagonismo los coros, las voces a solo, las agrupaciones a capella o de pequeño grupo vocal en diálogo con los instrumentos, “la poesía sin más música que la de su propio texto y el sonido del verbo”. Así, entre los días 5 y 14 de septiembre, los aficionados podrán escuchar en Alicante a grandes coros, como el Coro Nacional de España, dirigido por Mireia Barrera, con un interesante programa que dará vida al concierto de apertura en el Teatro Principal. Para ocasión tan especial, han elegido una obra del compositor chino Tan Dun, todo un fenómeno social en el país asiático. (Más información en “No se lo pierda”).

También actuarán grupos vocales de pequeño formato, como 4Frecuencias, un joven cuarteto levantado a pulso desde el deseo de difundir

el repertorio vocal de los autores españoles, con el estreno de dos encargos del CDMC *Silentium*, de J.Pistoles, y *Laberinto*, de R.Quiaro (el día 6). También oiremos a la sorprendente Fátima Miranda, con el espectáculo “Artesonado” (el 10), o los Underground Singers, acompañados por el Sax Ensemble, con Pilar Jurado en su doble función de cantante y compositora, con dos estrenos, uno de la propia Pilar Jurado y otro de Nuria Núñez (el 11). Otra manera de entender la comunicación vocal viene de la propuesta de César Camarero, un programa monográfico dedicado a su música en relación directa con la poesía, que será encarnada por el recitador Vicente Gavía (el 13). Para el espectáculo de clausura, el Festival ha apostado por el espectáculo “Operation: Orfeo”, del grupo danés Hotel Pro Forma, en el que se rinde homenaje al mito que fundó la ópera, partiendo de la música de la compositora danesa Bo Holten, John Cage y Gluck. Participan el Coro Latvian Radio y la mezzosoprano Baiba Berke. Como complemento a estas visiones del canto, el Festival Ensemis ha querido colaborar con su “Cuaderno de canto”, en el que Estrella Estévez y José Antonio López, acompañados al piano por Bartomeu Jaume, interpretarán piezas de Erkoreka, R.López, V.Roncero y E.Sanz-Burguete.

Otras propuestas instrumentales que ofrece el Festival son la actuación de la Jove Orquestra de la Generalitat Valenciana, a las órdenes de Manuel Galduf, el 7, con estrenos de M.Gálvez, J.A.Orts y J.Evangelista; Horacio Lavandera ofrecerá un monográfico Stockhausen conmemorando así su octogésimo aniversario (el 12); al igual que hará Eulalia Solé con el compositor Ramón Barce, el 8, con tres estrenos dedicados al autor madrileño de González Acilu, Tomás Marco y Cruz de Castro.

En colaboración con Radio Clásica, ofrecerá dos programas de creación radiofónica, uno de libre encargo a Edith Alonso y otro fruto del Concurso Internacional ganado por Niño Díaz; al tiempo que por segundo año consecutivo el festival organizará el Foro de la Música Contemporánea en el que se debatirán nuevas medidas sobre el sector.



Imagen del espectáculo “Operation: Orfeo”, que clausura el Festival.

BARCELONA

Un Festival Mozart “afrancesado”

Un septiembre más, el Festival Mozart marca el punto de partida de la nueva temporada de conciertos de la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Christian Zacharias vuelve a ser la figura estelar de este interesante ciclo que inaugura el nuevo curso musical de la ciudad condal.

Al igual que el pasado año, en total se han programado tres conciertos en los que Zacharias dirigirá e interpretará al piano una interesante selección de obras del genio salzburgoés, que —como en convocatorias anteriores— se irán alternando con partituras de otros compositores. Este año la música francesa toma especial protagonismo, por lo que, además de *La Poule* de Haydn o *París* de Mozart, sonarán además obras de Ravel y Poulenc.

Los días 19, 20 y 21, se celebrará el primer concierto del ciclo, en el que la OBC interpretará *Le tombeau de Couperin*, de Ravel; *Concierto para piano y orquesta núm.17*, de Mozart; *Sinfonietta*, de Poulenc, y *Oberatura de Las Bodas de Fígaro*, de Mozart. El segundo, el 24, ofrece a los aficionados un interesante programa, integrado por *Sinfonía núm.83*, “*La Poule*”, de Haydn; *Concierto para dos pianos*, de Poulenc, con M.Lourdes y Ll.Pérez Molina como solistas; *Concierto para piano*, de Ravel; para cerrar con la *Sinfonía núm.29*, de Mozart. Para la clausura el Festival, los 27 y 28, Zacharias y los profesos-

Actualidad Vamos de Concierto

res de la OBC interpretarán la *Sinfonía núm.31*, "París", del genio Salzburgo; *Concierto para trompeta*, de Haydn, con Mireia Farrés como solista; *Rondó para violín*, de Mozart, con Natalie Chee como solista y *Ma mère op.43*, de Beethoven;

El Gran Teatre del Liceu inicia su temporada con el montaje de *Andrea Chénier*, de Giordano (más información de la sección de "No se lo pierda"), y con danza. El mito de Carmen vive desde hace décadas un proceso imparable de reconquista y reivindicación por parte de la cultura española. La Compañía de Sara Baras ha sucumbido a la personalidad atrayente de esta mujer imaginada por Mérimée y lanzada a la gloria lírica por Bizet. La cita, del 2 al 8 de septiembre. Por su parte, El petit Liceu abre programa con *Soñando el carnaval de los animales*, un concierto dramatizado con títeres de gran formato, a partir del *Preludio a la siesta de un fauno*, de Debussy, y *El carnaval de los animales*, de Saint-Saëns. Ideal para los más pequeños. En cartel, los días 29 y 30.

Por su parte, el Palau de la Música Catalana pone en marcha la temporada con el ciclo Conciertos Sinfónicos. La Orquesta Simfònica del Vallès, a las órdenes de Jordi Mora, presenta un programa en el que la naturaleza es la principal protagonista. Interpretarán *Las hébridas op.26*, de Mendelssohn; *El Moldava*, de Smetana, y *Concierto para violín y violonchelo op.102*, de Brahms, con dos solistas de lujo Lluís y Gerard Claret.

BILBAO

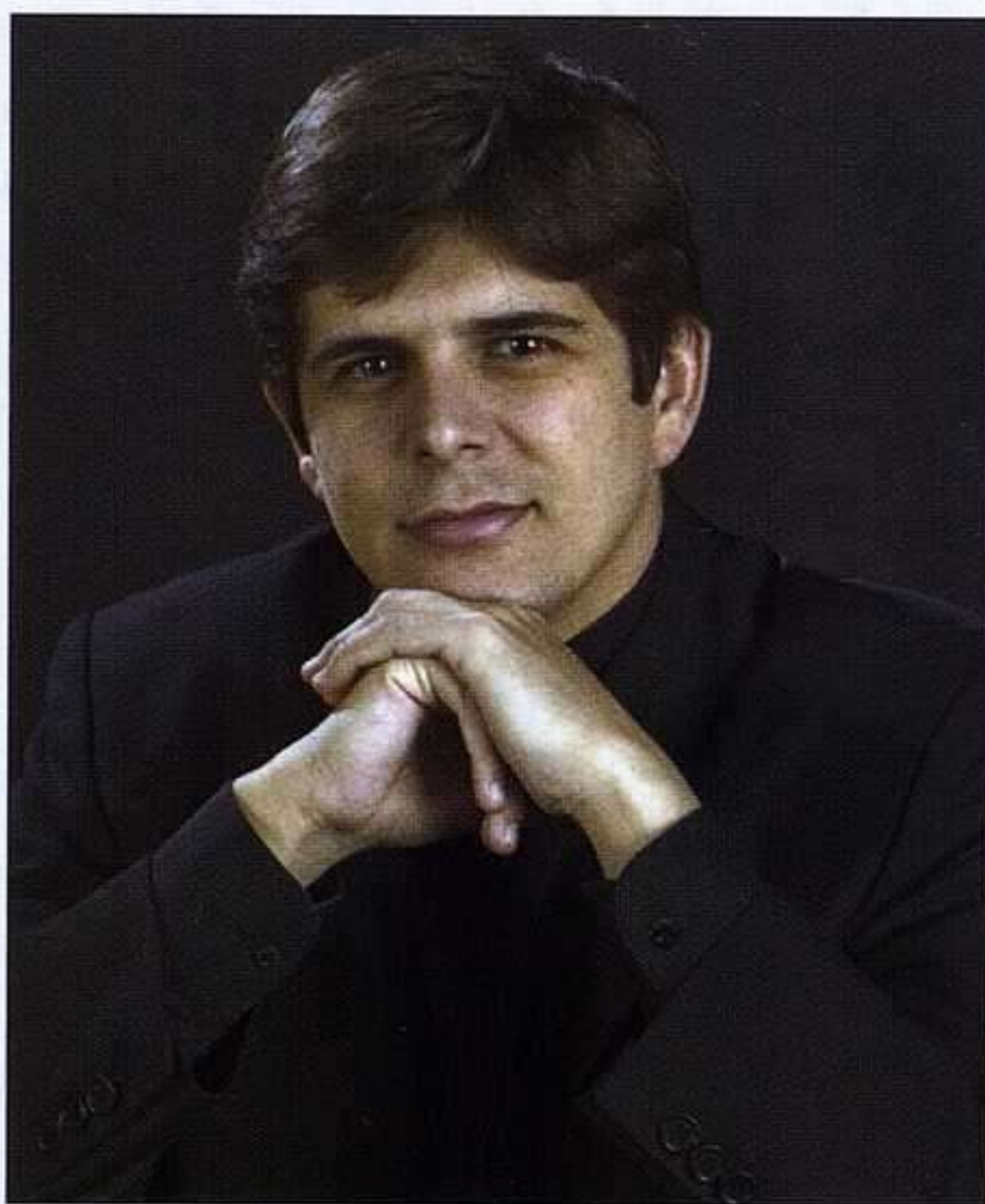
"Gotas de emoción"

Éste es el título del programa de la temporada 2008-09 de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, que se prepara para ofrecer su música por todos los rincones de nuestra geografía. La Orquesta ha renovado la nómina de sus artistas invitados, ofreciendo nuevas propuestas artísticas a los aficionados.

La soprano Ainhoa Arteta, a las órdenes de Christopher Hogwood, dará comienzo a un nuevo curso en el que se inicia un nuevo intercambio internacional con las orquestas de

Burdeos y "Giuseppe Verdi" de Milán. De esta fructífera iniciativa surgirá la primera gira de la Orquesta por Italia, la tercera de las que realizará esta temporada tras su paso por Andalucía y Madrid. Los Conciertos en Familia, las Matinéas de Miramón, la ampliación de su discografía encabezada por la ópera *Gernika*, la Quincena Musical, la temporada de ópera de Bilbao y Musikaste serán también ejes de su nueva programación.

Y para ir abriendo boca, el próximo día 1 de septiembre, en el Auditorio Kursaal, la Sinfónica de Euskadi, a las órdenes de Andrey Boreyko, acompañado por la Coral Andra Mari Abesbatza, ofrecerá *Plenilunio*, de Guridi; el *Concierto para piano y orquesta núm.2*, de Rachmaninov, con Javier Perianes como solista, y *Los Planetas*, de Holst.



Javier Perianes.

JEREZ

Homenaje a Chueca

El Teatro Villamarta de Jerez inaugura su XIII Temporada Lírica con un homenaje a Federico Chueca, de quien se conmemora este año el centenario de su muerte. Para ocasión tan señalada, se ha elegido unos de sus más populares títulos zarzuelísticos *La Gran Vía*. Se trata de una producción de una compañía veterana, como es la Ópera Cómica de Madrid, que ha contado para el reparto con algunas de nuestras más consolidadas y experimentadas voces del momento. Nos referimos a Luis

Álvarez, Ángel Walter, Javier Ibar y Marta Moreno, que representarán los principales papeles. La dirección escénica correrá a cargo de Francisco Matilla, mientras que Carlos Cuesta se encargará de la dirección musical. En cartel, el próximo día 27.

Será el pistoletazo de salida de una temporada lírica 2008-09, cuyo programa incluye un total de 16 espectáculos, repartidos en 22 funciones. El estreno de una nueva producción de *La italiana en Argel*, de Rossini, en colaboración con la consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, es una de las principales novedades. Hay que destacar también la inclusión de obras que no forman parte del repertorio habitual del Teatro, como *Falstaff*, de Verdi, o de *Jenufa*, de Janacek. La captación de nuevos públicos sigue estando en el punto de mira del Villamarta, con la reposición de *El diluvio de Noé* o de *L'elixir de amor*, en este caso con un reparto de lujo, encabezado por Ainhoa Arteta, Ismael Jordi, Stephano de Peppo y Rodrigo Esteves. Les acompañará la Orquesta Filarmónica de Málaga, a las órdenes de Gianluca Martinenghi. Francisco López se encargará de la dirección de escena. No faltarán las obras de gran repertorio, como *Turandot* de Puccini; para cerrar la temporada con otra nueva producción, en este caso de *La italiana en Argel*, de Rossini, en un montaje de Gustavo Tambascio, con Álvaro Albiac en el podio.

MADRID

"Septiembre sinfónico"

Un año más, la Orquesta Nacional de España inicia su actividad tras el parón estival con el ciclo "Septiembre sinfónico"; dos conciertos atractivos especialmente pensados para crear nuevos públicos y atraer al público más joven a las salas de concierto.

Gracias a la colaboración del Ayuntamiento de Madrid, este ciclo lúdico, que se denomina "Septiembre sinfónico", se traslada un año más al madrileño Matadero de Legazpi, donde los aficionados podrán

disfrutar de estos dos interesantes programas al aire libre, no exentos de sorpresas. El día 7, bajo el título "Noche Tchaikovsky con Lang Lang", la Orquesta Nacional de España, a las órdenes de Josep Pons, recibirá al pianista chino Lang Lang como solista de lujo del *Concierto para piano y orquesta núm.1*, del compositor ruso, que sonará junto con la *Quinta Sinfonía*.

El día 12, la ONE protagonizará un encuentro con el guitarrista almeriense Tomatito. El duende del flamenco, José Fernández Torres, ofrecerá uno de sus últimos trabajos *Sonata suite*, en el que fusiona el flamenco con el repertorio clásico. Sin duda, una apuesta artística original con la que ir abriendo boca.

PAMPLONA

Buenas vibraciones

Las que nos aporta la programación de la temporada 2008-09 de la Orquesta Sinfónica de Navarra, una agrupación que gracias al trabajo y dedicación de sus miembros, así como de su director titular Ernest Martínez-Izquierdo, se encuentra en un magnífico estado de forma.

Catorce son los programas que ofrecerá este curso, repartidos entre los meses de septiembre a junio, que siguen los mismos planteamientos que en ediciones pasadas: combinar piezas del repertorio tradicional con obras de autores de nuestro tiempo, con el objetivo de satisfacer al aficionado más heterogéneo, al tiempo que tratan de captar y formar nuevos públicos. Una novedad importante de esta temporada es que la Orquesta tendrá a François-Xavier Roth como principal director invitado.

La Sinfónica de Navarra no pasará por alto la celebración este año del centenario de la muerte de Pablo Sarasate. Y será precisamente en su primer programa de la temporada en el que recuperarán dos de sus más populares obras, *Zapateado op.23* y *Aires Bohemios op.20*, con Linus Roth como solista, todos ellos a las órdenes de Martínez Izquierdo. Sonarán junto con la *Sinfonía núm.4*, de Tchaikovsky, e *Introducción y*



La Orquesta Sinfónica de Navarra.

rondó caprichoso, de Saint-Saëns. La cita, los días 11 y 12.

Ya en octubre, los aficionados podrán disfrutar de dos interesantes programas. Los 16 y 17, Karl Anton Rickenbacher se pondrá al frente de la agrupación para dirigir un difícil programa, integrado por *L'Ascension* y *Cuatro meditaciones sinfónicas*, de Messiaen, y la *Tercera* de Bruckner. Los días 30 y 31, le tocará el turno a Marc Tardue, en esta ocasión con *Metamorfosis*, de Strauss, y la *Quinta* de Beethoven.

Los 13 y 14 de noviembre Martínez Izquierdo vuelve al podio de la OSN para dirigir un monográfico Beethoven, integrado por su *Concierto para piano y orquesta núm.5*, con el Coro Pamplonés y los solistas Jean-François Heisse al piano, y *Misa en Do menor*, con María Espada, Iris Vermillion, Werner Gura y José A.López.

El principal director invitado François Phillip-Xavier Roth debutará al frente de la Orquesta, los próximos 11 y 12 de diciembre. Dirigirá *Oberatura de El cazador maldito*, de Franck; *Sinfonía Española*, de Lalo, y una selección de extractos de *Romeo y Julieta*, de Berlioz. Los 15 y 16 de enero, Martin Haselböck y la Wiener Akademie actúan como invitados en la temporada de la OSN, con la versión semiescenificada de *Belsazzar HWV61*, de Haendel. Quizás, una de las visitas más esperadas. Cerrará el mes de enero Álvaro Albiach en el podio, dirigiendo el estreno de una obra de J.M.Echevarría, encargo de la OSN y la Fundación Autor, que sonará con *Variaciones sobre un tema rococó op.33*, de Tchaikovsky, con Gary Goffman como solista.

Los 12 y 13 de febrero, *Cuatro danzas escocesas*, de Arnold; *Concierto para violín*, de Korngold, con Ilya Gringolts al violín, sonará junto a la *Novena* de Shostakovich, con Josep Caballé-Domènech en el podio. Ya en marzo, los 26 y 27, Martínez-Izquierdo dirigirá la *Sinfonía núm.4*, de Sibelius, y *La noche de Walpurgis*, de Mendelssohn, con I.Tchistyakova, V.Grivnov y José A.López como solistas y el Orfeón Pamplonés.

Dos programas ofrecen en abril. Los 2 y 3, un monográfico Rachmaninov, con Martínez-Izquierdo en el podio. Ofrecerán el *Concierto para piano núm.2*, con Nikolai Lugansky como solista, y *Danzas sinfónicas op.45*. Los 16 y 17, la Orquesta recibe a Rolf Gupta que dirigirá un programa de esos que se escuchan poco en nuestras salas de concierto, integrado por *Pan*, de Johansen; *Concierto para piano y orquesta*, de Grieg, con Javier Perianes como solista, y *Sinfonía núm.3*, de Nielsen.

Una visita esperada es la de Jesús Amigo y la Orquesta Sinfónica de Extremadura, los 21 y 22 de mayo. Ofrecerán el *Concierto para violín*, de Khachaturian, con Ara Malikian al violín, y *Sinfonía núm.2*, de Freitas Branco.

Como broche de oro de la temporada, dos programas de lujo. Los 4 y 5 de junio, F.X.Roth dirigirá *Trame V*, de Matalon, con David Guerrier como solista, y la *Décima* de Shostakovich. Por su parte, Martínez Izquierdo dirigirá el estreno –los 17 y 19– de la obra de encargo de la OSN y la Fundación Autor al compositor madrileño T.Marco, pieza que sonará junto con *Don Juan y Así habló Zarathustra*, de Strauss.

PALAU DE LA MÚSICA VALENCIA



TEMPORADA 2008 - 2009 apasionátese

Conciertos de abono OTOÑO 2008 Sala Iturbi

ABONO 1
24 de octubre, viernes. 19.30 horas.
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
R. Wagner: Rienzi (obertura)
B. Bartók: Suite de danzas para orquesta, Sz. 77
R. Strauss: Sinfonía doméstica, op. 53
(20/15/10 €)

ABONO 2
28 de octubre, martes. 20.15 horas
Sergey Khachatryan, violín
GÖTEBORGS SYMFONIKER
Gustavo Dudamel, director
A. Hillborg: Exquisite Corpse
J. Sibelius: Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 47
C. Nielsen: Sinfonía nº 4 "La Inextinguible", op. 29
(55/41/27 €)

ABONO 3
31 de octubre, viernes. 19.30 horas
Enrique Palomares, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
C. Debussy: Jeux
S. Prokófiev: Concierto nº 1 para violín y orquesta en re mayor, op. 19
C. Debussy: Petite suite; Iberia
(20/15/10 €)

ABONO 4
7 de noviembre, viernes. 19.30 horas.
Rebecca Evans, soprano
Markus Eiche, barítono
CORO FILARMÓNICO CHECO DE BRNO
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
J. Brahms: Un réquiem alemán, op. 45
(40/30/20 €)

ABONO 5
9 de noviembre, domingo. 19.30 horas.
Dagmar Pecková, mezzosoprano
ORQUESTA SINFÓNICA DE LA BBC
Jiří Bělohlávek, director
R. Wagner: Wesendonk Lieder
A. Bruckner: Sinfonía nº 5 en si bemol mayor, A 96
(55/41/27 €)

ABONO 6
14 de noviembre, viernes. 19.30 horas.
Sol Gabetta, violonchelo
ESCOLANÍA DE NTRA. SRA. DE LOS DESAMPARADOS
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
F. Mendelssohn: El sueño de una noche de verano (fragmentos)
B. Britten: Salmo 150, op. 67
P. I. Chaikovski: Variaciones sobre un tema rococó para violonchelo y orquesta en la mayor, op. 33
E. Elgar: Variaciones sobre un tema original "Enigma", op. 86
(20/15/10 €)

ABONO 7
18 de noviembre, martes. 20.15 horas.
En conmemoración del centenario del nacimiento de Olivier Messiaen
GRUP INSTRUMENTAL DE VALÈNCIA
Joan Cerveró, director
O. Messiaen: Des Canyons aux étoiles
(20/15/10 €)

ABONO 8
21 de noviembre, viernes. 19.30 horas.
Santiago Plá, trompa
ORQUESTA DE VALENCIA
Josep Pons, director
J. Williams: Concierto para trompa y orquesta
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 8 en do menor, op. 65
(20/15/10 €)

ABONO 9
28 de noviembre, viernes. 19.30 horas.
Iván Martín, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
J. Sibelius: Vals triste, op. 44
E. Grieg: Concierto para piano y orquesta en la menor, op. 196
J. Sibelius: Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 43
(20/15/10 €)

ABONO 10
4 de diciembre, jueves. 20.15 horas
Concierto conmemorativo del 60 Aniversario de la fundación de Orfeón Universitario de Valencia
Livia Agova, soprano
Elena Cassian, mezzosoprano
Dmitri Voropaev, tenor
Arutjun Kotchinian, bajo
ORFEON UNIVERSITARIO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Virginia Martínez, directora
A. Dvořák: Stabat Mater, op. 58
(25/18/12 €)

ABONO 11
10 de diciembre, miércoles. 20.15 horas.
CRISTINA GALLARDO DOMAS, soprano
NAUZET MEDEROS, piano
J. Nin: Cantos populares españoles
E. Granados: Colección de Tonadillas
X. Montsalvatge: Cinco canciones negras
Arias de óperas de G. Puccini
(25/18/12 €)

ABONO 12
15 de diciembre, lunes. 20.15 horas
Fflur Wyn, soprano
Diana Moore, mezzosoprano
Andrew Staples, tenor
Henry Waddington, bajo
ENGLISH VOICES
THE ENGLISH CONCERT
Harry Bicket, director
G. F. Haendel: El Mesías
(60/45/30 €)

ABONO 13
17 de diciembre, miércoles. 20.15 horas.
ORCHESTRA OF THE AGE OF ENLIGHTENMENT
Sir Simon Rattle, director
Hector Berlioz: Le Roi Lear, op. 4 (obertura)
R. Schumann: Sinfonía nº 4 en re menor, op. 120;
Sinfonía nº 2 en do mayor, op. 61
(72/54/36 €)

19 de diciembre, viernes. 19.30 horas.
Concierto extraordinario a beneficio de la Asociación Valenciana de Caridad organizado por el Rotary Club Valencia-Centro
Ana M^a Sánchez, soprano
Ismael Jordi, tenor
ORQUESTA DE VALENCIA
Enrique García Asensio, director
Gala lírica, fragmentos de zarzuela
(40/30/20 €)

Conciertos de abono INVIERNO 2009 Sala Iturbi

ABONO 1
7 de enero, miércoles. 20.15 horas
ORQUESTA, CORO Y SOLISTAS DEL TEATRO MARIINSKI DE SAN PETERSBURGO
Valery Gergiev, director
I. Stravinski: Le Rossignol; El pájaro de fuego (ballet completo)
*Opera versión concierto
(55/41/27 €)

ABONO 2
8 de enero, jueves. 20.15 horas
Alexei Volodin, piano
ORQUESTA DEL TEATRO MARIINSKI DE SAN PETERSBURGO
Valery Gergiev, director
V. Martín y Soler: L'Arbore di Diana. Obertura
S. Prokófiev: Concierto para piano nº 3 en do menor, op. 26; Sinfonía nº 3 en si bemol mayor, op. 100
(55/41/27 €)

ABONO 3
10 de enero, sábado. 18.00 horas
ORQUESTA, CORO Y SOLISTAS DEL TEATRO MARIINSKI DE SAN PETERSBURGO
Valery Gergiev, director
N. Rimski-Korsakov: La leyenda de la ciudad invisible de Kitesh
*Opera versión concierto
(65/48/32 €)

ABONO 4
16 de enero, viernes. 19.30 horas
Concierto inaugural de las Jornadas conmemorativas del centenario de la muerte de Francisco Tárrega
José María Gallardo del Rey, guitarra
ORQUESTA DE VALENCIA
Enrique García Asensio, director
J. Guridi: Diez melodías vascas
S. Bacarisse: Concertino para guitarra y orquesta en la menor, op. 72
J. M. Gallardo del Rey: Concierto de L'Eliana para guitarra y orquesta
N. Rimski-Korsakov: Capricho español, op. 34
(20/15/10 €)

ABONO 5
28 de enero, miércoles. 20.15 horas
Elina Garanča, mezzosoprano
KAMMERORCHESTER BASEL
Karel Mark Chichon, director
W. A. Mozart: El rapto del Serrallo, KV 384.
Obertura; "Alma grande e nobile core". Aria para soprano y orquesta, KV 578; "Giunse al fin nel momento" de Las bodas de Figaro; Lucio Silla.
Obertura; "Temerari... como scolio" de Così fan tutte; "Parto, Parto" de La Clemenza di Tito
J. Haydn: Sinfonía nº 88 en sol mayor
(30/22/15 €)

ABONO 6
30 de enero, viernes. 19.30 horas
José Vicente Herrera, clarinete
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
I. Stravinski: Petrushka
C. M. von Weber: Concierto nº 2 para clarinete y orquesta en mi bemol mayor, op. 74
P. I. Chaikovski: El Lago de los cisnes (suite)
(20/15/10 €)

ABONO 7
3 de febrero, martes. 20.15 horas
Katia y Marielle Labèque, pianos
SWR SINFONIEORCHESTER BADEN-BADEN UND FREIBURG
Michael Gielen, director
R. Cristóbal: Spectra Sonoris
L. Berio: Concierto para dos pianos y orquesta
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 4 en fa menor, op. 36
(55/41/27 €)

6 de febrero, viernes. 19.30 horas
Concierto extraordinario a beneficio de Manos Unidas
Xavier de Maistre, arpa
ORQUESTA DE VALENCIA
Antoni Ros-Marbà, director
J. Haydn: Concierto para arpa y orquesta
C. Debussy: Danza sagrada y danza profana para arpa y cuerdas
M. de Falla: La vida breve (Interludio y Danza); El sombrero de tres picos (1ª y 2ª suite)
(40/30/20 €)

ABONO 8
8 de febrero, domingo. 19.30 horas
Leonidas Kavakos, violín
THE PHILADELPHIA ORCHESTRA
Christoph Eschenbach, director
A. Schoenberg: Sinfonía para orquesta de cámara nº 1 en mi mayor, op. 9 (1906)
J. Sibelius: Concierto para violín y orquesta en re menor, op. 47
S. Prokófiev: Sinfonía nº 5 en si bemol mayor, op. 100
(72/54/36 €)

ABONO 9
10 de febrero, martes. 20.15 horas
Yefim Bronfman, piano
L. van Beethoven: Fantasía para piano en sol menor, op. 77
F. Schubert: Fantasía en do mayor, op. 15 D. 760
"Wanderer-Fantasie"
J. Widmann: XI Humoresken
M. Balakirev: Islamey, fantasía oriental
(20/15/10 €)

ABONO 10
13 de febrero, viernes. 19.30 horas
Yefim Bronfman, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
R. Strauss: Serenata para orquesta de viento, op. 7
P. Hindemith: Konzertmusik para cuerdas y metales, op. 50
J. Brahms: Concierto nº 2 para piano y orquesta en si bemol mayor, op. 83
(20/15/10 €)

ABONO 11
21 de febrero, sábado. 19.30 horas
GEWANDHAUSORCHESTER LEIPZIG
Riccardo Chailly, director
L. van Beethoven: Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 36
A. Bruckner: Sinfonía nº 3 en re menor, A 94
"Wagner"
(60/45/30 €)

ABONO 12
24 de febrero, martes. 20.15 horas
Araceli Batalla, piano
COLLEGIUM INSTRUMENTALE
Salvador Sebastián, director
"Los estados del alma a través de la música y el movimiento"
"Música viva del siglo XX"
A. Pärt: Canto a la memoria de Britten
P. Hindemith: Los cuatro temperamentos
D. Shostakóvich: The Gady. Preludio y scherzo, op. 11
N. Rota: Concierto para cuerda
(20/15/10 €)

ABONO 13
27 de febrero, viernes. 19.30 horas
ORQUESTA DE VALENCIA
Cristóbal Halffter, director
C. Halffter: Lázaro* (ópera en versión concierto)
*Estreno en España
(20/15/10 €)

ABONO 14
11 de marzo, miércoles. 20.15 horas
Dorothee Mields, soprano I
Johannette Zomer, soprano II
Patrick van Goethem, contratenor
Jan Kobow, tenor
Peter Kooij, bajo
CAPELLA AMSTERDAM
ORQUESTA DEL SIGLO XVIII
Frans Brüggen, director
J. S. Bach: Misa en si menor, BWV 232
(40/30/20 €)

ABONO 15
13 de marzo, viernes. 19.30 horas
Lisa Milne, soprano
Rudolf Buchbinder, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
L. van Beethoven: Concierto para piano y orquesta nº 1 en do mayor, op. 15
G. Mahler: Sinfonía nº 4 en sol mayor
(20/15/10 €)

Conciertos de abono PRIMAVERA 2009 Sala Iturbi

ABONO 1
27 marzo, viernes. 19.30 horas
Alban Gerhard, violonchelo
ORQUESTA DE VALENCIA
Günther Herbig, director
J. Haydn: Concierto para violonchelo y orquesta en re mayor, Hob. VIIb. 2
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 7 en do mayor "Leningrado", op. 60
(20/15/10 €)

ABONO 2
3 de abril, viernes. 19.30 horas
ORQUESTA DE VALENCIA
Günther Herbig, director
W. A. Mozart: Sinfonía nº 36 en do mayor, KV "Linz"
T. Baird: Cuatro ensayos para orquesta
R. Schumann: Sinfonía nº 4 en re menor, op. 97
(20/15/10 €)

ABONO 3
5 de abril, domingo. 19.00 horas
Joan Martín Royo, Cristo
Christoph Pregardier, Evangelista
María Hinojosa, soprano
Carlos Mena, alto
Thomas Walter, tenor
Denis Sedov, bajo
ORQUESTA Y CORO DE AL AYRE ESPAÑOL
Eduardo López Banzo, director
J. S. Bach: La Pasión según San Mateo, BWV 243
(40/30/20 €)

ABONO 4
15 de abril, miércoles. 20.15 horas
En conmemoración del 60 aniversario de la muerte de R. Strauss
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL
Kent Nagano, director
C. Debussy: L'après-midi d'un faune; La mer
R. Strauss: Sinfonía Alpina, op. 64
(60/45/30 €)

ABONO 5
17 de abril, viernes. 19.30 horas
Concierto conmemorativo del 20 aniversario de la fundación de AMORES, grup de percussió
AMORES, grup de percussió
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
A. Valero: Concierto para percusión y orquesta
N. Rimski-Korsakov: Scheherazade, op. 35
*Obra encargo del Palau de la Música y la O.V. Estival
(20/15/10 €)

ABONO 6
21 de abril, martes. 20.15 horas
SINFÓNICA DE LA JUVENTUD VENEZOLANA
SIMÓN BOLÍVAR
Gustavo Dudamel, director
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 5 en re menor, op. 47
Repertorio latinoamericano
(55/41/27 €)



WALTRAUD MEIER



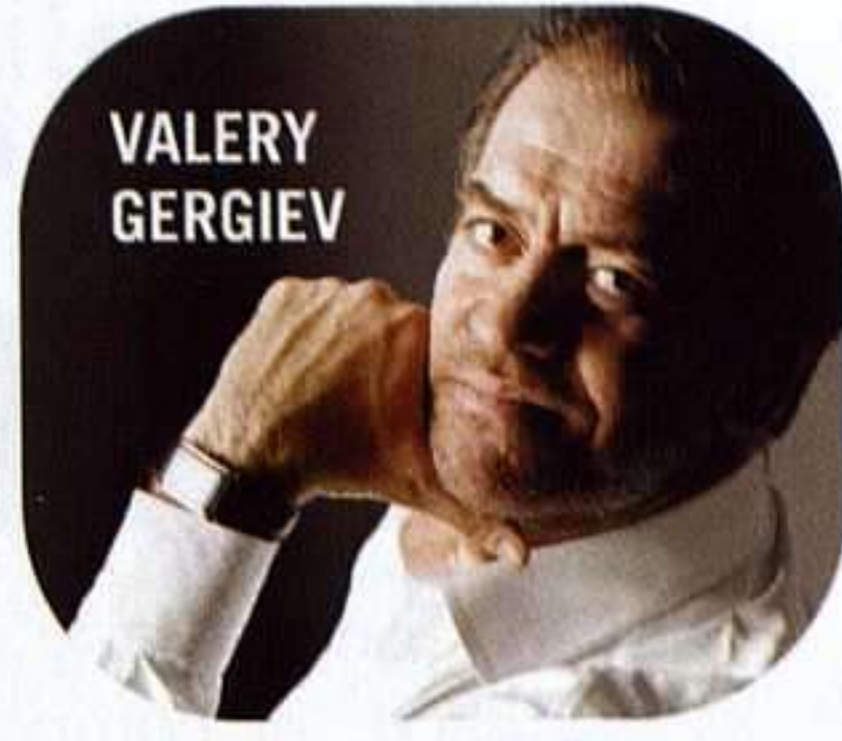
GUSTAVO DUDAMEL



ELINA GARANČA



VADIM REPIN



VALERY GERGIEV

BONO 7
4 de abril, viernes. 19.30 horas
Vadim Repin, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
Brahms: Concerto para violín y orquesta en re mayor, op. 77
Shostakóvich: Sinfonía nº 15 en la mayor, op. 141

BONO 8
12 de mayo, viernes. 19.30 horas
Rafal Blechacz, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
van Beethoven: La consagración del hogar, Obertura en do mayor, op. 124; Concerto nº 4 para piano y orquesta en sol mayor, op. 58
Britten: Sinfonía de Réquiem, op. 20; Variaciones de fuga sobre un tema de Purcell, op. 34

BONO 9
2 de mayo, martes. 20.15 horas
Commemoración del 60 aniversario de la muerte de R. Strauss
ORQUESTA FILARMÓNICA NACIONAL DE HUNGRÍA
György Kurtág, director
Kurtág: Stele, op. 33
Kódyaly: Danzas de Galanta
Strauss: Así habló Zarathustra, op. 30

BONO 10
5 de mayo, viernes. 19.30 horas
Waltraud Meier, soprano
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
Strauss: Cuatro últimos lieder
Buckner: Sinfonía nº 9 en re menor, A 124

BONO 11
9 de mayo, martes. 20.15 horas
Igor Gabetta, violonchelo
ORQUESTA NACIONAL RUSA
Igor Pletnev, director
Chalkovski: Obertura fantasía "Romeo y Julieta"
Shostakóvich: Concerto para violonchelo y orquesta nº 2, op. 126
Glazunov: Sinfonía nº 6 en do menor, op. 58

BONO 12
3 de mayo, sábado. 20.15 horas
Alejandro Radulovic, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Walter Weiler, director
Khachaturian: Concerto para violín y orquesta en re mayor
Martini: Sinfonía nº 4, H. 305

BONO 13
7 de mayo, miércoles. 20.15 horas
Felix Mendelssohn: 200 aniversario de su nacimiento (1809-1847)
THE HALLÉ ORCHESTRA
Mark Elder, director
Mendelssohn: Sinfonía nº 4 en la mayor "Italliana", op. 90; Sinfonía nº 5 en re menor "De la Reforma"; Sinfonía nº 3 en la menor "Escocesa"

BONO 14
8 de mayo, jueves. 20.15 horas
Felix Mendelssohn: 200 aniversario de su nacimiento (1809-1847). Solistas a determinar
THE HALLÉ ORCHESTRA AND CHOIR
Mark Elder, director
Mendelssohn: Sinfonía nº 1 en do menor, op. 11; Sinfonía nº 2 en si bemol mayor, op. 52 "Lobesang"

BONO 15
19 de mayo, viernes. 19.30 horas
Sarah Chang, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Walter Weiler, director
Schubert: Rosamunda, obertura, op. 26 D 797
Bruch: Concerto para violín nº 1 en sol menor, op. 26
Schubert: Sinfonía nº 4, en do menor "Trágica", op. 417

BONO 16
2 de junio, martes. 20.15 horas
NETHERLANDS SYMPHONY ORCHESTRA
Jan Willem de Vriend, director
Schumann: Sinfonía nº 1 en si bemol mayor, op. 38 "Primavera"; Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor, op. 97 "Renana"

BONO 17
12 de junio, viernes. 19.30 horas
ORQUESTA DE VALENCIA
Leopold Hager, director
M. A. Mozart: La Clemenza di Tito (obertura)
V. Reger: Variaciones y fuga sobre un tema de Mozart, op. 132
Brahms: Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 73

ABONO 18
12 de junio, viernes. 19.30 horas
ORFEÓN PAMPLONÉS
ORQUESTA DE VALENCIA
Yaron Traub, director
L. Bernstein: Divertimento; Chichester Psalms; West Side Story (fragmentos) (40/30/20 €)

ABONO 19
19 de junio, viernes. 19.30 horas
Kathleen Cassello, soprano
ORQUESTA DE VALENCIA
Tiziano Severini, director
Gala lírica. Fragmentos y arias de ópera (20/15/10 €)

Ciclo de Cámara y Solistas Internacionales. Sala Rodrigo

15 de octubre, miércoles. 20.15 horas.
LARS VOGT, piano
A. Berg: Sonata para piano, op. 1
F. Schubert: Tres piezas para piano, D 946
F. Liszt: Sonata para piano en si menor

26 de octubre, domingo. 19.30 horas
PRAZAK QUARTET
TALICH QUARTET
Felix Mendelssohn: 200 aniversario de su nacimiento (1809-1847)
F. Mendelssohn: Cuarteto de cuerda en mi bemol mayor, op. 12; Quinteto de cuerda nº 1 en la mayor, op. 18
Octeto de cuerda en mi bemol mayor, op. 20

11 de noviembre, martes. 20.15 horas.
CUARTETO CASALS
F. Schubert: Cuarteto nº 4 en do mayor, D 46
L. van Beethoven: Cuarteto nº 11 en fa menor, op. 95
J. Brahms: Cuarteto nº 1 en do menor, op.51, nº 1

11 de diciembre, jueves. 20.15 horas
LEIF OVE ANDSNES, piano
L. van Beethoven: Sonata para piano nº 13 en mi bemol mayor, op. 27
nº 1 "Quasi una fantasia"
A. Schoenberg: Seis piezas para piano, op.19
L. van Beethoven: Sonata para piano nº 14 en do sostenido menor, op. 27 nº 2 "Claro de Luna"
M. Mussorgski: Cuadros de una exposición

12 de diciembre, viernes. 19.30 horas.
Sergel Nakariakov, trompeta
ORQUESTA DE CÁMARA DE BASILEA
Kristian Järvi, director
F. Mendelssohn: Sinfonía para cuerdas nº 9 en do menor "The Swiss"; Concerto para violín y cuerdas en re menor (Arr. para trompeta de S. Nakariakov)
J. B. Arban: Carnaval de Venecia. Para trompeta y cuerdas
A. Dvorák: Serenata para cuerdas en mi mayor, op. 22

29 de enero, jueves. 20.15 horas
SOLISTAS DE CÁMARA DE SAN PETERSBURGO
E. W. Korngold: Quinteto con piano
F. Schmitt: Quinteto para piano y cuarteto de cuerda, op. 51

4 de febrero, miércoles. 20.15 horas
CUARTETO HAGEN
L. van Beethoven: Cuarteto de cuerda nº 5 en la mayor, op. 18 nº 5
B. Bartók: Cuarteto de cuerda nº 3, Sz. 85
F. Mendelssohn: Cuarteto de cuerda nº 2 en la menor, op. 13

7 de febrero, sábado. 19.30 horas
XAVIER DE MAISTRE, arpa
G. F. Haendel: Concerto para arpa en si bemol mayor, op. 4 nº 6
Sankán: Theme and Variations
B. Smetana: Die Moldau
C. Debussy: Deux Arabesques; Clair de Lune; Valse Romantique
G. Fauré: Impromptu

25 de febrero, miércoles. 20.15 horas
PAUL LEWIS, piano
F. Schubert: 4 Impromptus, D 935
L. van Beethoven: 33 variaciones sobre un tema de Antón Diabelli, op. 120

31 de marzo, martes. 20.15 horas
CUARTETO DE TOKIO
A. von Webern: Cuarteto de cuerda, op 28; Rondó cuarteto de cuerda, M 115
L. van Beethoven: Cuarteto de cuerda nº 16 en fa mayor, op. 135
M. Ravel: Cuarteto de cuerda fa mayor

4 de abril, sábado. 19.30 horas
HILARY HAHN, violín
VALENTINA LISITSA, piano
E. Ysaye: Sonata para violín solo nº 4 en mi menor, op. 27/4
C. Ives: Sonata para violín y piano nº 4, "Children's Day at the Camp Meeting", S. 63
J. Brahms: 7 Danzas Húngaras (Arr. de Joseph Joachim)
C. Ives: Sonata para violín y piano nº 2, S. 61
E. Ysaye: Sonata para violín solo nº 6, op. 27/ 6; Réve d'enfant, op.14
C. Ives: Sonata para violín y piano nº 1, S. 60
B. Bartók: 6 danzas populares rumanas para violín y piano, Sz.56 (Arr. Zoltán Szekely)

23 de abril, jueves. 20.15 horas
CUARTETO HUGO WOLF
J. Haydn: Las 7 últimas palabras de Cristo en la Cruz
D. Shostakóvich: Cuarteto de cuerda nº 15 en mi bemol mayor, op. 144

26 de abril, domingo. 19.30 horas
FRANK PETER ZIMMERMANN, violín
PIOTR ANDRZEWSKI, piano
L. van Beethoven: Sonata para violín y piano nº 4 la menor, op. 23
K. Szymanowski: Mythen, op. 30
L. Janáček: Sonata 1912/1921
L. van Beethoven: Sonata para violín y piano nº 5 en fa mayor, op. 24 "Primavera"

5 de mayo, martes. 20.15 horas
RAFAL BLECHACZ, piano
W. A. Mozart: Sonata para piano en si bemol mayor, KV 570
L. van Beethoven: Sonata para piano en la mayor, op. 2 nº 2
F. Chopin: Balada en sol menor, op. 23 nº 1; Mazurca, op. 24; Polonesa en do sostenido menor, op. 26; Polonesa-fantasia en la bemol mayor, op. 61

20 de mayo, miércoles. 20.15 horas
TRIO GRIMAUD & BATIASHVILI & MØRK
J. Brahms: Sonata para violín y piano nº 2 en la mayor, op. 100
D. Shostakóvich: Sonata para violonchelo y piano en re menor, op. 40
R. Schumann: Trío con piano nº 1 en re menor, op. 63

26 de mayo, martes. 20.15 horas
JOSÉ MARÍA GALLARDO DEL REY, guitarra
G. Sanz: Danzas Españolas
S. de Murcia: Tocata en la manera de Corelli
L. Brower: El Decamerón Negro
J. M.º Gallardo del Rey: Fantasía sobre temas de Iberia (Homenaje a Albéniz); Lorca suite; Rosales

3 de junio, miércoles. 20.15 horas
EMERSON STRING QUARTET
A. Dvořák: Cuarteto nº 10 en mi bemol mayor, op. 51, B 92
L. Janáček: Cuarteto nº 1 "Sonata a Kreutzer"
A. Dvořák: Cuarteto nº 13 en sol mayor, op. 106, B 192

4 de junio, jueves. 20.15 horas
EMERSON STRING QUARTET
J. Haydn: Cuarteto en do mayor, op. 74, nº 1 (Hob. III. 72)
S. Barber: Adagio
B. Bartók: Cuarteto nº 3, Sz. 85
L. van Beethoven: Cuarteto nº 8 en mi menor, op. 59 nº 2

Ciclo de Música Antigua, Clásica y Barroca. Sala Rodrigo

12 de febrero, lunes. 20.15 horas
Sharon Bezaly, flauta
LONDON BAROQUE ENSEMBLE
"La flauta barroca"
G. P. Telemann: Concerto para flauta, dos violines y bajo continuo en sol mayor
J. S. Bach: Sonata para flauta y bajo continuo en mi menor, BWV 1034; Trío sonata nº 6 en sol mayor, BWV 530
G. B. Pergolesi: Concerto para flauta
G. P. Telemann: Sonata para flauta, dos violas y bajo continuo en sol mayor
G. F. Haendel: Sonata para flauta y bajo continuo; Trío sonata en sol menor
M. Blavet: Concerto para flauta en la menor

17 de febrero, martes. 20.15 horas
Gemma Bertagnoli, soprano
DOLCE TEMPESTA
Stefano Demicheli, clave y director
A. Vivaldi: Concerto en sol menor para cuerdas y bajo continuo, RV 156; "Vengo a voi, luci adorato" Cantata para soprano, dos violines, viola y bajo continuo, RV 682; Concerto en re mayor para dos violines, laúd y bajo continuo, RV 93; "Perché son molli" Cantata para soprano, dos violines y bajo continuo, RV 681; "Nulla in mundo pax sincera" Motete para soprano, dos violines, viola y bajo continuo, RV 630; Concerto en sol menor para cuerdas y bajo continuo, RV 157
"In furore justissimae irae" Motete para soprano, dos violines, viola y bajo continuo, RV 626

25 de marzo, miércoles. 20.15 horas
Lucilla Galeazzi, canto
Anna Dego, teatro y danza
L'ARPEGGIATTA
Christina Pluhar, directora
"La Tarantella"
Antidotum Tarantulæ

7 de abril, martes. 20.15 horas
THE HILLIARD ENSEMBLE
CHILLIGIRIAN QUARTET
J. Haydn: Las siete últimas palabras de Cristo en la Cruz
C. Gesualdo: Responsorios

29 de abril, miércoles. 20.15 horas
LE POÈME HARMONIQUE
Vincent Dumestre, director
"Aux Marches du Palais"
Romances y lamentos de la Francia de otro tiempo

21 de mayo, jueves. 20.15 horas
EUROPA GALANTE
Fabio Biondi, director
L. Boccherini: Cuarteto de cuerdas, op. 33, nº 4; Quinteto en re mayor, op. 37, nº 3. El libro (Edición Playel); Trío en re mayor, op. 14 nº 4; Quinteto en do menor, op. 37 nº 3. VI libro (Edición Playel)

Ciclo de Lied. Sala Rodrigo

11 de enero, domingo. 19.30 horas
JULIANE BANSE, soprano
ALEKSANDAR MADZAR, piano
J. Brahms: Bei Dir sind meine Gedanken; An die Nachtigall (Geuss nicht so laut); Wehe so willst Du mich wieder; Die Mainacht; Immer leiser wird mein Schlummer; Auf dem Kirchhofe; Serenade; O kühler Wald; Es liebt sich so lieblich im Lenze; Feldeinsamkeit; Ständchen (Der Mond steht über dem Berge)
K. A. Hartmann; Lamento
R. Schumann: Liederkreis, op.39

22 de febrero, domingo. 19.30 horas
SILVIA TRO, mezzosoprano
JULIAN REYNOLDS, piano
Canciones de R. Hahn, H. Duparc, F. Liszt, C. Guastavino, G. Puccini

3 de marzo, martes. 20.15 horas
ROBERTO SCANDIUZZI, bajo
CRISTINA PRESMANES, piano
V. Bellini: Vaga Luna; O vane rosa profumata
C. W. Gluck: O del mio dolce ardor (Paride ed Elena)
A. Georges: La pluie
C. Gounod: Venise; Prière
J. Massenet: C'est vers ton amour (Don Quichotte)
J. Ibert: Chanson de la Mort
F. Martin: Plaisir d'amour
J. F. Halévy: Si la rigeur (La Juive)
A. Flégier: Le cor
A. Rubinstein: Melodiya
P. I. Chalkovski: Serenata (Don Juan); Aria de Gremin (Eugene Onegin)
F. P. Tosti: La Serenata; Aprile; L'ultima canzone
W. A. Mozart: Madrina, il catalogo è questo (Don Giovanni)

12 de marzo, jueves. 20.15 horas
MARIBEL MONAR, soprano
MARINA RODRIGUEZ CUSI, mezzosoprano
ROGER VIGNOLES, piano
Arias y dúos de: G. Rossini, F. Mendelssohn, R. Schumann, C. Gounod, J. Brahms, L. Delibes, C. Saint-Saëns

CONDICIONES DE ABONO TEMPORADA OTOÑO 2008
13 conciertos
Precio del abono
Abono A (Anfiteatro y Butaca)384,00 euros
Abono B (Tribunas)286,00 euros
Abono C (Fondos).....190,00 euros

ABONO ANUAL TEMPORADA 2008-2009
47 conciertos
Precio del abono
Abono A (Anfiteatro y Butaca)1.303,00 euros
Abono B (Tribunas) 973,00 euros
Abono C (Fondos)..... 648,00 euros

ABONO ANUAL Y ABONO OTOÑO 2008
Renovación de abonos: 12, 13 y 14 de octubre
Nuevos abonos: 16 y 17 de octubre
Reparto de números y venta de localidades para la temporada Otoño 2008: 21 de octubre
(Reparto de números desde las 9.00 horas
Venta de localidades a partir de las 9.30 horas)

Horario de taquillas del Palau de la Música:
De 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 21.30 horas.
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA
Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia
Tel. 98 337 50 20 • Fax 98 337 09 88
http://www.palauvalencia.com/
Esta programación es susceptible de modificaciones ajenas a nuestra voluntad

Venta telefónica de abonos y localidades:
ServiEntrada
bancaja 96 399 55 77
902 11 55 77
www.bancaja.es



Y Tienda El Corte Inglés
O LLAMANDO AL TELÉFONO 98 337 09 88
www.elcorteingles.es

PALAU DE LA MÚSICA
I CONGRESSOS DE VALENCIA
AJUNTAMENT DE VALENCIA

Conciertos de abono patrocinados por:
bancaja
el compromiso social

Músicas actuales

Conceptual y multifacético, el compositor y director chino Tan Dun ha hecho una marca indeleble sobre el escenario musical del mundo, con unas creaciones originales que trascienden los límites conceptuales del repertorio clásico, en un intento por romper las barreras que separan la música clásica de la popular, oriente de occidente. El próximo 5 de septiembre, los aficionados podrán comprobarlo en el concierto de inauguración del ya veterano Festival de Música de Alicante, cuyo programa estará dedicado al repertorio vocal contemporáneo. El Coro Nacional de España, acompañado por el Ensemble Residencias, bajo la dirección de Mireia Barrera, ofrecerán la imponente *Water Passion after Saint Matthew*, de Tan Dun, quien semanas antes de esta cita sonó con majestuosidad en los Juegos Olímpicos organizados por su país. La cita, en el Teatro Principal de Alicante.



El compositor chino
Tan Dun.

“Un ballo in maschera”, en el Real

El Teatro Real abre su temporada operística con uno de los títulos de Verdi que atravesó por mayores avatares a causa de la censura, primero la borbónica de Nápoles y después la papal en Roma, hasta que finalmente pudo estrenarse en el Teatro Apollo de Roma, el 17 de febrero de 1859. Nos referimos a *Un ballo in maschera*, que estará en cartel del 28 de septiembre al 19 de octubre. El director de escena italiano Mario Martone, particularmente reconocido por sus éxitos en el Festival Rossini de Pésaro, será el responsable de esta nueva producción del Real, en coproducción con la Royal Opera House Covent Garden de

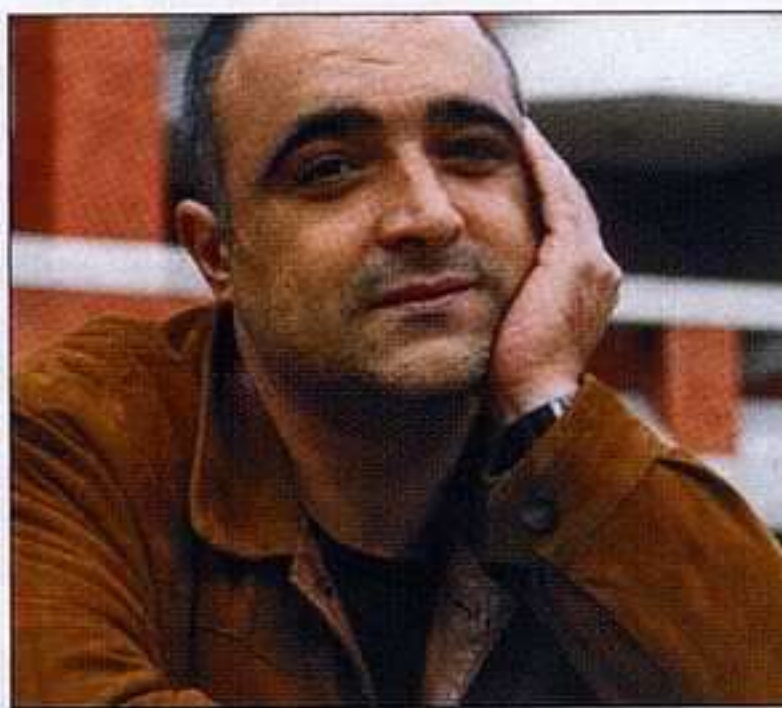


Marcelo Álvarez.

Londres. En el reparto figuran Marcelo Álvarez y Giuseppe Gipali como Ricardo; Violeta Urmana (que vuelve al foro operístico madrileño, tras su éxito en *Cavalleria rusticana* y *La Gioconda*) e Indra Thomas, como Amelia; Carlos Álvarez y Marco Vratogna, en Renato; Elena Zaremba y Malgorzata Walewska, en Ulrica; Alessandra Marianelli y Sabina Puértolas, como Oscar; Borja Quiza, Miguel Sola y Scott Wilde.

Inicio de temporada

La Orquesta Sinfónica de Navarra inicia este mes una nueva temporada conciertos, en la que –al igual que en años anteriores– alternarán piezas del repertorio tradicional con obras de autores de nuestro tiempo. Y en su primera actuación de la temporada no podían pasar por alto la conmemoración del centenario de la muerte de Pablo Sarasate. Y rendirán homenaje al ilustre músico nava-



Ernest Martínez-Izquierdo.

rro recuperando dos de sus más emblemáticas obras, *Zapateado op.23* y *Aires Bohemios op.20*, con el violinista Linus Roth como solista, todos ellos a las órdenes de Martínez Izquierdo. Sonarán junto con *Introducción y rondó caprichoso*, de Saint-Saëns, y la *Sinfonía núm.4*, de Tchaikovsky. La cita, los días 11 y 12, en el Auditorio Baluarte de Pamplona.

Protagonista: la danza



El “Cafè Müller”, de P. Bausch.

El Gran Teatro de Liceu inicia la temporada con un interesante programa doble de danza. Dos importantes compañías del panorama musical internacional harán su debut en

el foro operístico barcelonés. Por un lado, el Ballet de Sao Paulo, que bajo la dirección artística de Mônica Mion, se ha afianzado como uno de los grupos más innovadores y originales del panorama musical internacional. Para su presentación en Barcelona, ha elegido la coreografía de G.Ismailian *Dualidade*, creada para la compañía en 2001, que mezcla fados cantados por Amalia Rodrigues con música de Win Mertens, con el propósito de “usar la ansiedad y la melancolía del fado para coreografiar un amor constante y violento”. Además, ofrecerá *Perpetuum*,

un montaje arriesgado y sorprendente de O.Naharin, sobre los populares vales del joven J.Strauss; para cerrar con un estreno absoluto de Cayetano Soto, *Canela fina*, con música de Michael Gordon. En cartel, del 3 al 6 de septiembre.

Por otro, la Compañía de Pina Bausch que ha elegido para su debut en el Liceu dos de sus más míticos montajes: *La consagración de la primavera*, estrenada el 3 de diciembre de 1975, y *Cafè Müller*, estrenada el 20 de mayo de 1978, dos obras que forman parte de la historia de la danza. La cita, los días 10, 12, 13 y 14.

MU SICA DES CRIP TIVA

temporada
0809

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

PEDRO HALFFTER
director artístico y titular

ofgc

GÜNTHER HERBIG
principal director invitado

ABONO 1. Viernes 19 septiembre 2008
PEDRO HALFFTER director / ARCADÍ VOLODOS piano
RACHMANINOV MUSSORGSKI

Concierto patrocinado por *Telefónica*

ABONO 2. Viernes 26 septiembre 2008
PEDRO HALFFTER director / NATHALIE MANFRINO soprano
BERLIOZ MASSENET GOUNOD BIZET CHAIKOVSKI

ABONO 3. Viernes 3 octubre 2008
MICHAEL SCHÖNWANDT director / VIVIANE HAGNER violín
BEETHOVEN DVORÁK

ABONO 4. Viernes 10 octubre 2008
GENNADY ROZHDESTVENSKY director
VIKTORIA POSTNIKOVA piano
CHAIKOVSKI SHOSTAKOVICH

ABONO 5. Viernes 24 octubre 2008
ANDREAS SPERING director
Soprano a determinar / ROBERTA INVERNIZZI mezzosoprano
FLORIAN BOESCH tenor / ANDREAS WOLF barítono-bajo
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
W. F. BACH J. S. BACH

ABONO 6. Viernes 31 octubre 2008
LIBOR PESEK director / PAVEL SPORCL violín
SMETANA DVORÁK JANÁČEK

ABONO 7. Viernes 7 noviembre 2008
PEDRO HALFFTER director / BENJAMIN SCHMID violín
KORNGOLD BRAHMS

ABONO 8. Lunes 17 noviembre 2008
GÜNTHER HERBIG director
MARTINU BEETHOVEN

ABONO 9. Sábado 22 noviembre 2008
GÜNTHER HERBIG director / IVÁN MARTÍN piano
RAVEL DEBUSSY

ABONO 10. Viernes 28 noviembre 2008
PEDRO HALFFTER director / BORIS BELKIN violín
BRUCH BERLIOZ

ABONO 11. Sábado 20 diciembre 2008
PIER GIORGIO MORANDI director
ROBERTO ARONICA, MARCO BERTI,
JOSEPH CALLEJA, VITTORIO GRIGOLO tenores
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
HOMENAJE A PUCCINI: LOS TENORES
Organiza Teatro Pérez Galdós

ABONO 12. Domingo 21 diciembre 2008
PIER GIORGIO MORANDI director
RAFFAELLA ANGELETTI, PATRIZIA CIOFI,
CRISTINA GALLARDO-DOMÁS,
MARIA GULEGHINA, PAOLETTA MARROCU sopranos
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
HOMENAJE A PUCCINI: LAS SOPRANOS
Organiza Teatro Pérez Galdós

ABONO 13. Viernes 13 marzo 2009
PABLO GONZÁLEZ director / TRULS MØRK violonchelo
C. SATUÉ SCHUMANN RIMSKI-KORSAKOV

ABONO 14. Viernes 3 abril 2009
CONCIERTOS DE SEMANA SANTA
ANTONI ROS MARBÀ director
NÚRIA RIAL soprano / LOLA CASARIEGO contralto
GUSTAVO PEÑA tenor / JOSEP MIQUEL RAMÓN barítono
CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA director
SCHUBERT HAYDN

ABONO 15. Viernes 17 abril 2009
PEDRO HALFFTER director / RENAUD CAPUÇON violín
GAUTIER CAPUÇON violonchelo / NICHOLAS ANGELICH piano
M. GARCÍA BEETHOVEN

ABONO 16. Viernes 8 mayo 2009
CHRISTIAN ARMING director / ANDREA LUCCHESINI piano
SCHUBERT CASELLA MENDELSSOHN

ABONO 17. Jueves 28 mayo 2009
CONCIERTO DÍA DE CANARIAS
MICHAEL JUROWSKI director / SALVADOR MIR oboe
MENDELSSOHN LAURA VEGA PROKOFIEV

ABONO 18. Viernes 5 junio 2009
MICHEL PLASSON director / NELSON FREIRE piano
BEETHOVEN FRANCK RAVEL

Todos los conciertos tendrán lugar en el Auditorio
Alfredo Kraus a las 20,30 hs. excepto los abonos
11 y 12 que serán en el Teatro Pérez Galdós

información sobre abonos

Tel. 928 494 567 de lunes a viernes de 8.30 a 13.30 hs.
abonados@ofgrancanaria.com

www.ofgrancanaria.com

colaboran



Un director con fantasía

Las batutas norteamericanas tienen fama de amar la brillantez sonora y de concebir la música como puro espectáculo. El veterano Leonard Slatkin no desmintió el tópico en su visita al Auditori para ponerse al frente de la OBC. La suya fue una actuación que no tuvo desperdicio y en la que hizo gala de todo su carisma y habilidad para meterse al público, y también a la orquesta, en el bolsillo. Por ejemplo con bromas, a las que tan poco estamos acostumbrados en las salas de concierto... Como cuando, en la *Sinfonía núm. 67*, de Haydn, en la sección de trio del *Minueto*, dejó de dirigir para escuchar con atención la labor de los dos violines que entonaban un aire como de música de calle, para acabar luego re-



Leonard Slatkin.

compensando al concertino con un billete... Un detalle simpático que redondeó una versión que en lo musical también estuvo llena de humor y gracia. A ella le siguió el *Ensayo núm. 2*, de Barber, que recibió un tratamiento espectacular, acorde con unos pentagramas que son una prueba de fuego por la variedad de colores y expresiones que reclama. El peligro era caer en algo estentóreo y gratuito,

pero Slatkin supo cuidarse de ello. Como también en el colofón, la *Sinfonía fantástica* de Berlioz, que recibió una interpretación imaginativa, colorista, luminosa y muy, pero que muy teatral.

Juan Carlos Moreno

Homenaje a Barbara de Braganza

Dentro de la XV edición de Música Antigua de Aranjuez, excepcionalmente fuera del Real Sitio, Los Músicos de su Alteza ejecutaron el *Oficio y Misa para las Reales Honras de la Reina*, conocida por sus dotes y afición musicales. El autor, José de Nebra (1702-1768), compuso una obra apegada a la tradición, pero incorporando elementos contemporáneos. Esta partitura fue reutilizada para los funerales del rey viudo Fernando VI y para las exequias de María Amalia de Sajonia, Carlos III y Fernando VII y se convirtió en un clásico en su género. Fue un concierto pero también un acto litúrgico, donde no faltó el vi-

cario, el párroco de la iglesia y conocidas personalidades de la cultura, a la que se sumó la presencia de varios embajadores de España. El conjunto musical sonó de maravilla en lo vocal e instrumental, con un sonido limpio, lleno. El entorno era austero pero acogedor. El público, atento y respetuoso. Cuando finalizó el concierto, los asistentes pudieron rendir un homenaje a la reina en la capilla de Santa Ana, decorada para la ocasión con flores frescas traídas especialmente de Aranjuez.

Alicia Perris

El equilibrio logrado

Uno de los beneficios de la interacción de una orquesta con instrumentos de la época y un solista, vocal en este caso, es el equilibrio sonoro, problemático con instrumentos modernos. Il Giardino Armónico, en el marco del Teatro Pérez Galdós, nos obsequió con un sonido muy bien balanceado, cuerda empastada y segura junto a omnipresentes maderas y trompas de acusada personalidad. Antonini arriesgó con éxito al enfocar unas lecturas angulosas, sumamente contrastadas en tempi y dinámicas: *Obertura Mitridate*, de Mozart; *Sinfonías en Fa Mayor*, de C.P.E. Bach, y *Fúnebre* de Haydn. Cangemi, arias de concierto y operísticas de Mozart, superó sus limitaciones: voz algo ingrata y corta en los extremos con ortodoxo legato e intensa expresividad, tanto en recitativos como en arias.

J.F.R.R.

Nuestro mejor cellista

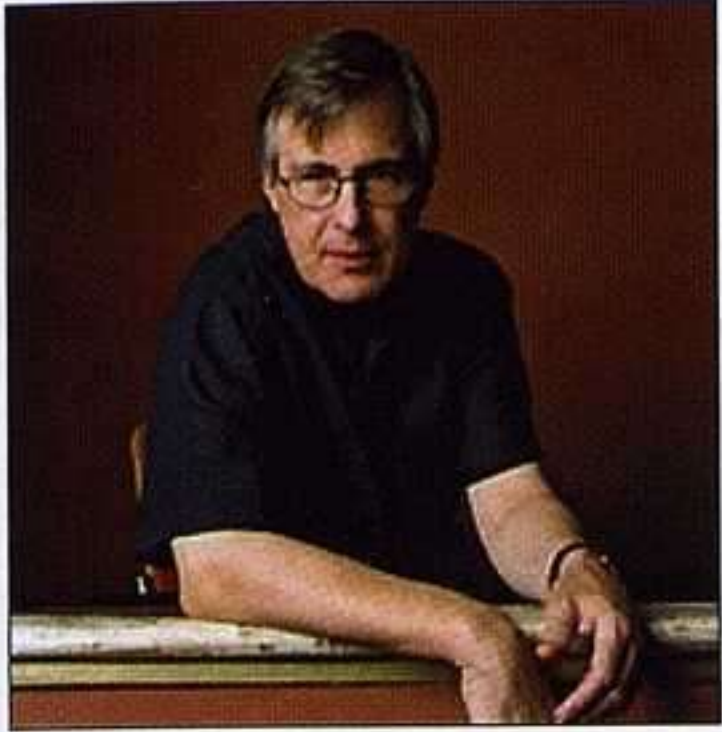
La Sociedad Filarmónica de Las Palmas ha tenido el acierto de contratar con asiduidad al vasco Asier Polo, por lo que hemos podido seguir su ascendente e imparable evolución hasta la espléndida realidad actual: un artista en plenitud de facultades técnicas, que atesora un sonido rotundo pero extremadamente flexible y una desbordante expresividad que se mueve entre la extroversión más arrebatada y el lirismo más lacerante. Soberbio programa el formado por el *Scherzo op.8*, de Hindemith; las bellísimas 3 "*Love Songs*", de J. Rueda; *Sicilienne*, *Après un Rêve* y *Papillon*, de Faure, y la *Sonata* de Rachmaninov. El portugués Miguel Borges tuvo oportunidad de demostrar su dominio del teclado en el arrebatado virtuosismo de Rachmaninov.



Asier Polo.

Juan Francisco Román Rodríguez

Scarlatti deslumbrante



Christian Zacharias.

En el Ciclo Grandes Solistas que la Fundación Siglo organiza en la sala de cámara del Auditorio de Valladolid, actuó el pianista alemán Christian Zacharias, con un programa de lógica y detalle apabullantes. Comenzó con las *Kinderszenen*, de Schubert, planteadas con intención de establecer entre las 13 un nexo de unión, lo que es difícil de lograr y quizá repercutió en que no quedaran nítidamente contrastadas unas con otras y eso que hubo viveza, expresividad, adecuada saturación del sonido, aire divertido, buen uso del rubato y emoción final. Y vinieron 10 *Sonatas* de Scarlatti, núms. 162, 91-c, 13, 4, 27, 132, 406, 213 y 29, con 6 tonalidades elegidas para asimilar el mensaje con las *escenas*; aquí la interpretación fue deslumbrante, aprovechando magníficamente las posibilidades expresivas del piano con un toque preciso y un sutil manejo del pedal, consiguiendo un sonido articulado y limpio como conviene al estilo clavecinístico, gran sentido del ritmo y haciendo brillar las variadas y ricas ideas del compositor. Como cierre, una lectura equilibrada en ambas manos, cristalina de sonido, aunando gusto y hondura, gracia y serenidad, emoción, de la *Sonata en La M., op. póst./D 959*, de Schubert, conquistando al público.

José M.ª Morate Moyano

Antonini y su visión de Haendel



Giovanni Antonini.

Como orquesta barroca residente en el Auditorio vallisoletano, Il Giardino Armonico, de Giovanni Antonini, abordó la grabación del *Op. 6* de Haendel, por lo que probaron con público los *Concerti Grossi 4º, 7º, 8º, 9º y 10º* de la colección. Orgánico que incluye archilaúd y arpa en el trío concertino (donde Onofri al violín deberá mejorar afinación) y un ripieno con cuerda a 5 voces en formación 6-6-4-3-2, 2 fagotes y 2 claves y órgano. Especialmente acertados los movimientos *affettuosi*, donde el órgano arroja un sonido suntuoso; brillante el solo de clave en el *Largo del 7º* y acertada distinción entre tonalidades, que dan variación a la serie, aportando originales articulaciones y pulsos, en una visión vital, contrastada y romana.

J.M.M.M.

La solidez de un Maestro

El 16º programa de abono de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, en su sede del Auditorio de Valladolid, corrió a cargo del invitado Günther Herbig, que se mostró dueño de un oficio y una solidez que permitieron a la orquesta lucir todas sus posibilidades. *La londinense 102* de Haydn ocupó la 1ª parte, en versión donde todo anduvo en su sitio: relaciones, agógica, dinámica, estilo, pero donde faltó algo de vuelo, quizá por exceso en la plan-

tilla (40 arcos fueron muchos). Sin embargo, los 59 que abordaron *la Séptima* de Bruckner, más todo el orgánico preciso, ayudaron a Herbig a construir un sonido magnífico, europeo, con todas sus variables: diferenciación de planos, matices y volúmenes, librando leves desajustes en obra tan difícil, a fuerza de hacer música. ¡Bravo!

J.M.M.M.

Prats dominador en la clausura

Clausura de la temporada de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, en su Auditorio de Valladolid, en manos del titular Alejandro Posada. Bruch-Mahler y Rachmaninov-Rimsky fueron las parejas animadoras. En el *Concierto núm. 1 para violín y orquesta* del de Colonia fue solista Sarah Chang, espectacular imagen, corto volumen salvado con mucho vibrato e inicio en pianísimo de sus dinámicas, afinada y color particularmente oscuro y noble, intentó apropiado aire bohemio, que la encorsetada orquesta minoró en vida y romanticismo. *La Sexta "Trágica"* del bohemio, excepto primer tercio del Andante, tuvo una lectura ruidosa y superficial, lejos del adjetivo dramático que la define. Grata sorpresa el

pianista cubano Jorge Luis Prats, sobrado solista del *Terce-ro* de Rachmaninov, lo que ya es mucho; sonido redondo, saturado y poderoso, con mecanismo fácil e infalible capaz de guiar él solo tan importante concierto; Posada estuvo feliz ante tanto volumen y concertó con bastante precisión; Prats bordó, a verdadera petición, la *Mazurca en glissandos* de Lecuona y *Danzas cubanas* de Cervantes, desbordando gusto y gracia. *La Scheherezade*, falta de flexibilidad, tuvo protagonismo en los solistas: concertino, fagot, trompa, oboe, clarinete y arpa, 100 años muerto su autor.

J.M.M.M.

Abriendo nuevas puertas

La misma curiosidad de Judith en *El Castillo de Barbazul* parece tener el Festival de Úbeda, que programó uno de los conciertos más apasionantes en todos sus veinte años de existencia, ofreciendo por fin una obra capital como es la única ópera de Béla Bartók (el más grande del siglo XX para quien escribe). Probablemente ninguna orquesta española podría hacer un *Castillo* como hizo Ligeti con la Sinfónica Húngara, músicos que desde pequeños oían la música de Bartók por los pasillos de la Academia Franz Liszt de Budapest como nosotros oímos la de Albéniz o Falla.

Para preparar esta música que cala en lo más hondo de los huesos, la fantástica Sinfónica Húngara y el mejor aún András Ligeti (con este apellido no se puede ser mal músico) hicieron una *Sinfonía núm. 104* de Haydn llena de frescura, con muchos contrastes y con un tempo más propio de las Sinfonías del "Sturm und Drang". Una vez que Haydn cierra su puerta y aparece Bartók, el miedo se apodera de la sala, comprendemos que *El Castillo* es una metáfora de la vida y del alma humana, que cada puerta que abre Judith ante las

recomendaciones a no hacerlo de Barbazul es un reto a lo desconocido, al temor de saber lo que no se quiere saber pero se sabe. Ligeti ve en *El Castillo* una música húngara (Boulez o Haitink la ven como un gigantesco geiser tímbrico y emocional) que sangra a cada compás, con ese dolor bartokiano que conmueve más que ningún otro (acaso Wagner). También Ligeti sabe destacar la maravillosa orquestación, pero eso no parece ser lo que más le gusta, pues el tradicional ritmo húngaro lo dirige como pocos. Judith, Andrea Melath, acaba de serlo para Naxos, y es comprensible, pues es una referencia en el papel, pues aúna inocencia con madurez. István Kovács, que fue Barbazul para una bella producción de la Televisión Húngara, vuelve a ser un elegante y resignado Barbazul, que sabe en todo momento que la última puerta, la que debe permanecer cerrada para siempre, terminará abriéndose. Eso es lo que en Úbeda ocurrió, se abrió una nueva puerta, inesperada para muchos.

Gonzalo Pérez Chamorro

Un "pas de deux" entre música y danza



Mireia Barrera.

Algunos conciertos, además de ser muy buenos, son necesarios. Cumplen una doble función placentera y educativa. En este caso, en el Festival de Úbeda tuvimos danza al servicio de la música, y no al contrario. Y en este caso fue educativa porque la danza ayudó a entender mejor la música, especialmente la jeroglífica de Janáček. La encantadora Mireia Barrera ha introducido en el Coro Nacional de España (CNE) lo mismo que Josep Pons en la Orquesta Nacional: nuevos caminos con repertorios menos frecuentes. La música coral de Dvořák es raramente cantada, tal vez lo sea más la de Janáček, pero su extrema

dificultad la alejan de formaciones que no sean checas, del mismo modo que el lenguaje del *Retablo* de Falla rehuye a un centro europeo. El CNE hizo en esta música todo lo posible, aunque tengan problemas en la pronunciación, con una dirección de Barrera entregada y que cuida los planos sonoros ante todo. Tal vez el *Rikadla* de Janáček pudiera sonar con los ritmos más afilados, un verdadero fuego cruzado de ritmos, pero al poco nos acostumbramos del lirismo de Barrera, con un grupo instrumental de muy alto nivel.

Con influencias de Kilian, la coreografía bellísima de Juan Carlos Santamaría recurre a ideas excelentes, como hacer que el espíritu de la directora musical baile mientras esta no dirige.

G.P.CH.

Donde menos se espera

El IX ciclo de música de cámara Cajasol, tan brillante, encuentra lo que es habitual en una programación ambiciosa: tesoros como el que ha supuesto el piano maduro e intenso del argentino Nelson Goerner, con dos días dedicados a escogidas sonatas de Beethoven, y en el que nos reencontramos con el compositor de Bonn como hacía años que no ocurría en directo: qué será este hombre con un buen piano. Y lo contrario. Se programa a Sigiswalt Kuyken para que cierre la temporada, nada menos que con "Tutto Vivaldi", *Cuatro estaciones* incluidas, y nos damos cuenta de que ya desafina más que toca, que su hija ha salido a él (sin dejar de reconocer el mérito de quien aborda estos cuatro miuras), y que en el conjunto se los han buscado mediocres, para que no destaquen. Y ya un comentario de pura estrategia: mejor no elegir un concierto solista para cada uno, porque en la multitud, los fallos se notan menos.

Carlos Tarín

CONCIERTOS DE CICLO TEMPORADA 2008-2009

DIRECTOR TITULAR: ERNEST MARTÍNEZ IZQUIERDO

ciclo I

11 **I** Y 12 **VI** SEPTIEMBRE 2008

C. Saint-Saens Introducción y rondó caprichoso, op. 28
P. Sarasate Zapateado, op. 23
Aires bohemios, op. 20
P. I. Tchaikovsky Sinfonía nº 4 en fa menor, op. 36

Solista Linus Roth (violín)
Director Ernest Martínez Izquierdo

ciclo II

16 **I** Y 17 **VI** OCTUBRE 2008

O. Messiaen L'Ascension (Cuatro meditaciones sinfónicas)
A. Bruckner Sinfonía nº 3 en re menor

Director Karl Anton Rickenbacher

ciclo III

30 **I** Y 31 **VI** OCTUBRE 2008

R. Strauss Metamorfosis, TrV 290
L. V. Beethoven Sinfonía nº 5 en do menor, op. 67

Director Marc Tardue

ciclo IV

13 **I** Y 14 **VI** NOVIEMBRE 2008

L. V. Beethoven Concierto para piano y orquesta nº 5 en mi bemol mayor "Emperador"
L. V. Beethoven Misa en do mayor, op. 86

Solista Jean-François Heisser (piano)
Solistas Misa María Espada (soprano), Iris Vermillion (mezzo), Werner Gura (tenor), José A. López (barítono)
Orfeón Pamplonés Director: Igor Ijorra
Director Ernest Martínez Izquierdo

ciclo V

11 **I** Y 12 **VI** DICIEMBRE 2008

C. Franck Obertura de "El cazador maldito"
E. Lalo Sinfonía Española, op. 21
H. Berlioz Romeo y Julieta (extractos)

Solista Svetlin Roussev (violín)
Director François-Xavier Roth*



CONCIERTO A BENEFICIO DE UNICEF

ciclo VI

15 **I** Y 16 **VI** ENERO 2009

G. F. Haendel Belshazzar HWV 61 (versión semiescenificada)

WIENER AKADEMIE
Director Martin Haselböck

ciclo VII

22 **I** Y 23 **VI** ENERO 2009

J. M. Echeverría Obra encargo OSN - Fundación Autor

P. I. Tchaikovsky Variaciones sobre un tema rococó, op. 33

A. Dvorak Sinfonía nº 8 en sol mayor, op. 88

Solista Gary Hoffman (violoncello)
Director Alvaro Albiach

ciclo VIII

12 **I** Y 13 **VI** FEBRERO 2009

M. Arnold Cuatro danzas escocesas, op. 59

E. W. Korngold Concierto para violín en re mayor, op. 35

D. Shostakovich Sinfonía nº 9 en mi bemol mayor, op. 70

Solista Iya Gringolts (violín)
Director Josep Caballé-Domènech

ciclo IX

26 **I** Y 27 **VI** MARZO 2009

J. Sibelius Sinfonía nº 4 en la menor, op. 63

F. Mendelssohn La noche de Walpurgis, op. 60

Solistas Irina Tchistyakova (alto), Vsevolod Grivnov (tenor), José A. López (bajo)

Orfeón Pamplonés Director: Igor Ijorra
Director Ernest Martínez Izquierdo

ciclo X

2 **I** Y 3 **VI** ABRIL 2009

S. Rachmaninoff Concierto para piano nº 2 en do menor, op. 18

S. Rachmaninoff Danzas Sinfónicas, op. 45

Solista Nikolai Lugansky (piano)
Director Ernest Martínez Izquierdo

ciclo XI

16 **I** Y 17 **VI** ABRIL 2009

D. M. Johansen Pan

E. Grieg Concierto para piano y orquesta en la menor, op. 16

C. Nielsen Sinfonía nº 3, op. 27 "Sinfonía expansiva"

Solista Javier Perianes (piano)
Director Rolf Gupta

ciclo XII

21 **I** Y 22 **VI** MAYO 2009

A. Khachaturian Concierto para violín

L. Freitas Branco Sinfonía nº 2 en si bemol menor

ORQUESTA SINFÓNICA DE EXTREMADURA
Solista Ara Malikian (violín)
Director Jesús Amigo

ciclo XIII

4 **I** Y 5 **VI** JUNIO DE 2009

M. Matalon Trame V Concierto para trompeta y orquesta

D. Shostakovich Sinfonía nº 10, en mi menor, op. 93

Solista David Guerrier (trompeta)
Director François-Xavier Roth*

ciclo XIV

17 **I** Y 19 **VI** JUNIO 2009

R. Strauss Don Juan TrV 156, op. 20

T. Marco Obra encargo OSN-Fundación Autor

R. Strauss Así habló Zarathustra, TrV 176, op. 30

Director Ernest Martínez Izquierdo

OSN
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA
PABLO SARASATE

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA

TODOS LOS CONCIERTOS SON EN EL BALUARTE A LAS 20 HORAS

EL ABONO SE ADQUIERE PARA UNA DE LAS DOS SERIES DE CONCIERTOS JUEVES O VIERNES.

PRECIOS DE LOCALIDADES. Entrada suelta general: Zonas 1 y 2: 35 euros. Zona 3: 25 euros.

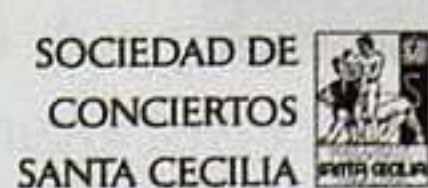
PRECIOS DE ABONOS TEMPORADA (14 CONCIERTOS). Zona 1: 280 euros. Zona 2: 250 euros. Zona 3: 200 euros.

PRECIOS REDUCIDOS PARA SUSCRIPTORES DIARIO DE NAVARRA, MIEMBROS CLUBES CAN, MINUSVÁLIDOS, TERCERA EDAD Y ESTUDIANTES: CONSULTAR EN OFICINAS DE LA ORQUESTA.

INFORMACIÓN Y RESERVA DE ABONOS: CALLE SANDOVAL 6, 1º IZQUIERDA. 31002 PAMPLONA. TELÉFONO: 948 22 92 17



ENTIDADES PATROCINADORAS



ENTIDADES COLABORADORAS



SOCIO BENEFACTOR



Autorretratos (Selbstporträte)

El Centro para la Difusión de la Música Contemporánea recorrió la pluralidad tímbrica de la última composición a lomos de los asiduos medios percusivos, pianísticos –apartados del acontecer finisecular– para culminar en propuestas más coloristas. El *Ensemble Residencias: Trío Arbós+Neopercusión* –viento de aumento– continuó en su papel protagonista con un abanico diverso de páginas, rematadas por los alentadores estrenos de José Manuel López López –Trío– y Olivier Rappoport –Senderos–. La primera parte tras, fugaz, *Muerte súbita* de Ferneyhough y *Arquitecturas del eco* de Sánchez Verdú, culminó con la integridad de la música de Henze para la película *Amor hasta la muerte* sita en



El Trío Arbós.

su *Sonata para seis ejecutantes*. Claudio Martínez Mehner y Eldar Nebolsin, con Xavier Eguiert y Jesús Salvador “Chapi” –percusión–, dieron vida a un exigente cuadro para dúo de pianos. Incurción en un repertorio pertinente que superó los Ligeti (... *Selbstporträt*...), Guinjoan para abocar en, siempre sugerente, Crumb, junto con el estreno de Bruno Dozza, *Spasimo di Euridice*. El *Smash Ensemble* combinó las propuestas de Iñaki Estrada con piezas de Lazkano, Octavio López y José Luis Torá en un dilatado concierto donde la imagen añadió dimensión plástica congruente.

L.M.I.

Primas y gemelas

Jesús López Cobos, al frente de la Orquesta Sinfónica de Madrid, ofreció despliegues paralelos de un mismo plan bipartito en veladas sucesivas. Conciertos con solista –joven–: al Shostakovich –2, violín– con Arabella Steinbacher que sorprendió tras su intenso rol con un *bis* radiante: *Recitativo-scherzo* de Kreisler, enfrentó el Mozart –21, piano– cabal, con Javier Perianes. Aderezo solista preámbulo de sendos frescos orquestales afines, inaugurales y en cierto sentido, fatuos aún en su exitosa ostentación sinfónica: *Primeras* de Mahler –Titán– y de Hans Rott –malogrado precursor–. Al margen de oportunos préstamos, guiños y débitos, sinfonismo de altura ofrecido con honestidad y oportuno lucimiento, sin renunciar al indudable interés filarmónico.

L.M.I.

Fransiquiyo ¿dónde vamos?...

Echó a andar una Segunda edición del Festival América-España de propuestas diferenciadas, extenuante atmósfera veraniega, aires renovados y hallazgos sólo endosables a este tipo de certámenes conciliadores. La *Camerata Renacentista de Caracas* dirigida por Isabel Palacios ofreció un panorama integral, cuidadosamente encajado, de música colonial barroca: *Negriyas, villancicos, juguetes y mestizos en los Virreinos*, rezó el título. Música de encuentros y desencuentros trasatlánticos; una suerte de proto-globalización *alla barroca* de aparente ingenuidad, chispa y desparpajo en el triste ámbito de prejuicio grotesco y discriminatorio contemporáneo a las piezas. Selección cuidadosamente documentada en programa y vertida con desahogo y ligereza por la *Camerata* en versiones ajustadas a la letra y al espíritu latente en estas controvertidas páginas de nuestra historia común. *Fransiquiyo ¿dónde vamos?...* Sombras históricas que se difuminaron, andando tiempos, soberanías y formatos, en las versiones que la *Orquesta Sinfónica de Tenerife*, dirigida con eficacia y solidez por Edmon Colomer, ofreciera al día siguiente de obras sinfónicas inmersas ya en la seductora vorágine cultural desatada a lo largo del siglo pasado a un lado y otro del Atlántico.

L.M.I.

Cante flamenco

Ruperto Chapí y su fresco *alhambrista* –orquestal en segundas nupcias– *A Granada* aportó los mimbres necesarios –aún sin perder totalmente aquel hálito inicial de su origen *bandístico*– para abrir boca del concierto que la Orquesta de la Comunidad de Madrid, bajo la dirección de José Ramón Encinar, ofreció en el Auditorio Nacional de Música y donde se presentaba como primicia la nueva composición de Mauri-



José Ramón Encinar.

cio Sotelo: *El rayo de tiniebla* –encargo de la Consejería correspondiente de la Comunidad–. El cantaor Arcángel asumió con convicción el rol estelar de una obra que no elude –quimera– su compromiso de fusión con el cante, aún cuando la omnipresente tecnología de amplificación no sirviera siempre con igual eficacia a aquel objetivo.

Luis Mazorra Incera

El pianista de la elegancia

La estilizada figura de Christian Zacharias y sus exquisitos modales, a medio camino de estar aislado un poco en su mundo si no se le llega a escuchar tocar el piano, son la manifestación visual de su pianismo, de una elegancia suprema, sin atrevimientos y con la música germánica como base de su repertorio. Su corrección es otra garantía de saber que no vas a encontrarte nada extraño, pues el respeto hacia la obra parece su mayor objetivo. En otros pianistas esto sería pasar dos horas de aburrimiento, pero la "corrección" y "respeto" de Zacharias apuntan hacia la grandeza, a ese no

sé qué que se tiene o no se tiene.

Con un cambio en su programa (en su gira española en principio la cosa iba de Haydn, Schumann y Debussy) en el Festival de Úbeda Zacharias incluyó la trilogía de autores que más toca, con la excepción de Mozart. La posición de sus manos, siempre cerca del teclado, la polifonía que obtiene y el terso sonido, son ideales para Scarlatti, otras veces relegado como propina pero que Zacharias lo ve como parte importante de sus programas. No acentúa en exceso ni los ritmos son torrenciales, pero la elegancia es suprema. Su na-

turalidad es ideal para las *Kinderszenen* de Schumann, así como el desarrollo del Allegro de la *Sonata D 959* de Schubert, mucho mejor que en su grabación discográfica (Emi). Tal vez el maestro no busque un Schubert dolorido, más bien melancólico y verdaderamente grande en el Scherzo y su Trío, de una lentitud admirables, mayor que lo que suele ser en un Allegro vivace. Con más Scarlatti y el *Rondo en Re mayor* de Mozart como regalos, se marchó igual que apareció, dándonos él las gracias.

G.P.CH.

De Kodály a Verdi



Kirill Petrenko.

Kirill Petrenko y Josep Pons cerraron la Temporada de abono de los Orquesta y Coro Nacionales de España. Excepcional desempeño el del primero junto con los maestros de la Nacional en la *Suite de Háry János* de Zoltán Kodály. Música

fresca, directa, ofrecida con precisión, bravura y desahogo; pletórica. Al margen de las frecuentes funciones de trivial telonero, remate o bis *de efecto*, aquí adquirió toda su relevancia musical y dramática superando tópicos. Sibelius y su *Concierto para violín* suponían una incógnita tras las vicisitudes del ensayo. Julian Rachlin respondió al envite

con pareja disposición al Kodály previo. Mágico contagio que en un alarde de exigencia sonora y presión de arco enfática –en virtud del excepcional violín en sus manos– llevó a una electrizante versión del justamente célebre *concierto*: sorprendente, quizás no conforme para oídos doctos, pero incisiva, vigorosa y, en suma, estimulante. Las *Danzas sinfónicas* de Rachmaninov satisficieron las servidumbres monumentales propias del concierto con orquesta. Pons por su parte –y al cierre– erigió con cabal sentido estructural un *Requiem* de Verdi donde solistas –especial mención a la comprometida voz contralto– y coro adquirieron justo premio a una vistosa labor.

L.M.I.

Los adioses

Con el elocuente título de "La última gira", el Cuarteto Alban Berg se presentó ante el público del XVI Liceo de cámara del Auditorio Nacional con dos conciertos de despedida. Formado en 1970 y colmado de premios, honores y galardones, la triste desaparición hace tres años del viola Thomas



El Cuarteto Alban Berg.

Kakuska (un amigo antes que un compañero) parece ser la causa principal de este retiro. No hay, desde luego, razones técnicas, pues el sonido del Alban Berg sigue siendo el más hermoso del circuito internacional; también el más refinado y elegante; el más transparente y, a la vez, el mejor empastado. Tampoco hay razones musicales: será difícil escuchar una *Suite Lírica* de Berg más moderna, más inteligente y trazada con pulso más firme. O un Haydn (*Introducción de Las siete últimas palabras* y *Cuarteto op. 77/1*) tan humano, vital y olímpico. O dos músicas de despedida que, interpretadas así, de manera tan conmovedo-

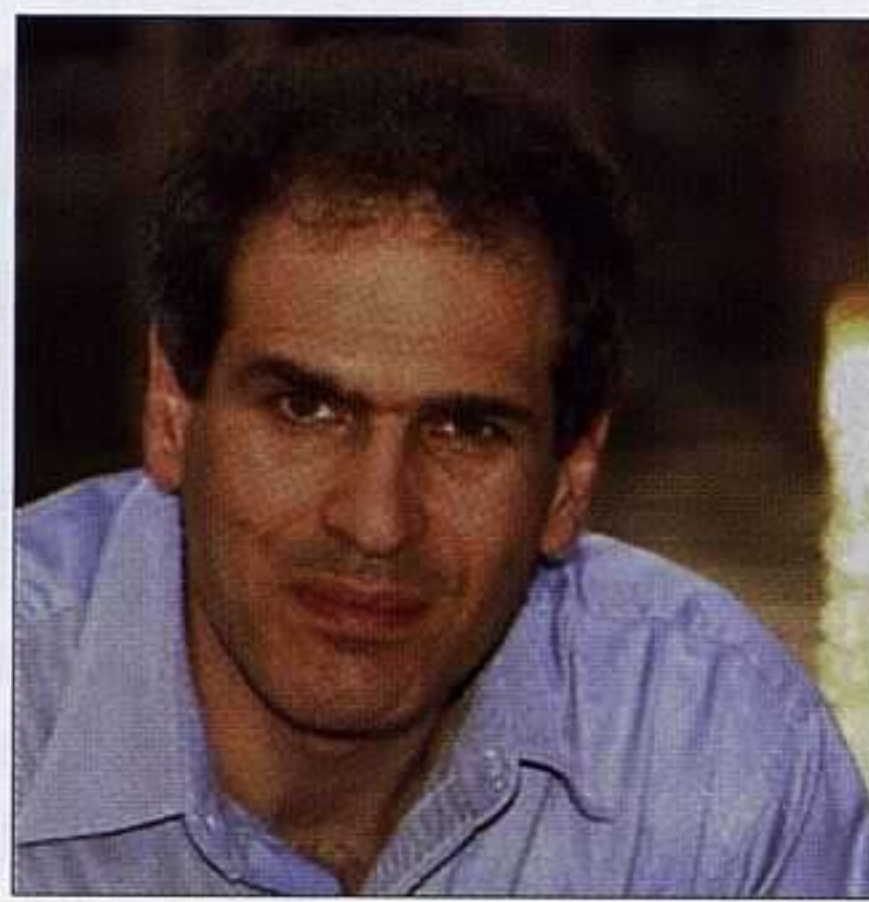
ra, trágica y testamentaria, bien parecen ser –¿acaso no lo son?– los dos mejores cuartetos para cuerda jamás compuestos. Casualidad o no, ambos ocupan la posición decimoquinta en el catálogo de cuartetos de sus respectivos autores: el *Cuarteto D887* de Schubert y el *Op. 132* de Beethoven. Dos

conciertos inolvidables, literalmente históricos, empapados de una emoción y de una grandeza de las que sólo se viven muy de tarde en tarde. La *Cavatina* del *Cuarteto op. 130* de Beethoven fue la propina final, las últimas notas que le recordaremos tocando; el adiós. En una emotiva nota reproducida en el programa de mano, Günter Pichler, el extraordinario primer violín, terminaba diciendo: "Cuanto más bello es el momento, más triste es la despedida". Ciertamente, el mundo brilla desde hoy un poco menos.

Miguel Ángel de las Heras

Brillante Strauss

Yaron Traub, al frente de la Orquesta de Valencia, ofreció en el Palau de la Música un sólido y coherente programa. Comenzó ofreciendo una buena versión del straussiano *Don Quijote: Variaciones fantásticas sobre un tema caballeresco, op. 35*. Siguiendo la tónica de esta temporada, el concertino fue Sretan Krstic, que lo es de la Orquesta Filarmónica de Munich. Traub tuvo como solistas para la ocasión a la joven violonchelista coreana Han-Na Chang y al viola Miguel Ángel Balaguer. Si



Yaron Traub.

bien la coreana realizó una correcta actuación, llamó la atención la calidad de Balaguer, solista de la orquesta residente. Toda una confirmación del buen momento por el que atraviesa la Orquesta de Valencia. En la segunda parte se interpretaron varios fragmentos de la *Suite Iberia*, de Albéniz, y E. Fernández Arbós y las *Danzas fantásticas* de Joaquín Turina. Pero el resultado no fue del todo brillante.

Antonio Vidal Guillén

Música para la esperanza

Se levantaba el telón de las actividades culturales que tendrán lugar durante la Expo con la interpretación de la *Sinfonía núm. 2, "Resurrección"*, de Mahler, por Zubin Mehta y la Filarmónica de Israel con el Coro "Amici Musicae" del Auditorio de Zaragoza.

Sin haber provocado un estado emocional especial la versión fue muy buena. Mehta la dirigió de memoria y llevándola rápida. Sonaron especialmente bien los vientos y la cuerda no quedó a la zaga. En cuanto al coro, "Amici Musicae" salvó bien la responsabilidad de verse enfrentado a tamaña obra, orquesta y director. El papel dramático encomendado unido al esmero requerido en la interpretación les ponía ante una situación delicada de la que, como digo, salieron airoso. Un tanto desequilibrados sonaron los volúmenes de ambas solistas –de menor intensidad en el caso de la soprano Talia Or–; esto se notó más en su dúo, gran parte del cual transcurre al unísono en un registro que es cómodo para la soprano pero agudo para la alto (mezzo en el caso Catherine Wyn-Rogers) con lo cual la voz predominante era la de esta segunda.

Una obra apropiada, con un mensaje de esperanza, una obra que evoluciona desde lo dramático y lo convulso hasta lo positivo y optimista. Todo un símbolo.

Víctor Rebullida

Tan bello como la molinera



Till Fellner.

Así fue el recital que el tenor Mark Padmore y Till Fellner al piano, dieron en la sala de cámara del Auditorio de Valladolid, Ciclo de Cámara&Lied de Fundación Siglo. En programa, los 20 lieder que componen *La bella molinera, op. 25/D 795* de Schubert sobre poemas de W. Müller. La alegría inicial de la estrófica *Caminar* fue expresada muy virilmente por Padmore, pero ya al final del *¿Hacia dónde?* Fellner em-

pezó su lección de acompañamiento: descriptivo de susurros de agua y fragores de rueda, impositor de tempi y caracteres, limpidez y apoyo al cantante, y el tenor a profundizar en el texto y sus emociones. Acostumbrado a ser estupendo Evangelista de Pasiones, tiene una zona de paso muy trabajada, que maneja con gran brillo, capacidad, dinámica y expresividad homogénea en el resto de la tesitura; muy entregado en *Tras la jornada*, hizo la pequeña cantata que es *El curioso*, con riqueza de matiz y remató con brillantez y excelente ataque la frase "tuyo es mi corazón de Impaciencia", así como con esmaltado sonido el *Saludo matutino* y exacta vocalización en *El cazador*; pero quizá para ambos fuera *El querido color* y los dos últimos números el culmen de la hondura y delicadeza de sentimientos hasta esa muerte lenitiva del dolor.

J.M.M.M.

Traub concluye su temporada

Último concierto de abono en el que Traub dirigió a la Orquesta de Valencia, y para la ocasión eligió *la Sinfonía núm. 2*, de Mahler. Si en alguna ocasión hemos dicho que cuando el director israelí dirigía las grandes obras del repertorio (*Consagración de la Primavera*, por ejemplo) parecía que se quedaba corto, no remataba la faena; esta vez hemos de decir que la versión fue didáctica, vistosa, en definitiva, redonda. Marcó mucho los diversos temas y ofreció una digna versión de una obra que, recordando a Gonzalo Badenes, fue "ejecutada" va-

rias veces en Valencia, pero que nunca había alcanzado la plena "resurrección" (la ofrecida en el vecino Palau de les Arts la temporada pasada, sin ir más lejos). Las cuerdas estuvieron técnicamente impecables. Pero a éstas le secundaron el resto de secciones, incluso las solistas vocales; Christiane Oelze y Nathalie Stutzmann se sumaron a la fiesta. El Cor de la Generalitat Valenciana no se quedó al margen.

A.V.G.

orquestadeextremadura

TEMPORADA 2008-2009



Orquesta de Extremadura

Jesús Amigo Director Titular y Artístico



música ...
y mucho más

abono a Cáceres - Badajoz

3 de octubre | 4 de octubre

Oberon. Obertura. WEBER
Concierto para piano nº 4 en Sol M.
BEETHOVEN
Sinfonía nº 3, Op.97 en Mib M.
"Renana". SCHUMANN

Jesús Amigo. Director
Joaquín Achúcarro. Piano.

24 de octubre | 25 de octubre

Sinfonía nº 9, Op.70 en Mib M.
SHOSTAKOVICH
Cuadros de una Exposición.
MUSSORGSKY/RAVEL
"Pinturas Coreografiadas" por Natasha Turovsky
(estreno en España)

Yuli Turovsky. Director

21 de noviembre | 22 de noviembre

Obertura Trágica. BRAHMS
Concierto para violín. LESHNOFF
(estreno en España)
Sinfonía nº 8 "Incompleta". SCHUBERT

Anne Manson. Directora
Charles Wetherbee. Violín

12 de diciembre | 13 de diciembre

El Mesías. HANDEL

Jesús Amigo. Director
Coro de la Fundación Orquesta de
Extremadura. Amaya Añúa. Directora titular
Raquel Lojendio, soprano
Matthias Rexroth, contratenor
Gustavo Peña, tenor
Robert Gleadow, barítono bajo

16 de enero | 17 de enero

Concierto para violín nº 4 K.218
en Re Mayor. MOZART
Aires Bohemios. SARASATE
Cuarteto para piano nº 1, Op.25
en Sol m. BRAHMS/SCHOENBERG

Jesús Amigo. Director
Barnabas Kelemen. Violín

6 de febrero | 7 de febrero

Pompa y Circunstancia.
Marcha nº 1 en Re M. ELGAR
Concierto para viola. WALTON
Sinfonía nº 5, Op.47 en Re m.
SHOSTAKOVICH

Jesús Amigo. Director
Roberto Díaz. Viola

6 de marzo | 7 de marzo

Las Bodas de Figaro. Obertura. MOZART
Concierto para violín. HALFFTER
Sinfonía nº 1, Op.68 en Do m. BRAHMS

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Pedro Halffter. Director
Alexandre da Costa. Violín

3 de abril | 4 de abril

Le Tombeau de Couperin. RAVEL
José de Arimatea. ZARATE (estreno absoluto)
Requiem. FAURÉ

Thomas Roesner. Director
Coro de la Fundación Orquesta de
Extremadura. Amaya Añúa. Directora titular
Elena de la Merced, soprano
Stephan Genz, barítono
Denis Rafter, actor/narrador
Colaboración con el Festival Sauro

24 de abril | 25 de abril

Preludio de "El Caserío". GURIDI
Rapsodia para clarinete, corno di
bassetto y orquesta. LELOUP **
El Sombrero de Tres Picos.
Suites nº 1 y nº 2. FALLA

**Obra encargo para Cáceres 2016 (estreno absoluto)

Jesús Amigo. Director
Justo Sanz. Corno di bassetto
Radovan Cavallin. Clarinete

15 de mayo | 16 de mayo

Finlandia. SIBELIUS
Concierto para violín, Op.35 en Re M.
TCHAIKOVSKY
Sinfonía nº 2, Op.27 en Mi m.
RACHMANINOFF

Nanse Gum. Director
Jang Yoojin. Violín

29 de mayo | 30 de mayo

Obertura para un festival
académico. BRAHMS
Sinfonía nº 2 "Romántica". HANSON
Concierto para violonchelo. DVORÁK

Robert Bernhardt. Director
Boris Andrianov. Violonchelo
Colaboración con el Festival Ibérico

19 de junio | 20 de junio

Concierto para piano nº 1, Op.23
en Sib m. TCHAIKOVSKY
Sinfonía nº 6, Op.74 en Si m.
TCHAIKOVSKY

Jesús Amigo. Director
Jorge Luis Prats. Piano

abono b Mérida - Plasencia

6 de noviembre | 7 de noviembre

"Danza de los Bufones". TCHAIKOVSKY
Concierto para violonchelo nº1
op.107. SHOSTAKOVICH
Sinfonía nº 7, op.70 en Re m. DVORÁK

Edvard Tchivzhel. Director
Umberto Clerici. Violonchelo

4 de diciembre | 5 de diciembre

Aver-o-Mar. CARRAPATOSO (estreno en España)
Cuatro Estaciones Porteñas. PIAZZOLA
Sinfonía nº 5 en Sib M. SCHUBERT

Orquesta del Algarve
Cesário Costa. Director
Gonçalo Pescada. Bandoneón

19 de febrero | 20 de febrero

Vistas al Mar. TOLDRÁ
Concertstück Op.86 para cuatro
trompas y orquesta. SCHUMANN
Sinfonía nº 5 en Do m. BEETHOVEN

Jesús Amigo. Director
David Fernández, Gustavo Castro,
Lorena Corma, Enric Cullel. Trompas

19 de marzo | 20 de marzo

Mi madre la oca. RAVEL
Udarep Akubrad. DORMAN
(estreno en España)
Sinfonía sobre una canción de amor.
ROTA

Marzio Conti. Director
Pedro Carneiro, Esteban Morales.
Percusión

Fundación
Orquesta de Extremadura
orquesta de extremadura • orquesta joven de extremadura •
coro de la fundación orquesta de extremadura

JUNTA DE EXTREMADURA
Consejería de Cultura y Turismo

DIPUTACIÓN
DE BADAJOZ

DIPUTACIÓN
DE CÁCERES

CAJA DE EXTREMADURA

UNIVERSIDAD
DE EXTREMADURA

FUNDACIÓN
MAIMONA

Patrocina

COLEGIO OFICIAL DE
PROFESORES E INGENIEROS
TECNICOS INDUSTRIALES
DE BADAJOZ

Delta

HOY

SE2

Colabora CajaDuro

GRAN HOTEL
HUBA ZURBARAN

MONDO

Calla la voz cantante



Marjana Lipovsek.

La clausura del ciclo “La Voz Cantante”, uno de los que tienen lugar en el zaragozano Auditorio “Eduardo del Pueyo” corría a cargo de Marjana Lipovsek que traía como pianista acompañante a Anthony Spiri. Marjana no parecía venir en plena forma vocal pues en varias ocasiones se notaron fallos en la presión de la columna de aire tanto en el registro agudo como en alguna nota tenida del registro grave cuando el canto era suave. No supuso

esto mayor problema para apreciar que ambos artistas mantenían y confirmaban la altura del listón de estas programaciones que hemos venido disfrutando los últimos años en esta sala, y más concretamente en este ciclo vocal.

Con canciones de ambos Schumann (Clara y Robert), Johannes Brahms, Uros Krek, el padre de Marjana, Marjana Lipovsek, y una propina de Dvorák transcurrió la velada, penúltima de unos ciclos de conciertos que desde la temporada 2005-2006 han contado, si no con una masiva afluencia de público, sí con una abrumadora calidad de contenidos. Se pasa esta página por un anunciado cambio de orientación en el uso de la sala y sus contenidos. Esperemos que estos cambios mantengan el nivel alcanzado y no haya que lamentar –como la experiencia nos ha enseñado– la ausencia de esta programación.

V.R.

“Quadres i Colors”



Mayuko Kamio.

Así titulaba el Palau de les Arts el primero de los conciertos incluidos en el Festival de Mediterráneo. En él presentaba a la joven violinista Mayuko Kamio, recientemente galardonada en el Concurso Tchaikovsky de Moscú, que interpretó el concierto para violín de este mismo compositor. Deslumbró por su dominio técnico y arrancó de su Stra-

divarius (antes perteneciente a Joachim) una sonoridad con mucho cuerpo y graves de gran calidez. Estuvo arropada por Mehta, que en la segunda parte ofreció una brillante versión de la orquestación de Ravel de los *Cuadros para una Exposición* de Musorgsky. El hilo de continuidad con que tejió los diferentes cuadros no estuvo reñido con un especial gusto por los contrastes. Sólo hubo que lamentar una entrada algo confusa de los cellos en “Gnomus”.

N.P.L.

Medalla del Palau valenciano

El veterano pianista bilbaino J. Achúcarro, tras recibir el galardón de manos de la Presidenta del Palau de la Música, ofreció un recital formado en su primera parte por obras de Falla, Granados (muy buena su versión de *La Maja y el Ruiseñor*), Albéniz y Debussy, y como plato fuerte, en la segunda parte, los *24 Preludios op. 28* de Chopin. Y hemos de confirmar que Achúcarro está en plena forma y con ganas de seguir en la brecha. Su gran experiencia nos depa-
ró una visión muy trabajada, meditada y serena, en ningún momento anodina, de los *Preludios* chopinianos. Fue realmente magistral. Además hizo una breve introducción divulgativa antes de interpretarlos, cosa que el público agradeció.

A.V.G.

Reflejos dieciochescos

La sala Martín y Soler del Palau de les Arts de Valencia, dentro del Primer Festival del Mediterráneo, acogió el recital del contratenor Bejun Mehta, que volvía al teatro después del éxito obtenido durante la temporada con el papel de *Orlando*. Precisamente de esta ópera interpretó con gran soltura el aria “Fammi combattere”. Completaban su intervención dos arias de *Rodelinda*, “Fra tempeste funeste a quest’alma” (en la que el contratenor se perdió, pero supo resolverlo de forma inteligente) y “Con rauco mormorio piangono”, y “Destructive war, thy limits know”, de *Belshazzar*, pieza de exigente virtuosismo que volvió a interpretar como bis.

La reducida plantilla de la Orquesta de la Comunitat Valenciana, a las órdenes de Zubin Mehta, después de la obertura de *La festa del villaggio* y el cuidado acompañamiento al contratenor en la primera parte, elaboró una deliciosa versión de la sinfonía Júpiter, en la que el maestro optó por respetar todas las repeticiones. La dinámica fue un elemento esencial: Mehta jugó con los abundantes crescendos derivados de pianos súbitos en el primer movimiento o con los contrastes en el segundo, en el que los efectos de la redonda sonoridad del forte redondo querían aproximarse más al efecto del sforzando.

Nieves Pascual León

XV Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA



08
TEMPORADA
09

DIRECTOR:
LUIS OLMOS

TEATRO DE LA
ZARZUELA

Abonos y Localidades

Venta de Abonos y localidades:

Se establece un abono a precio reducido (un recital gratuito) para los nueve recitales del Ciclo.

Venta de Abonos:

Venta de Nuevos Abonos

Los nuevos abonos se podrán adquirir del 3 al 27 de Septiembre de 2008 en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Servicaixa 902.332.211 (de 9 a 24 horas), y en la página de Internet <http://www.servicaixa.com>.

Venta de Localidades:

Venta Libre de Localidades

Las localidades sobrantes de abono, si las hubiere, se podrán adquirir para cualquiera de los nueve recitales del ciclo a partir del 1 de Octubre de 2008 en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Servicaixa 902.332.211 (de 9 a 24 horas), y en la página de Internet <http://www.servicaixa.com>.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

ZONA	ABONO	VENTA LIBRE
A	212,00 €	26,50 €
B	184,00 €	23,00 €
C	160,00 €	20,00 €
D	132,00 €	16,50 €
E	104,00 €	13,00 €
F	80,00 €	10,00 €
G	52,00 €	6,50 €

Forma de Pago:

En efectivo o mediante tarjeta de crédito: CAJAMADRID, VISA, EUROCARD, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS y SERVIRED.

AVISO IMPORTANTE: Todos los recitales darán comienzo a las 20:00 horas y no se permitirá el acceso a la sala una vez comenzado el recital, hasta la primera pausa que exista. Todos los programas, fechas e intérpretes del XV CICLO DE LIED son susceptibles de modificación. En caso de suspensión de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados 1/9 parte del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retirado el abono o las localidades de taquilla.

(LUNES, 13 DE OCTUBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital I**

SIMON KEENLYSIDE, BARÍFONO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO

R. SCHUMANN: *Dichterliebe*, Op. 48

G. FAURÉ: *Mandoline* op 58 n.º 1; *En sourdine* op 58 n.º 2; *Green* op 58 n.º 3; *Notre amour* op 23 n.º 2; *Fleur jetée* op 39 n.º 2; *Spleen* op 51 n.º 3; *Madrigal de Shylock* op 57 n.º 2; *Aubade* op 6 n.º 1 y *Le papillon et la fleur* op 1 n.º 1.

M. RAVEL: *Histoires naturelles*

(LUNES, 3 DE NOVIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital II**

IAN BOSTRIDGE, TENOR
GRAHAM JOHNSON, PIANO

F. SCHUBERT: *Schwanengesang* D 957: *Liebesbotschaft*; *Kriegers Ahnung*; *Frühlingssehnsucht*; *Ständchen*; *Aufenthalt*; *In der Ferne*; *Abschied*; *Der Atlas*; *Ihr Bild*; *Das Fischermädchen*; *Die Stadt*; *Am Meer*; *Der Doppelgänger*.

Widerschein D949 ("Hartt ein Fischer..."). *Winterabend* D938. *Die Sterne* D939.

(LUNES, 24 DE NOVIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital III**

OLGA BORODINA, MEZZOSOPRANO*
DMITRI YEFIMOV, PIANO*

P. I. CHAIKOVSKI: *Nam zvezdy krotkije sijali* Op. 60, n.º 12, *Net, tolko tot kto znal* Op. 6, n.º 6, *Otchevo* Op. 6, n.º 5, *To bylo ranneiou vesnoi* Op. 38, n.º 2, *Notchi bezoumnye* Op. 60, n.º 6, *Pervoe svidanie* Op. 63, n.º 4, *Kolybel'naya* Op. 16, n.º 1, *Serenada* Op. 65, n.º 3, *Zakatilos solntse* Op. 73, n.º 4, *Snova kak prezhde odin* Op. 73, n.º 6

S. RACHMANINOV: *Utro* Op. 4, n.º 2, *Ditya, kak tsvetok ty prekrasna* Op. 8, n.º 2, *Son* Op. 8, n.º 5, *V moltechanyi notchi tainoi* Op. 4, n.º 3, *Rechnaia lileya* Op. 8 n.º 1, *Zdes khorosho* Op. 21, n.º 7, *Ona kak polden' horosha* Op. 14, n.º 9, *Siren* Op. 21, n.º 5, *Ya zdu tebya* Op. 14, n.º 1

(LUNES, 15 DE DICIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital IV**

MARLIS PETERSEN, SOPRANO*
STELLA DOUFEXIS, MEZZOSOPRANO*
WERNER GÜRA, TENOR*
KONRAD JARNOT, BARÍFONO*
CHRISTOPH BERNER, PIANO*
CAMILLO RADICKE, PIANO*

J. BRAHMS: 6 *Deutsche Volkslieder* (W. GÜRA)

5 *Ophelia Lieder* WoO post.22; *Im Garten am Seegestade* Op. 70 n.º 1;

Komm bald Op. 97 n.º 5 (S. DOUFEXIS)

Liebe und Frühling Op. 3 n.º 2 y n.º 3; *Ach, wende diesen Blick* Op. 57 n.º 4;

Es träumte mir Op. 57 n.º 3; *Mein wundes Herz* Op. 59 n.º 7 (M. PETERSEN)

Dein blaues Auge Op. 59 n.º 8; *Es liebt sich so lieblich im Lenze* Op. 71 n.º 1;

Die Mainacht Op. 43 n.º 2; *Wie bist du meine Königin* Op. 32 n.º 9;

Das Mädchen spricht Op. 107 n.º 3; *Junge Lieder I* Op. 63 n.º 5 ("Meine Liebe ist grün")

(K. JARNOT) *Liebeslieder-Walzer*, Op. 52; *Zum Schuss de Neue Liebeslieder*, Op. 65 (CUARTETO)

(LUNES, 26 DE ENERO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS) **Recital V**

KATE ROYAL, SOPRANO*
CHRISTINE RICE, MEZZOSOPRANO*
ROGER VIGNOLES, PIANO

Lieder, mélodies y canciones de R. SCHUMANN, F. MENDELSSOHN, C. GOUNOD, E. CHAUSSON, J. BRAHMS y A. DVOŘÁK

(LUNES, 16 DE FEBRERO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS) **Recital VI**

MATTHIAS GOERNE, BARÍFONO
ERIC SCHNEIDER, PIANO
Lieder de F. SCHUBERT

(LUNES, 23 DE MARZO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS) **Recital VII**

CARLOS MENA, CONTRATENOR*
SUSANA GARCÍA DE SALAZAR, PIANO*

Canciones de F. LISZT, R. VAUGHAN-WILLIAMS, B. BRITTEN, A. ISASI, C. BERNAOLA y PADRE DONOSTIA

(LUNES, 27 DE ABRIL DE 2009, A LAS 20:00 HORAS) **Recital VIII**

BARBARA BONNEY, SOPRANO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO

E. GRIEG: *Canciones por determinar*

R. STRAUSS: *Vier letzte Lieder*

(LUNES, 11 DE MAYO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS) **Recital IX**

BARBARA HENDRICKS, SOPRANO
LOVE DERWINGER, PIANO

F. SCHUBERT: *Winterreise* D911

*POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

COORDINACIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA: VICTOR PABÓN / COORDINACIÓN DE TEXTOS: GERARDO FERRÁS/ARZ/ARZ (DISEÑO GRÁFICO), CONCEPTEO Y FOTOGRAFÍA (DISEÑO - TALENTO DE BATAICHA); ANGEONATA



Mahler como colofón

Una temporada más que ha pasado en la historia de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza, el Grupo "Enigma". Van trece y sobre el horizonte se vislumbra ya la número catorce. Una sola composición acaparó en exclusiva la sesión de clausura. Juan José Olives retornaba sobre las reducciones para ensembles de cámara preparadas para escucharse en aquella vienesa "Sociedad Privada de Interpretaciones Musicales" constituida por Schoenberg, Webern y Berg. *La Canción de la Tierra*, de Gustav Mahler en versión de Schoenberg y Riehn –celebrando el centenario de su composición– con Zandra McMaster y Joan Cabero en la parte vocal.

Ante un público atento desgranaron esta obra reboante de música y en la que la orquesta se aplicó a fondo para mantener toda la riqueza tímbrica y potencia sonora que ahora con recursos instrumentales mínimos

planteaba redobladas dificultades para los intérpretes. Los solistas salieron airoso de sus exigentes partes, especialmente difícil la del tenor con sus constantes notas agudas luchando contra unos tutti orquestales abrumadores. Esta velada constituyó un buen colofón para la temporada de esta orquesta que, aunque ha rendido ciclo, no cesará de actuar durante todo el verano en otros foros y ciudades.



Juan José Olives.

V.R.

Genuino sonido norteamericano

El VIII Ciclo Internacional de Jóvenes Orquestas de la Universidad de Zaragoza lo clausuró la Wichita State University Symphony Orchestra, dirigida por Mark A. Laycock, con Julie Bees al piano. Tras *Redline Tango*, de John Mackey, obra de fuerza y sonido típicamente norteamericano; un *Concierto para piano* de Ravel interpretado con gusto. Continuando, una *Sinfonía "París"* de Mozart de sonido plano y pesado, con mucha cuerda y vientos doblados, y alguna trompa no muy inspirada que continuó con sus desatinos en un *Capricho Italiano* de Tchaikovsky de vistosa interpretación.

En la obra de John Williams *Aventura en la Tierra* –sobre temas de "E.T."– los de Wichita se regodearon eso sí con esa trompa errante dejando buena constancia de su presencia.

V.R.

Evocaciones

La velada que ponía fin a la Temporada de Primavera del Auditorio de Zaragoza nos deparaba otra sesión en la que los protagonistas, la Royal Scottish National Orchestra y el director Stéphane Denève, iban a brillar con luz propia. La calma tensa y el tono gris borrascoso presente en *Las Hébridas* de Mendelssohn se nos mostró con claridad en la agógica y en un generoso tratamiento dinámico que sería común a todas las lecturas.

El *Concierto para violín*, de Sibelius, tuvo de protagonista a Nicola Benedetti quien posee un tocar nervioso, veloz, de interpretación apasionada y que arrancó un bello sonido a su Stradivarius en los innumerables pasajes a dos voces.

El Segundo Cuaderno de *Iberia*, de Debussy, y *La Valse*, de Ravel, fueron dirigidos con trazo decidido en un modo de ver el sonido impresionista sin blanduras ni relajaciones y con una tensión que se mantenía de principio a final. Un impresionismo de grandes y rápidas pinceladas, sin difuminar, sin filtros, sin tules, sin evanescencias. *La Valse* que escuchamos rebosaba sensualidad en esas oleadas que van llevando la escucha de clímax en clímax, a modo de volutas, pasando por momentos que parecen guiños burlones, hacia esa orgía en la que rinde final esta exquisita creación de Ravel.

V.R.

¡Vaya par de maestros!

Dos de los nuevos valores de la interpretación se juntaban en Zaragoza, bajo el techo de su Auditorio, para ofrecernos una actuación que satisfizo con creces a los asistentes al concierto. El violinista Christian Tetzlaff actuaba a dúo con el pianista Leif Ove Andsnes en cuatro composiciones muy diferentes. La *Sonata en Fa KV377*, de Mozart, con la que ambos artistas calentaron motores e introdujeron amablemente al público. Una espesa,



El pianista
Leif Ove Andsnes.

compleja y dificultosa *Sonata Op.134*, de Shostakovich, de interpretación desbordante con largos aplausos y más de un bravo. Las *Cuatro Piezas para violín y piano Op.7*, de Webern, sonaron en una versión delicadísima y extremadamente musical precediendo a una exquisita y maravillosa *Sonata núm.3 Op.108*, de Brahms.

V.R.

2008 Temporada 2008 - 2009 2009

Intendente y Directora Artística, **Helga Schmidt**

Orquesta de la Comunitat Valenciana

Lorin Maazel, director musical

Parsifal

Richard Wagner
Dirección musical, **Lorin Maazel**
Dirección de escena,
Werner Herzog
Ch. Ventris, K. Dalayman /
V. Urmana (4, 7), S. Leiferkus,
S. Milling, E. Nikitin
Nueva producción
Palau de les Arts Reina Sofía
25, 27, 31 octubre
4, 7 noviembre
Sala Principal

Luisa Miller

Giuseppe Verdi
Dirección musical, **Lorin Maazel**
/ **Kynan Johns (20, 23)**
Dirección de escena,
Lamberto Puggelli
M. Álvarez, C. Álvarez,
A. Voulgaridou, M. J. Montiel,
O. Anastassov, M. Spotti
Producción
Teatro Massimo de Palermo
10, 13, 16, 20, 23, 27 noviembre
Sala Principal

Concierto Lírico

Juan Diego Flórez, tenor
Daniel Oren, dirección musical
Obras de Bellini, Rossini y
Donizetti
18 noviembre
Auditori

Iphigénie en Tauride

Christoph Willibald Gluck
Dirección musical,
Patrick Fournillier
Dirección de escena,
Stephen Wadsworth
I. Jordi, V. Urmana, P. Domingo
Producción
Metropolitan Opera de Nueva York
3, 9, 12, 15, 18 diciembre
Sala Principal

L'arbore di Diana

Vicente Martín i Soler
Dirección musical,
Rubén Dubrovsky
Dirección de escena, **Daniel Slater**
O. Sala, Ch. Senn, M. Comparato,
D. Korchak, I. Prieto
Nueva producción
Palau de les Arts Reina Sofía
21, 23*, 26*, 28, 30 diciembre
Teatre Martin i Soler

Concierto de Navidad

22 diciembre
Auditori

El rey que rabió

Ruperto Chapí
Dirección musical,
José Pérez Sierra
Dirección de escena, **Luis Olmos**
A. Roy, S. Cerdón, E. Sánchez,
L. Álvarez, A. Font
Producción
Teatro de la Zarzuela
10, 11, 13, 14*, 15, 16, 17
enero
Sala Principal

Faust

Charles Gounod
Dirección musical, **Lorin Maazel**
/ **Kynan Johns (17)**
Dirección de escena,
David McVicar
V. Grigolo, C. Gallardo-Domâs,
E. Schrott, E. Gubanova, G. Viviani
Producción
Royal Opera House,
Covent Garden
2, 5, 8, 11, 14, 17 febrero
Sala Principal

Concierto Sinfónico

Lorin Maazel, dirección musical
Obras de Musorgski, Chaikovski,
Rodrigo, Dukas y Ravel
7 febrero
Auditori

Così fan tutte

Wolfgang Amadeus Mozart
Dirección musical, **Tomáš Netopil**
Dirección de escena,
Nicholas Hytner
A. Marianelli, B. Frittoli,
N. de Carolis, J. Prieto,
J. Martín - Royo
Producción
Festival Glyndebourne
28 febrero
2, 5, 8, 11, 14, 17 marzo
Sala Principal

Concierto Sinfónico -Coral

Tomáš Netopil, dirección musical
Cor de la Generalitat Valenciana
Obras de Dvořák y Janáček
7 marzo
Auditori

Turandot

Giacomo Puccini
Dirección musical, **Lorin Maazel**
/ **Kynan Johns (4)**
Dirección de escena, **Chen Kaige**
M. Guleghina, C. Gallardo-Domâs,
M. Berti
Producción
Palau de les Arts Reina Sofía
31 marzo
4, 8, 14, 22, 25 abril
Sala Principal

Concierto Sinfónico

Enrique García Asensio,
dirección musical
3 abril
Auditori

Concierto Sinfónico

17 abril
Auditori

Ballet

Carlos Acosta
23, 24, 26, 27, 28 abril
Sala Principal

Horario de representaciones:
Parsifal: 18.00h
Resto: 20.00h
Domingos y festivos: 19.00h

* Funciones didácticas
Información: educacio@lesarts.com

Campaña de Abono 2008 - 2009

- Anulación de abonos y actualización de datos de los abonados: 1 - 5 de septiembre
- Domiciliación bancaria de los importes de los abonos renovados: 8 de septiembre
- Recepción de Solicitudes de cambios de turno y/o localidad: 9, 10 y 11 de septiembre
- Recepción de Solicitudes de nuevos abonos: 16 de septiembre
- Venta preferente a abonados: 3 - 13 de octubre
- Venta general de localidades: 14 de octubre

más información en:

www.lesarts.com / 902 202 383

Vadim Repin, Beethoven desde su entraña

Vadim Repin, reclamo a todas luces para el concierto de clausura de la Real Filharmonía de Galicia, en obra que le resulta tan en sus entrañas como el *Concierto para violín en Re menor*, de Beethoven, obsesión confesada y con la que mantiene trato confidencial desde tiempo inmemorial. Para iluminarla en sus aspectos intrínsecos, uno de sus fetiches en intercambio permanente y que para la ocasión sería el Guarneri del Gesù (von Szerdahely), aunque podría cobrar protagonismo el Stradivarius (Ruby), igualmente en el fiel de la balanza. Al frente Andrés Ligeti, miembro durante un tiempo de la Orquesta del Estado Húngaro y en calidad de concertino y director, por lo que se entiende la inclusión en programa de la bartokiana *Música para cuerdas*, per-



Vadim Repin.

cusión y celesta. Repin, para el aficionado medianamente puesto en antecedentes, es un talento de cuidada pose y movimientos medidos, lo que ayuda sobremanera a cincelar su presencia en escena; en definitiva su gestualidad concluye para redondear la faena en un ceremonioso talante que transmite una sensación relajada, así la obra requiera o se ofrezca a todo tipo de desbordamientos. En el concierto beethoveniano se han observado con notoria frecuencia y es que el guión hasta puede permitirlo. No agota Bartók su permanente procazidad que se recibe en obras tan cruciales como la *Música para cuerdas*, percusión y celesta.

servado con notoria frecuencia y es que el guión hasta puede permitirlo. No agota Bartók su permanente procazidad que se recibe en obras tan cruciales como la *Música para cuerdas*, percusión y celesta.

Ramón García Balado

Bach, en las calles de Santiago



Nikolai Demidenko.

La Sinfónica de Galicia merodeando el espectro bachiano en el ámbito de las divergencias que se suscitan desde las ópticas de los Schoenberg, Berio o la convulsión crispada de B. A. Zimmermann. Dirigió Friedemann Layer, en una jornada sin reposo que visitaría el abismo por *Ich wandte mich und sah an alles un-recht...* del último citado, sostenido por Urban Malmberg y Franz Mazura, como recitadores y J. Prein como barítono. Acciones dramatizadas y un discurso musical de expresión mínima, todo ello estratégicamente distribuido. Zimmermann obliga al cantante a tensar la cuerda mientras un trasfondo extenuante de metales –trompetas y trombones–, dan cuerpo a los elementos que proceden del coral de la cantata *Ewigkeit, du Donnerwort* que aportará razones a A. Berg para el segundo tiempo del *Concierto para violín*. Será Schoenberg quien no desechará inspiraciones ba-

chianas pujando en profunda revisión y desde su propio concepto de la orquesta, apoyándose en la obra para órgano y así nos participa enervantes contrastes dinámicos, además de una embriagadora y sutil melodía de timbres, tal como nos llegaría en amplitud por el *Ricercar a seis voces* de A. Webern. Berio en el *Contrapuntus XIX* de *El arte de la fuga*, ejerce de legatario y para bien de nuestro tiempo, en conclusión de una exploración que investiga y avanza.

El pianista Nikolai Demidenko navegaría por los cauces lizsteanos en obras de juego para quien las transcribiría como fueron la *Fantasia & Fuga en Sol menor BWV 542* y las *Variaciones sobre Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen BWV 12*, piezas que traslucen intenciones de alambicado virtuosismo para ensalzamientos de quien se exhibe, por lo que el solista puede soltarse sin resquemores, mientras toma el *Concierto Italiano en Fa mayor BWV 971* como obligada obra argumental. No menos que las tres adaptaciones de F. Busoni, todas del común acervo y en mayor medida la *Toccat y Fuga* y la *Chacona en Re menor*, pieza ésta de un magnetismo probablemente estudiado cara a ese oyente que comienza a centrarse en el programa.

Combattimento Consort de Amsterdam, con su director Johannes W. de Vriend, pasaron de una sentada los seis *Conciertos de Bramdeburgo BWV 1046-1051*, con ciertas incomodidades en alguno de ellos, en concreto el Núm.2 y por los riesgos resueltos al límite de las inevitables comparativas.

R.G.B.

Fin de etapa

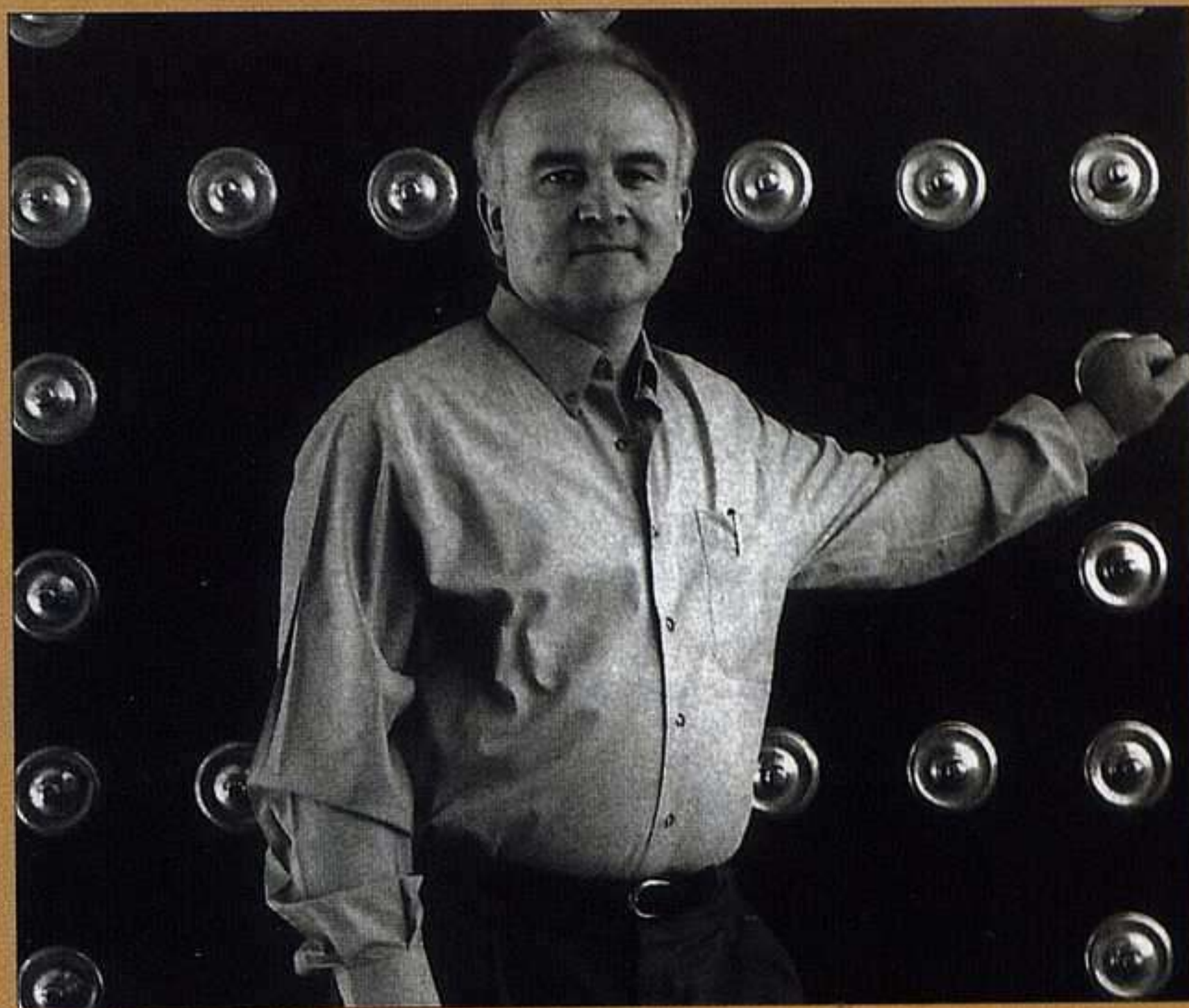


Juanjo Mena.

Con una brillante interpretación de los *Carmina Burana* daba el maestro Juanjo Mena por concluida su labor al frente de la Orquesta Sinfónica de Bilbao en calidad de director titular y artístico. Atrás quedan nueve años de trabajo intenso con el conjunto –y en su ejercicio de impagable chico para todo, no siempre estrictamente musical– que han dado sus frutos. El más decisivo de ellos, la estabilidad que le ha aportado; estabilidad como nunca antes había gozado en su larga historia. A cambio la orquesta le ha hecho a él, quien en su momento no pasaba de ser una joven promesa de la batuta, director. Fin de una etapa pues, aunque no está claro que coincida con el inicio de otra nueva. Porque a su sucesor para el próximo trienio, Günther Neuhold –que no es, hay que decirlo, ni por sus condiciones técnicas ni musicales la persona idónea–, se le ve un tanto despistado, como a quien le ha caído esta responsabilidad sin comerlo ni beberlo. En su presentación en el cargo hablaba, antes que de proyectos y de planes de trabajo, de simple continuidad. No es continuidad precisamente lo que esta pidiendo a gritos esta orquesta, sino un paso adelante. Firme, decidido; el paso que no tiene ya pretexto para seguir demorando más.

Carlos Villasol

Un Albéniz de nivel en lugar inadecuado



Guillermo González.

Dentro del festival “Cartagena en Clave”, el pianista Guillermo González ofreció un programa dedicado a Isaac Albéniz: *Danza núm. 3 en Mi bemol mayor* y *Danza núm. 5 en La bemol mayor*, (de las seis danzas españolas para piano); *Mallorca (barcarola)*; *Asturias (leyenda)*, de la *Suite española*; y *Albaicín, Eritaña, Triana y El Corpus en Sevilla*, de la *Suite Iberia*. Y, fuera de programa, el *Tango*, también de Albéniz. No pareció encontrarse cómodo el concertista, tal vez debido al piano de que dispuso, que no mantuvo la afinación hasta el final, y que parecía no tener su mecanismo total y regularmente ajustado, ya que alguna nota en pianísimo o repetida no sonó; y quizás, también, a la acústica de la sala, el hall del precioso Palacio Consistorial cartagenero, marco muy bonito, pero inadecuado para la música, de condiciones retumbonas, con frecuentes saturaciones sonoras y con unas puertas que no aislaban de la calle, y menos de los de los petardos que alguien tiraba por allí. Pero Guillermo González parece intérprete al que interesa más la esencia de la música que la mera ejecución, y el nivel interpretativo estuvo claro: un Albéniz elegante, refinado, con una españolidad sin vulgarizar, cantado con buen gusto, sin excesos de ningún tipo.

Enrique Bonmatí Limorte

El excelente Orfeón Universitario de Valencia

Dentro del festival “Cartagena en Clave”, en el parainfo de la Universidad Politécnica de Cartagena, actuó el Orfeón Universitario de Valencia, que no pudo venir completo por los exámenes de junio, sino con un número de voces adecuado para la polifonía y, no tanto, aunque suficiente, para el folclore. Con una plantilla de calidad, comprometida y disciplinada, con afinación y empaste, y con la excelente dirección de Constantino Martínez Orts,

el concierto constituyó una auténtica muestra de buen hacer coral. Con una polifonía de estilo promediado, unos espirituales confortantes y un folclore hispanoamericano de apropiados discurso y expresión, y consistente y grato sentido del ritmo. Todo impregnado de equilibrio, proporción y buen gusto.

E.B.L.

2 octubre 2008, Madrid
3 octubre 2008, Logroño
Concierto Extraordinario Homenaje a las Víctimas del Terrorismo
Adrian Leaper, director
Quitada la obertura

P. Chaikovsky Concierto para piano y orquesta
núm. 1 en Si bemol menor Op. 23
Horacio Lavandera, piano

J. Brahms Sinfonía núm. 4 en Mi menor Op. 98

10 octubre 2008
Concierto Extraordinario Final del XXV Premio Reina Sofía de Composición Musical
Adrian Leaper, director

G. Erkkora Fuegos

T. Sakuma Concertino para viola y orquesta
Nils Mönkemeyer, viola

W. Lutoslawski Chantefleurs et Chantefables
Ditte Andersen, soprano

X. Montsalvatge Laberinto

a1 Jueves 16 de octubre 2008, 20 horas
Viernes 17 de octubre 2008, 20 horas
Adrian Leaper, director
Coro de RTVE

F. Delius París: un nocturno

C. Cruz de Castro Concierto para guitarra y orquesta
María Esther Guzmán, guitarra

S. Prokofiev Iván el terrible

b2 Jueves 23 de octubre 2008, 20 horas
Viernes 24 de octubre 2008, 20 horas
Adrian Leaper, director

Hector Berlioz Benvenuto Cellini

Edouard Lalo Concierto para violonchelo y orquesta
Xavier Phillips, violonchelo

Gabriel Fauré Pavana

Georges Bizet Sinfonía en Do Mayor

a3 Jueves 30 de octubre 2008, 20 horas
Viernes 31 de octubre 2008, 20 horas
David Porcelijn, director
Coro de RTVE

C. Debussy Preludio a la siesta de un fauno

J. van Gilse La sulamita
Katarina Jovanovic, soprano
Marcel Rijans, tenor
Marcel Boone, barítono

J. Amargós Northern concerto
Michala Petri, flauta de pico

M. Ravel Daphnis y Chloë, suite núm. 2

b4 Jueves 6 de noviembre 2008, 20 horas
Viernes 7 de noviembre 2008, 20 horas
Juanjo Mena, director

D. Mihaud Suite Provençale Op. 152 b

J. Ibert Concierto para flauta y orquesta
Mónica Raga, flauta

P. I. Chaikovsky Sinfonía núm. 5

14 noviembre 2008
1^{er} Concierto Ciclo Jóvenes Músicos

21 noviembre 2008
2^o Concierto Ciclo Jóvenes Músicos

a5 Jueves 27 de noviembre 2008, 20 horas
Viernes 28 de noviembre 2008, 20 horas
Adrian Leaper, director

E. Satie Parade

Z. de la Cruz Tres Culturas, concierto para violín y orquesta núm. 3
Manuel Guillén, violín

I. Stravinsky Pulcinella, suite

F. Poulenc Las ciervas, suite

b6 Jueves 4 de diciembre 2008, 20 horas
Viernes 5 de diciembre 2008, 20 horas
Adrian Leaper, director
Coro de RTVE

C. Debussy El martirio de San Sebastián, Fragmentos sinfónicos

O. Messiaen Siete haikai
Claudio Martínez, piano

R. Wagner Tristan e Isolda. Preludio y muerte de amor de Isolda

A. Scriabin Poema del éxtasis Op. 54

a7 Jueves 11 de diciembre 2008, 20 horas
Viernes 12 de diciembre 2008, 20 horas
Luca Pfaff, director

E. Carter Allegro scorrevole

E. Chausson Poema del amor y del mar Op. 25
Gaële Le Roi, soprano

E. Carter Concierto para trompa
Solista por determinar

C. Debussy Iberia

b8 Jueves 15 de enero 2009, 20 horas
Viernes 16 de enero 2009, 20 horas
Walter Weller, director

B. Bartók Danzas populares rumanas

H. Vieuxtemps Concierto núm. 5 para violín y orquesta
Yoon Hee Kim, violín

R. Strauss Una vida de héroe Op. 40

a9 Jueves 22 de enero 2009, 20 horas
Viernes 23 de enero 2009, 20 horas
George Pehlivanian, director

A. Honegger Rugby

H. Berlioz Noches de estío Op. 7
Zandra McMaster, soprano

R. Schumann Sinfonía núm. 2 en Do Mayor Op. 61

b10 Jueves 29 de enero 2009, 20 horas
Viernes 30 de enero 2009, 20 horas
Arturo Tamayo, director
Coro de RTVE

F. Busoni Berceuse elegíaca Op. 42

A. González-Acilu Sinfonía núm. 2

G. Mahler La canción doliente
Ana Häsler, mezzosoprano
Jean Pierre Furian, tenor

a11 Jueves 5 de febrero 2009, 20 horas
Viernes 6 de febrero 2009, 20 horas
Helmuth Rilling, director
Coro de RTVE

F. J. Haydn La Creación
Soprano por determinar
Nathan Berg, bajo
Lothar Odinius, tenor

b12 Jueves 12 de febrero 2009, 20 horas
Viernes 13 de febrero 2009, 20 horas
Günter Herbig, director

M. Ravel Pavana para una infanta difunta
M. Ravel Concierto para piano y orquesta en Sol Mayor
Pascal Rogé, piano
R. Wagner El idilio de Sigfrido
C. Debussy El mar

a13 Jueves 19 de febrero 2009, 20 horas
Viernes 20 de febrero 2009, 20 horas
Walter Weller, director

L. van Beethoven Concierto para violín y orquesta en Re Mayor Op. 61
Arabella Steinbacher, violín
L. van Beethoven Pastoral, sinfonía núm 6 en Fa Mayor Op. 68

b14 Jueves 26 de febrero 2009, 20 horas
Viernes 27 de febrero 2009, 20 horas
Antoni Ros Marbá, director
Real Filharmonía de Galicia

G. Fauré Pelleas et Mélisande Op. 80
C. Franck Variaciones Sinfónicas
Cristina Bruno, piano
F. Mendelssohn Escocesa, sinfonía núm. 3 en La menor Op. 56

a15 Jueves 5 de marzo 2009, 20 horas
Viernes 6 de marzo 2009, 20 horas
Adrian Leaper, director

I. Albéniz /F. Guerrero El polo
J. L. Greco Perfume
J. L. Greco Ardor, concierto para violín y orquesta
Luis Esnaola, violín
A. Glazunov Concierto para violín y orquesta en La menor Op. 82
Luis Esnaola, violín
I. Stravinsky El pájaro de fuego, versión de 1919

b16 Jueves 12 de marzo 2009, 20 horas
Viernes 13 de marzo 2009, 20 horas
Adrian Leaper, director
Coro de RTVE

C. Satué Líneas de fuerza
S. Prokofiev Concierto para piano núm. 3 en Do Mayor Op. 26
John Lill, piano
F. Poulenc Gloria
María Espada, soprano

a17 Jueves 19 de marzo 2009, 20 horas
Viernes 20 de marzo 2009, 20 horas
Pablo González, director

I. Albéniz Obra por determinar
L. van Beethoven Concierto para piano y orquesta núm. 3 en Do Mayor Op. 37
Javier Perianes, piano
J. Guridi Sinfonía pirenaica

b18 Jueves 26 de marzo 2009, 20 horas
Viernes 27 de marzo 2009, 20 horas
Leif Segerstam, director

J. Sibelius Sinfonía núm. 6 en Re Menor Op. 104
L. Segerstam Sinfonía núm. 176
E. Rautavaara Concierto para pájaros y orquesta, Cantus arcticus Op. 61
U. Klami Suite del Kalevala

a19 Jueves 2 de abril 2009, 20 horas
Viernes 3 de abril 2009, 20 horas
Takuo Yuasa, director
Coro de RTVE

J. Brahms Serenata núm. 2 en La Mayor Op. 16
W.A. Mozart Requiem K.V. 626

17 Abril 2009
3^{er} Concierto Ciclo Jóvenes Músicos

24 Abril 2009
4^o Concierto Ciclo Jóvenes Músicos
Juventudes Musicales

b20 Jueves 30 de abril 2009, 20 horas
Viernes 1 de mayo 2009, 20 horas
Antoni Ros Marbá, director
Coro de RTVE

I. Albéniz/E. Arbós Evocación
I. Albéniz /E. F. Arbós El Puerto
I. Albéniz /E. F. Arbós Triana
I. Albéniz Rapsodia española
Miguel Baselga, piano
M. de Falla La vida breve
Pablo Sanz Villegas, guitarrista
Arcángel, cantaor
Lola Casariego, mezzosoprano
Vicente Ombuena, tenor
Josep-Miquel Ramón, barítono
Marina Pardo, mezzosoprano

a21 Jueves 7 de mayo 2009, 20 horas
Viernes 8 de mayo 2009, 20 horas
Adrian Leaper, director

I. Albéniz /E. Goosens Rondeña
B. Bartók Concierto para violín y orquesta núm. 2
Mariana Todorova, violín
I. Albéniz/J. Rueda Lavapiés
M. Mussorgsky /M. Ravel Cuadros de una exposición

b22 Jueves 14 de mayo 2009, 20 horas
Viernes 15 de mayo 2009, 20 horas
Adrian Leaper, director
Coro de RTVE

I. Albéniz /E. Goosens Eritaña
I. Albéniz /F. Guerrero Almería
I. Albéniz /E. F. Arbós Albaicín
M. Ravel Valses nobles y sentimentales
L. Janáček Misa Glagolítica
Eva Urbanova, soprano
Marta Benackova, mezzosoprano
Valentín Prohat, tenor
Peter Mikulas, bajo

Viernes, 22 mayo 2009
Concierto Extraordinario XVI Gala Lírica
Adrian Leaper, director

EL CATÁLOGO
LÍDER MUNDIAL
DE MÚSICA
CLÁSICA
LE OFRECE



LA GRAN
FONOTECA
"ON LINE" DE
MÚSICA CLÁSICA
EN INTERNET

NAXOS MUSIC LIBRARY

DISFRUTE DE LA MUSICA CLASICA DESDE SU ORDENADOR

Por sólo 150 €/año

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA

Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.

Los catálogos completos de Naxos, Bis, Chandos, CPO, Dacapo, Hänssler, Hungaroton y Marco Polo, más títulos seleccionados de los sellos independientes ABC Classics, Alba, Alpha, Analekta, ARC, Artek,

ATMA Classique, Brana Records, Bridge Records, British Music Society, Caprice, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Coro, Dynamic, ERM Media, First Edition, Gimell, Klavier, Morrison Music Trust, Musical Concepts, Naxos Audio Books, OgreOgress, Onyx, Opera Rara, PentaTone,

Portugal-CNM, Profil, Prophone, Proprius, Rattle, Romophone, Saphir, SDG, Signum Classics, Stockhouse, Swedish Society, Toccata Classics, Vanguard Classics, Vox, Wergo, White Cloud, Wigmore

Hall Live, World Philharmonic Orchestra y Zebra Arts

Novedades mensuales

Podrá crear sus propias listas de audición desde la web

Más de 247.000 piezas musicales repartidas en más de 17.000 discos CDs.

Más de 10.000 compositores de todas las épocas.

Web de acceso y uso en español

COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB
www.naxosmusiclibrary.com/spain

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.

Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.

Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.

Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.

www.polodigital.com - correo@polodigital.com

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en
El Corte Inglés, Fnac y principales tiendas de discos de música clásica

www.NaxosMusicLibrary.com/Spain

Discos

o
r
a
m
u
s

	<p>“Nuevo y estupendo disco de la factoría ECCA”</p>		<p>“La Orquesta Sinfónica de Extremadura, en disco”</p>
<p>“Tercer y último volumen de las ‘Villanescas’ de Guerrero”</p>		<p>“Nuevo acierto de Evgeni Koroliov en repertorio barroco”</p>	
	<p>“Enorme y muy válido esfuerzo este disco de Korngold”</p>		<p>“Un muy bonito disco con música de Rupert Ignaz Mayr”</p>
<p>“Disco con repertorio para oboe de amor: inusual”</p>		<p>“La Fundación Autor, al lado de los jóvenes compositores”</p>	

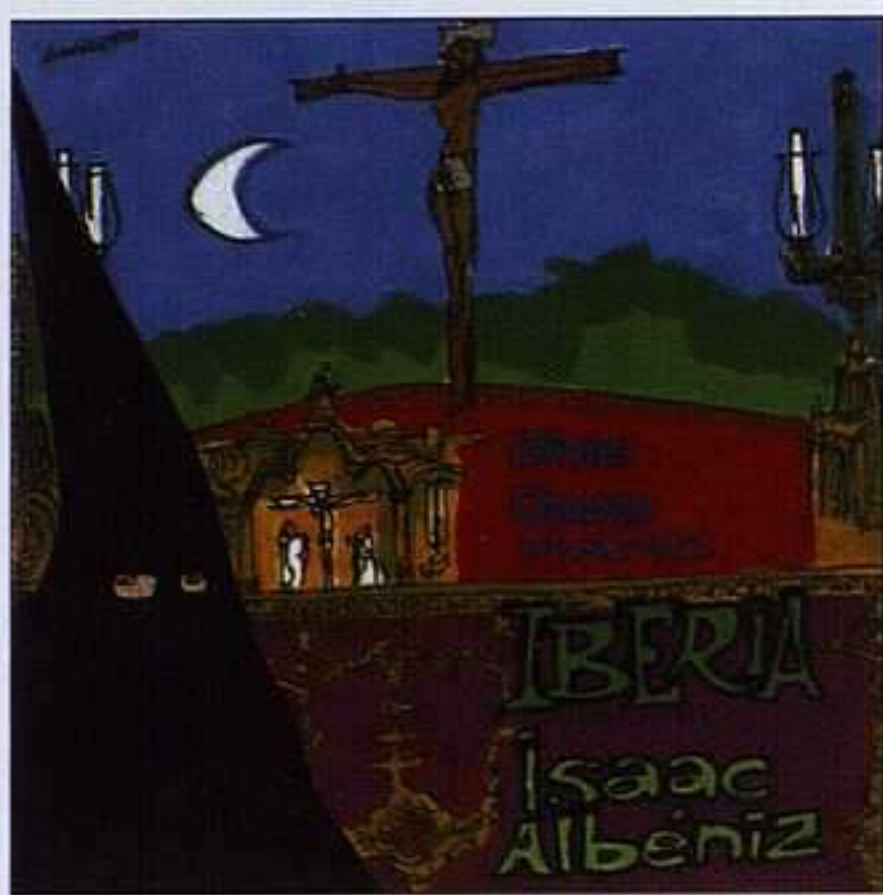
50 DE LA A A LA Z

69 ÓPERA

72 GRANDES EDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	A ALTO
		M MEDIO
		E ECONOMICO

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLVM), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Nieves Pascual León (NPL), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT) Carlos Villasol (CV)



El pianista Olivier Chauzu es el encargado en estos discos de transportarnos al mundo sonoro de la *Iberia* de Albéniz. ¿Lo ha conseguido? Pues más bien no, porque estas interpretaciones están más cerca del salón de palacio francés que de *Ronda* o *Jerez*. Una de las principales causas de esta desconexión estilística son los tiempos escogidos, bastante lentos en general, lo que priva a las piezas de la fuerza y el arrebatado necesarios. *El Polo*, por poner un ejemplo, llega a los nueve minutos, dos y medio por encima de Esteban Sánchez. Esta lentitud también hace que se pierda el hilo narrativo frecuentemente y que las obras pierdan coherencia interna. Si le añadimos la falta de paleta dinámica (sobre todo por arriba) y algún abuso del rubato, el discurso resulta casi siempre lánguido y desapasionado. En *El Puerto* ya se observa esta falta de nervio, matices sonoros y mezzopianos presentes en las versiones de referencia. Falta, en definitiva, la "sangre" necesaria para dar vida a las piezas.

El tópico interpretativo en esta ocasión se cumple, y los españoles Alicia de Larrocha y —sobre todo— Esteban Sánchez se erigen como los mejores traductores de esta tremenda y capital obra para piano.

J.C.G.

ALBÉNIZ: Iberia. Olivier Chauzu, piano.
Calliope CAL 9398. 9 • 89'46" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★A

El joven director Peter Dijkstra se pone al frente del Coro de Cámara de Holanda para ofrecernos su visión de una de las obras más visitadas del repertorio coral. Complejos y sólidos, sugerentes y espirituales, y sin más instrumentos exigidos que los del bajo continuo (de hecho, salvo en uno de ellos todos pueden cantarse "a capella" sin que falte ni una nota) los *Motetes* de Bach homenajean en muchos aspectos las definitivas conquistas del Renacimiento en lo referente al contrapunto vocal. El planteamiento policoral de cuatro de ellos delata su referente veneciano, si bien el más monumental del ciclo ("Jesu, meine Fraude") está escrito a cinco voces con dos sopranos, y recorrido por el sutil tratamiento del coral que tan bien conocía el Kantor.

Existen innumerables versiones de estas obras, y, en términos generales, la calida de las mismas se mueve casi siempre en niveles elevados. Ésta tiene los elementos necesarios como para considerarla una buena opción, aun cuando el uso de un grupo tan numeroso (menos perceptible en los motetes a 8), restan algo de claridad al conjunto polifónico. Por otro lado, soy partidario de intenciones y fraseos más angulosos. Dijkstra es en exceso benevolente en pasajes abiertamente tormentosos. Dicho esto, en lo técnico la competencia de la versión es indudable.

R.M.



BACH: Conciertos para violín BWV 1041, 1042 y 1043. MOZART: Concierto para violín núm. 5. Jascha Heifetz, violín.

Orquesta de Cámara RCA, Filarmónica de los Ángeles y Sinfónica de Londres. Dirs: Alfred Wallenstein, Franz Waxman y Malcolm Sargent.
Naxos 8. 111288 • 70'50" • ADD
Ferysa ★★★★★REH



El gran violinista americano, cuya carrera se dilató sorprendentemente de tal manera que dio su último recital con 93 años de edad en el Carnegie Hall, nació en una familia musical, comenzó a los cuatro años sus primeros pasos musicales y más tarde fue becado en el Institute of Musical Art que luego sería la Julliard School. Fue concertino de la Orquesta de Cleveland, primer violín del cuarteto Primrose, junto a Gingold, Primrose y Shapiro y profesor durante más de cincuenta años en la Julliard. Realizó conciertos con numerosas orquestas americanas y europeas, múltiples grabaciones, entre ellas los tríos de Beethoven junto a Pablo Casals (con quien participó también en los famosos festivales de Prades en los años 53 y 54) y la integral de las sonatas de Beethoven junto al pianista Artur Balsam.

Ambos intérpretes forman un dúo excelentemente cohesionado, en rítmica, sonoridad, fraseo y articulación. El sonido de Fuchs es denso, de un color tímbrico hermoso, rico en armónicos y de una limpieza sorprendente. Su fraseo es ondulante y contenido, sus portamentos nunca llegan al exceso, producto de su estilo depurado.

Magnífico testimonio discográfico y un ejemplo de interpretación modélica.

P.T.

BEETHOVEN: las Sonatas para violín, vol. 1. Joseph Fuchs, violín; Artur Balsam, piano.
Naxos, 8. 111251 • 64'34" • ADD
Ferysa ★★★★★ER

Si el calificativo "temático" lo vemos últimamente asociado a numerosos conceptos (parque, restaurante, web...), hasta el punto de haberse convertido en un adjetivo de moda, no menos justificadamente cabría asignárselo al presente CD y en una doble acepción, ya que todo su contenido gira en torno al fructífero tema del que, comenzando por la séptima de las *Doce contradanzas* y siguiendo con el Finale del ballet *Las criaturas de Prometeo* y las *Variaciones y fuga para piano op. 35*, hasta llegar al portentoso *Allegro molto* de la *Sinfonía núm. 3*, tanto partido supo sacar el autor de *Fidelio*. Aquí encontramos las tres materializaciones orquestales de la célebre melodía; una atractiva propuesta que, por desgracia, no alcanza la redondez, ya que, si bien las dos obras menores están vertidas con solvencia, la *Heroica* es de las que no dejan poso. El lector interesado puede encontrar en Youtube el vídeo "The Eroica Effect" (http://www.youtube.com/watch?v=1C5k7Fap_E), en el que Manze explica su aproximación a la obra.

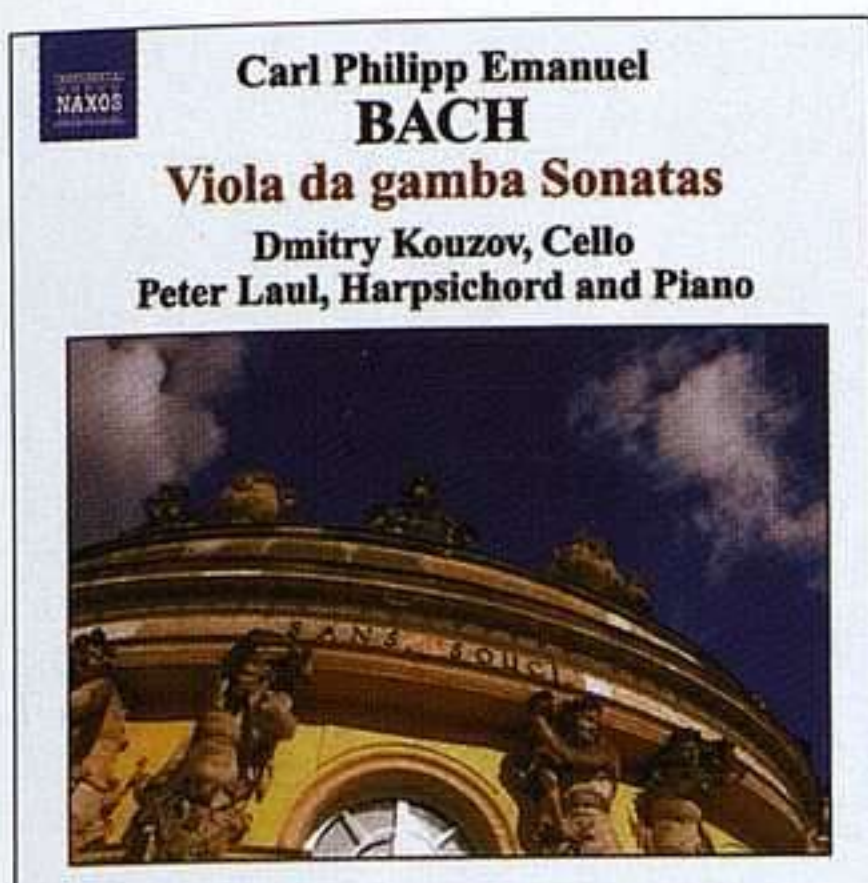
L.E.J.



BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3. Doce contradanzas, WoO 14. Las criaturas de Prometeo (Finale). Orquesta Sinfónica de Helsingborg. Dir.: Andrew Manze.
Harmonia Mundi, HMU807470 • 70'07" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★A

“Una versión de la ‘Séptima’ que no intenta ser original”

“Los ya históricos Juilliard en un nuevo DVD”



Un disco con obras de Carl Philipp Emanuel Bach interpretado con violonchelo moderno y clave (piano en una de las obras) no parece, de entrada, muy atractivo. Las reservas iniciales se ven atenuadas sólo parcialmente por el buen arte desplegado por Dmitry Kouzov, uno de esos instrumentistas que uno adivina prodigiosamente dotados, pero que aquí se encuentra fuera del que imaginamos su elemento natural. En la grabación el clave suena sólo una sombra lejana y el micrófono parece estar pegado al puente del violonchelo, cuya presencia sonora es a todas luces excesiva y desproporcionada con respecto a su compañero. El quizá más dotado de los hijos de Johann Sebastian se merece hace décadas una resurrección en toda regla, porque su música atesora siempre una calidad sobresaliente. Hace poco ha editado Winter & Winter un disco con obras para viola da gamba y fortepiano tocadas en estos mismos instrumentos, y no otros, por los hermanos Ghielmi. Ese disco sí es una joya de principio a fin, recomendable por un sinfín de motivos, y hace mucho por reivindicar la noble causa de Carl Philipp. Este es, en cambio, una aproximación bienintencionada, que se escucha a ratos con agrado, pero con presupuestos tan discutibles que acaban produciendo el cansancio en quien lo escucha.

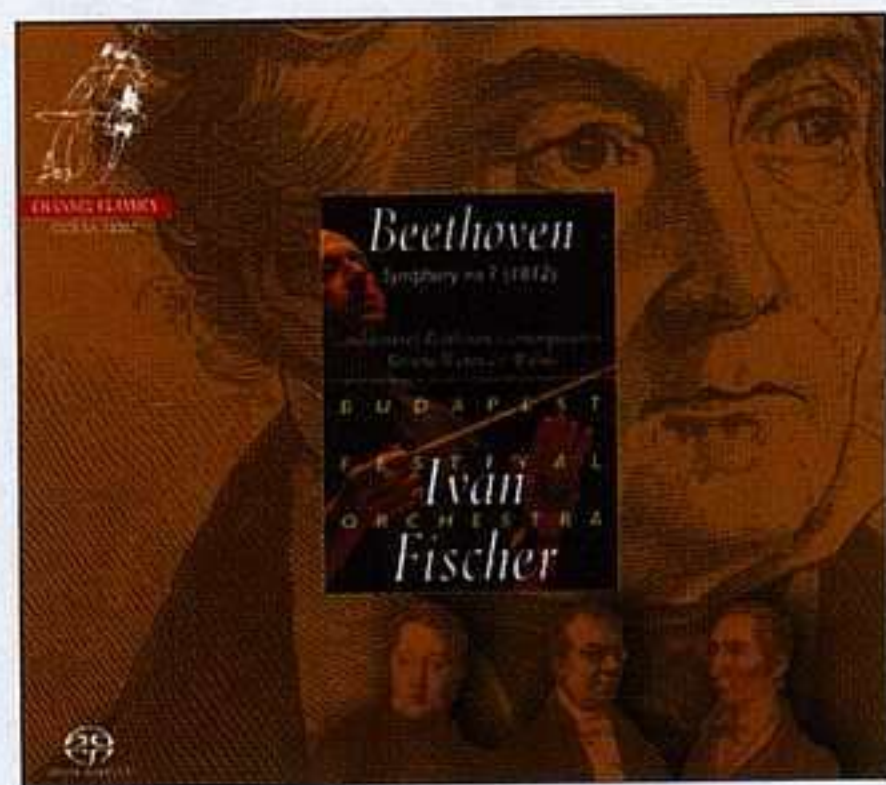
L.G.

C. P. E. BACH: Sonatas para viola da gamba. Dmitry Kouzov, violonchelo; Peter Laul, clave y piano.

Naxos, 8. 570740 • 64'42" • DDD
Ferysa **★★★★E**

Me parece buena idea la de presentar una obra como la *Séptima Sinfonía* en su contexto histórico-musical, haciéndola acompañar de otras que presumiblemente se hallaban en cartel en el momento en que el genio de Bonn dio a conocer su opus 92 (de hecho, éste es el leitmotiv del presente disco). Lo que no me parece tan bien es que se haga a base de fragmentos y no de obras completas – aceptaría tal cual la obertura de Rossini, pero el Weber o el Wilms (uno de los dos) podrían haber ido completos. Y así, se da la paradoja de que las piezas que contextualizan la obra beethoveniana están, ellas mismas, sacadas de contexto. Disquisiciones programáticas aparte, hemos de decir que el tándem formado por Fischer y su orquesta (el director húngaro fundó la Orquesta del Festival de Budapest hace ahora 25 años) obtiene una alta calificación, tanto en la obra que protagoniza el registro como en el bellissimo Adagio del concierto de Weber, la brillante obertura rossiniana o el enérgico Rondó del germano-holandés Wilms (1772-1847), perteneciente a la cuarta de sus siete sinfonías. Fischer no intenta ser original, pero su versión de la *Séptima* beethoveniana es fresca y equilibrada y se escucha con verdadero deleite.

L.E.J.



BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7. WEBER: Concierto para clarinete en Fa menor (Adagio). ROSSINI: Sinfonía de "La italiana en Argel". WILMS: Sinfonía núm. 4 (Rondó). Ákos Ács, clarinete. Orquesta del Festival de Budapest. Dir.: Iván Fischer.

Channel Classics, CCS SA25207 • 60'50" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**

UNA INSTITUCIÓN

El Cuarteto Juilliard es una institución dentro del selecto grupo de los grandes cuartetos del siglo XX, y que aún permanece en activo en estos primeros años del nuevo siglo. Fundado en 1948, ofreció su primer concierto el 10 de diciembre de aquel año, y durante su primer medio siglo de vida fue comandado por Robert Mann, alma mater del grupo y el nombre que, aún hoy, once años después de que lo abandonara, sigue siendo con el que lo asociarían de inmediato la mayoría de los aficionados. En 1962 el Juilliard sucedió al Cuarteto de Budapest como cuarteto residente en la serie de conciertos de la Biblioteca del Congreso, un puesto de distinción en la vida musical estadounidense y que ha conservado durante varias décadas. La plantilla del Juilliard ha vivido numerosos avatares a lo largo de estos sesenta años, aunque su formación actual conserva aún a tres de sus instrumentistas históricos: Joel Smirnoff, que sustituyó a Robert Mann en 1997, pero que fue antes segundo violín del grupo durante más de una década; Joel Krosnick, el violonchelista desde 1974, y Samuel Rhodes, otro de los grandes puntales del grupo, y en la actualidad el miembro más veterano, ya que sustituyó a Raphael Hillyer en 1969. Esta grabación se realizó en otra famosa biblioteca, la Bibliotheksaal de Polling, en Baviera, y data de 1975, años aún de esplendor, por tanto, del grupo estadounidense, que acababa de acoger a Krosnick en sus filas (Arthur Winograd había sido el violonchelista fundador). Los estadounidenses se labraron una merecida fama por sus interpretaciones de la música de su tiempo, con multitud de estrenos a sus espaldas, especialmente de creadores estadounidenses, con el patriarca Elliott Carter a la cabeza. En otros repertorios, los miembros del Juilliard se mostraron siempre

muy desiguales, con algunos notorios borrones en su trayectoria, con una *Op. 20* de Haydn, por ejemplo, manifiestamente mejorable o, por utilizar el término machadiano, casi imparable. Beethoven fue, claro, una presencia constante en su carrera, y presentaron la totalidad de sus cuartetos de manera monográfica en múltiples ocasiones, incluidas, claro, sus históricas series en la Biblioteca del Congreso, donde volvieron a presentarlos en la temporada 2002-3 para celebrar su cuadragésimo aniversario como cuarteto residente. Aquí sus versiones están dominadas, como casi siempre, por la expansiva personalidad de Robert Mann, un violinista de afinación muy insegura e indudable personalidad, aunque el estilo clásico no fuera nunca su punto fuerte. Lo mejor lo encontramos en el primer movimiento del *Op. 18 núm. 4* o en los movimientos finales del *Op. 59 núm. 1* (a pesar de frecuentes deslices en la afinación de Mann) y el *Op. 131*, donde la partitura admite lecturas más desafortunadas. Los movimientos lentos, en cambio, suelen ser correctos sin más, poco proclives a la emotividad. La filmación de Hugo Käch, pródiga en primerísimos planos, no es ningún alarde de originalidad: corrían otros tiempos, como revelan las gigantescas pajaritas y las poco favorecedoras chorreras de las camisas de los cuatro músicos.

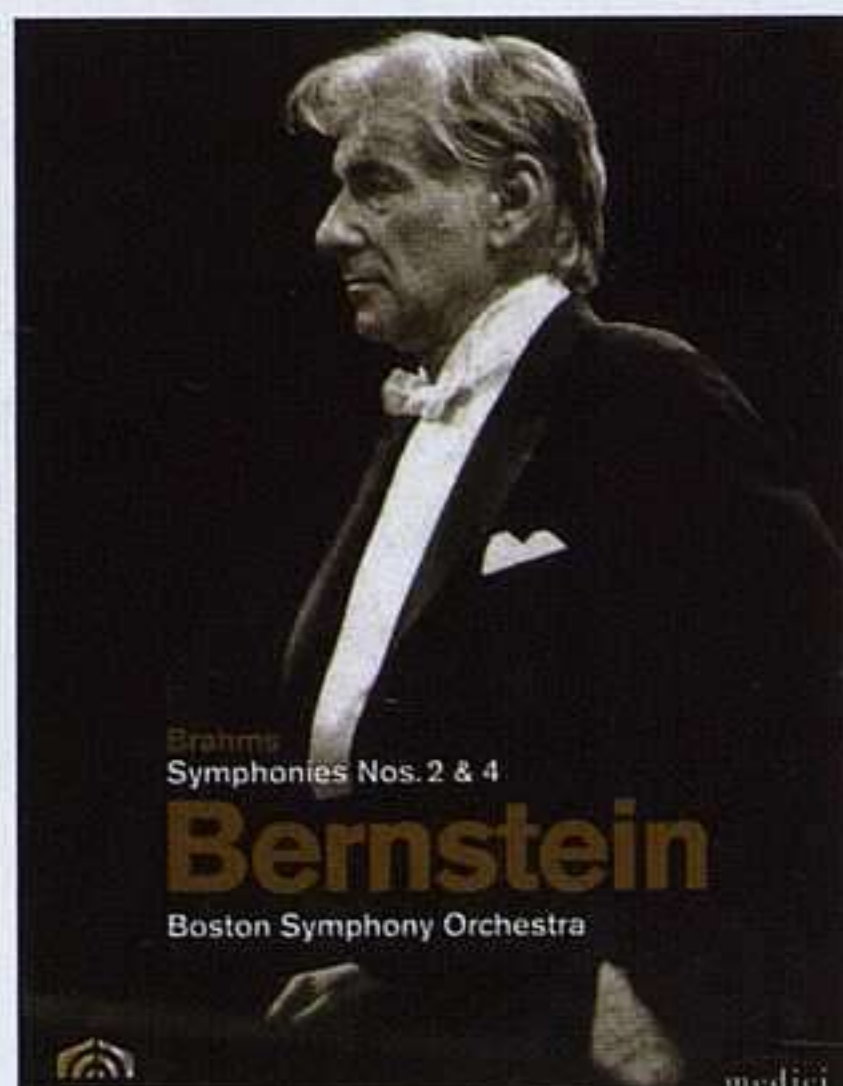
L.G.



BEETHOVEN: Cuartetos op. 18 núm. 4, op. 59 núm. 1 y op. 131. Cuarteto Juilliard. Medici Arts, 2072348 • DVD • 109' • ADD
Ferysa **★★★★A**

BERNSTEIN EN TANGLEWOOD

Atendiendo a nuestras plegarias, las compañías discográficas siguen publicando en formato DVD filmaciones y registros televisivos de conciertos protagonizados por uno de los magos de la dirección orquestal de la segunda mitad del siglo XX. Abundando en lo obvio, señalaré que los documentos audiovisuales de Bernstein, incluso los correspondientes a su etapa americana, son siempre, como mínimo, lecciones de profesionalidad y auténticas declaraciones de amor a la música (la grande y la no tan grande). Pero es que, además, son a menudo (sobre todo sucede con el Bernstein europeo de las décadas de los setenta y los ochenta) hitos interpretativos raramente igualados, cuando no insuperados y hasta –puede presumirse– insuperables. Creo que, entre los directores importantes ya fallecidos, sólo Karajan es equiparable en cuanto al número de DVDs actualmente en el mercado, pero, si es así, Lenny pronto lo dejará atrás. En esta entrega tenemos dos sinfonías de Brahms, uno de los compositores que más admiraba y cuya música tocó y grabó repetidas veces con magníficos resultados (hace unos meses comenté otro DVD suyo con sinfonías del compositor de Hamburgo). La orquesta en esta ocasión es nada menos que la Sinfónica de Boston, y el lugar, Tanglewood. Pocos directores han mantenido una asociación tan estrecha con el Festival de Tanglewood, pues baste recordar que fue allí, en los bosques de Massachusetts, donde este alumno aventajado del legendario Serge Koussevitzky nació como director de orquesta en 1940. También quiso el destino que su último concierto, celebrado unas pocas semanas antes de morir, lo fuera con la Sinfónica de Boston... en Tanglewood. Las tomas del DVD se remontan al mes de agosto de 1972 y nos



brindan un Brahms atractivo y, por supuesto, estupendamente dirigido, un Brahms de los que ya no se llevan (por desgracia, añado yo), es decir, intenso, poético, reflexivo, transparente en el contrapunto y, sobre todo, “cantado” (¿por qué cuesta hoy tanto cantar la música?). No pretendo sugerir que este es el mejor Brahms, ni siquiera el mejor de Bernstein, porque eso sería faltar a la verdad (superior es, en parte gracias a la orquesta, su ciclo Brahms de los ochenta con la Filarmónica de Viena, publicado en DVD por D. G. el año pasado), pero, qué caray, esto es música con mayúsculas, algo que ya va costando trabajo encontrar en vivo o enlatado. Por ejemplo, el comienzo del Adagio non troppo de la Segunda Sinfonía o el último movimiento de la Cuarta no están conceptualmente al alcance de cualquier batuta de prestigio. El DVD incluye un pequeño reportaje de siete minutos sobre Bernstein y Tanglewood narrado por el propio Bernstein (hay subtítulos en español). Debo decir que el sonido y la imagen del disco defraudarán al aficionado exigente, pero imagino que el estado de las cintas originales habrá impedido obtener más calidad. Minucias.

J.A.R.R.

BRAHMS: Sinfonías 2 y 4. Orquesta Sinfónica de Boston. Leonard Bernstein, director. Medici Arts 2072138. DVD • 86'00" • DDD Ferysa **★★★★A**

UNA ESTUPENDA AVENTURA

Aventura singular la de la Escuela de Creación y Composición de Alcoi (ECCA), que resulta aún más sorprendente cuando, con una regularidad casi cronométrica, aparece un nuevo registro con piezas de algunos de los compositores asociados a esta iniciativa.

El presente volumen se añade a la casi quincena de CDs que a lo largo de los últimos años han ido publicando en lo que se podrá calificar ya de casi ingente discografía... En este caso las obras pertenecen a José María Bru, nacido en Agullent (Valencia) en 1959 y recogidas, como en el caso de anteriores ediciones dedicadas a Javier Santacreu, Carmen Verdú, Jaime Bottella o Javier Darías, grabaciones que en buena medida habían aparecido ya en algunos de los registros colectivos.

Esta permanente permeabilidad entre las figuras singulares y el colectivo señala el que quizá sea el rasgo distintivo y más profundo de la ECCA: su carácter de diálogo interpersonal que, partiendo de los principios elaborados por Javier Darías en sus numerosas obras teóricas y pedagógicas, intenta explorar el lenguaje más allá, o por encima, de adscripciones subjetivas.

Comparado a veces con una especie de taller creativo tradicional, los miembros de la ECCA reinterpretan las mismas propuestas formales y estructurales, lo que por un lado impone y asegura rigor, pero por otro también estimulan la posibilidad de inflexiones e invenciones más apegadas a los propios rasgos, siempre dentro de un horizonte común. De hecho también ahí radica a veces el cierto peligro que al-

gunas de las piezas bordean, el de una cierta homogeneidad en sus resoluciones y resultados sonoros, es decir, no tanto en el territorio de la pura forma cuanto en el de su percepción más inmediata por el oyente.

Las partituras de Bru plantean diversas plantillas instrumentales, en un amplio abanico que se extiende desde un solo instrumento, la percusión en *Conditio* o el fagot en *Iter*, al diálogo de clarinete y piano en *Sis*, pasando por el cuarteto de cuerdas en *Abba*, el peculiar quinteto reunido en *Sheng* o el sexteto, diverso en cada caso, convocado en *Fons* y en *Glossa Aculiana*.

D.C.S.

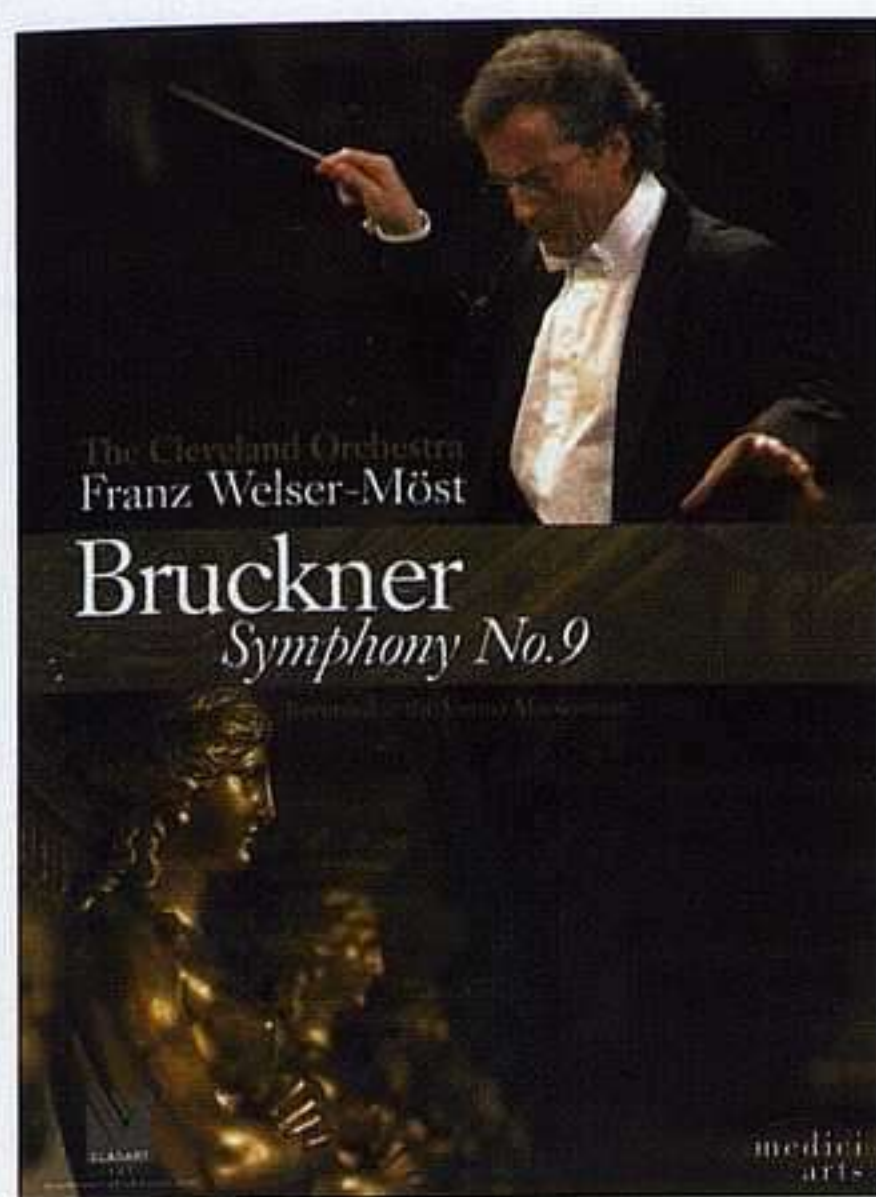


BRU: Acroama. Diversos intérpretes. EMEC, E 077 • 76'02" • DDD Dist. Indp. **★★★★A**

**“Quizá éste sea el mejor
Bruckner
de Welser-Möst”**

**“Excelente versión
de las sonatas
de Cherubini”**

**Discos
Crítica**
de la a la z



Franz Welser-Möst firma aquí su trabajo bruckneriano más redondo hasta la fecha, una *Novena* filtrada a través de un prisma eminentemente lírico, lejos de las convulsiones de otras lecturas proclives a poner el acento en la vertiente más inquietante de la partitura. Es una opción muy válida que defiendo con las armas de una excelente ejecución de la Orquesta de Cleveland –con la que ha prolongado su “matrimonio” hasta nada menos que 2018– y un notable cuidado en el trazo y la planificación de tensiones. Se quedan en el camino algunas sombras que ayudarían a perfilar mejor la sustancia dramática de la inmensa obra, de la que el propio Welter-Möst hace un análisis muy ajustado en la entrevista que completa el DVD. Allí hace una plausible exposición de los diversos temas que se dan cita en ella, en especial la vivencia dramática del enfrentamiento con Dios y el amor en su dimensión más profunda y espiritual. Sin alcanzar intuiciones geniales, el director austriaco demuestra que sabe lo que se trae entre manos. La excelencia de la realización audiovisual en el marco de la Musikverein vienesa, fechada el 31 de octubre de 2007, y el magnífico sonido no son alicientes menores.

J.S.R.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 9. Orquesta de Cleveland. Dir.: Franz Welser-Möst.
Medici Arts, 2056848 • DVD • 82' • DDD
Ferysa ★★★★★

DOBLE AVANCE

La escasa obra para piano de Cherubini está ensombrecida por su música religiosa y sus óperas, del mismo modo que éstas lo están por las obras mayores de sus contemporáneos. Precisamente para llegar al aficionado debe recorrer esta doble distancia, aquí superada con el fantástico trabajo del genovés Andrea Bacchetti, pianista muy asiduo en España. Bacchetti hace algo más por esta música que simplemente tocarla tan bien. Por lo pronto decide, que al ser una novedad y rareza pianística de un periodo pianístico que evolucionaba tan rápido (se anunciaba su inminente publicación en 1783), tocarla con un piano moderno, evitando la tentación tan usual de volverse historicista con los descubrimientos y tocarla en un pianoforte. Es como si alguien descubriera la “sonata n. 33” de Beethoven y, por ser un descubrimiento, la hiciera en un piano similar en el que fue pensada... Otra cosa es que esta música al ser tocada en un piano moderno se convierta en la “sonata n. 33” de Beethoven.

Estructuradas en dos movimientos, un moderato o allegro inicial en forma sonata seguida de un rondo, como bastantes de las de Haydn, estas 6 *Sonatas* están dedicadas al “Sig. Re Antonio Corsi. Patrizio Fiorentino Marchese della Città di Caiazzo”, dedicatoria bien distinta de las que hacían otros contemporáneos enamorados, con dedicatorias a las damas más bellas y que casualmente eran sus alumnas. Cherubini, como se sabe, era recto y parece que le interesaban más los placeres del dinero que de la carne, concluyendo su carrera como director del Conservatorio de París, puesto que anheló toda su vida. En verdad el piano ocupa una parte pequeña de la obra del florentino, principalmente vocal, pe-

ro el descubrimiento es valioso, pues algunas de estas *Sonatas* contienen momentos de gran belleza, como el clasicismo de la *Sonata en Fa mayor*, la influencia de Mozart en la *Sonata en Do mayor* (Mozart visitó Florencia en sus giras infantiles), los contrastes y la dulzura de la *Sonata en Re mayor* o las preciosas apoyaturas del segundo tema del *Allegro Comodo* de la *Sonata en Si bemol mayor*, irresistibles y moderadamente recreadas por Bacchetti, buscando un equilibrio entre la gracia del estilo y la riqueza melódica, heredada en cierto modo de Domenico Scarlatti. No existe discografía alternativa que pueda discutir el trabajo de Bacchetti, del que en esta revista se alabaron unas *Variaciones Goldberg* en DVD, si acaso la inencontrable de Francesco Giammarco para RivoAlto, con idénticas obras, que no sé por qué pero sospecho inferiores.

G.P.C.



CHERUBINI: 6 Sonatas. Andrea Bacchetti, piano.
RCA, 88697057742 • 75'35" • DDD
Sony-BMG ★★★★★



El Chopin de Benno Moiseiwitsch no es tan “evidente” como su incomparable Rachmaninov (sólo el propio compositor le iguala), pero alberga contenidos enormemente gratificantes para los amantes del pianismo de la vieja escuela (la buena). Se trata de un Chopin más fuerte y pleno que la norma hoy día, no específicamente “bello” (Rubinstein) sino plástico, elegante cuando corresponde, expresivo sin cursilería ni desmayos, sobriamente elocuente, virtuoso sin margen para exhibicionismos. Moiseiwitsch es su propia autoridad en cuestiones de rubato, acentos, ritmos y dinámicas, algo chocantes en algún momento para el oído actual, pero siempre al servicio de una visión de irreprochable integridad e irresistible fascinación. En el *Op. 28* (grabación de 1949), la aguda caracterización de cada preludio se integra en un inevitable continuum melódico y armónico. Las *Baladas* (1938-1947), especialmente la segunda y la tercera no alcanzan quizás el mismo nivel, un punto prosaicas en algún momento. Excelentes reprocesado y notas.

J.F.B.

CHOPIN: Preludios, Op. 28. Cuatro Baladas. Fantasía-Improptu, Op. 66
Benno Moiseiwitsch, piano
Naxos 8. 111118 • 71'40" • ADD
Ferysa ★★★★★EH

**“Versiones intimistas
de las sonatas
de Fauré”**

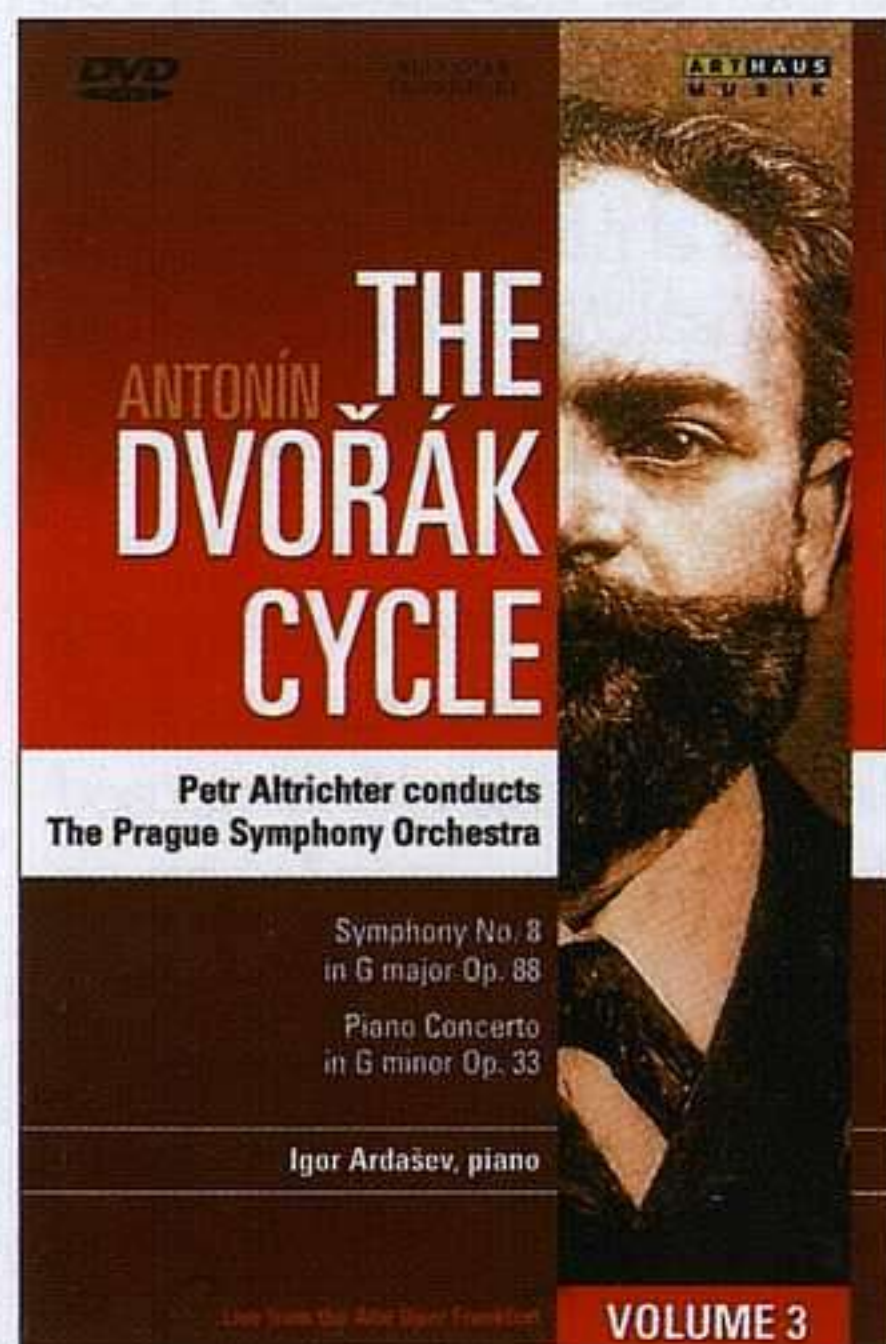
**“La Orquesta Sinfónica
de Extremadura,
en disco”**

Como era previsible nos llega el tercer volumen del ciclo dedicado a Antonin Dvorák Y también, como era de esperar, dentro de la misma línea de los dos anteriores. Aquí se nos ofrecen dos piezas fundamentales de su repertorio sinfónico y concertístico.

Obra no valorada en su justa medida, el *Concierto para piano en Sol menor* contiene no pocos alicientes, entre los que se cuentan, sin duda, una escritura pianística elaborada, inspirada y ¡cómo no! con ramalazos brahm-sianos, chopinianos y chaikovskianos aquí y allá. El pianista Igor Ardasev cumple su cometido sin espectaculares demostraciones técnicas (porque virtuosismo haberlo lo hay como en cualquier concierto por poco que se precie) con un delicado fraseo y una modesta dinámica. Ya digo, no hay estridencias pero tampoco excesivo apasionamiento.

La *Octava* se desarrolla con normalidad, idiomatismo (es una orquesta, no de primera, pero checa al fin y al cabo) y honestidad. Y es que octavas hemos escuchado muchas y muy buenas. Las tomas nos permiten un recorrido espacioso por toda la orquesta y sus diversas familias en sus respectivas intervenciones solistas pero sin innovaciones que aporten una chispa de ilusión o creatividad.

P.S.J.D.



DVORAK: Concierto para piano y orquesta. Sinfonía núm. 8. Igor Ardasev, piano. Orquesta Sinfónica de Praga. Dir.: Petr Altrichter. Arthaus, 102139 • DVD • 88' • DDD Ferysa **★★★★A**



La obra de cámara de Fauré tiene una peculiaridad curiosa. Sin ser muy amplia sí da la sensación de serlo, ya que atiende a casi todos los géneros “tradicionales”, como las sonatas, de las que compuso, a pares, para violín y piano y cello y piano. Y en este caso, la obra para cello y piano, con las dos *Sonatas op. 109* y *op. 117* como referencias, también se ocupa de la música de salón puramente melódica en su breve forma, como son la *Elégie op. 24*, *Papillon op. 77*, *Romance op. 69*, *Sicilienne op. 78* y *Sérénade op. 98*, todas ellas originales para cello y piano, con los añadidos de los arreglos de la *Berceuse op. 16* y *Après un reve* o *Op 7/1*.

Todo esto es lo que aquí tocan Maria Kliegel, que no necesita presentación, y Nina Tichman, con la dificultad de pasar de la bella dulzura de las obras breves a la condensación y cierto tenebrismo de las *Sonatas*, ambas escritas en el último período vital de Fauré. El resultado es posiblemente el más íntimo que recuerde, superior al algo duro en sonido de Lodéon con Collard (EMI) y al exultante de Isserlis (RCA), que además no incluyen todas las obras (los arreglos) que aquí sí hace Kliegel, con su habitual clase nunca vestida de rosa.

G.P.C.

FAURÉ: Sonatas cello y piano 1 y 2. Maria Kliegel, cello; Nina Tichman, piano. Naxos, 8557889 • 63'06 • DDD Ferysa **★★★★E**

Y llegó el tiempo de la pacificación y la hermandad. Si The Sixteen (representante indiscutible del movimiento historicista) es un conjunto de calidad ¿por qué no sumar sus fuerzas a las de la conocida Academy of St Martin in the Fields para que triunfe la Música? Así, sin mayores etiquetas. Harry Christophers dirige aquí a la prestigiosa orquesta londinense en una de las piezas más agradecidas del mundo sinfónico-coral, como es el *Réquiem* de Fauré.

Resulta lógico que con tan renombrados colectivos al frente, además de dos estupendos solistas, el resultado mantenga un muy aceptable nivel. Pero en una obra tan grabada, me temo que eso no sea suficiente. La dirección hace gala de una cierta ligereza en los tempi a la que no acabo de encontrarle el interés. Cierto que el dramatismo de los momentos más agrios quiere ser convincente y la escritura de todo cuanto ocurre está expuesta de manera bastante clara. Pero no acaba de conmoverme.

Por otro lado, el disco se completa con dos obras de Mozart que nada tienen que ver el *Réquiem* de Fauré, pero que cerraban el programa del concierto –en vivo– del que está sacado el disco. Herreweghe sigue estando a la cabeza de las versiones grabadas de esta emocionante obra.

R.M.



FAURÉ: Requiem. MOZART: Visperas del Confesor. Elin Manahan Thomas, Roderick Williams. The Sixteen. Academy of St. Martin in the Fields. Harry Christophers. CORO, COR16057 • DDD • 59:28 Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**



Por más que lo neguemos, cierto es que vivimos de espaldas a nuestros vecinos portugueses. Pocos de nosotros podríamos hablar con soltura de cuáles son sus grandes compositores, obras e instituciones. Así pues, bienvenido este disco que presenta dos obras de autores portugueses del pasado siglo, una de ellas en primicia discográfica, el *Concierto para violín y orquesta en MiM* de Armando José Fernandes (1906-1983), obra de melodismo anodino, con un cierto sabor a la música de Elgar, buena escritura solística pero en general poco interés, bien servida por el canadiense Alexandre da Costa, de bello sonido y ejecución impecable. Complementa el disco la *Sinfonía núm. 2* (1926) de Luis de Freitas Branco (1890-1955), obra más interesante de estilo diatónico y con uso de motivo cíclico del que probablemente es la figura más destacada del s. XX. Ambas obras son servidas por la que quizá sea la orquesta más joven de nuestro panorama, la Orquesta de Extremadura, que demuestra solidez y madurez, dirigida en su buen quehacer por su director titular desde sus inicios, Jesús Amigo. Buena idea la de abrirse campo en el mundo discográfico con repertorio no habitual, más si este repertorio es el de nuestra vecina Portugal.

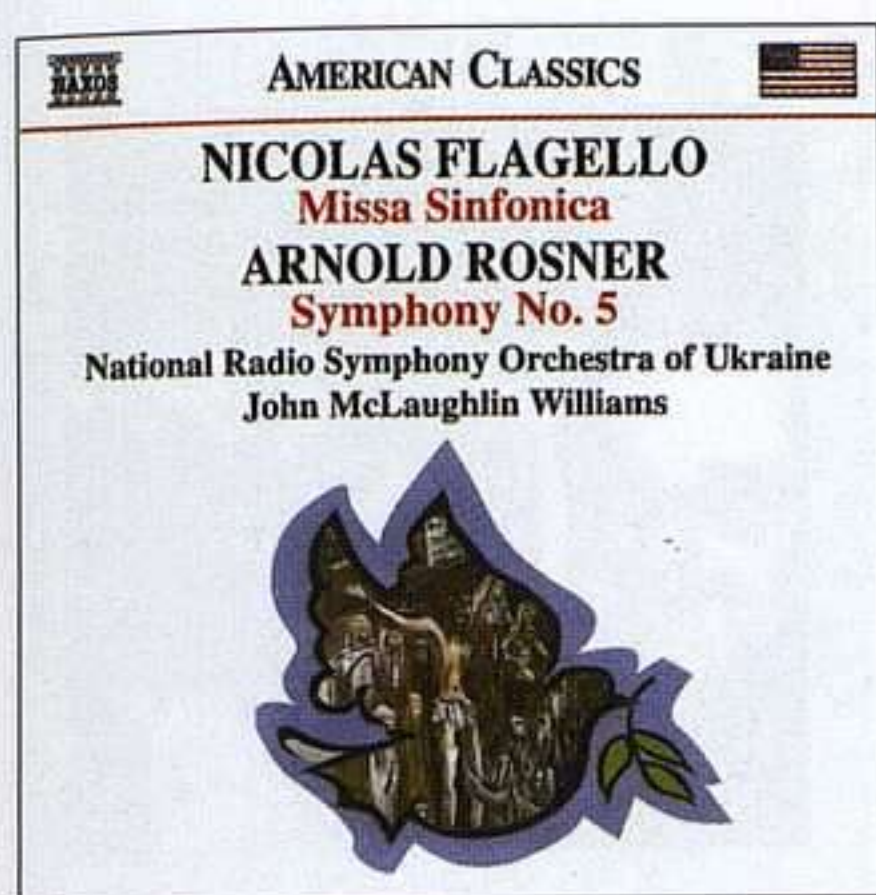
J.M.

FERNANDES: Concierto para violín y orquesta. FREITAS BRANCO: Sinfonía núm. 2. Alexander Costa, violin. Orquesta Sinfónica de Extremadura. Dir.: Jesús Amigo. ACD2 2578 • 73'45" • DDD Dist. indep. **★★★★A**

“Tercer y último volumen con las Villanescas”

“No abundan las versiones de los conciertos de Haydn”

Discos Crítica
de la a la z



El propio Arnold Rosner, nacido en 1945, recoge algunas referencias de obras puramente orquestales concebidas a partir del ordinario de la misa o que toman las formas de la liturgia como modelo para desarrollar, instrumentalmente, las dimensiones que generalmente la palabra explícita de manera directa en las más tradicionales obras sinfónico-corales. Honneger, Britten o Vaughan-Williams son algunos de los ejemplos convocados. Curiosamente Rosner no alude a obras como el *Requiem* de Henze ni a algunas composiciones de Gubaidulina o Ustvolskaya. No sé si ello se debe al desconocimiento o tiene alguna motivación más profunda. Y es que la *Sinfonía núm. 5* de Rosner, al igual que la *Missa Sinfonica* del también estadounidense Nicolas Flagello (1928-1994) son obras que por su estética se ubicarían mucho mejor, efectivamente, en la primera mitad del siglo XX ¡o aún a finales del XIX!: decida afirmación tonal, empastes y dispositivos instrumentales netamente románticos, exaltación de los recursos emocionales más codificados, etc. Una aportación acorde, pues, con la línea principal de los Clásicos Americanos de Naxos.

D.C.S.

FLAGELLO: Missa Sinfonica. ROSNER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: John McLaughlin Williams.
Naxos 8559347 • 74'45" • DDD
Ferysa **★★★★E**

CUESTIÓN DE MATICES

No podemos menos que felicitar al artífice de la integral de las *Canciones y Villanescas espirituales* de Francisco Guerrero por el empeño en llevar a cabo la hasta ahora no realizada empresa de grabarlas. Con este tercer y último volumen, con veintidós piezas, queda saldada una deuda pendiente con el repertorio hispánico renacentista, pues si bien es cierto que cada vez más se van llenando los huecos del repertorio de nuestro s.XVI, no es menos cierto que era lacerante el desconocimiento de esta obra de Guerrero, quizá el menos favorecido de la conocida trilogía de autores insignes de ese siglo, junto a su maestro Morales, y al veinte años menor Tomás Luis de Victoria.

Este volumen de 61 composiciones que fuera publicado en Venecia en 1589, inspirado en un género de poca raigambre entre los usados en el s.XVI, —de hecho es el único libro de autor español denominado Villanescas—, tomando como modelo a las ‘villanelle’ italianas, aunque formalmente sean muy distintas, se constituye después de su atenta escucha en una auténtica joya de la música española. Con el soporte bien documentado de un arpa de dos órdenes y una vihuela del Ensemble Fontegara, que va creando el aporte sonoro a los cantantes o bien realizando una exposición previa de la polifonía vocal, va Musica Ficta desgranando con gusto, buena afinación y una claridad en la exposición polifónica soberbia las distintas canciones a 3, 4 y 5 voces, con variedad en su planteamiento tímbrico. Mallavibarrena, director y entusiasta investigador de este repertorio, nos ofrece una música llena de sutileza y no apta quizá para todos los paladares, pero, y es



to no se puede poner en duda, llena de entusiasmo y con todo el cuidado puesto hasta en los menores detalles.

Un rasgo más destacable es la búsqueda de transparencia polifónica, de manera que antes que provocar una fusión de timbres, como suelen hacer muchos coros ingleses, se puede seguir las filigranas de cada voz, y así apreciar la habilidad contrapuntística de Guerrero. La semejanza con los madrigales italianos es palpable en este sentido, aunque también haya algunos ejemplos de escritura más homofónica en un estilo más popular, ejemplos que son los menos y que recordarían el origen de este género pues no en vano ‘villanescas’ viene de ‘villano’, aquel que vive en una villa o ciudad pequeña.

Quedamos a la espera del siguiente descubrimiento que nos brinde Mallavibarrena y su fantástico grupo en ese proyecto personal y artesanal que es el sello Enchiriadis, que ha llegado ya a su entrega 23 con este disco que comentamos.

J.M.

GUERRERO: Villanescas, III. Musica Ficta. Ensemble Fontegara. Dir.: Raúl Mallavibarrena.
EnChiriadis, EN 2023 • 62'15" • DDD
Diverdi **★★★★A**



No hay muchas grabaciones de los conciertos para piano de Haydn. Este CD contiene algunos de los más interpretados, si bien es cierto que no es muy frecuente encontrar ninguno de ellos en el repertorio habitual salvo, quizá, el *Concierto núm. 11 en Re mayor*. Las versiones que aquí se proponen son solventes, sin lunares importantes, y de una claridad que permite sacar provecho a una música que, si bien no es la de Mozart, sí posee aspectos de gran interés. Con bastantes menos motivos (nos referimos a los musicales, claro) para hacerlo, se frecuentan más a menudo músicas recientemente “descubiertas” o “redescubiertas”, que no le llegan a la altura de los zapatos a estos conciertos. El pianista alemán sí es un conocedor de estas obras, lo que ocurre es que parece que las aborda de un modo demasiado maquinal, cayendo en la precipitación en algún momento. Por otra parte, el acompañamiento de Müller-Brühl es atento y cuidado, a pesar de que presenta ciertos tics, como la tendencia al “lloriqueo” en las cuerdas.

Como decíamos, no hay muchas grabaciones de estos conciertos, y las que hay no son superiores a éstas, si exceptuamos los 4º y 11º por Michelangeli/Stoutz (EMI), o la increíble versión del 11º por Kissin/Spivakov (RCA).

R-J.P.J.

HAYDN: Conciertos para piano 3, 4, 9 y 11. Sebastian Knauer, piano. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.
Naxos, 8.570485 • 77'59" • DDD
Ferysa **★★★★E**

**“El Jerusalem Quartet,
en el buen camino
interpretativo”**

**“Una heterodoxa versión
de ‘La creación’
de Haydn”**

Estas *Suites para piano* de Händel –piezas originalmente escritas para clave– consiguen ser respetuosas estilísticamente y a la vez ir más allá al aprovechar las posibilidades expresivas del piano moderno. Este equilibrio lo consigue Evgeni Koroliov a través de un trabajo concienzudo en muchos aspectos. La articulación es uno de ellos, construyendo frases de impecable factura y gran naturalidad, que evocan la sonoridad del clave. Los tempi, por su parte, son equilibrados y adecuados, sin salidas de tono. Cabe destacar también la planificación sonora, donde las melodías se hacen oír sin complejos y las voces “ocultas” salen discretamente a la superficie. Koroliov no teme tocar fuerte si así lo requiere la música, alejándose en este aspecto de la menor variedad de dinámicas del clave. Todo ello, ejecutado con la justa medida de pedal, hace que estos conjuntos de piezas posean una enorme expresividad y suenen francamente bien, recordando la sonoridad íntima del instrumento propio de la época y a la vez descubriendo todo un mundo de posibilidades sonoras gracias al hermano moderno.

Un acierto, en resumen, de Koroliov, que tiene en los compositores barrocos su principal caballo de batalla.

J.C.G.



El sistema educativo francés da sus frutos y la buena salud cuartetística que se respira en Europa en estos últimos años ha encontrado en el país galo un suelo fértil en el que prender. Los miembros del Modigliani tocan con el desparpajo de los grandes, aunque la portada de este disco los muestra inequívocamente jóvenes. Haydn, y especialmente sus cuartetos, no es músico que permita ninguna distracción. Tocar sus obras exige dominio, concentración, conocimiento, comunicatividad. El Modigliani (curioso nombre para un cuarteto) posee todas esas virtudes, si bien se percibe asimismo con claridad que le queda un buen camino por recorrer. Su elección de programa contiene el gesto elocuente de elegir una obra inusual (*Op. 54* núm. 1) junto a dos de las partituras más frecuentadas, el *Op. 74* núm. 3 y el *Op. 76* núm. 4. En el último movimiento de este último, por ejemplo, al Modigliani le falta desparpajo y espontaneidad en los cambios de tempo, pero compensan ese cierto constreñimiento con un sonido lleno de posibilidades y un primer violín (Philippe Bernhard) que lleva al grupo siempre por el buen camino, algo que no es siempre el caso en los cuartetos jóvenes. Uno de esos grupos a los que habrá que seguirles la pista de cerca, como a sus compatriotas del Ebène.

L.G.

HAYDN: Cuartetos de cuerda op. 54 núm. 1, op. 74 núm. 3 y op. 76 núm. 4. Jerusalem Quartet.

Mirare, MIR065 • 59'57" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

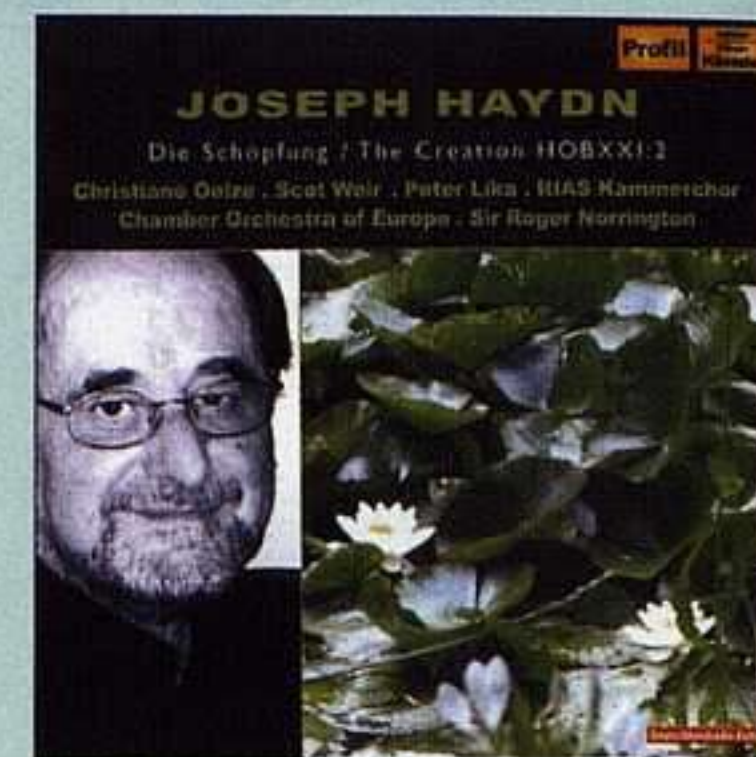
Salvo alguna puntual excepción, los conciertos para violín de Haydn adolecen de versiones de auténtica altura, por no decir que carecen en realidad de grabaciones. Indudablemente no se encuentran entre lo mejor de su producción precisamente, pero casi seguro que los grandes del instrumento harían bien en prestarles una mayor atención, pues sí presentan cierto interés. Ahora Naxos publica estos tres, los más habituales, en el marco de la colección de grabaciones dedicadas a la música orquestal del autor, encargando su interpretación al joven violinista Augustin Hadelich, con unos cuantos premios en su haber, y al experimentado Helmut Müller-Brühl ya habitual en esta colección. En mi opinión continuamos sin tener versiones definitivas de estas obras (existe una que sí lo es: la del *Primero* por Zukerman/Los Ángeles para DG), pues estas que nos ocupan, a pesar de no carecer de oficio y buen hacer, no pasan de una corrección meramente discreta, y pueden situarse al lado de las de Tetzlaff/Schiff (Virgin) o Accardo (Philips), que tampoco colman las expectativas. En cualquier caso, es bueno conocer estas obras, y el precio del CD hace muy atractiva a esta publicación.

R.-J.P.J.



HAYDN: Conciertos para violín 1, 3 y 4. Augustin Hadelich, violín. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir: Helmut Müller-Brühl.

Naxos, 8. 70483 • 60'20" • DDD
Ferysa ★★★★★E



El joven sello alemán Hänssler Profil, con sólo cuatro años en el mercado, ha presentado recientemente este doble CD con esta grabación de 1990 perteneciente a la Radio Alemana. En ella, Sir Roger Norrington logra una vigorosa versión de *La Creación*, en perfecta comunión con su estilo de dirección, que responde al carácter y color de la música de Haydn. Muestra en todo momento un gran dominio del ritmo y su reconocida experiencia dirigiendo coros se plasma en la grandeza y espacialidad de las numerosas secciones fugadas. Pero ello no hubiera sido posible sin la participación del RIAS Kammerchor y de la Chamber Orchestra of Europe, cohesionado conjunto de equilibrado empaque y brillante cuerda.

Los solistas son la soprano Christiane Oelze, el tenor Scot Weir y el bajo Peter Lika, especialistas en el género del oratorio, si bien este último hace muestra de un dramatismo exacerbado y algo forzado en los recitativos (“Und Gott machte das Firmament”) y de ciertos problemas en los agudos (“Rollend in schäumenden Wellen”).

N.P.L.

HAYDN: La Creación. Christiane Oelze, Scot Weir, Peter Lika. RIAS Kammerchor. Chamber Orchestra of Europe. Dir.: Sir Roger Norrington.

Hänssler Profil PH 07074 • 98' • DDD
Gaudisc ★★★★★M



HÄNDEL: Suites para piano. Evgeni Koroliov, piano.

Profil PH08033 • 78'19" • DDD
Gaudisc ★★★★★SA

SI DE PEQUEÑOS ESCUCHAN ÓPERA DE MAYOR SE NOTA

Colección Ópera para niños

*Haz que tus hijos se diviertan
escuchando las mejores óperas
mientras leen sus historias
en forma de cuento ilustrado.*

*15 cds que se venden por separado
a un precio excepcional
y con la garantía de
DEUTSCHE GRAMMOPHON.*



*Ópera para niños,
una forma distinguida de ser niño*



UNIVERSAL

UNIVERSAL MUSIC SPAIN
www.universalmusic.es

El Corte Inglés



No siempre un propósito loable da valor a una obra. Incluso uno estaría tentado a pensar que lo dificulta. Es el caso de las partituras que integran este registro de Naxos que, dentro de su serie de Clásicos Americanos, también aparece incluida en otra reciente serie titulada Música del Recuerdo, dedicada al genocidio de la población judía cometido por el régimen nazi. Al contrario de aquella desgraciadamente extinta colección llamada Entartete Musik, publicada hace años por Decca, la de Naxos no recupera la propia música compuesta en aquel momento, sino que registra obras conmemorativas sobre el horror de aquellos años. Pero como también sucediera con la ópera de Maw Sophie's Choice, las composiciones resultan fallidas. Cargadas de buenas intenciones pero no tan repletas de invención musical, paldescen ante la terrible magnitud de aquello a lo que pretenden enfrentarse. Un lenguaje tradicional, unas líneas vocales convencionales y una poética postromántica no pueden transmitir lo irrepresentable. Tan sólo Schönberg, llevando su lenguaje al límite en *Un superviviente de Varsovia*, lo logró...

D.C.S.

HEGGIE: For a Look or a Touch. **SCHWARZ:** In Memoriam **LAITMAN:** The Seed of Dream. Solistas vocales. Music of Remembrance.

Naxos, 8559379 • 60'50" • DDD
Ferysa ★★★★★

Volumen 18 de la serie de que Naxos dedica a la canción inglesa. En esta ocasión un monográfico de John Ireland. Organista, pianista y director de coros, ejerció la docencia en el Royal College of Music donde tuvo entre sus alumnos a Britten. Como muchos colegas formados a finales de la época victoriana estuvo interesado por la canción tradicional inglesa y por la naturaleza con la que tenía una intensa indentificación, particularmente con el mar que aparece en varias de sus 91 canciones. Gran conocedor de la poesía inglesa, sus textos pertenecen a lo más granado de sus contemporáneos: Dante Gabriel Rossetti, Yeats, Thomas Hardy, Joyce, John Mansfield, u Housman, del que se sentía especialmente cercano. Sus canciones poseen una línea melódica atractiva y directa que se adapta sin dificultad al texto. La parte pianística está muy trabajada, utilizando ricas y variadas armonías que resaltan su contribución, además de emplear en ocasiones un prelude o postlude instrumental a la manera de las canciones de Schumann. El barítono Roderick Williams, seguro y buen comunicador, se desenvuelve con estilo y comodidad, apoyado por el teclado de Iain Burnside, conocedor de estas lides.

J.F.R.R.

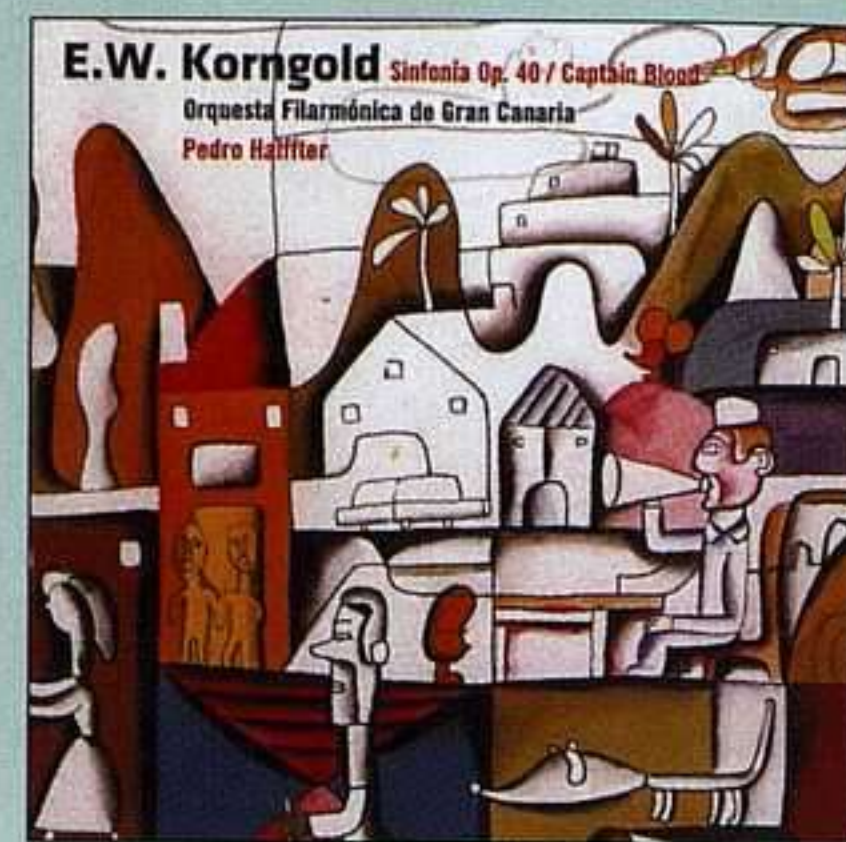


IRELAND, John. Canciones. Roderick Williams, barítono; Iain Burnside, piano.

Naxos 8570467 • 65'32" • DVD
Ferysa ★★★★★

KORNGOLD CANARIO

Nacido austriaco en 1897 y luego nacionalizado estadounidense, E. W. Korngold es recordado hoy día principalmente por sus extraordinarias bandas sonoras para películas de aventuras del Hollywood de los años treinta y cuarenta (fue la fuente en que bebieron John Williams y otros músicos para escribir las partituras sinfónicas que revitalizaron la música de cine a mediados de los setenta). Pero antes, todavía adolescente, había compuesto dos óperas (*Violanta* y *El anillo de Polícrates*) y en la década de los veinte alumbraría sus dos mayores trabajos para la escena, dos óperas que han cimentado su reputación como maestro del género: *La ciudad muerta* y *El milagro de Heliane*. El progresista Alban Berg no era de la misma opinión, y es que Korngold, más joven que cualquiera de los miembros de la segunda escuela vienesa, se mantuvo siempre fiel al espíritu del romanticismo tardío. Tan poco moderno como Richard Strauss (cáptese la ironía, por favor) y también un genio de la orquestación, Korngold reunía todas las condiciones para producir partituras cinematográficas embriagadoras, obras menores según él. En 1934 aceptó la invitación de su amigo Max Reinhardt para adaptar *El sueño de una noche de verano* de Mendelssohn en la película americana del mismo título. En los siguientes años, viviendo hasta 1938 a caballo entre Europa y América, escribió una docena de maravillosas bandas sonoras, entre las que destaca la correspondiente al film "El halcón del mar" (Michael Curtiz, 1940). Su impactante obertura, con sus fanfarrias majestuosas y un tema de amor de lirismo cautivador, es una de las piezas incluidas en el disco de Warner. Los in-



térpretes salen airosos de la prueba, pero, claro, aquí la referencia es André Previn con la Sinfónica de Londres (D. G.). Logran asimismo una más que aceptable traducción de la *Sinfonía en Fa sostenido*, Op. 40, quizás la partitura de concierto más ambiciosa de Korngold, obra compuesta en los primeros años cincuenta y no ejecutada como Dios manda hasta 1980, veintitrés años después de la muerte de su autor. Estructurada en cuatro movimientos clásicos (pero más próxima al poema sinfónico por su carácter narrativo) y con motivos extraídos de sus composiciones para el cine (especialmente perceptibles en el *Adagio*), es partitura de amplio aliento posromántico, y aunque me parece una exageración hablar de ella como si fuera una de las sinfonías esenciales del siglo XX (cosa que sostienen algunos críticos), sin duda merece una escucha atenta. Hay varios registros disponibles de la obra. Me quedo, de nuevo con André Previn, que en este repertorio es quien manda. No obstante, recomiendo la compra de este CD. Un disco Korngold firmado por españoles es, además, una rareza deliciosa.

J.A.R.R.

KORNGOLD: Sinfonía Op. 40. El capitán Blood (obertura). Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Pedro Halffter, director.

Warner 5144257702 • 58'09" • DDD
Warner ★★★★★

“Jenő Jandó demuestra de nuevo ser un gran pianista”

“La música de Rupert Ignaz Mayr, una novedad”



¡Qué buen negocio hizo Naxos al contratar a Jandó! Pocas compañías discográficas pueden contar con un pianista de su altura dispuesto a grabar todo lo que le mandan, y mostrando la calidad que él exhibe en cada una de sus grabaciones. Queremos decir que no solemos encontrar errores de bulto en lo que hace, y lo que hace es mucho; otros graban cien veces menos que él y se equivocan en un porcentaje mayor. Y en numerosas ocasiones, las versiones que ofrece de las obras que toca son de tan gran valor que se pueden situar al lado de las mejores. Por ejemplo, las obras de Kuhlau contenidas en este disco no son, ni mucho menos, composiciones de primera magnitud, pero el pianista húngaro se enfrenta a ellas como si de partituras consumadas se tratase, exprimiendo al máximo los valores de esta música, y trasladando al oyente esos valores llevándonos a la convicción de que, si hay que emplear tiempo en estos pentagramas debemos hacerlo así, como él nos lo muestra. Sin duda un claro caso en que el intérprete supera con creces la música que interpreta. Los amigos de estas “rarezas” están de enhorabuena.

R.-J.P.J.

KUHHLAU: Sonatas Op. 59. Sonatinas Op. 20. Jenő Jandó, piano.
Naxos, 8. 570709 • 59'7" • DDD
Ferysa **★★★★ER**

Rupert Ignaz Mayr (1646-1712) aparece en el complejo y cambiante mapa centroeuropeo del XVII como un feliz descubrimiento para los oídos del siglo XXI. Influidor por numerosas escuelas y tendencias de su tiempo, que van desde el estilo francés al más puramente germánico, este autor, de origen austriaco y vinculado a la corte de Baviera, era un profundo conocedor de la escritura religiosa al uso, y escuchando su música detectamos elementos e ingredientes de Steffani, de Charpentier, de Buxtehude.

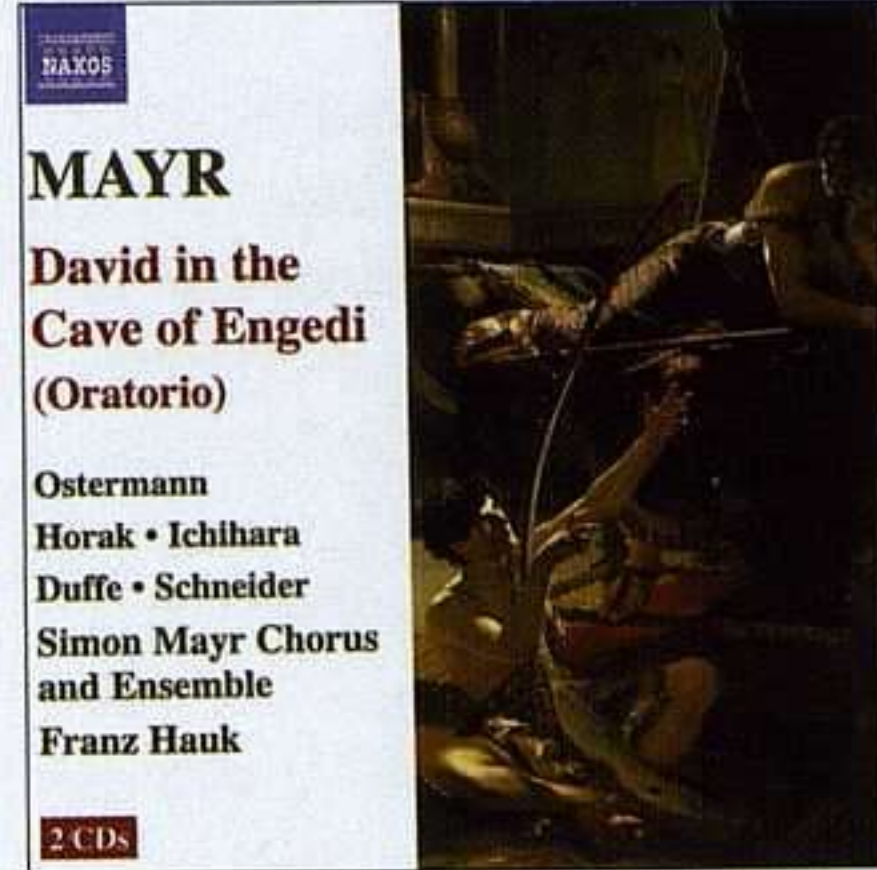
Adelantemos que la música es realmente inspirada y, aun haciendo uso de un lenguaje muy unitario, la experiencia es enteramente placentera por cuanto el contrapunto no oscurece en ningún momento el elemento melódico que gobierna toda la partitura.

La interpretación cuenta con solistas de calidad, como el tenor Hans Jörg Mammel (por citar, tal vez, el más conocido) y un notable apoyo coral e instrumental (mención especial para los sacabuches que en algún caso deben hacer frente a una escritura abiertamente solista). Muy bonito disco.

R.M.



MAYR: Confitebor tibi. Salmos, motetes y conciertos. Mechthild Bach, Elisabeth Popien, Hans Jörg Mammel, Gottfried Schwarz. Capella Weilburgensis vocalis. L'arpe festante. Dir: Doris Hagel. Hänssler, PH 08022 • 73:47 • DDD
Gaudisc **★★★★A**



Se trata del último de los cuatro oratorios compuestos por Simon Mayr, para el Hospicio de los mendigos de Venecia, a lo largo de los primeros cinco años de la última década del siglo XVIII. El texto fue encomendado a Giuseppe Maria Foppa, el fiel colaborador del compositor que ya se había encargado del de los tres oratorios anteriores, y que trabajaría posteriormente en diversos proyectos operísticos de Mayr. La obra recoge diversos fragmentos del Libro Primero de Samuel, del Antiguo Testamento, que tienen su culminación en el episodio que narra el encuentro entre David y Saúl en la caverna de Engadi. Concebida para voces femeninas, como no podía ser de otro modo, y un pequeño conjunto instrumental, nos revela un muy notable trabajo de concertación, y la herencia que el compositor portaba de los grandes maestros del Barroco, aunque un poquito “atrasado” teniendo en cuenta la fecha de composición.

Por lo que a la versión se refiere, podemos decir que se trata de un trabajo sumamente cuidado y excelente en muchos momentos, apoyado en unas voces solistas de gran altura y un solvente grupo instrumental. Ya van unos cuantos discos dedicados a Mayr en Naxos; vale la pena conocerlos, aunque sólo sea por curiosidad.

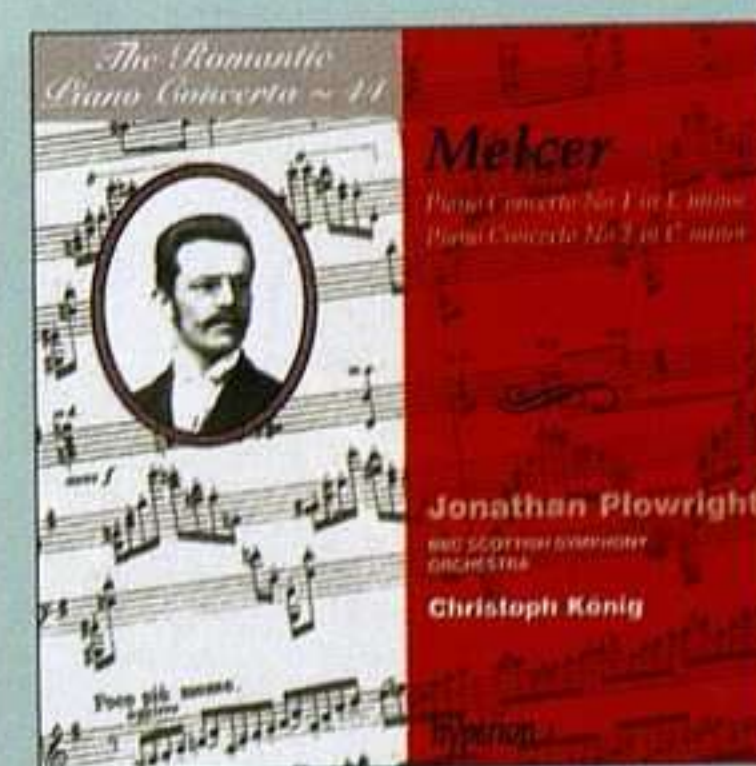
R.-J.P.J.

MAYR: David en la caverna de Engadi. Merit Ostermann, Cornelia Horak, Ai Ichihara, Sibylla Duffe, Claudia Schneider. Coro y Conjunto Simon Mayr. Dir: Franz Hauk
Naxos, 8. 570366-67 • 2CDs • 94'23" • DDD
Ferysa **★★★★E**

Henryk Melcer-Szczawinski fue un compositor del último romanticismo polaco que simultaneó los estudios de matemáticas y música. Algunos de sus profesores fueron músicos de cierta relevancia en el contexto de la música de su país de finales del XIX, como Zygmunt Noskowski y Theodor Leschetizky, precisamente el dedicatario del segundo de los conciertos contenidos en la grabación que nos ocupa; también se cree que tomó lecciones de Moritz Moszkowski, aunque esto ofrece serias dudas. Las dos obras que nos ocupan fueron compuestas a lo largo de la última década del siglo XIX, y en ellas observamos la influencia que ejerció sobre el compositor la música de Chopin o Liszt, entre otros.

Es digna de alabanza la empresa que está llevando a cabo el sello Hyperion desde hace ya unos cuantos años, y que va camino de reunir una amplísima muestra del piano romántico. El volumen de la colección objeto de este comentario ostenta ya el número 44. Como en casi todas las demás entregas, el nivel de la interpretación es de gran altura, y más que suficiente para acercarse a esta música infrecuente.

R.-J.P.J.

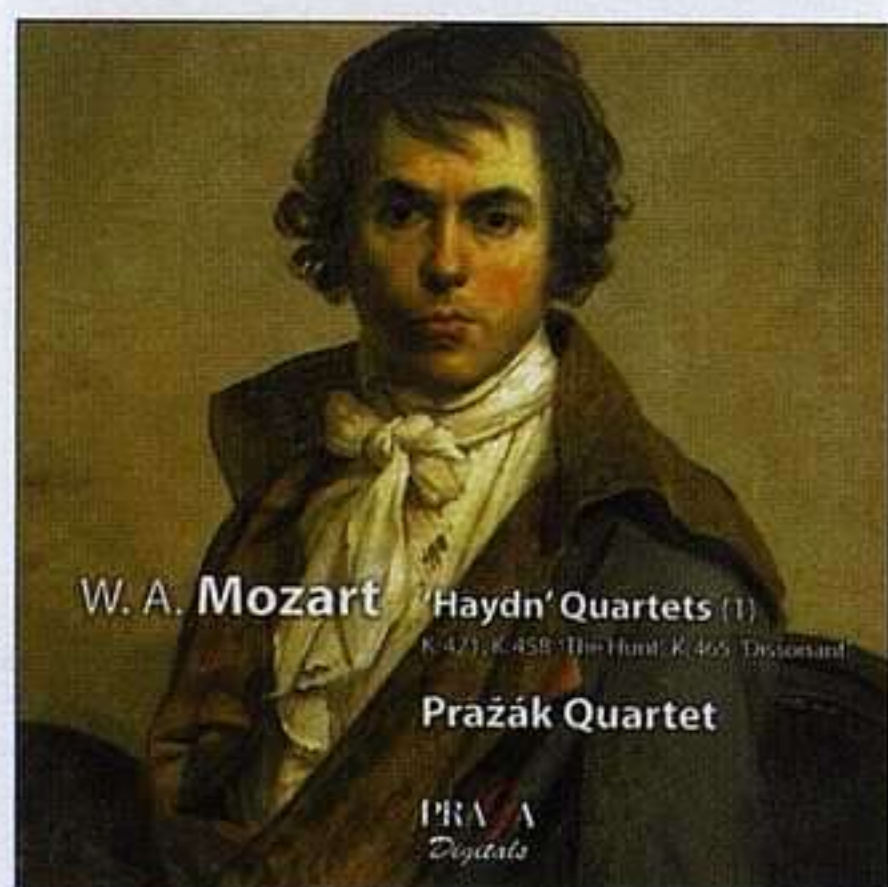


MELCER: Conciertos para piano 1 y 2. Jonathan Plowright. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa. Dir: Christoph König. Hyperion, CDA67630 • 66'41" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**

En 1989 el Cuarteto Prazák grabó para Nuova Era los 6 Cuartetos dedicados a Haydn de Mozart, que como ya sabemos tienen lo mejor de cada uno de éstos. En su sello actual, han vuelto a grabarlos en mejores condiciones técnicas, en lo que se prevé una nueva integral, pero en dos discos en lugar de tres. La excelente calidad de este cuarteto y especialmente el fantástico lirismo de cada uno, los hacen ideales para Haydn, en mi opinión, pero no tanto para Mozart, que como Debussy, se parece muy poco a Ravel.

En conjunto el mejor resultado lo obtienen en el *K 458* y en cierto modo en el *K 465*, del que hacen versión extremadamente lírica, sin llegar a la maravillosa penetración psicológica del Cuarteto Italiano (Philips). En cambio, en el *Cuarteto K 421* el empaste no está del todo claro y la articulación es muy personal, a ratos extraña. Si en algo también destacan estas versiones, además del sugerente lirismo, es por el ritmo, tan aristado por momentos. Además del Italiano, el Hagen (DG y en DVD EuroArts), Alban Berg (EMI), Melos (DG) o Mosaiques (Naive) son bastante superiores.

G.P.C.



MOZART: Cuartetos de cuerda K 421, 458 y 465. Cuarteto Prazák.
PRAGA, 238 • 80'24 • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Nueva entrega de la integral de *Sonatas para violín y fortepiano* de Mozart por el sello Channel Classics, a cargo de la violinista Rachel Podger, especializada en los períodos barroco y clásico, y Gary Cooper al fortepiano. Como ya comentamos en otra ocasión se trata de una versión muy rica en colorido y matices. La transparencia musical de Mozart queda plenamente establecida desde el principio; y a partir de ahí el juego de fraseo entre el violín y el piano se establece de manera natural. Recordemos que Mozart fue un creador operístico nato, y eso se traslada al resto de sus obras; por eso los instrumentos dialogan como si se tratara de personajes. En este sentido la versión aquí comentada mantiene toda esa fuerza del diálogo. El fortepiano en los registros agudos fluye con brillantez y se va oscureciendo a medida que nos acercamos a los registros más graves, y eso le infiere un colorido especial de manera que se enriquece la paleta de colores a emplear. De la luminosidad a la opacidad por un recorrido lleno de contrastes.

P.T.



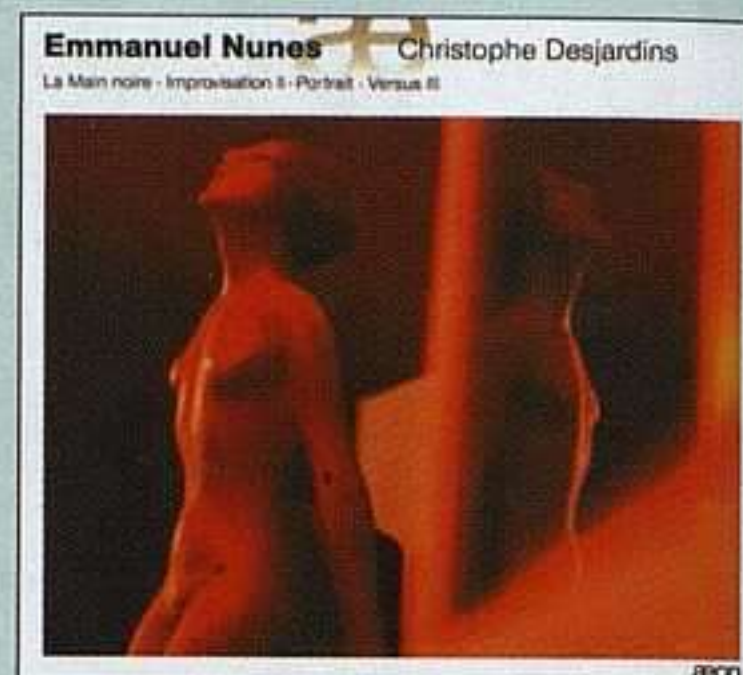
MOZART: las Sonatas para violín y fortepiano, vol. 5. Rachel Podger, violín y Gary Cooper, fortepiano.
Channel Classics, SA 25608 • 71'10 • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



La *Primera* y la *Sexta* de Nielsen no sólo están separadas un lapso cronológico de un tercio de siglo; inicio y final del ciclo sinfónico del compositor danés, representan dos modos casi contrapuestos de ver la forma musical orquestal por antonomasia. El autor de *Aladdin* debutó en ella en 1892 (tenía a la sazón veintisiete años) con una obra robusta e impetuosa, adjetivos que serían aplicables también a las cuatro que la seguirían. No así a la que cierra la colección; compuesta en 1925, su subtítulo de “Sinfonia semplice” es bastante engañoso. Enigmática y ambigua, está salpicada de polirritmias y pasajes de una gran complejidad. Aunque el movimiento de apertura es característico del autor, la *Humoresque* que constituye el segundo – y en apariencia caótico – deja el discurso sonoro en manos de viento y percusión exclusivamente. Un discurso que se cierra con el sorprendente Tema con variaciones final, un microcosmos sinfónico que cuestiona abiertamente el mencionado subtítulo. La versión de ambas sinfonías contenida en el presente CD es sobresaliente y no sólo por su idiomatismo, sino porque el tándem formado por Schönwandt y la Orquesta Nacional Danesa es de excelente categoría.

L.E.J.

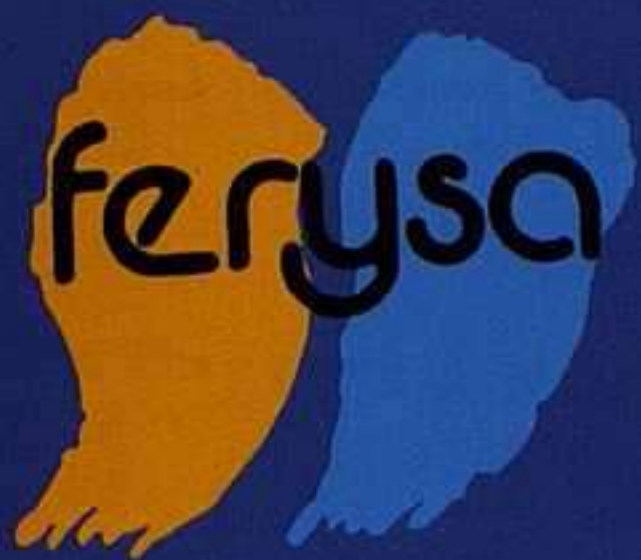
NIELSEN: Sinfonías núms. 1 y 6. Orquesta Sinfónica Nacional Danesa. Dir.: Michael Schönwandt.
Naxos, 8570737 • 67'47" • DDD
Ferysa ★★★★★



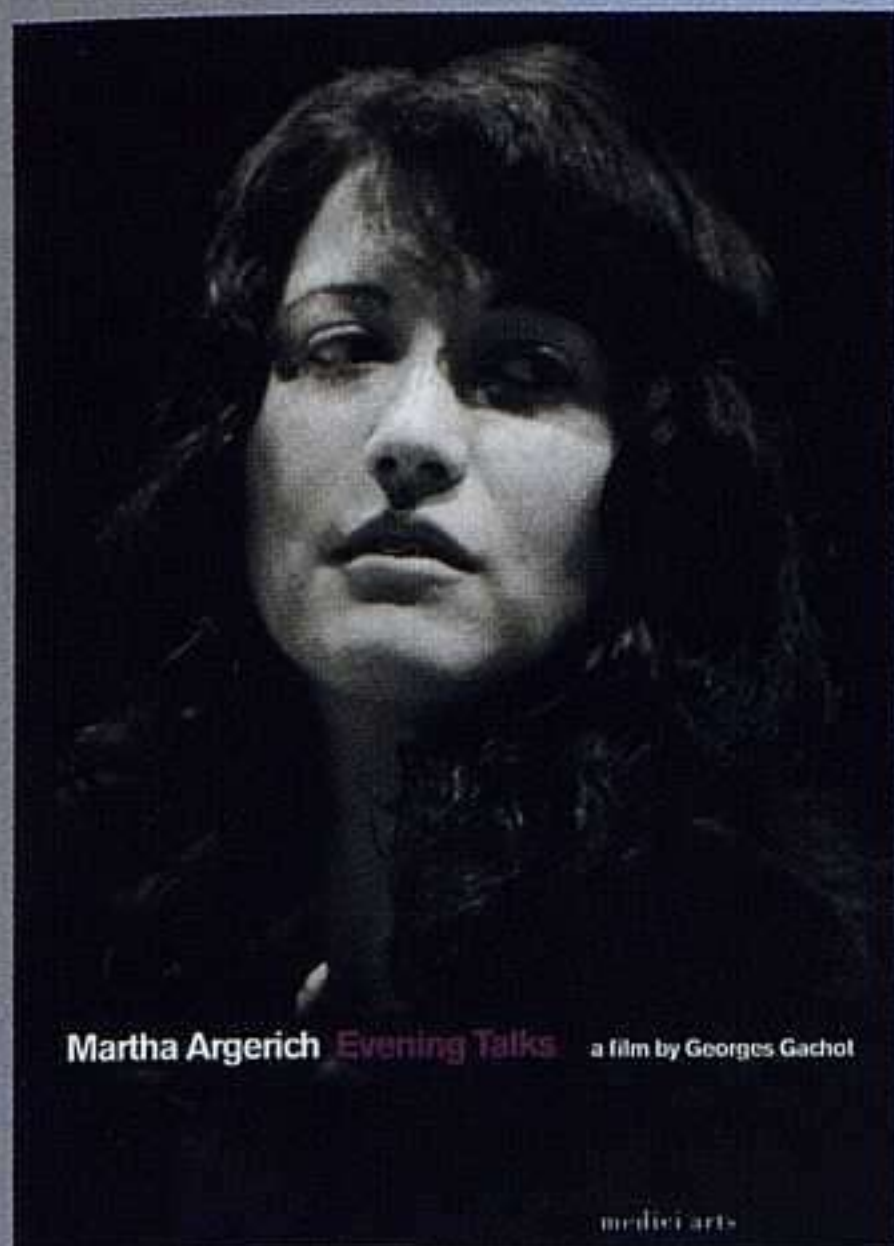
El espíritu de Darmstadt permanece incólume en la obra de Emmanuel Nunes (1941), uno de los nombres más respetados del panorama portugués. Por su arte no parecen transcurrir los años. Así que *La Main noire*, compuesta para trío de violas sobre materiales de su ópera *Das Märchen*, e *Improvisation II - Portrait*, suerte de poema sinfónico para viola a partir de Dostoyevski, que acaban como quien dice de ver la luz primera, suenan exactamente igual que *Versus III*, un dúo para flautas y viola que es de 1990. Y las tres, a su vez, no difieren de otros títulos suyos mucho más alejados en el tiempo. Por Nunes, como por los viejos rockeros, no parece pues que el tiempo pase. Pero, ay, para los oyentes sí. Esta música, recientísima, de tan incommovible espíritu *retro*, ha perdido para el público de hoy todo frescor y tersura, y muestra ya sus carnes ajadas. Claro que Nunes tiene la nobleza, que no tienen otros de sus colegas de generación, de no pretender maquillarla. ¿La arruga no era bella? Pues hale.

C.V.

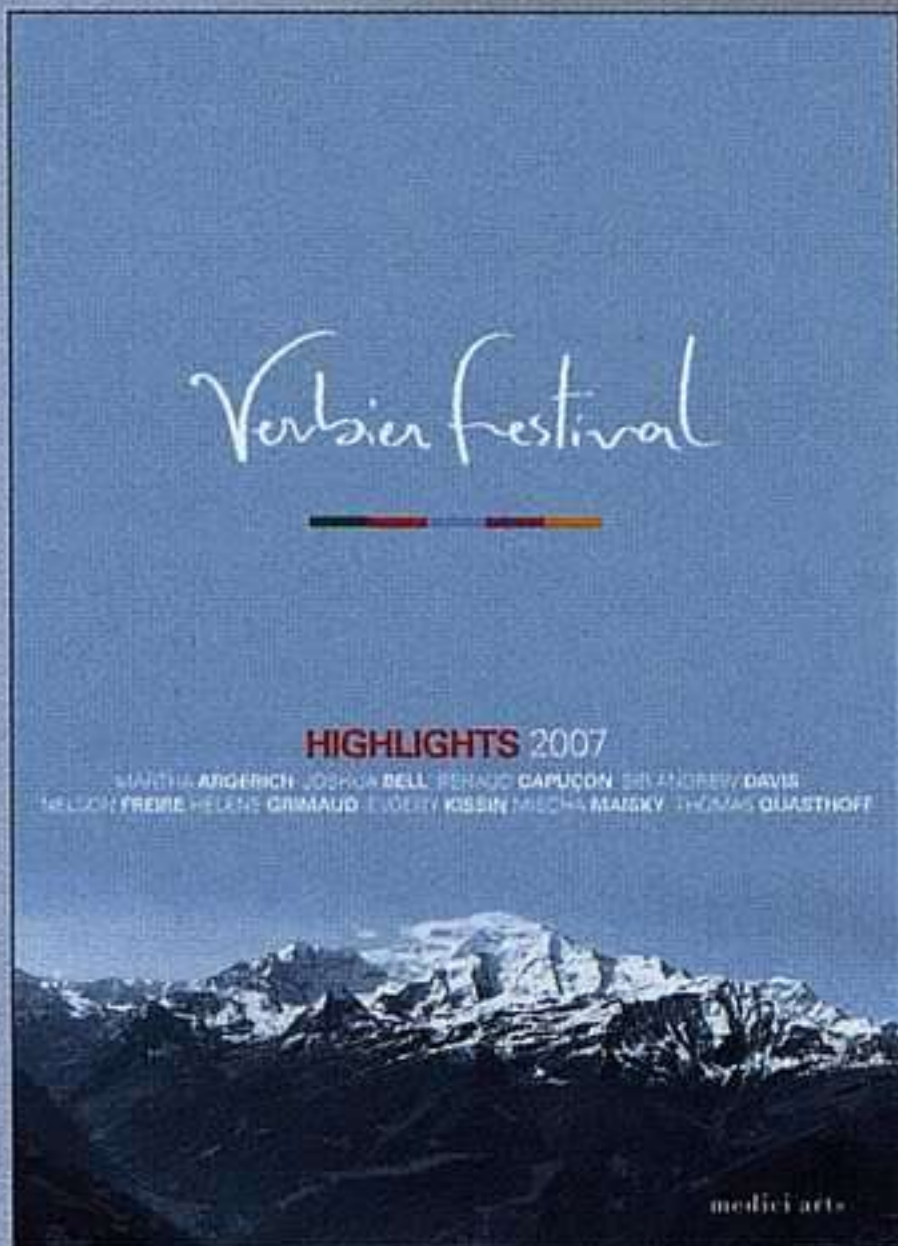
NUNES: La Main noire. Improvisation II - Portrait. Versus III. Christophe Desjardins, viola; Emmanuelle Ophèle, flautas.
Eon, AECD 0756 • 43'28" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



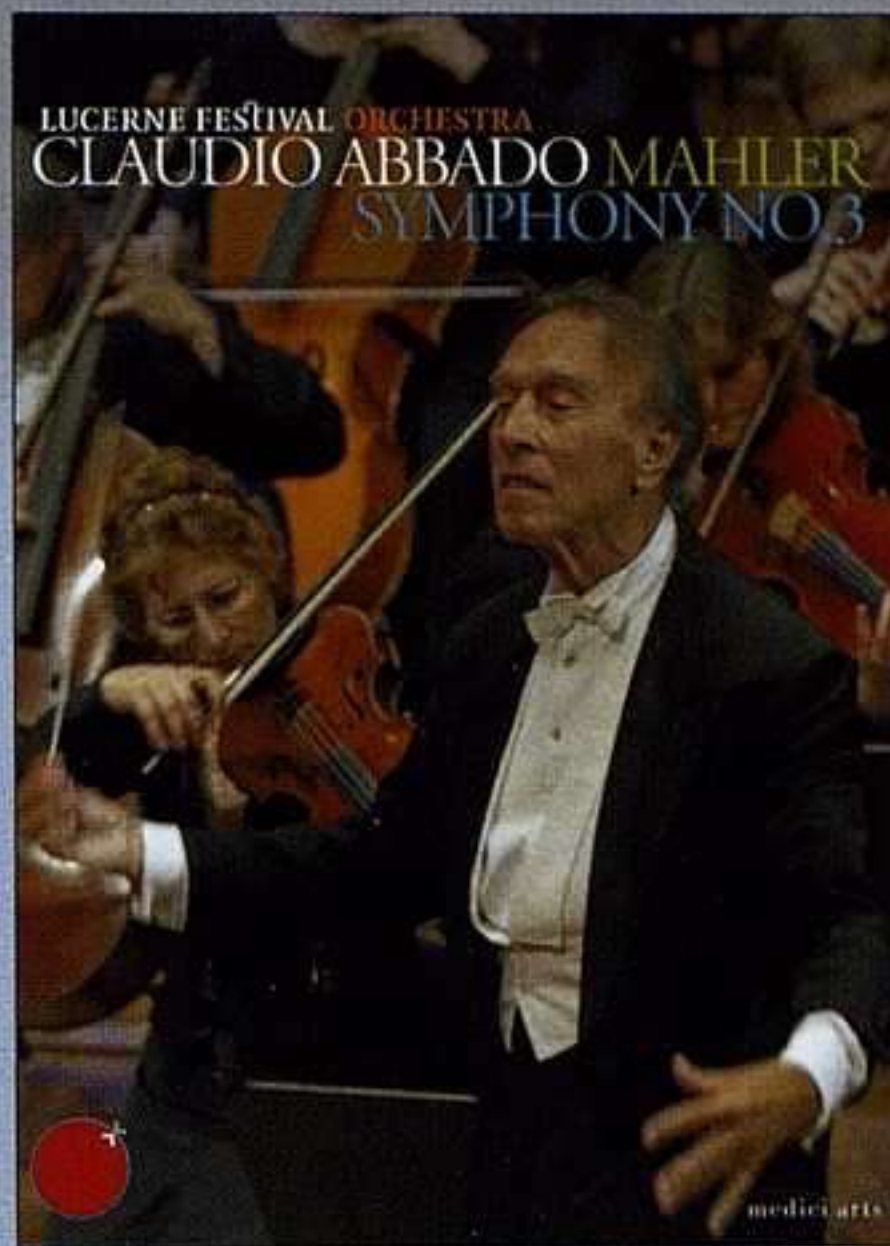
NOVEDADES SEPTIEMBRE 2008



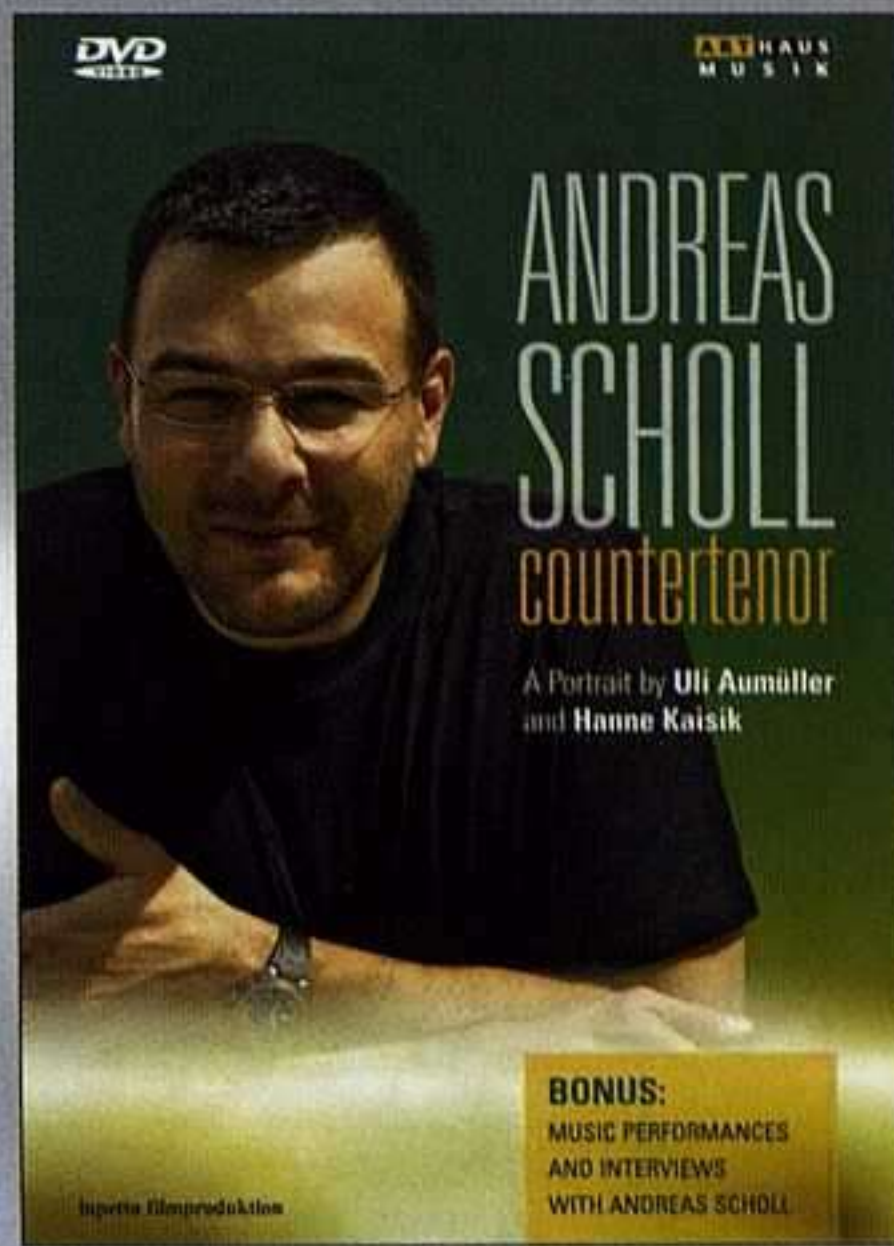
MARtha ARGERICH: Evening Talks. Un film de Georges Gachot. Documental. Con Nelson Freire, Friedrich, etc. Orquesta de Cámara de Württemberg / Jörg Faerber
16/9 - 63+ 38 min. - Sub.Esp.
3073428
Ean: 089913200657
MEDICI ARTS - T.65



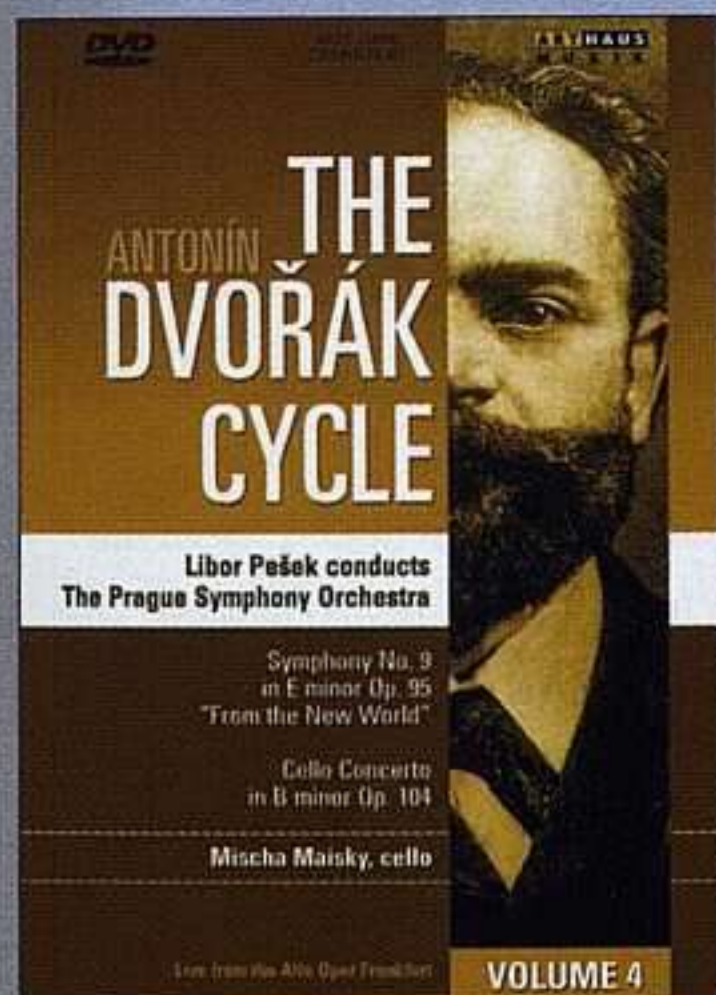
VERBIER FESTIVAL: Una selección de las mejores interpretaciones de la edición de 2007. Argerich, Quasthoff, Freire, Grimaud, Kissin, Montero, Vogt, R. Capuçon, Bell, Shoji, Maisky, etc. Orquesta del Festival de Verbier / Sir Andrew Davis
16/9 - 80 min.
3078058
Ean: 089913200596
MEDICI ARTS - T. 65



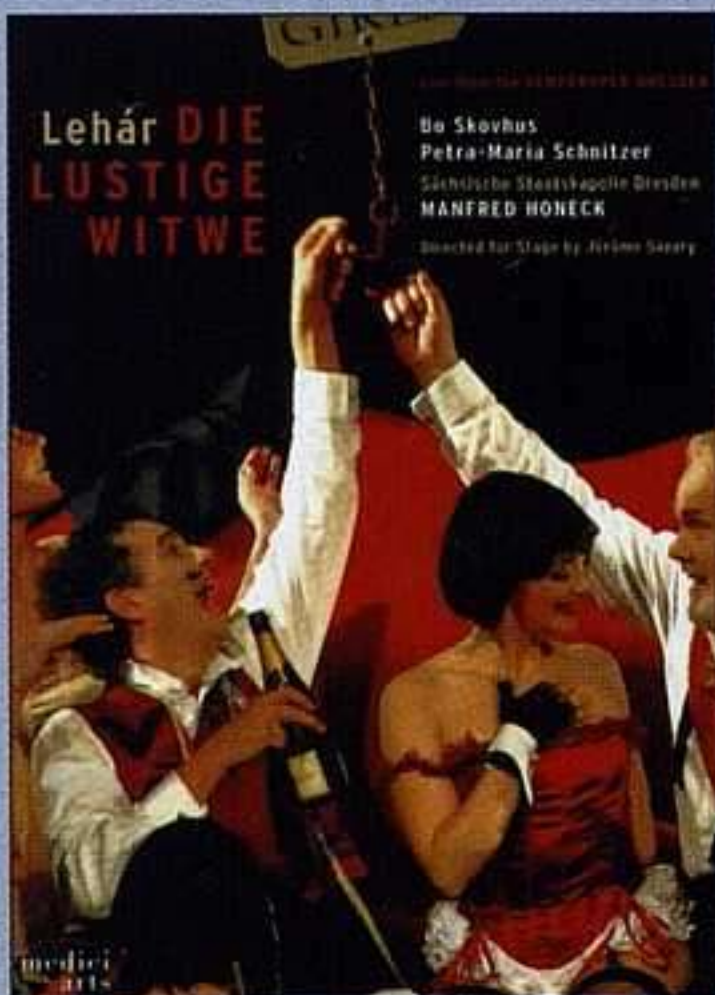
MAHLER: Sinfonía núm. 3. Anna Larsson. Coro Arnold Schoenberg de Viena. Tölzer Knabenchor. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.
16/9 - 102 min. - Sub.Esp.
2056338
Ean: 0880242563385
MEDICI ARTS - T. 65



ANDREAS SCHOLL: Un retrato del contratenor. Un documental con su vida e interpretaciones.
16/9 - 86 min. - Sub.Esp.
101445
Ean: 0807280144598
ARTHAUS - T.65



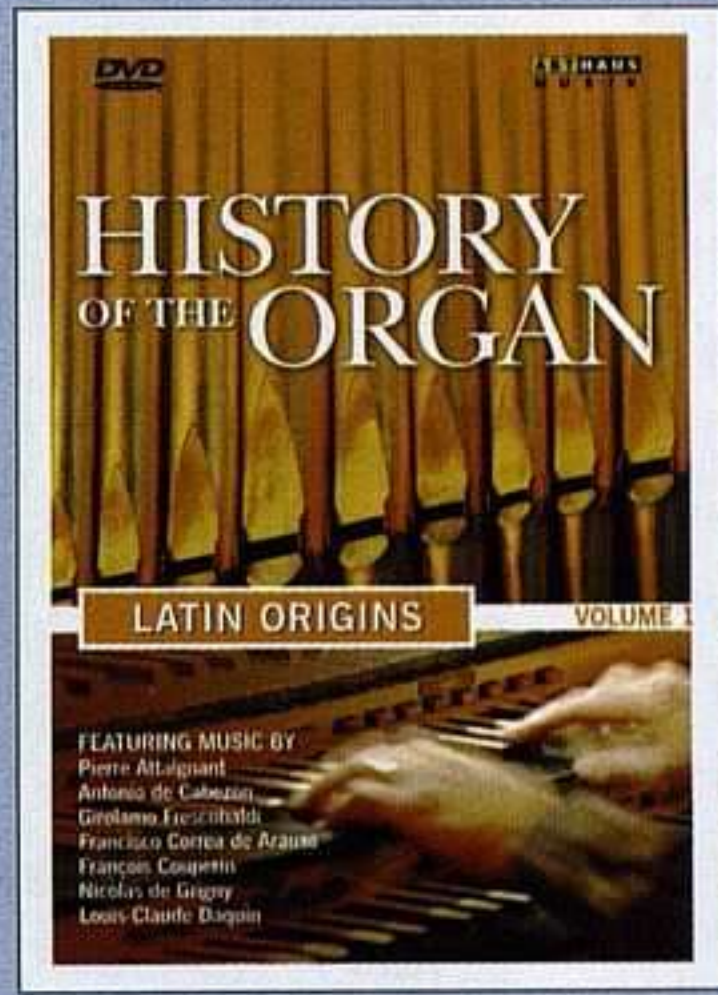
DVORAK: Sinfonía núm. 9 "Del nuevo mundo". Concierto para violonchelo. Mischa Maisky, violonchelo. Orquesta Sinfónica de Praga / Libor Pesek (Ciclo Dvorak, vol. IV)
4/3 - 89 min.
102141
Ean: 0807280214192
ARTHAUS - T.662



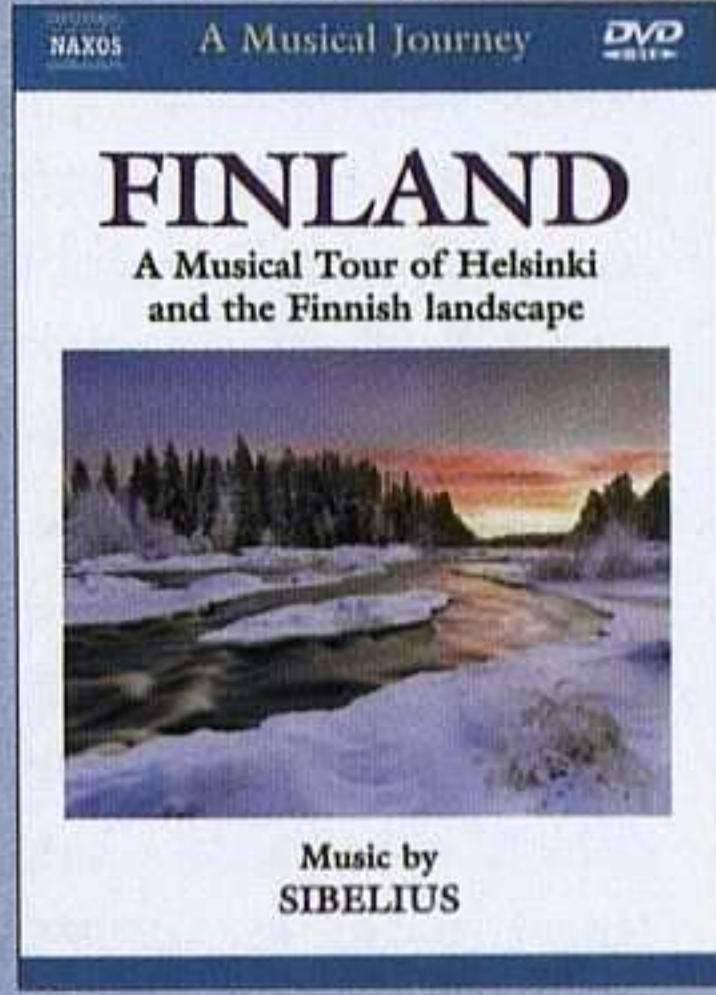
LÉHAR: La viuda alegre. Emmerlich, Teuscher, Skovhus, Schnitzer, Coro y Orquesta Staatskapelle, Dresde / Manfred Honeck
16/9 - 145 min.
2056818
Ean: 0880242568182
MEDICI ARTS - T.64



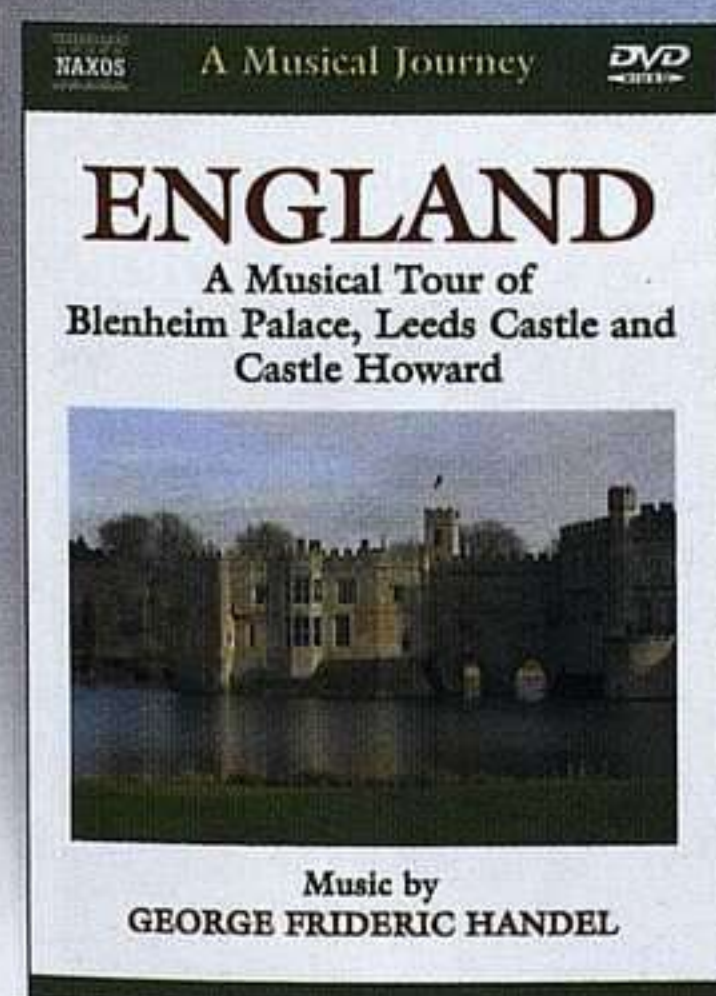
PURCELL: Dido y Eneas. Coreografía de una ópera. Sasha Waltz
16/9 - 98 min. - Sub.Esp.
101311
Ean: 0807280131192
ARTHAUS - T.64



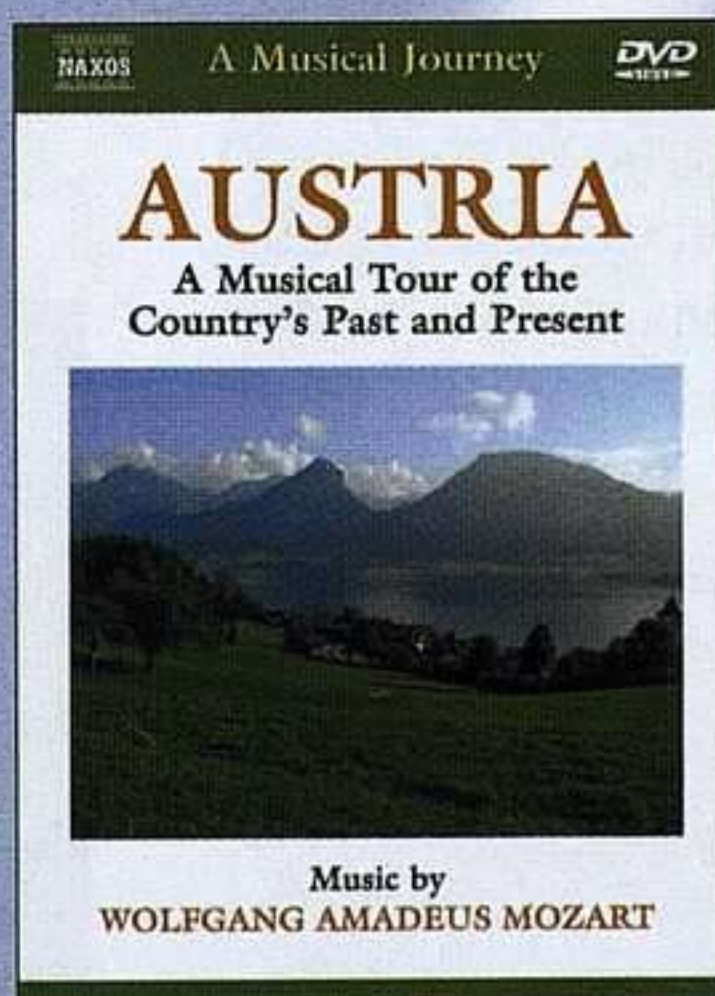
LA HISTORIA DEL ÓRGANO, vol. 1: Orígenes latinos. Jean Boyer, Francis Chapelet, André Isoir, René saorgin, órgano.
4/3 - 53 - Sub.Esp.
102111
Ean: 0807280211191
MEDICI ARTS - T. 662



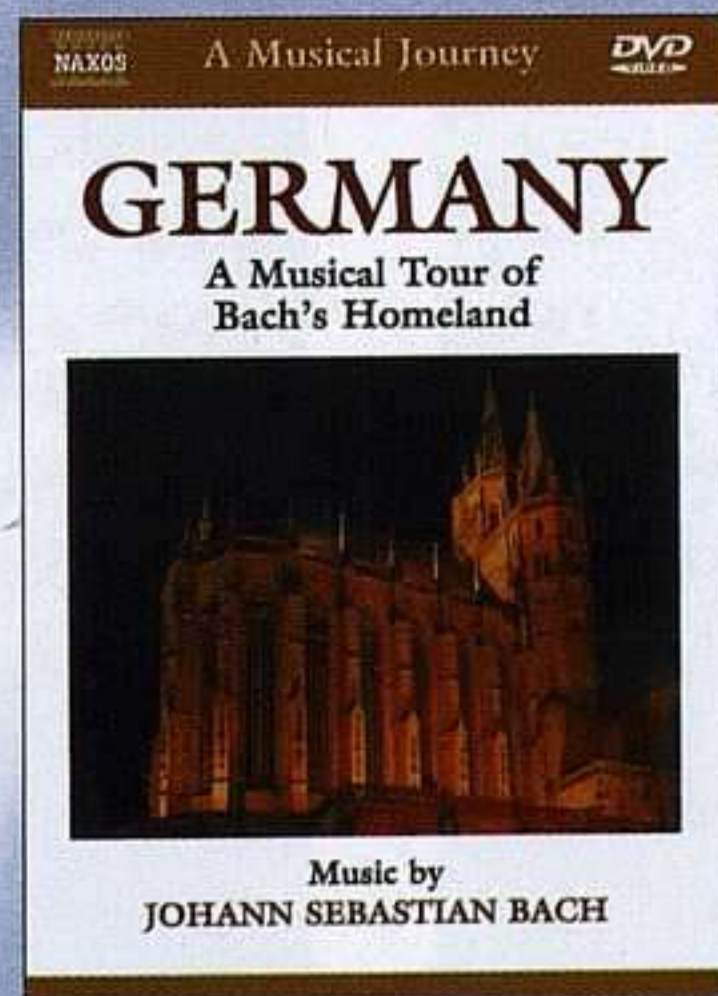
Turismo Musical: Finlandia. Imágenes de la ciudad de Helsinki con música de Sibelius. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.
4/3 - 63 min.
2.110508
Ean: 0747313550852
NAXOS - T.67



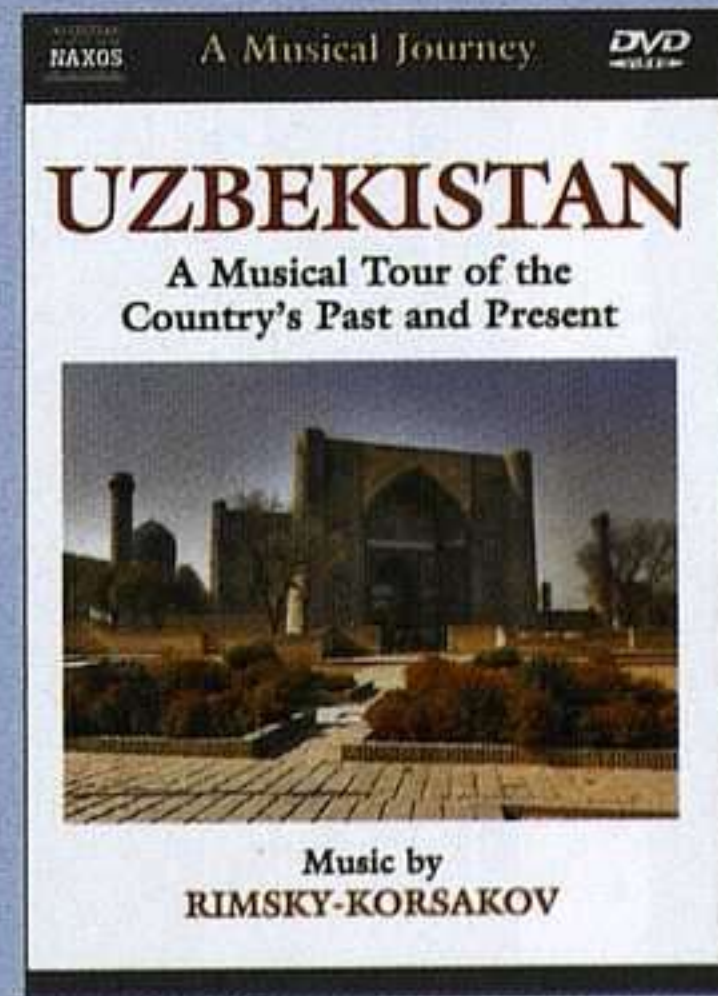
Turismo Musical: Inglaterra. Imágenes de los edificios más emblemáticos de la historia de Inglaterra: Palacio de Blenheim, Castillo de Leeds y Castillo Howard, con música de Haendel. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.
4/3 - 65 min.
2.110532
Ean: 0747313553259
NAXOS - T.67



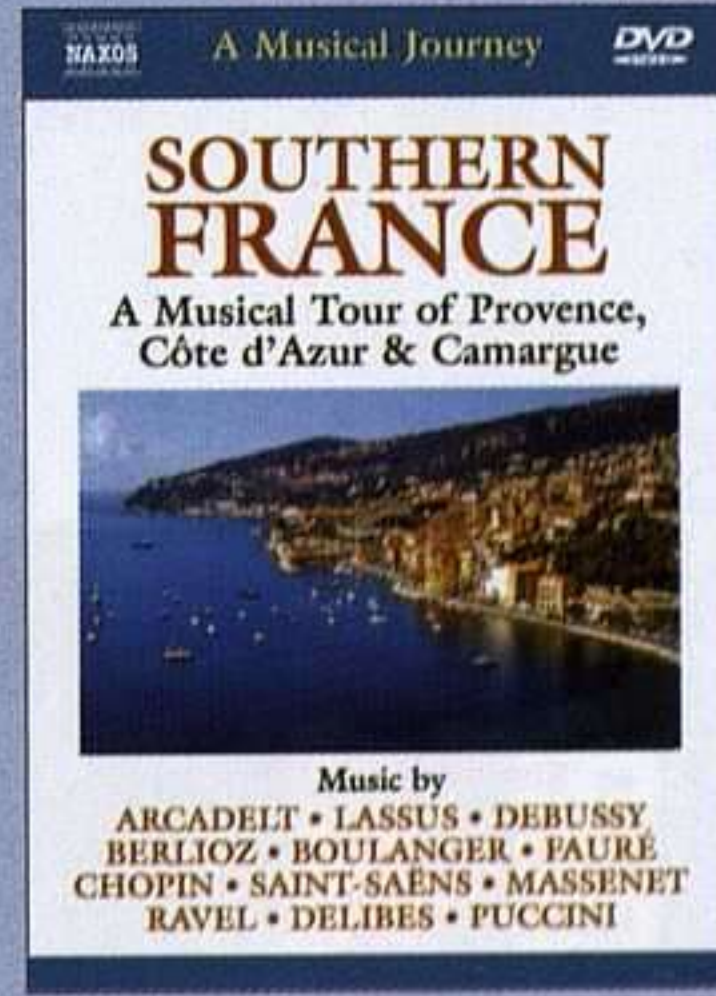
Turismo Musical: Austria. Imágenes de las ciudades de Stein-Krems y Salzburgo. El tesoro imperial de Viena y la Residencia de Laxenburg, en contraste con la arquitectura de Fritz Stowasser, con música de Mozart. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.
4/3 - 52 min.
2.110533
Ean: 0747313553358
NAXOS - T.67



Turismo Musical: Alemania. Imágenes de las ciudades alemanas asociadas a Johann Sebastián Bach con música de este compositor. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.
4/3 - 60 min.
2.110534
Ean: 0747313553457
NAXOS - T.67



Turismo Musical: Uzbekistan. Imágenes de las ciudades de Uzbekistán. Dese Bukhara a Khivacon, su arte y monumentos islámicos, con música de Rimsky-Korsakov. Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.
4/3 - 57 min.
2.110535
Ean: 0747313553556
NAXOS - T.67



Turismo Musical: Sur de Francia. Imágenes de las ciudades de la Provenza, Costa Azul y Camarga, con música de Arcadelt, Lassus, Debussy, Berlioz, Fauré, Chopin... Interpretaciones musicales seleccionadas del sello Naxos.
4/3 - 57 min.
2.110516
Ean: 0747313551651
NAXOS - T.67

YA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DE DISCOS

Hablar de Max Reger (1873-1916) es citar al organista alemán más importante desde Johann Sebastian Bach. El sello Naxos, dentro de su colección “Enciclopedia Orgánica”, es conocedor de esta circunstancia y por eso nos ofrece la integral de este genial músico. En este octavo volumen encontramos algunas de las obras más ambiciosas de Reger como el *Coral-Fantasia sobre “Ein feste Burg ist unser Gott” op. 27* y la *Introducción y Passacaglia en Re menor* escrita en 1899. Además de estas dos obras de gran formato también encontramos los *Pequeños corales opus 135a*, piezas también de gran interés aunque menos ambiciosas. La interpretación de esta magistral y difícilísima música por parte del organista Martín Welzel funciona a la perfección. Resulta bastante complicado grabar esta música de textura tan densa y compleja y que resulte todo claro y diáfano para el oyente. Pues bien, Welzel lo consigue, y no sólo esto, además emociona en los pasajes más poéticos de la partitura y abrumba en los momentos grandiosos en los que el órgano suena a todo pulmón.

I.J.



REGER: la Obra para órgano, vol. 8.
Martín Welzel, órgano.
Naxos, 8. 570455 • 75' 38" • DDD
Ferysa ★★★★★?



Naxos prosigue con la integral de las sonatas para teclado de Scarlatti, eligiendo para este noveno volumen a Francesco Nicolosi, que participa por primera vez en esta extensa tarea: 555 sonatas se le atribuyen al compositor italiano. La integral no sigue un orden lógico, pero casi todas las aquí incluidas pertenecen a varios de los llamados álbumes de Venecia. En cuanto a la interpretación, Nicolosi opta por una música relajada, sin estridencias, donde predominan la articulación suave y el uso abundante del pedal. Los contrastes dinámicos van en la misma línea y no son excesivos, imitando el suave-fuerte del clave. Esta visión equilibrada va mejor a unas sonatas que a otras, donde sí sería conveniente algo más de tensión y expresión. El único punto discordante con este equilibrio es un cierto abuso del ritardando entre medias y al final de las obras, resultando demasiado dilatados. Con todo, las versiones son correctas en su conjunto y consiguen mantener el buen nivel de la integral.

J.C.G.

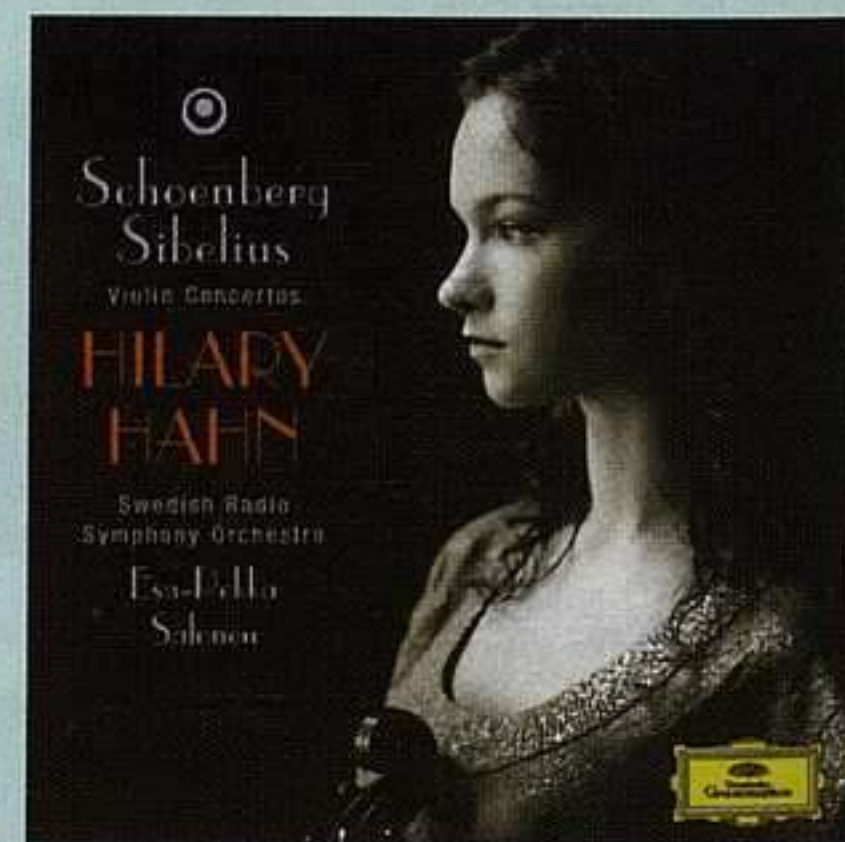
D. SCARLATTI: Sonatas completas para teclado, vol. 9. Francesco Nicolosi, piano.
Naxos, 8. 570368 • 61'02" • DDD
Ferysa ★★★★★

PURA EXPRESIÓN

¿Quién tiene miedo a Arnold Schoenberg? Interpretado como lo hacen Hilary Hahn y Esa-Pekka Salonen, desde luego, es difícil no disfrutar con todas y cada una de las notas de su extraordinario *Concierto para violín*, una obra injustamente relegada, no ya a un segundo plano del repertorio, sino a un tercero. El Schoenberg estadounidense (ésta es la primera composición que completó en su exilio junto al Pacífico) no tiene buena fama, y no es justo que así sea, aunque sí es cierto quizá que el porcentaje de obras maestras es menor que el de las nacidas en su larga estancia en Europa. Salonen es un director colosal y desmenuza aquí la partitura hasta sus más mínimos detalles gracias a una prestación literalmente formidable de la Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca, avezada, como todas las orquestas radiofónicas, en la interpretación de la música del siglo XX, aunque muy pocas pueden preciarse de exhibir semejante nivel de calidad. Y luego está, por supuesto, Hilary Hahn, a la que pocos habríamos imaginado tocando esta obra con esta convicción, con esta entrega, con esta comprensión de un lenguaje que es cualquier cosa menos fácil. Ella misma explica en su interesantísimo artículo contenido en el libreto (muy alejado de las naderías habituales) que, tras estudiar la obra, le pareció, “físicamente hablando, muy exigente; para tocar determinados pasajes, hube de enseñar a mis manos a adoptar posiciones que me resultaban absolutamente nuevas”. Y Hahn ha comprobado en numerosas ocasiones que, bien tocada, la “elegancia, el ingenio, el lirismo, el romanticismo y el drama” de la partitura provocaban el entusiasmo del público. Este disco da fe de ello: nunca se había escuchado una grabación de esta obra de esta calidad. Un

hito en la carrera de Hahn, que nos regala también una lectura memorable del *Concierto de Sibelius*, un compañero de viaje tan insospechado como idóneo de la obra del austriaco, una página en cuya parte solista encontró una “vulnerabilidad inesperada” y en la que asomó “una agradable simetría estructural”. Tras un comienzo en el que huye de experimentalismos (el no vibrato de Mutter, por ejemplo) y parece despojar a la música de innecesarios aditamentos románticos, Hahn va creciendo compás tras compás hasta levantamos literalmente del asiento en el tercer movimiento. Salonen conoce esta música muy bien, la lleva en la sangre, y sin duda ha sido una influencia benéfica para la joven estadounidense, mecida casi en volandas por el acompañamiento de la orquesta sueca, de nuevo portentoso. Lástima que esta formación no grabe más discos, porque atesora una calidad extraordinaria. Un Schoenberg mucho más expresivo de lo normal (y por fin tocado al cien por cien de sus potencialidades) y un Sibelius bastante más contenido, intenso y concentrado de lo habitual. Uno de los discos mejores y más inteligentes de los últimos tiempos.

L.G.



SCHOENBERG: Concierto para violín. SIBELIUS: Concierto para violín. Hilary Hahn, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Dir.: Esa-Pekka Salonen.
D.G., 4777346 • 63'06" • DDD
Universal ★★★★★AR

“La inolvidable Elisabeth Schwarzkopf en Schubert”



Dentro su serie Grandes Cantantes, Naxos nos ofrece una grabación histórica de la cantante Elisabeth Schwarzkopf (realizada en los años 1952 y 1954) dedicada casi íntegramente a canciones de Schubert. La cantante, vocalmente en plenitud, crea en cada pieza un pequeño mundo, haciendo gala de su perfecto legato y una especial capacidad para variar el color según las distintas situaciones. Con su cuidadísimo estilo, que aquí resulta más espontáneo que en grabaciones posteriores cuando la voz no se encontraba ya en su mejor momento, sabe graduar intensidades de manera magistral, luciendo una clarísima dicción. Su técnica y su arte le permiten superar las limitaciones de una voz de timbre muy personal pero no especialmente pastosa o bella y cierta tendencia a los sonidos fijos, que la artista, haciendo de la necesidad virtud, sabe integrar de forma expresiva. Los pianistas Edwin Fischer y Gerald Moore están a la altura de la cantante. Como complemento, dos arias bethovenianas con Karajan y la Philharmonia: “Ah, perdido” y la gran aria de Leonora del *Fidelio*, en las que Schwarzkopf, que nunca las cantó en escena, suple con detallismo de orfebre la carencia de una voz de mayor peso dramático.

J.F.R.R.

SCHUBERT: Canciones. Elisabeth Schwarzkopf, soprano. Gerald Moore, piano.
Naxos 8111287 • 72'45" • DDD
Ferysa ★★★★★EHR

“La música del albanobritánico Thomas Simaku”



Lars Vogt es un buen pianista acompañante, posee unas innegables cualidades que le hacen sumamente eficiente cuando ha de seguir lo estructurado por el instrumentista o instrumentistas con quienes forme conjunto. Cuando aparece él sólo la cosa cambia bastante. No decimos que la sonata de Schubert contenida en este disco esté mal tocada, lo que ocurre es que no está estructurada correctamente, y por eso adolece de la unidad necesaria. Esta falta de visión de conjunto se hace más evidente en el primer movimiento de la sonata, como es lógico. Por otra parte, ni en la sonata ni en las piezas encontramos esa tensión subyacente que es propia de la música pianística del compositor, tan difícil de captar, ofreciendo la sensación de interpretaciones un tanto lineales y perdidas en el preciosismo. A tenor de lo que el joven pianista afirma en la entrevista que aparece en el libretillo del CD, nos parece que no logra trasladar sus ideas al piano; probablemente debiera esperar algo más para acercarse a esta música.

R.-J.P.J.



SCHUBERT: Sonata D. 960. 3 Piezas para piano D. 946. Lars Vogt, piano. Cavi, 8553098 • 76'9" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

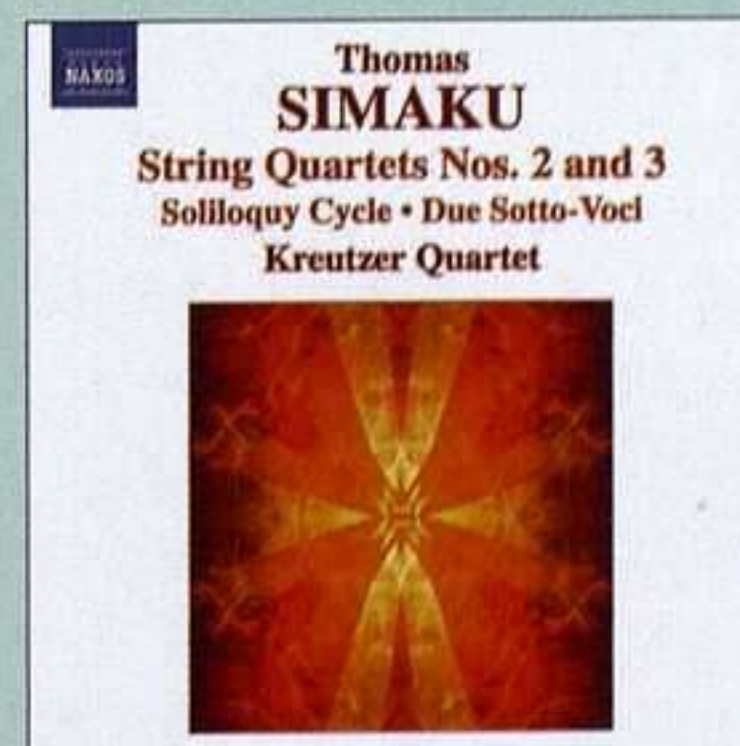
Este es el cuarto volumen de la integral de canciones de Schumann emprendida por Naxos, en esta ocasión dedicada al decisivo año de 1839-40, llamado el “año de las canciones”, que integra el celebrado ciclo de 12 sobre Justinus Kerner la *Op. 35*, 5 canciones de juventud con textos del mismo poeta, y los ciclos *Op. 123* y *Op. 142* sobre poemas de Heine y Shakespeare. Estamos pues en uno de los núcleos de la labor liderística del alemán. Lástima que la interpretación no se encuentre ni mucho menos a esa altura. Hans Jörg Mammel es un tenor ligero, en principio apto para estos cometidos, que partiendo de una voz de agradable color, se encuentra incapacitado para profundizar en estas músicas por sus deficiencias técnicas que le impiden rematar cualquier frase que llegue al primer agudo sin que el sonido se vuelva fijo perdiendo empuje y proyección, a parte de una interpretación generalista y carente de contrastes, monótona y escasamente sutil, que pasa por alto infinidad de momentos en los que se exige una mayor expresividad. La pianista Uta Hielscher, técnicamente más solvente, se desenvuelve con igual asepsia interpretativa

J.F.R.R.

SCHUMANN: Canciones. Hans Jörg Mammel, tenor; Uta Hielscher, piano
Naxos 8557077 • 61'19" • DDD
Ferysa ★★★★★E

En arte, y en música por consiguiente, cualquier mirada, retorno, “revisitación” —o como queramos llamarlo— al pasado, si aspira de verdad a ser estéticamente fructífera ha de efectuarse de forma impecable desde la distancia. Que esa distancia se llame ironía, actitud crítica, segundo grado es lo de menos. Pero sin ella, me temo, no hay creación, sino emulación. Más o menos encubierta, pero emulación. Es el error en que cae el compositor albanobritánico Thomas Simaku (1958) en las seis piezas que incluye este disco, fechadas todas ellas dentro de la última década. Pero no es el error en sí, sino su causa lo que arruina estas esforzadas partituras. Simaku no sólo no interpone ninguna figura de distancia entre su pensamiento y el material musical y estético que maneja, sino que se comporta como si tal material, que no se separa un ápice de los estilos, las técnicas y la retórica de los años 60 y 70, no fuera del pasado. Como si no fuese tan historia como un organum del Magister Perotinus.

C.V.



SIMAKU: Cuartetos núms. 2 y 3. Soliloquy Cycle. Due Sotto-Voci. Cuarteto Kreutzer.
Naxos, 8. 570428 • 74'34" • DDD
Ferysa ★★★★★E

VERDAD Y ARTE CONSUMADO

De las al menos cuatro grabaciones de *Mi País* de Smetana por Kubelik, consumado especialista en este gran ciclo de seis poemas sinfónicos, ésta de 1984 tomada en público, que coincide con la del CD del sello Orfeo, es en mi opinión la más lograda. Muchos conocimos en su día la obra en su grabación Decca de 1957 con la Filarmónica de Viena; una versión que conserva su fuerza, pero que suena regular. Luego vino la de D. G. 1971 con la Sinfónica de Boston, que lideró el mercado durante años, aun sin superar (sólo en calidad de sonido) a la precedente; más tarde la interpretación de Orfeo ahora en DVD, y finalmente la de Supraphon 1990, de nuevo en público (en CD y DVD) con una Filarmónica Checa en no muy buena forma; pese a lo emotivo de la ocasión, me resultó un poco decepcionante. Así que la de 1984 es en conjunto la versión más conseguida de las suyas, y la que mejor suena. Ninguna de las de otros directores me parece preferible a ésta, aunque hay algunas muy a tener en cuenta: las tres de Talich (1929, 1941 y 1954), las de Ancerl (1954), Neumann (1976), Sawallisch/Suisse Romande (RCA 77), Berglund/Staatskapelle Dresde (EMI 79), Smetacek (1981), Dorati/Concertgebouw (Philips 81), Inbal/Sinfónica de Radio Frankfurt (Teldec 89), Dohnányi/Cleveland (Decca 95), Wit/Sinfónica de la Radio Polaca (Naxos) y Mackerras (2000; en las que no he especificado otra cosa, son con la Filarmónica Checa y de Supraphon). ¿Cómo describir la versión que nos ocupa? En *Vysehrad* llama la atención la calidad de las arpas de la introducción, el aire solemne y a la vez amable y cálido y la admirable regulación de las

dinámicas y las líneas de tensión; en esto último, Kubelik, que conoce y ama a fondo esta partitura, es siempre magistral. La parte casi fugada es muy paisajística. Magnífico el grandioso clímax tras el retorno de las arpas. En *Vltava* (*El Moldava*) Kubelik no carga las tintas y transmite una pasmosa naturalidad: cabe señalar la rusticidad de la boda aldeana, el límpido claro de luna, los turbulentos y angustiosos rápidos del río. Impresionante *Sárka*, dramático y fogoso, canto intenso e inflamado; dinámico, poderoso y heroico el “più vivo” final. *Por los bosques y campos de Bohemia* es panorámico, casi cinematográfico, grandioso o entrañable, lírico y radiante, alegre o melancólico; la conclusión parece una danza eslava de Dvorak. Sombrío, amenazador, potente y trágico *Tábor*, y en *Blaník* la reaparición del tema solemne al comienzo de la coda es sobrecogedora; la conclusión es brillante y rotunda, pero nada retórica. Espléndida la Orquesta, muy notables el sonido y la imagen. Añade una breve entrevista con Kubelik. Muy recomendable.

A.C.A.



SMETANA: Mi País. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Rafael Kubelik. Medici Arts, 2072388. DVD • 93' • DDD Ferysa **★★★★RA**



Tercera edición de la integral sinfónica del irlandés Charles Stanford (1852-1924), a cargo de Naxos y su director todo terreno Lloyd-Jones. De las siete sinfonías restaría por grabar la primera (puede que se registre como complemento de otras obras orquestales). Parece que Naxos se está tomando en serio el rescate de la obra de uno de los espíritus post románticos más olvidados de las Islas. Y conforme avanza esta edición nos permite apreciar mejor, y con más justicia, su obra orquestal (ya lo hicimos en el caso de la coral con la reedición de su *Réquiem* el pasado año). No exenta de momentos un tanto postizos e incluso aparatosos (a veces más próximos a Siegfried Wagner o Pfitzner, que a sus contemporáneos Parry o Elgar), pero también repleta de bellísimas melodías y turbadores Adagios (el de la sexta). Versiones irreprochables a cargo del siempre eficaz Lloyd-Jones. Por ello, nuevo aplauso para Naxos, en una labor de rescate valiosa desde la perspectiva musicológica, pero también para el oyente que disfruta del romanticismo más turbador “proveniente de las Islas”.

J.B.

STANFORD: Sinfonías num. 3 “Irlandesa” y num. 6 “en honor a G. F. Watts”. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos, 8. 570355 • DDD • 80'18" Ferysa **★★★★E**

Régis Pasquier es un violinista notable que tiene algunas grabaciones de interés, como la obra completa para violín y piano de Ravel junto a Brigitte Engerer (HM). Este disco es precisamente todo lo contrario de aquél, por resultados, compañías y necesidad. Otra versión más de esta obra se hace necesaria por un Vengerov o por un Barenboim si decide dirigirla, pero no por Pasquier y Leducq-Barome. “Esta no es tu guerra”, le diría a Pasquier, aunque como a cualquier violinista de alto nivel le guste dejar para la posteridad su “opinión”. Recientemente escuché la otoñal de Mutter con Karajan, que sí que es necesaria conocer y que proporciona un nuevo punto de vista en esta obra, insustancial en manos de Leducq-Barome, que lo dirige muy alegremente (*Allegro moderato*) y sin especial atención a las maderas, aunque la dirección mejora con detalles interesantes en la dinámica del Finale. Pasquier, que se las ve y se las desea para el registro agudo escrito, brilla especialmente en las obras breves, en especial en la *Serenata Melancólica*, aunque no pueda “competir” con Midori-Slatkin (Philips) o Vengerov-Rostropovich (Emi). Por no hablar del *Concierto*.

G.P.C.



TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. Souvenir Op. 42. Serenata Melancólica Op. 26. Valse-Scherzo Op. 34. Régis Pasquier, violín. Baltic Chamber Orchestra. Solistas de la Philharmonie de San Petersburgo. Dir.: Emmanuel Leducq-Barome. CALLIOPE, Cal 9375 • 62'33 • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★A**

Estío

Musica Burgales

Burgos, del
7 al 15
septiembre 2008

Domingo 7 20:30 h.

Orquesta Sinfónica de Burgos
Director: Javier Castro Villamor

Sinfonía nº5 en mi menor, opus 64 de P. I. Tchaikovsky. *Una noche en el Monte Pelado (Poema Sinfónico)* de M. Musorgski. *Capricho Español*, Op. 34 de N. Rimski-Korsakov
TARIFA C-5

Martes 9 20:30 h.

Homenaje a REGINO SAINZ de la MAZA

Conferencia de Tomás Marco

Recital de guitarra de Pablo Sainz Villegas

Obras de R. Sainz de la Maza, J. Turina, R. Gerhard, J. Rodrigo, L. Palomo, I. Albéniz y T. Marco
SALA POLISÓN
ENTRADA LIBRE
(Hasta completar el aforo).

Miércoles 10 20:30 h.

Melton Tuba Quartett

Obras de J.S. Bach, G. Rossini, P.I. Tchaikovsky, N. Rimsky-Korsakov y otros
TARIFA C-6

Jueves 11 20:30 h.

CONCIERTO DE PIANO
Leonel Morales

Estreno de *Variaciones Líricas* de Antón García Abril. Obras de Beethoven, Albéniz, Ravel y Liszt
TARIFA C-6

Viernes 12 20:30 h.

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid
Director: Rafael Frühbeck de Burgos

Soprano: Raquel Lojendio
Mezzosoprano: Lola Casariego
Tenor: Agustín Prunell-Friend
Barítono: Josep Miquel Ramón

Sinfonía "Militar" nº 100 y *Misa in tempore belli* de J. Haydn
TARIFA C-3

Domingo 14 20:30 h.

Orquesta Sinfónica de Bilbao
Director: Rafael Frühbeck de Burgos

Sinfonía nº 8 "Incompleta" de F. Schubert. *Sinfonía Fantástica* de H. Berlioz
TARIFA C-3

Lunes 15 20:30 h.

Orquesta Sinfónica de Bilbao
Director: Rafael Frühbeck de Burgos

Soprano: Raquel Lojendio
Tenor: Agustín Prunell-Friend
Barítono: Josep Miquel Ramón

El retablo de Maese Pedro, *Introducción y danza de "La vida breve"* y *El sombrero de tres picos*, *Suite nº1 y nº2* de M. de Falla
TARIFA C-3



TEATRO PRINCIPAL
DE BURGOS

ABONOS

Podrán adquirirse abonos para el programa completo de conciertos con un 30% de descuento sobre el precio de cada entrada entre los días 25 de agosto y 7 de septiembre, sólo en las taquillas del Teatro Principal en su horario de apertura

ENTRADAS SUeltas

Podrán adquirirse en las taquillas del Teatro y a través del servicio de TeleEntrada de Caja de Burgos, en sus horarios de atención al público, desde el lunes 25 de agosto. Al margen de los descuentos del abono del Festival, se mantienen, de manera no acumulable, los descuentos habituales

TAQUILLAS DEL TEATRO PRINCIPAL (horarios)

Todos los días de 18:00 a 21:00 horas (salvo los sábados, domingos y festivos)

Funciones en sábados, domingos y festivos: desde 1 hora antes del comienzo de la función

SERVICIO DE TELEENTRADAS DE CAJA DE BURGOS

Por internet: (primer día de venta a partir de las 9:00 h. Resto de días, 24 horas al día. Hasta 2 horas antes del comienzo del concierto)
www.cajadeburgos.es/teleentradas

Por teléfono (902.51.50.49) Lunes a viernes de 9:00 a 22:00 h. Sábados, domingos y festivos de 10:00 a 22:00 h.

Nueva producción de Naxos dedicada al mundo de las bandas de viento, en esta ocasión centrada en autores norte americanos, aunados en el espíritu patriótico de las piezas. Solo decir que el registro se inicia con una versión del himno nacional *Barras y Estrellas*, en arreglo del compositor de bandas sonoras John Williams. Con igual discurso y fervor, desfilan (y nunca mejor dicho) obras de Sousa, Gershwin, Howard Hanson... El resultado, al contrario de otros números de esta edición, mantiene intacto el espíritu con el que se crearon este tipo de conjuntos instrumentales en la América del diecinueve. Ritmo, pasión, espíritu patriótico y entusiasmo por el instrumento en su máxima plenitud. ¿Interés para el oyente actual?: pues creo que relativamente limitado, salvo para el aficionado específico al mundo de las bandas. Nuevamente constatar la exquisitez técnica de este tipo de grupos en los Estados Unidos de América, base formativa del viento de muchas de sus grandes orquestas.

J.B.



AMERICAN TAPESTRY. Obras para conjunto de viento de HANSON, GERSHWIN, BENNET, SOUSA, WILLIAMS... Lone Star Wind Orchestra. Dir.: Eugene Migliaro Corporon.
Naxos, 8. 570968 • DDD • 72'11"
Ferysa **★★★★E**



Además de las ¿cuatro emes? (Meyerbeer, Mendelssohn, Mahler y Milhaud), han sido muchos y muy notables los compositores de origen judío, desde el Renacimiento y el Manierismo (vid. infra) hasta la contemporaneidad (Schoenberg, Bloch, Castelnuovo-Tedesco, Weill, etc.), pasando por el Barroco y el Clasicismo (Casseres, Cervetto, Siprutini, etc.) o el Romanticismo (Kalkbrenner, Moscheles, Offenbach, Wieniawski, Rubinstein, etc.).

La presente grabación, una joya más del conjunto Fretwork, está dedicada a obras para conjunto de violas da gamba de compositores judíos de los siglos XVI y XVII, como Salomone Rossi, Thomas Lupo, Augustine Bassano o Hieronymus Bassano, estos tres últimos activos en la corte inglesa. Muy interesantes son las dos “sinfonías” de la compositora antuerpiense de ascendencia portuguesa Leonora Duarte.

Dado que estas obras, incluso en el caso de las dos composiciones vocales de Salomone Rossi con texto en hebreo, se ajustan a las formas musicales de su época y no presentan ninguna característica especialmente “judía”, el disco se completa con tres piezas del compositor británico Orlando Gough (1953) basadas en la música “klezmer”, que ofrecen un contraste a mi entender excesivamente abrupto.

S.A.

MÚSICA PARA CONJUNTO DE VIOLAS DE COPOSITORES JUDÍOS. Fretwork.
Harmonia Mundi HMU 907478 • 74'52" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**

MINIMALISMO DEL BUENO

Nacido en Tokio, el bailarín, coreógrafo y director Saburo Teshigawara es a sus cincuenta y cinco años uno de los nombres verdaderamente importantes de la danza contemporánea, aunque quizás no goce todavía de suficiente reconocimiento en nuestro país. Estudiante de ballet clásico y artes plásticas en los años setenta, comenzó su carrera como coreógrafo y bailarín de danza moderna en 1981. En 1985 fundó, con Kei Miyata, el grupo Karas. Desde el principio creó un estilo nuevo (a partir, eso sí, de las influencias de Graham, Cunningham y Butoh) que persigue la total expresión mediante el puro desenvolvimiento de la subjetividad en conflicto. La relativa ausencia de elementos escénicos tradicionales, la gestualidad intensa y directa y la elección de determinados temas (véase más adelante) han llevado a algunos críticos a hablar de danza zen (la nacionalidad del artista ha jugado aquí su papel), pero la camalidad y el drama humano presentes en muchas obras de Teshigawara (en ocasiones por encima de la refinada apariencia) casan mal con la espiritualidad y el sentido de feliz transcendencia que alimentan las estéticas orientales basadas en antiguas concepciones filosófico-religiosas. Teshigawara es un intelectual, o al menos a mí me lo parece. El DVD de Arthaus ofrece dos trabajos suyos del año 2002 en sendos filmes dirigidos por Jan Schmidt-Garre. *Bound* se basa en un relato corto de los años cincuenta escrito por Ilse Aichinger (aparece en la película leyendo el texto) y lo protagoniza un individuo que, con las manos atadas, descubre las inéditas e infinitas posibilidades de movimiento que su cuerpo le brinda a pesar de esta limitación, transformada precisamente en estímulo y oportu-

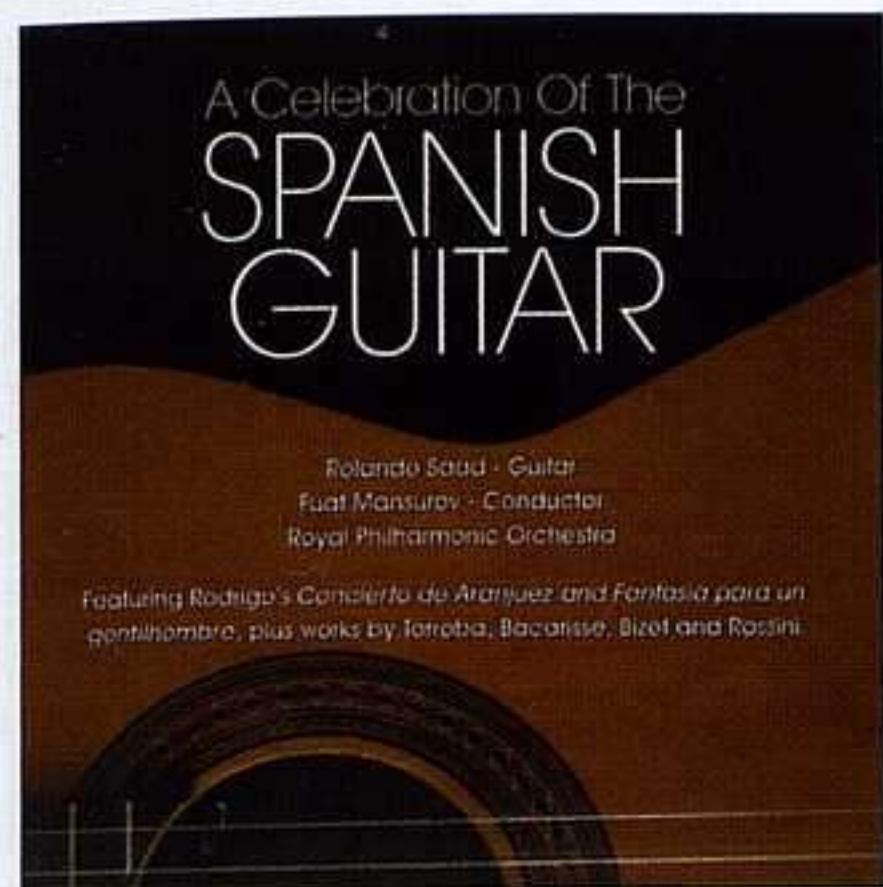
nidad. El coreógrafo encontró la historia interesante porque en el fondo plantea la eterna dialéctica entre forma y libertad, el problema de la forma artística y la creatividad. La banda sonora del film (rodado en escenarios naturales y dotado de la hermosa fotografía de Martin Farkas) está constituida por fragmentos de los tres últimos cuartetos de cuerda de Shostakovich. El segundo ballet es *Absolute Zero*, que en su concepción original dura dos horas. Bailado por Teshigawara y Miyata, la obra explora las condiciones y significados de la inmovilidad y el silencio absoluto (un tópico del budismo zen) y cuenta con el adecuado subrayado de las músicas de Gurdjieff y De Hartmann, figura clave el primero del esoterismo del siglo XX. Metafísica de salón para una apasionante investigación del movimiento humano que así, en la abreviada versión cinematográfica, resulta accesible al gran público. El DVD incluye un documental de 45 minutos de Marieke Schroeder (2003) sobre Teshigawara y su filosofía de la danza.

J.A.R.R.



BOUND-DER. ABSOLUTE ZERO. Saburo Teshigawara, coreógrafo. Diversos intérpretes. Arthaus Musik 101815. DVD • 124'00" • DDD
Ferysa **★★★★A**

“Conciertos para oboe de amor, música inusual”

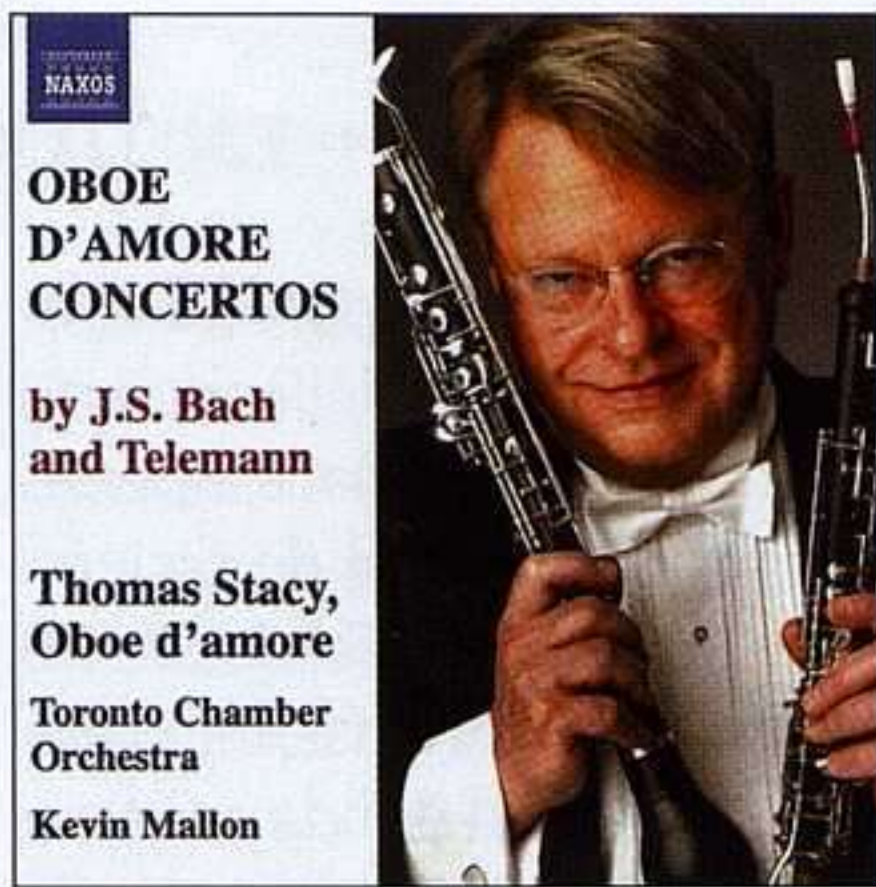


Desgraciadamente no puedo sumarme a esta celebración de la guitarra española. El guitarrista Rolando Saad ha elegido obras muy conocidas del género concertístico, *Concierto de Aranjuez*, *Fantasia para un gentilhombre* del maestro Rodrigo, bien porque suponen la obsesión de todos los intérpretes o bien porque son las más conocidas por público y orquestas, pero lo cierto es que no sale bien parado de la empresa. En todo momento planea la sensación de que las piezas superan sus posibilidades técnicas, dejando evidencias de un sonido muy sucio y no bello precisamente. Las notas mal pisadas son continuas y los ligados muy deficientes y embarrullados (escúchese la *Danza de las hachas*). Pero, sobre todo, hay de forma pertinaz una indefinición de pulso en el solista que no en pocas ocasiones le lleva a tocar por delante de la orquesta (se puede observar en la *Sonatina* de Moreno Torroba). La “fiesta de la guitarra” (¿?) se completa en el CD con interpretaciones correctas de la obertura de *El barbero de Sevilla* de Rossini y de extractos de la *Suite núm. 1* de *Carmen* de Bizet a cargo de la eficaz Royal Philharmonic Orchestra.

P.G.B.

A CELEBRATION OF THE SPANISH GUITAR. Obras de RODRIGO, BACARISSE, BIZET, MORENO TORROBA y ROSSINI. Rolando Saad, guitarra. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Fuat Mansurov.

RPO SP 015 • 74'19" • DDD
Harmonia Mundo Ibérica ★★A



Telemann ha sido tratado injustamente por la historia. Su ingente obra abarca más de un millar de piezas vocales, docenas de óperas y un gran abanico de música instrumental. Es significativo que su estilo evolucionara muchísimo con los años (sobrevivió a Bach, más joven, ¡17 años tras su muerte!). Se mueve como algo vivo.

Bach, que sigue siendo un genio del que nada debe desdenarse, (re)compuso una y otra vez su propia obra, re-escribiéndola ora para una formación ora para otra, en función de sus necesidades. Así es como se han reconstruido los dos conciertos que aquí nos presenta Kevin Mallon.


Hace una década Naxos ya nos presentó los conciertos de Telemann, aunque ahora el disco entero está dedicado al oboe d'amore.


La interpretación de Thomas Stacy y el conjunto instrumental canadiense que le acompaña es, simple y llanamente, correcta, pero anodina y algo sosa. El volumen global de todos los tracks de todos los conciertos, es exactamente el mismo, y no me refiero al volumen acústico de la grabación sino a los intérpretes. Sin embargo, el sonido del conjunto y del solista es dulce, funden bien, pero le falta carácter a la interpretación, riqueza en el continuo y mayor agilidad y contraste.

J.A.

CONCIERTOS PARA OBOE DE AMOR. Obras de TELEMANN y BACH. Thomas Stacy, oboe d'amore. Toronto Chamber Orchestra Dir. Kevin Mallon.


Naxos, 8 • 57073574'05" • DDD
Ferysa ★★★★★





© Photo: Decca/Jason Bell

Albrecht Mayer en Venecia (Conciertos venecianos de oboe)



A la venta
16/09/08



CD 0028947803133

Albrecht Mayer, el oboísta solista de la Orquesta Filarmónica de Berlín, presenta su primer disco en Decca.

Un álbum en torno a Venecia que incluye conciertos para oboe de Vivaldi, Albinoni y Marcello, así como algunas primeras grabaciones mundiales de joyas musicales menos conocidas del barroco.

“Mayer asombra y fascina con su sonido cremoso, su asombrosa agilidad y su fraseo cautivador” - *The Daily Telegraph*

Si deseas más información:
clasico.jazz@universalmusic.es

www.elcorteingles.es
TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

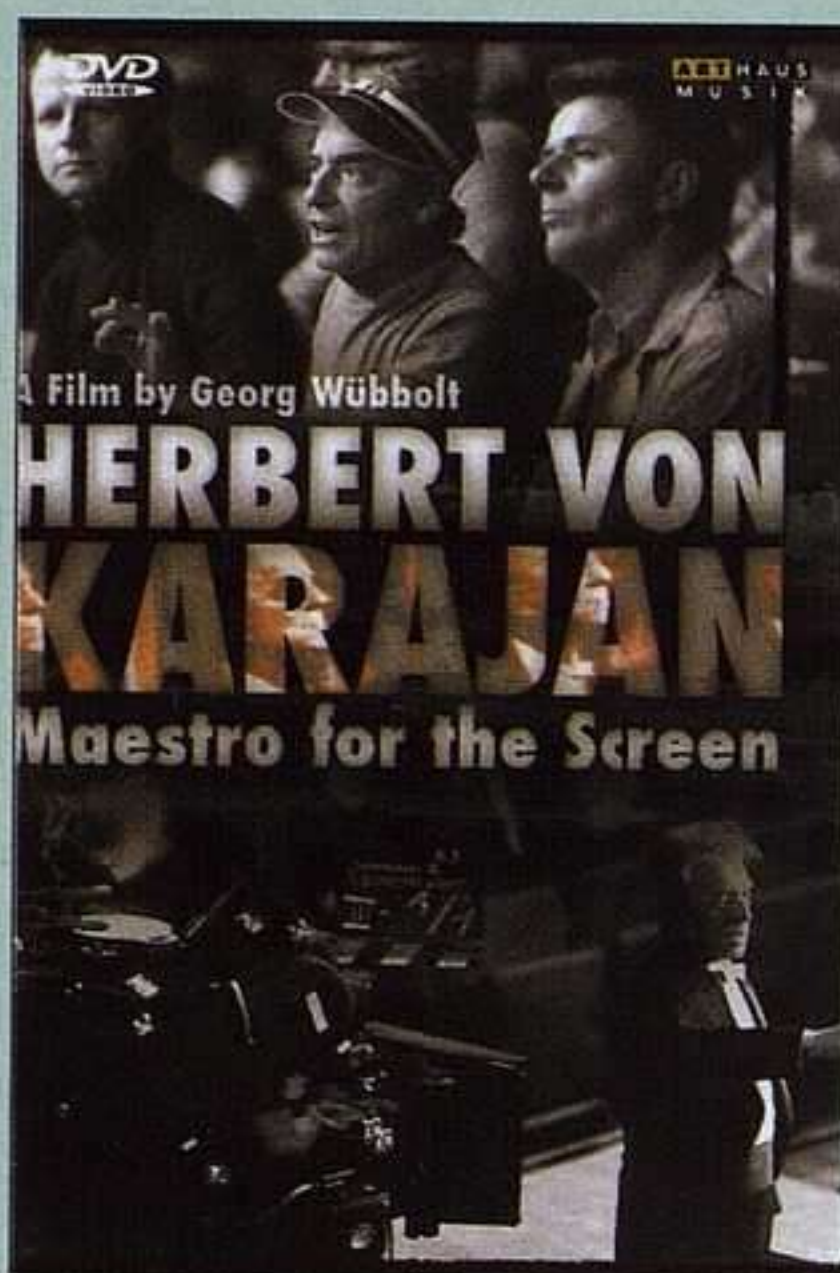
*“Más Karajan,
pero esta vez en otra
de sus facetas”*

*“La Fundación Autor,
al lado de los jóvenes
compositores”*

LA TRASTIENDA DE KARAJAN

Georg Wübbolt se propone en este breve documental aportar un poco de luz en torno a la controvertida faceta de Herbert von Karajan como director de cine. Wübbolt parte del hecho cierto de que para el maestro austriaco la preservación de su legado musical en soporte visual era una cuestión de vital importancia. No sólo porque le permitía una difusión sin límites de su particular concepto de la música, sino porque de este modo abonaba una vía fundamental para la materialización de su propio mito como director. La imagen, en definitiva, como vehículo que le abriría las puertas a la inmortalidad. Así de claro lo tenía Karajan, a quien vemos evolucionar desde sus primeros coqueteos con las cámaras, cuyo potencial vislumbró como ningún otro artista, hasta alcanzar la cumbre absoluta con la creación de su propia compañía, Telemondial.

Testimonios como el de Hugo Niebeling, director de sus famosas filmaciones de las *Sinfonías núms. 3, 6* (sobre todo ésta) y *7* de Beethoven, nos ilustran bien sobre los intereses de un Karajan que chocaba con todo aquel que no estuviese sometido a sus dictados. En el caso de Niebeling podemos ver el efecto de la mano de “Der Gott” en los montajes finales de las citadas películas, caracterizadas por una a todas luces abusiva presencia de su muy fotogénica figura; rasgo que iba a ser moneda habitual en la mayoría de las filmaciones del salzburgués. Pero así se las gastaba don Heriberto, que fue siempre muy consciente de dónde estaba el centro del universo. También resulta revelador escuchar los relatos de antiguos miembros de la Filarmónica de Berlín describiendo el férreo sistema empleado por Karajan en la preparación y rodaje de sus películas, un verdadero martirio



de ensayos y playbacks que, eso sí, les dejaba unos sustanciosos beneficios económicos. Clemens Hellsberg, presidente de la Filarmónica de Viena, deja bien claras las cosas al reconocer que los vieneses lloraron tanto al maestro por su ausencia física como por el fin de los ansiados royalties.

El documental no pretende ser exhaustivo —se echa en falta una valoración más crítica de sus propuestas escénicas, por ejemplo— pero contiene numerosos ejemplos que nos permiten apreciar por un lado las discutibles coordenadas estéticas en que se movía Karajan detrás de la cámara, siempre impulsado por su necesidad de control de todo y de todos, y también el perfil más humano, que lo tenía, del singular e irreplicable personaje. Y para eso nada mejor que la opinión de su abnegadísima secretaria Lore Salzburger o de Norio Ohga, directivo de la compañía Sony y testigo privilegiado de los últimos instantes del gran director antes de morir mientras conversaban en su residencia de Anif. En el aspecto técnico poco que objetar, salvo el precario subtítulo.

J.S.R.

HERBERT VON KARAJAN: Maestro for the screen. Una película de Georg Wübbolt. Arthaus, 101459 • DVD • 52' • ADD / DDD Ferysa **★★★★A**

EN TIEMPO REAL

Casi en tiempo real aparece el registro del concierto que tuvo lugar hace apenas unos meses, el 3 de diciembre de 2007, en el Auditorio del Museo Nacional Reina Sofía de Madrid donde se interpretaron las cuatro obras ganadoras en el XVIII Premio de Jóvenes Compositores organizado por la Fundación Autor y el CDMC. Obras de cámara interpretadas con pulcritud y exigencia por Taller Sonoro, dirigido por Guillermo Martínez. Resulta complicado establecer líneas únicas en las piezas galardonadas, pero una primera escucha nos persuade de que, a comienzos del siglo XXI parece ya lejana cualquier ortodoxia ganada por el fetichismo de la forma y el cálculo... aunque también resulta evidente cómo los autores siempre privilegian un saber técnico, quizá por encima de lo que podía ser una mayor urgencia expresiva. Siempre produce cierta inquietud el calificativo joven aplicado a una creación artística. Aún más si aparece asociada a un certamen. De hecho existe, latente, la sensación de que las partituras están levantadas sobre un horizonte en el que deben demostrarse ciertas cosas, entre otras una pericia frente a un tribunal que debe juzgarlas y que probablemente penalizará “los peligros de la juventud” en beneficio de la madurez en el oficio. Como si la necesaria pérdida, incluso la búsqueda de referencias y modelos no formaran parte precisamente de ese momento donde empiezan a explorarse caminos propios... *Sombras azules sobre lienzo rojo*, de la gaditana Nuria Núñez Hierro, parte de la metáfora plástica, muy inspirada en Kandinsky, para organizar las contrastadas estructuras de la pieza que le valió el Primer Premio; el alicantino Rober-

to López Corrales obtuvo el Segundo Premio con *La belleza de lo efímero*, donde las evanescentes intervenciones instrumentales potencian la sensación de instantáneo fulgor sonoro; *Hacia el caer de la noche*, de Esteve Palet y Mir, nacido en Banyoles, opta por unos contornos más nítidos y en ocasiones absolutamente contundentes en una composición que logró el Tercer Premio, mientras que el madrileño Hermes Luaces Feito combinó el sonido instrumental del violín y el violonchelo con un tratamiento electroacústico que convertía en restallantes olas el frotar de las cuerdas en *Música para ocho cuerdas II*, que mereció la Mención de Honor.

D.C.S.



XVIII Premio de Jóvenes Compositores Fundación Autor/CDMC. Taller Sonoro. Autor, SA01439 • 42'09" • DDD Fundación Autor **★★★★A**

Ópera zarzuelas y recitales

CÓMPRELO OTRA VEZ

Este *Otello* tan celebrado por RITMO en el momento de su ya lejana aparición en Laser Disc ya había conocido un trasvase al formato DVD, el realizado por Pioneer en 2001. Descatalogada esa edición, los derechos pasan ahora a BBC Opus Arte, que tiene la desvergüenza de ofrecer subtítulos exclusivamente en inglés. No sólo eso, sino que no incluye junto al estéreo convencional las pistas en Dolby Digital 5. 1 y DTS tan apetitosas para quienes tienen en casa un Home Cinema, y que sí aparecían en el DVD ya fuera de circulación (aunque se tratara, como es habitual en las grabaciones no recientes, de una manipulación del sonido original). Pero en otras cosas salimos ganando. La calidad de sonido es ahora claramente superior. La imagen ha mejorado de manera espectacular con respecto a la edición de Pioneer. Y el NTSC, ya por fortuna casi generalizado en los DVDs de clásica, sustituye al formato PAL europeo que presuntamente acelera la imagen de manera casi imperceptible para al espectador, pero perjudicial al producir una afinación ligeramente más alta en la música, lo que no es de recibo.

¿Tan buena es esta interpretación como repetir la compra? Hay opiniones para todos los gustos, pero para mí sigue vigente la que dio en estas páginas Ángel Carrascosa según la cual tenemos aquí al mejor y más equilibrado *Otello* de la historia del disco. Y del DVD, podríamos añadir, a tenor de lo que ha venido después. Y eso que la puesta en escena no es para tirar cohetes: ortodoxa, clásica, sensata y muy bien hecha, pero algo falta de personalidad, de imaginación bien entendida y de trabajo para profundizar en psicologías y situaciones. Claro que con los desmanes que hoy se estilan, el respeto que Elijah Moshinsky guarda hacia la música y hacia los plantea-

mientos dramáticos de Verdi y Boito resulta de todo punto encomiable.

Aun sin alcanzar la genialidad de Barbirolli en su imprescindible registro para EMI, la dirección de Sir Georg Solti debe ser calificada como sensacional. Su batuta es todo lo teatral, fluida, contrastada y brillante como en él se puede esperar. Pero es que además, a diferencia de lo que ocurría en su lectura junto a Pavarotti grabada tan sólo un año antes, el veterano maestro muestra en estas funciones londinenses del 23 y el 27 de octubre de 1992 una poderosa concentración con la que consigue no apresurarse en determinados momentos clave sin perder tensión dramática, alcanzar un amplísimo vuelo lírico, desmenuzar pormenorizadamente el entramado sinfónico y, sobre todo, matizar en los expresivo con increíble minuciosidad cada frase musical e incluso cada intervención solista. Se pueden echar de menos la electricidad de un Kleiber –genial en el primer acto, bastante menos en el cuarto– o el sarcasmo y la teatralidad impactantes de un Toscanini –en exceso contundente y no muy sincero–, por citar dos directores en parecida línea, pero lo de Solti en el

Covent Garden es globalmente superior.

Leiferkus cumple con solvencia. Es verdad que hace gala de un instrumento en exceso lírico, una emisión digamos heterodoxa y un estilo poco verdiano, pero pone toda la carne en el asador y procura matizar a su Iago sin caer en la truculencia de otros. Te Kanawa está sensacional: no cuenta con la sensualidad ni la rebeldía de Freni, eso es cierto, pero gracias a la pureza de su línea de canto consigue elevarse hasta lo más alto en su gran escena del cuarto acto, donde logra soslayar su habitual tendencia a la cursilería para ofrecer una recreación tan sensible como emocionante.

¿Y Plácido? Releo textos de reconocidos especialistas españoles ninguneando a su *Otello*, pero en ellos no encuentro argumentos convincentes sino la pedantería de quienes no han querido perdonarle que sea pesetero, comercial y –lo peor de todo– que no pertenezca al pasado sino al presente: por mucho que su instrumento no sea el más adecuado, en ningún otro intérprete se ha dado semejante unión de belleza vocal, estilo verdiano y, lo más importante, capacidad para matizar en lo expresivo sin recurrir a efectos baratos, sino usando exclusivamente recursos canoros. Todo ello en una recreación menos extrovertida y alucinada que en sus registros piratas junto a Kleiber, más matizada y profunda, tanto como en su DVD cuatro años posterior en el Met –dirigido de manera efectista por Levine– y en condiciones vocales superiores a su filmación de 2001 junto a Muti. Este es, pues, su más disfrutable retrato del moro y, en conjunto, la más redonda versión para admirar el genio único de Verdi. Lo dicho: cómprelo... otra vez.

F.L.V-M.



VERDI: Otello. Domingo, Te Kanawa, Leiferkus, Leggate, Remedios, Beesley, Earle, Lackner, Powell. Coro y Orquesta de la Royal Opera House de Londres. Dir. Sir Georg Solti. BBC Opus Arte, OA R3102 D. DVD • 146' • DDD Ferysa ★★★★★RM



Prosigue la colección que el Ensemble de Madrid encabezado por su coordinador Fernando Poblete está dedicando a la zarzuela en su formato más coqueto y arreglado de sexteto de cuerda con piano. Francisco Matilla, en unas notas introductorias originales, nos recuerda la razón de ser de esta música: un elegante café de provincias de finales del s. XIX en que la orquestina desgranaba los éxitos de la capital, en muchas ocasiones sin demasiado retraso conforme al estreno. La accesibilidad a la música varió con el gramófono y cambiaron los usos musicales de la época. En este disco aparecen compilaciones de *Jugar con Fuego* de Barbieri, la zarzuela que sentó las bases de la zarzuela grande en 1951; *Cádiz* de Chueca, con tantas melodías memorables que da lugar a dos arreglos; un arreglo del propio grupo de *La revoltosa* de Chapí, y dos obras de Gerónimo Jiménez, *La Torre del Oro* y la más desconocida *La Gaita Blanca*, escrita al alimón con Vives en 1905. Música refrescante y bien servida apta para todos los públicos.

J.M.

ZARZUELA EN FORMATO DE CÁMARA. Obras de BARBIERI, GIMÉNEZ, CHUECA, CHAPÍ. Ensemble de Madrid. BS 072 CD • 59'12" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A

LA VERBENA DE NUESTROS DÍAS... AUNQUE NO DE TODOS

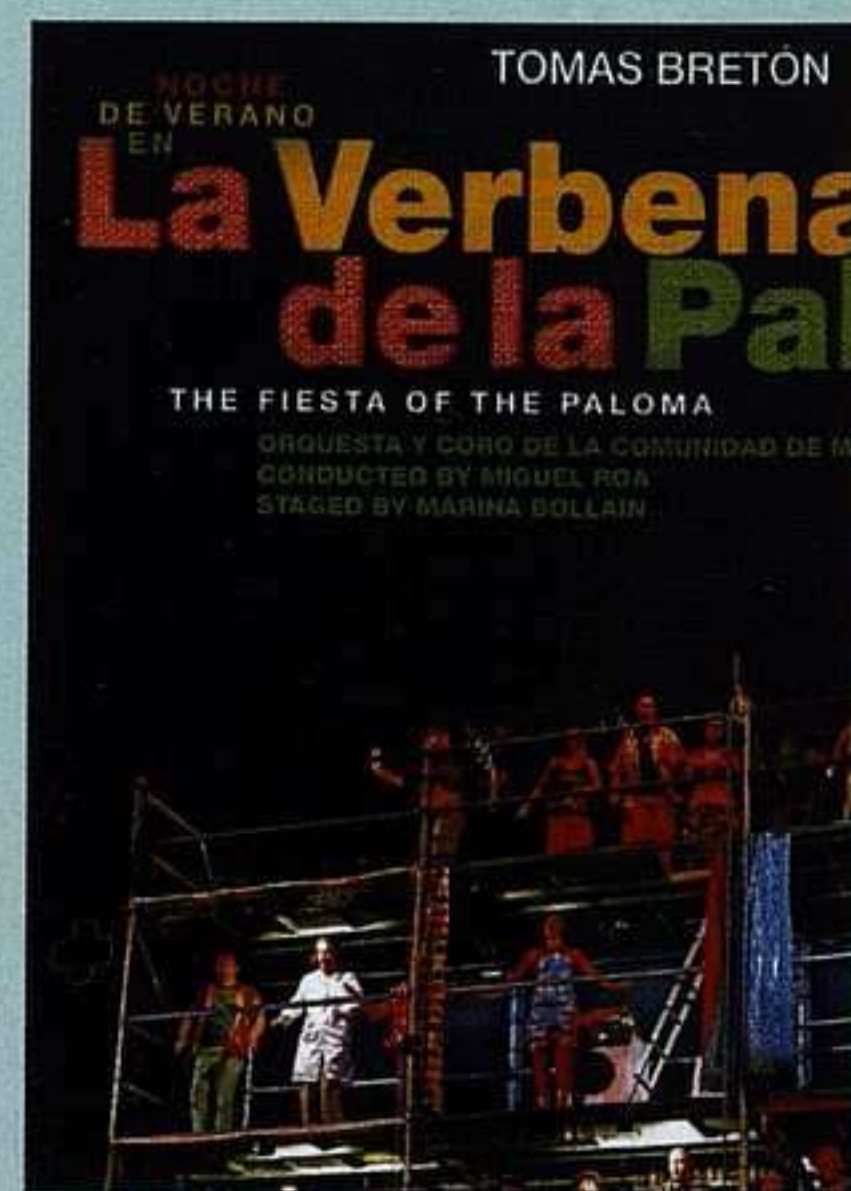
En el transcurso del Festival inaugural del nuevo teatro-auditorio de San Lorenzo de El Escorial (verano del 2006), al margen de éxitos tan marcados como fueron la visita de Riccardo Muti y la puesta en escena de *La flauta mágica* dirigida por Colin Davis, los programadores supieron poner en valor la música española con la puesta en escena de *La verbena de la Paloma*, recreada por Marina Bollain. Una producción escénica que había sido estrenada en Berlín, cuatro años antes, con éxito innegable. Bollain trata, con acierto indiscutible, de actualizar la trama (y, por momentos, el texto) de la obra del Mestro Bretón (que fue estrenada en el tránsito de Siglo) a nuestros días. Por ello, el concepto de “lo popular” adquiere connotaciones que a muchos de los presentes, en aquellas veladas, no les pareció del todo adecuado. Fueron más los abucheos y las opiniones disconformes, al finalizar las representaciones, que los signos de admiración y reconocimiento. Y, sin embargo, lo que Bollain puso en pie es en esencia lo más adecuado que puede reclamar el género chico, la aproximación al tiempo en el que vive el oyente. Algo esencial en la música, y sobre todo, en el teatro musical de raíz popular, como es nuestra zarzuela. Otra cosa es que una parte del público, en esencia conservador (y por tanto acostumbrado al inmovilismo), percibiera como un atentado lo que es intrínsecamente propio de este género. O incluso que sea incapaz de darse cuenta (en este caso primaria el sentimiento de élite) que lo popular, y por tanto lo masivo, en nuestros días no suele ser

ni cursi, ni folclórico, ni mucho menos decimonónico (opción lícita para representar el género chico, pero no exclusiva). Sin duda un mal síntoma para el género, con independencia de la creciente calidad con la que es puesto en escena en los últimos años (sobre todo en el Teatro de la Zarzuela de Madrid). Bollain, además, estructura la escena en forma de andamio (¿un guiño a la Rue del Percebe?), lo que permite dar una agilidad a la trama de la zarzuela, y al desarrollo de los personajes, estimulante e incluso divertida. Una corrala de nuestros días. Los personajes se actualizan. Un Julián repartidor de butano, un Hilarión que es casi un hortera de discoteca... Nuevamente esa proximidad a lo cotidiano despierta la animadversión de algunos de los presentes. Es más, casi llegué a pensar que no era lo cotidiano, en sí mismo, lo que molestaba. Daba la sensación de que lo incómodo era que se reflejara lo cotidiano de nuestro quiosquero o de nuestra peluquera (“no lo nuestro...”). Con motivo de esta producción, ya comentamos la innegable similitud con otras de igual espíritu actualizador, que durante años lleva realizando la Ópera Cómica de París. Producciones que readaptan a la actualidad algunas operetas (del mismísimo Offenbach, sin ir más lejos), y que igualmente llenan los textos de comentarios propios de nuestros días. Y puede que en este punto sea donde encontremos algún lunar a la grabación de Decca. No todo lo que resultaba actual, en algún comentario fuera de texto, en 2006 lo es tanto en el 2008. Tampoco comparto, y sería un segundo lunar menor, la introducción

de referencias musicales populares de nuestros días. Pero todo ello no deja de ser una anécdota en un contexto global de auténtico valor. En el ámbito musical la producción se desarrolló con una corrección máxima. Miguel Roa y la Orquesta de la Comunidad de Madrid (orquesta del Teatro de la Zarzuela) son más que expertos en el género, y se nota. Hay vitalidad, respuesta rápida a las exigencias de un entorno, que casi da paso a la improvisación y, sobre todo, entrega y pasión por el género. Los solistas: pues otro tanto de lo mismo. Vitalidad, entrega e incluso ensoñación. Y sobre todo una labor como actores fantástica, llena de comicidad. Como también lo fue la labor original de Marina Bollain. Original, cuando probablemente no debiera haberlo sido. Quiero decir que este tipo de planteamiento debiera ser si no habitual, al menos relativamente frecuente. Pero dada la reacción de parte del público, que duda cabe que fue una apuesta de auténtico valor personal (¿habría sido posible si no se hubiera estrenado primero en Berlín?). Puede que algún lector le parezca excesivo el énfasis de alguno de mis comentarios. Probablemente si hubieran estado allí entenderían mejor los mismos. Ojo, y más si tenemos en cuenta que la mayor parte de los presentes conocían o habían visto esta zarzuela más veces que este modesto crítico. En aquellas jornadas de inauguración, esta producción fue de las pocas que contó con un lleno absoluto. Éxito innegable de Decca al trasladar aquellas sesiones al DVD, en una buena toma de imagen y sonido. Creo que cualquier

aficionado (y no aficionado) al género chico debería ver esta producción. Y hacerlo con oídos y ojos abiertos. Sin estereotipos previos en la mente. Con ello sin duda sabrían valorar la misma, y el espíritu que probablemente trató de dejar Bretón a la posteridad.

J.B.



BRETÓN: Noche de verano en la Verberna de la Paloma. José Antonio López, Amparo Navarro, María José Suarez, Emilio Sánchez y otros solistas vocales. Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. Miguel Roa
Decca 074 3262 • DVD • 75'
Universal **★★★★A**

**“Rosa Ponselle
o la inmensidad
del gran canto”**

**“Una excelente voz
la de este nuevo tenor”**

**Discos
Crítica**
ópera,
zarzuelas
y recitales

EL RETORNO DE PONSELLE

Naxos ha decidido incluir en un disco triple las últimas grabaciones de la gran Rosa Ponselle, uniendo las pocas que realizó en Hollywood durante el otoño de 1939 –donde se había desplazado para probar suerte en el cine– con las que realizó en 1954, y que supusieron su vuelta al mundo musical, literalmente ‘sin salir de casa’.

Como de costumbre en las cantantes de esa época al final de sus carreras, se trata, casi en exclusiva, de canciones, ya sean pertenecientes al repertorio liederístico romántico, al de la música francesa del XIX o al popular italiano, con excepción del *Amadis* de Lully –muy matizado– o el archiconocido ‘Voi che sapete’, y en ellas se pueden apreciar las múltiples excelencias de la que fue la soprano dramática más imponente de comienzos del siglo XX.

Las grabaciones de 1939 incluyen joyas como ‘El ruiseñor y la rosa’ de Rimsky—Korsakov, cantada en inglés y de cuya interpretación la soprano se sentía especialmente orgullosa, o dos versiones del ‘Ave Maria’ de Schubert –con violín solista y sin él– en las que la Ponselle se recrea de un modo delicioso. Pero sin duda la joya de la corona está en la melancólica ‘When I have sung my songs’ de Ernest Charles, la última pieza que cantó en el escenario del antiguo Metropolitan y, precisamente, la pieza que en el nuevo teatro cantó Renée Fleming al final de la gala de despedida de Joseph Volpe.

Tras estas grabaciones llegó el silencio, y la retirada a Baltimore, donde colaboró con la compañía local de ópera y con la que en las navidades de los cincuenta, grabó privadamente discos navideños para felicitar a sus amigos. Estos discos se con-



virtieron en preciados objetos de coleccionista, lo que dio la idea a la RCA de proponer a Ponselle una vuelta al mercado. La soprano aceptó a condición de no ir a la sede de Nueva York, por lo que los ingenieros de sonido se trasladaron a ‘Villa Pace’, y en el Hall se improvisó un estudio de grabación que si bien proporcionó más comodidad a la soprano, no resultó tan adecuado acústicamente como se esperaba. De aquella colaboración surgieron dos discos ‘Rosa Ponselle sings Today’ y ‘Rosa Ponselle in Song’, alabados casi unánimemente por la crítica.

La voz, obviamente, suena más oscura, y algo leñosa, pero aún es capaz de deleitarnos con alguna que otra pieza de agilidad y un fraseo de manual, además de impartir valiosas lecciones de control del fiato. Destaca sobre todo en la canción italiana, con un ‘O del mio amato ben’ de Donaudy espléndido y lleno de medias voces, aunque no quedan atrás sus recreaciones escalofriantes del ‘Erlkönig’ de Schubert o ‘Von ewiger liebe’ de Brahms.

P.C.J.

PONSELLE, Rosa. American Recordings 1939-1954, Vol.1. Obras de BEETHOVEN, SCHUBERT, TOSTI, WAGNER, etc.
Naxos, 8.111142-44 • 218'32" • ADD
Ferysa **★★★★EHR**

MEJOR VOZ QUE INTÉRPRETE

El impacto que este disco ha dejado en quien escribe es más bien escaso. Y no porque la voz de Jonas Kaufmann no tenga interés, pese a no gozar de un timbre bello ni una técnica depurada, sino porque el intérprete, al menos en la mayor parte del repertorio que aquí se le escucha, resulta anodino, sin nada especial que le distinga: si uno se detiene a estudiar las características de su instrumento, podrían establecerse paralelismos con Jon Vickers: voz mate, leñosa, sin relieve y de emisión ocasionalmente sofocada; pero donde el canadiense se distinguía por poseer un sentido del fraseo de primera clase y una excepcional capacidad para profundizar en la psicología de los personajes que abordaba, el tenor alemán se muestra plano, como un aplicado concursante de una hipotética *Operación Triunfo* lírica que, entre otras cosas menos urgentes, debería corregir su dicción del italiano: es escuchar cosas como “periglio” o “memorre” y dar un brinco en el sillón.

Así, su presentación con el aria del Rodolfo pucciniano no puede ser más triste; no es “italianità” lo que le falta –que también– sino fantasía, entusiasmo; nada en su canto transmite la energía y ganas de vivir del personaje, ganas que también echamos en falta en la curiosa “Ach! So fromm” de *Martha*. En el aria de Don José que sigue, las cosas mejoran un poco: hay matices, si bien el discurso es inconexo y apreciamos los primeros detalles de clase, pero todo sigue sonando hueco, desprovisto de alma, algo que también podría predicarse de las arias de Cavardossi y el Duca, en la que parece más enfadado que ansioso, o la escena de Alfredo, “O mio rimorso” incluida.

Como Des Grieux y Faust, de nuevo asoma un intérprete más preocupado por el significado de lo que está cantando, pero, al igual que su colega Rolando Villazón parece desconocer absolutamente el estilo que se requiere y confunde apianar con matizar; por eso, no deja de sorprender, pasando ya a lo más positivo del disco, el sentido con que están construidas las arias de Werther y *La Damnation de Faust* que cierran el recital. En medio queda el momento de mayor lucimiento de todo el disco: el “aria” de Walther von Stolzing de *Los maestros cantores de Nuremberg*. Allí encontramos al cantante verdaderamente entregado a lo que canta, acentuando con sentido e intención, acercándose por una vez a los grandes y dejándonos con ganas de escucharle el personaje completo.

Es de suponer que a este recital sigan registros de óperas completas; quizás entonces, cuando el cantante se vea obligado a interactuar, varíe la opinión del que suscribe.

D.F.R.



KAUFMANN, Jonas. Arias de Puccini, Bizet, Verdi, Wagner, Massenet... Filarmónica de Praga. Dir.: Marco Armiliato.
Decca 475 9966 • DDD • 65'12"
Universal **★★★A**

UN SELLO DIFERENTE

En la línea de tantos y tantos sellos independientes de todo el mundo, ARSIS fundamenta su imparable ascenso en dos principales líneas de actuación: la elección de repertorios de una u otra forma poco o nada frecuentados, con clara preferencia por el historicismo en el caso de las músicas pretéritas, y, sin dejar de lado a figuras consagradas, la promoción de jóvenes talentos, preferentemente de la cantera nacional, que de este modo encuentran una inmejorable oportunidad de darse a conocer. En resumen, una casa discográfica que se sitúa en las antípodas de los "logotipos amarillos", concebida para solaz y disfrute de todos

aquellos que no aceptamos que la historia de la música se quede reducida a un par de docenas de nombres, y, desde luego, no apta para borregos, filisteos y garbanceros.

Se reúnen aquí algunos de los más recientes lanzamientos de ARSIS con música que se escala desde el manierismo y el barroco temprano hasta el romanticismo, en versiones todas de gran solvencia, que van de lo muy bueno a lo excelente. Digna de encomio es la presentación de los discos en unas elegantes carpetillas de papel verjurado, a modo de antiguos cartapacios en miniatura, que sustituyen con éxito a las cajitas de plástico, cuyas chamelas se acaban

rompiendo y cuyas plataformas interiores terminan desdentadas. Estas carpetillas cobijan además extensos y enjundiosos cuadernillos explicativos.

Yendo más o menos en orden cronológico, llaman la atención en primer lugar las *Primeras Vísperas para San Fermín* de Miguel Navarro (1563-1627), maestro de capilla de la catedral de Pamplona, en las que la tradicional polifonía renacentista va dejando ya paso a las novedosas formas venidas de Italia.

Muy interesante también es el disco ARSIS 4207 que ofrece obras de Marco Ucellini, Giovanni Battista Fontana, Dario Castello y otros manieristas italianos, con auténticas primicias mundiales, como las sonatas de Giovanni Salvatore o Bartolomeo Montalbano.

En el mismo periodo, pero con predominio vocal, se centra el disco ARSIS 4217, con la original idea de que una voz recitadora adelante la traducción al español de los textos cantados.

Igualmente al manierismo y a su transición al barroco en Francia, entre el calvinismo y la contrarreforma, está dedi-

cado el disco ARSIS 4207 con obras vocales e instrumentales compuestas durante los reinados de Enrique IV, Luis XIII y Luis XIV.

El barroco hispánico de uno y otro lado del Charco protagoniza el disco ARSIS 4217 con un variopinto programa de obras sacras y profanas recopiladas, en su mayoría, de archivos catedralicios de América del Sur.

Lo menos infrecuente lo encontramos en el disco dedicado a Bach con unas versiones que me sorprendieron muy gratamente.

En cuanto al disco de Boccherini y de su suegro Porretti, ya fue glosado por mí hace unos meses.

Obras conocidas pero en versiones insólitas es lo que nos ofrece la acordeonista Anne Landa en su portentoso disco dedicado a Mozart.

El clasicismo y el romanticismo desde la perspectiva historicista están representados en dos discos ARSIS 4220 y ARSIS 4211, este último con la novedad absoluta de la sonata del barón Nikolaus von Krufft (1779-1818).

S.A.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BACH. Sonatas para viola da gamba y clavicémbalo. Fahmi Alqhai, viola da gamba; Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.

ARSIS 4205 • 57'38" • DDD
Diverdi ★★★★★A

MOZART. Fantasías y Sonata. Anne Landa, acordeón.

ARSIS 4214 • 52'18" • DDD
Diverdi ★★★★★A

NAVARRO: Primeras vísperas de San Fermín. Nova Lux Ensemble de la Coral de Cámara de Pamplona. Dir.: David Gindano Igarreta.

ARSIS 4209 • 68'20" • 19'21" • DDD
Diverdi ★★★★★A

ARIAS Y MADRIGALES. Obras de CACCINI, FRESCOBALDI, MONTEVERDI. Rachel Elliott, soprano; Gonzala Martín Scherman, actriz; Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.

ARSIS 4206 • 60'58" • DDD
Diverdi ★★★★★A

SONATAS PARA VIOLÍN DEL BARROCO ITALIANO. Raúl Orellana, violín; Davide Mello, órgano.

ARSIS 4207 • 73'14" • DDD
Diverdi ★★★★★A

SONATAS PARA VIOLONCHELO. Obras de BOCCHERINI y PORRETI. Iagoba Fanlo, violonchelo, Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.

ARSIS 4208 • 68'14" • DDD
Diverdi ★★★★★A

MUSICAS DEL SIGLO XVII FRANCÉS. Catherine Lasalle, soprano, Silvia Márquez, clavicémbalo, quinteto de violas Banchetto Musicale.

ARSIS 4210 • 73'46" • DDD
Diverdi ★★★★★A

SONATAS PARA FORTEPIANO. Obras de CZERNY, DANZI, KRUFFT y RIES. Javier Bonet, trompa natural, Miriam Gómez-Morán, fortepiano.

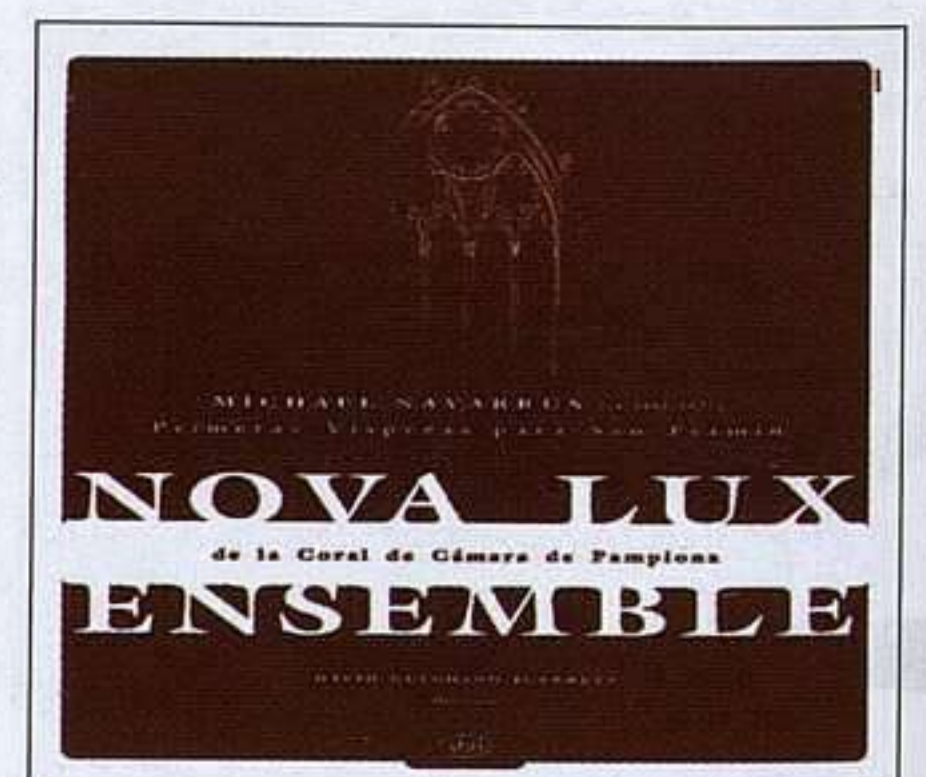
ARSIS 4211 • 78'51" • DDD
Diverdi ★★★★★A

INSÓLITO ESTUPOR. Villancicos, saynetes, cantadas & una batalla. Forma Antiqua. Dir: Aarón Zapico.

ARSIS 4217 • 73'46" • DDD
Diverdi ★★★★★A

TRÍOS PARA FORTEPIANO. Obras de CLEMENTI, HAYDN, MOZART. Carmen Leoni, fortepiano; Ovidiu Simbotin, violín; Daniele Bovo, violonchelo.

ARSIS 4220 • 62'28" • DDD
Diverdi ★★★★★A





ORQUESTA SINFÓNICA DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

OSPA

TEMPORADA 2008/09

2 de octubre - Gijón
3 de octubre - Oviedo

Maximiano Valdés, director
Boris Belkin, violín

O. Messiaen - *Las ofrendas olvidadas*
J. Sibelius - *Concierto para violín en re menor, op. 47*
L. van Beethoven - *Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor, "Heroica"*

6 de noviembre - Gijón
7 de noviembre - Oviedo

Miquel Ortega, director
Varios solistas
Coro Universitario de Oviedo

T. Bretón - *Covadonga* (zarzuela)

20 de noviembre - Avilés
21 de noviembre - Oviedo

Jesús Amigo, director
Solistas OSPA

J. Braga Santos - *Obertura sinfónica nº 3*
F. J. Haydn - *Sinfonía concertante en si bemol mayor, H.I: 105*
L. Freitas Branco - *Sinfonía nº 2*

28 de noviembre - Oviedo

Maximiano Valdés, director
Elmar Oliveira, violín

I. Urrutia - *Gerok* (Obra ganadora de la IV Edición del Concurso de Composición AEOS) Estreno absoluto.
J. Brahms - *Concierto para violín en re mayor, op. 77*
S. Prokofiev - *Sinfonía nº 5*

8 de enero - Avilés
9 de enero - Oviedo

Yoav Talmi, director
Luis González, trompeta

L. van Beethoven - *Obertura Egmont*
O. Böhme - *Concierto para trompeta en mi menor, op. 18*
D. Shostakovich - *Sinfonía nº 5 en re menor, op. 47*

22 de enero - Gijón
23 de enero - Oviedo

Maximiano Valdés, director
Manuel Barrueco, guitarra

I. Albéniz - J. Rueda - *Triana y Lavapiés*
R. Sierra - *Danzas concertantes para guitarra y orquesta*
S. Rachmaninov - *Danzas sinfónicas, op. 45*

12 de febrero - Gijón
13 de febrero - Oviedo

Aldo Ceccato, director

A. Dvorak - *Carnaval, op. 92*
Scherzo caprichoso, op. 66
Sinfonía nº 7 en re menor, op. 70

20 de febrero - Oviedo

Maximiano Valdés, director
Kirill Gerstein, piano

J. Sibelius - *El bardo, op. 64*
E. Rautavaara - *Sinfonía nº 7, Ángel de luz*
J. Brahms - *Concierto para piano nº 2 en si bemol mayor, op. 83*

5 de marzo - Avilés
6 de marzo - Oviedo

Kynan Johns, director
Valeriy Sokolov, violín

P. Sculthorpe - *Sun Music III*
S. Prokofiev - *Concierto para violín nº 2 en sol menor, op. 63*
P.I. Chaikovski - *Sinfonía Manfred, op. 58*

19 de marzo - Gijón
20 de marzo - Oviedo

Adrian Leaper, director
Gérard Caussé, viola

E. Elgar - *Obertura Cockaigne, op. 40 "En la ciudad de Londres"*
W. Walton - *Concierto para viola*
R. Vaughan-Williams - *Sinfonía nº 2 en sol mayor, "Londres"*

16 de abril - Gijón
17 de abril - Oviedo

Krzysztof Penderecki, director
Programa por determinar

30 de abril - Avilés
1 de mayo - Oviedo

David Lockington, director
Jubilant Sykes, barítono

L. Bernstein - *En la ciudad - Tres episodios de danza*
A. Copland - *Ching a Ring, Simple Gifts y I Bought me a Cat de Viejas canciones americanas*
H. T. Burleigh - *Sometimes I feel like a Motherless Child - Espiritual negro*
Anónimo - *He's Got the Whole World - Espiritual negro*
A. Copland - *Sinfonía nº 3*

14 de mayo - Gijón
15 de mayo - Oviedo

Marco Guidarini, director
Annie Vavrille, mezzo

M. Ravel - *Le tombeau de Couperin Sherezade*
N. Rota - *La Strada*
O. Respighi - *Pinos de Roma*

21 de mayo - Gijón

Real Filharmonía de Galicia
Juanjo Mena, director

F. J. Haydn - *Sinfonía nº 6 en re mayor "La mañana"*
Sinfonía nº 7 en do mayor "El mediodía"
Sinfonía nº 8 en sol mayor "La noche"

4 de junio - Gijón
5 de junio - Oviedo

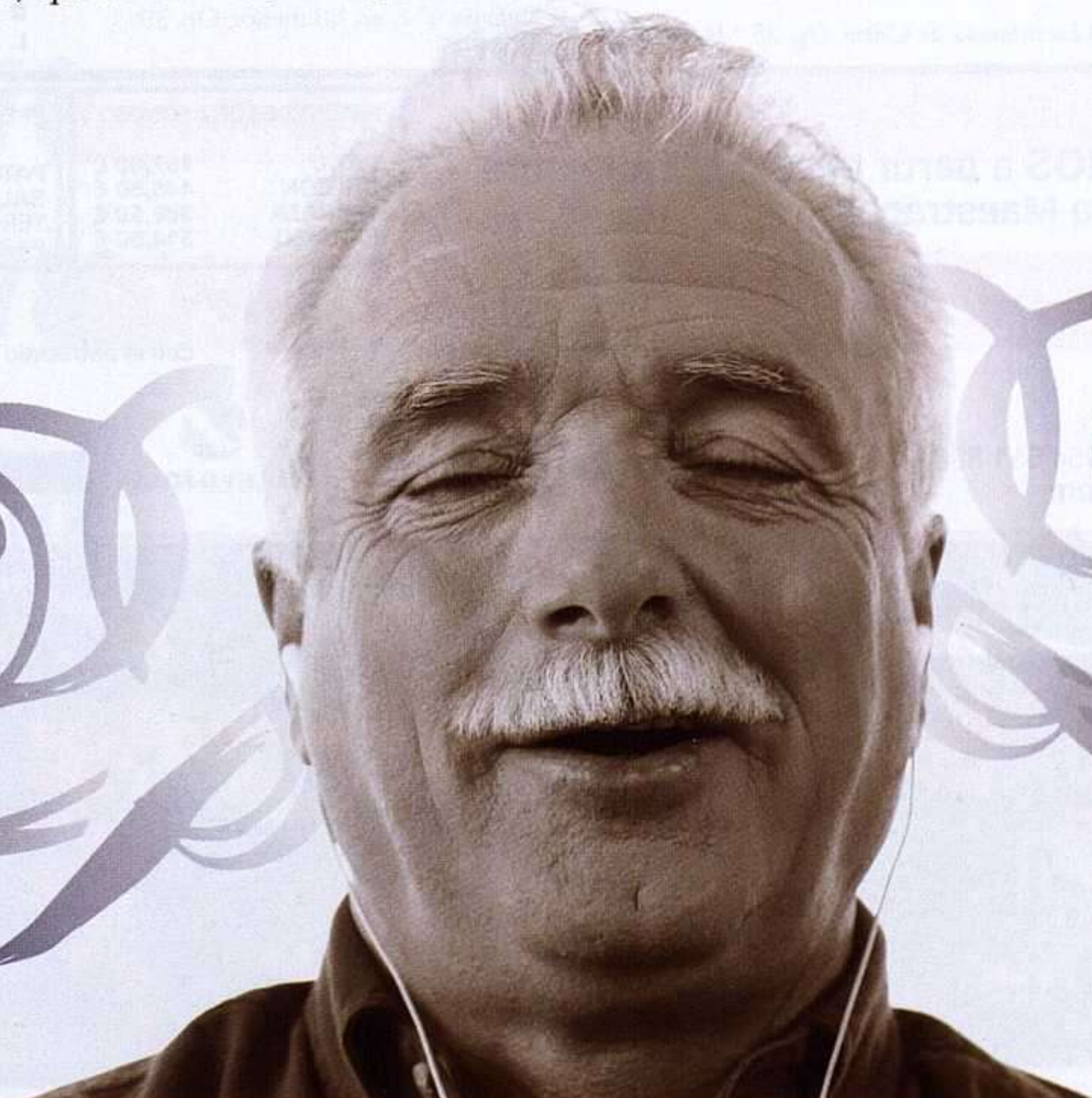
Maximiano Valdés, director
Solista por determinar

C. Debussy - *Preludio a la siesta de un fauno*
G. García-Alcalde - *Cinco poemas del mar*
O. Messiaen - *Una sonrisa*
C. Debussy - *El mar*

11 de junio - Gijón
12 de junio - Oviedo

Maximiano Valdés, director
Louis Lortie, piano

E. Grieg - *Concierto para piano en la menor, op. 16*
G. Mahler - *Sinfonía nº 1 en re mayor "Titán"*



www.ospa.es



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

ROSS

XIXª Temporada de Conciertos de Abono

Teatro de la Maestranza 20.30 h

Septiembre 2008

Jueves 11 · Viernes 12 (1º de abono) Tarifa C

Salud: **Nacy Fabiola Herrera** Soprano
La abuela: **Marina Pardo** Mezzosoprano
El tío Sarvaor: **Simón Orfila** Bajo
Paco: **Vicente Ombuena** Tenor
Manuel: **Alfredo García** Tenor
Una voz en la fragua - Una voz lejana:
Gustavo Peña Tenor
Carmela, una vendedora:
Aurora Gómez Mezzosoprano
El Cantor: **José Mercé**
Un Guitarrista: **Moraño Chico**
Dos Bailaoros: **Lola Greco y Fran Velasco**
Coro Nacional de España
Pedro Halffter Director

■ *La vida breve* M. de Falla

Martes 25 · Jueves 27 (5º abono) Tarifa A

Orquesta Barroca de Sevilla
ORQUESTA INVITADA

Olga Pitarch Soprano
Manfredo Kraemer Director

■ *Overtura de Giuseppe Riconosciuto*
■ *Motete Plaudite populi* para soprano y orquesta **D. Terradellas**
■ *Sinfonía n° 15*, en Mi bemol Mayor **C. Bagner**
■ *Obertura en Fa Mayor* **M. Plà**
■ *Aria Académica n° 2*, "Se non ti moro allato" para soprano y cuerda **L. Boccherini**
■ *Sinfonía n° 19*, en Mi bemol Mayor **C. Bagner**

Enero 2009

Jueves 8 · Viernes 9 (9º abono) Tarifa B

Truls Mork Violoncello
Pedro Halffter Director

■ Obra a determinar
■ *Concierto para violoncello y orquesta n° 1*, en Sol mayor, Op.107 **D. Shostakovich**
■ *Rapsodia Española*
■ *Bolero*
M. Ravel

Viernes 23 · Sábado 24 (10º abono) Tarifa B

Nikolai Lugansky Piano
Pedro Halffter Director

■ *Don Juan*, Op. 20 **R. Strauss**
■ *Concierto para piano y orquesta n° 1*, en Fa sostenido menor, Op.1
S. Rachmaninov
■ *El sombrero de tres picos* (Suites 1 y 2) **M. de Falla**
■ *Tiento de primer tono y batalla imperial* **C. Halffter**

Jueves 23 · Viernes 24 (14º abono) Tarifa A

Víctor y Luis del Valle Pianos
Howard Griffiths Director

■ *Moz-Art a la Haydn* * **A. Schnittke**
■ *Concierto para dos pianos y orquesta*, en Mi bemol Mayor, K. 635 **W. A. Mozart**
■ *Sinfonía n° 104*, en Re Mayor "Londres" **F. J. Haydn**

Mayo 2009

Viernes 29 · Sábado 30 (15º abono) Tarifa A

Real Filharmonía de Galicia
ORQUESTA INVITADA

Patrocina:

caixanova

Cho-Liang Lin Violín
Antoni Ros-Marbá Director

■ *Música para un jardín* **J. Rodrigo**
■ *Concierto para violín y orquesta*, Op. 14 **S. Barber**
■ *Sinfonía n° 1*, en Do mayor **G. Bizet**

Octubre 2008

Jueves 30 · Viernes 31 (2º abono) Tarifa B

Patricia Azanza Piano
Joaquín Morillo Trompa
Iñaki Martín y Gilles Midoux Xilofonía y Glockenspiel
Marc Soustrot Director

■ *De los cañones a las estrellas* * **O. Messiaen**

Diciembre 2008

Jueves 4 · Viernes 5 (6º abono) Tarifa B

Kirill Gerstein Piano
Pedro Halffter Director

■ Obra a determinar
■ *Concierto para piano y orquesta n° 2*, en Sol menor, Op. 2 **C. Saint-Saëns**
■ *Sinfonía n° 4*, en Fa menor, Op. 36 **P. I. Tchaikovsky**

Noviembre 2008

Jueves 6 · Viernes 7 (3º abono) Tarifa A

Josep Colom Piano
Mathias Bamert Director

■ *Fratres* * **A. Pärt**
■ *Concierto para piano n° 17*, en Sol Mayor, K. 453 *
■ *Divertimento*, K. 136 * **W. A. Mozart**
■ *Sinfonía n° 4*, en La Mayor, Op. 90 "Italiana" **F. Mendelssohn**

Jueves 11 · Viernes 12 (7º abono) Tarifa A

Steven Isserlis Violoncello
Martin Sieghart Director

■ *Concierto para violoncello y orquesta*, en Re mayor, Hob. VIIIb 2 **F. J. Haydn**
■ *Variaciones sobre un tema Roccó*, Op. 33 **P. I. Tchaikovsky**
■ *Taracea* * **J. Cruz Guevara**
■ *Sinfonía n° 3*, en Re mayor, D. 200 * **F. Schubert**

Febrero 2009

Miércoles 25 · Jueves 26 (11º abono) Tarifa C

Orquesta Ciudad de Granada
III CICLO DE CONCIERTOS DE INTERCAMBIO ENTRE ORQUESTAS

■ Programa a determinar

Junio 2009

Jueves 4 · Viernes 5 (16º abono) Tarifa B

Javier Perianes Piano
Pedro Halffter Director

■ *La muerte de Tasso* (Obertura) * **M. García**
■ *Concierto para piano y orquesta n° 1*, en Do mayor, Op. 15
■ *Sinfonía n° 7*, en La Mayor, Op. 92 **L. van Beethoven**

Jueves 20 · Viernes 21 (4º abono) Tarifa B

Orquesta Sinfónica de Euskadi
III CICLO DE CONCIERTOS DE INTERCAMBIO ENTRE ORQUESTAS

Iñaki Alberdi Acordeón
Pablo González Director

■ *"Itáin" para acordeón y orquesta* **R. Lazkao Ortega**
■ *Sinfonía n° 5*, en Do sostenido menor **G. Mahler**

Viernes 19 · Sábado 20 (8º abono) Tarifa C

Narrador y Centurión: John Tessier Tenor
Maria: Zandra McMaster Mezzosoprano
José: Armando Noguera Barítono
Herodes: Renaud Delaigue Bajo
El Padre y Polidoro:
Bertrand Grunenwald Bajo
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
John Nelson Director

■ *La infancia de Cristo*, Op. 25 * **H. Berlioz**

Abril 2009

Jueves 2 · Viernes 3 (12º abono) Tarifa C

Camilla Nylund Soprano
Michael Volle Barítono
Voces femeninas del Coro de la A. A. del Teatro Maestranza
Pedro Halffter Director

■ *Magnificat* * **R. V. Williams**
■ *Sinfonía lírica*, Op. 18 * **A. Zemlinsky**

Patrocina:
Cajasol

Jueves 11 · Viernes 12 (17º abono) Tarifa B

Martin Fröst Clarinete
Michael Schönwandt Director

■ *Pulcinella* (Suite) * **I. Stravinsky**
■ *Concierto para clarinete y orquesta*, Op. 57 * **C. Nielsen**
■ *Sinfonía n° 1*, en Si bemol mayor, Op. 38 "Primavera" **R. Schumann**

Jueves 25 · Viernes 26 (18º abono) Tarifa C

Raquel Lojendio Soprano
Mª José Suárez Mezzosoprano
Steve Davislim Tenor
Johann Tilli Bajo
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Rafael Frühbeck de Burgos Director

■ *Eritaña I. Albéniz / C. Halffter*
■ *Cádiz* * **I. Albéniz / R. Frühbeck de Burgos**
■ *Corpus Christi en Sevilla* **I. Albéniz / E. F. Arbós**
■ *Sinfonía n° 9*, en Re menor, Op. 125 "Coral" **L. van Beethoven**

* Primera vez por la ROSS

VENTA DE NUEVOS ABONOS a partir del 2 de Septiembre en las taquillas del Teatro de la Maestranza

PRECIO DE LOS ABONOS:

PATIO	487,00 €
BALCÓN	445,50 €
TERRAZA	388,50 €
PARAÍSO	314,50 €

PRECIO DE LAS ENTRADAS:

	A	B	C
PATIO	26,00 €	31,00 €	39,00 €
BALCÓN	24,00 €	28,00 €	36,00 €
TERRAZA	21,00 €	24,00 €	32,00 €
PARAÍSO	17,00 €	20,00 €	25,00 €



NO8DO
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

ICAS,
SEVILLA INSTITUTO DE LA CULTURA Y LAS ARTES

Patrocinador de la Temporada de Abono 08-09:

Con el patrocinio de:

Con la colaboración de:

Temprado, 6 • 41001 Sevilla (España)
Teléfono: (+34) 954 561 536 • Fax: (+34) 954 561 888
info@rossevilla.com • www.rossevilla.com

Cajasol

GRUPOJOLY

elCorreo

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA DE SEVILLA
SACYR

SEPTIEMBRE
2008

Ópera viva

O

I

R

E

M

S

S



JAVIER DEL REAL

Un gran espectáculo. Así titula el autor su comentario (página 84 de esta sección) de la versión de "El caso Makropulos" que se pudo ver y escuchar en el Teatro Real de Madrid.

76

UNA ÓPERA

Un ballo in maschera, de Verdi

78

VOCES

Verónica Villarroel

80

ESTE MES EN ESCENA

Palau de les Arts «Reina Sofía» (Valencia), Covent Garden (Londres), Teatro Pérez Galdós (Las Palmas), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro Real (Madrid), Festival de Aranjuez (Madrid), Ópera-Comique (París), Teatro Colón (Buenos Aires), Ópera de Flandes (Amberes), Festival de Glyndebourne (Gran Bretaña), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Festival Mozart (A Coruña), Teatro Calderón (Valladolid), Ópera del Estado de Baviera (Múnich), Teatro de la Monnaie (Bruselas), Auditorio (Valladolid), Opéra Royal de Wallonie (Lieja)

“Un ballo in maschera” de Verdi

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



El día 28 de este mes de septiembre comenzará la temporada lírica del Teatro Real, de Madrid. Subirá a escena una coproducción con la Royal Opera House, Covent Garden, firmada por Mario Martone, que será defendida desde el foso por el director titular de la casa, Jesús López Cobos. En el reparto principal estarán Marcelo Álvarez como Riccardo, Violeta Urmana en Amelia, Carlos Álvarez en el papel de Renato, Elena Zeremba en la bruja Ulrica y Alessandra Maria-nelli como el paje Óscar.

Los personajes

Riccardo. Gobernador de Boston. Está enamorado de Amelia, esposa de Renato, su amigo y más fiel súbdito. Un tenor lírico de generosa tesitura y buen volumen.

Amelia. No quiere aceptar que está enamorada de Riccardo, por fidelidad a su marido. Es indecisa y débil en sus convicciones. Complejo papel para una soprano dramática de coloratura.

Renato. Lugarteniente y amigo personal del Gobernador. Se comporta de ma-

nera contradictoria al saber que su amigo está enamorado de su mujer. Un barítono verdiano de tintes bastante dramáticos, a veces, o líricos, otras.

Ulrica. Bruja adivina. Consejera de Riccardo. Papel de no demasiada extensión, pero de gran importancia y enorme fuerza expresiva. Papel para contralto que puede cantar una mezzosoprano.

Óscar. Un paje. Joven y aparentemente inocente. Pero da mucha información. Una soprano ligera con mucha agilidad y coloratura fácil.

Historia

Los problemas con que se tropezó para sacar adelante esta ópera no debieron coger de nuevas a Verdi después de la experiencia vivida con *Rigoletto* ocho años antes; debió imaginar qué sucedería tras la entrega a la censura de un libreto que trataba de un magnicidio perpetrado por nobles al comprobar que su monarca (homosexual y confidente de una adivina) les traicionaba al repartir derechos entre los ciudadanos, entre otros la libertad de

prensa y la abolición de la tortura. Ése fue Gustavo de Suecia, convertido en personaje central de la ópera que costó a Verdi dos años de tiras y aflojas con censores y directores de teatros. La música para el drama ya versificado le llevo, eso sí, no mucho más de dos meses.

1857. Verdi había estrenado en marzo, en la Fenice veneciana, su *Simone Boccanegra*, y en agosto, en Rimini, la nueva versión de *Stiffelio*, llamada ahora *Aroldo*; y ya en septiembre había comenzado a preparar una ópera para Nápoles. Desechada ya la idea de trabajar sobre *El rey Lear*, pensaba en *Ruy Blas*, de Víctor Hugo, o quizá en *El tesorero del rey don Pedro*, del español García Gutiérrez. Pero ambas opciones le obligaban a volver a la fórmula de *Las vísperas sicilianas* (estrenada en París en 1855) o el mencionado *Simone*, ambas modelos de ópera grande y, ya para Verdi, fuera de sus intereses. Él buscaba formas de incidir más en las sustancias centrales de los dramas, renunciando al decorado grandilocuente. Se decidió por

Gustave III ou le Bal maqué, de Eugène Scribe, un texto con el que Auber había escrito una ópera que llegó a ser estrenada en París.

Y ahí empezaron los problemas para Verdi. Al comentarle la idea a Vincenzo Torelli, secretario del San Carlo, éste, más realista que el compositor, le alertó acerca de la censura borbónica. Pero Verdi, una vez más, fue a la suya, y el 21 de octubre le entregó el texto en prosa. Antonio Somma, autor del libreto, también intentó convencerle para que hiciera algún "arreglo" en el original, pero todos los esfuerzos fueron vanos.

1858. A principios de enero Verdi entrega al San Carlo el libreto, con el título *Una vendetta in Domino*. Pero al mismo tiempo se le informa de que el borrador no ha pasado la censura, aunque se proponían para su estreno unos cambios "lógicos y razonables": el rey sería un duque; la esposa, su hermana; no se decía no al personaje de la hechicera, pero su existencia se condicionaba a trasladar la historia al siglo II; los nobles traidores hacían su "trabajo" por cuestiones de herencias o robos y no por defender los privilegios de su clase social; ¡no habría baile!; y, naturalmente, el asesinato del rey no podría verse en escena. O sea, cambios "razonables".

Verdi la retiró de Nápoles (aunque no dejó "tirado" a Torelli, pues le autorizó para que se representara el *Simone*) y buscó otro teatro. Pensó en Roma, donde, creía él, hasta la curia romana sería más sensata a la hora de valorar el libreto. Falaz pensamiento; la censura romana también dijo no: el problema de fondo era que no se permitía representar en un escenario un regicidio. Pero en el fondo Verdi no andaba desencaminado, pues a partir de ahí pudo negociar hasta un punto aceptable para las partes: al final quedó aceptada la ópera con el título *Un ballo in maschera*, Riccardo, conde de Warwick, gobernador de Boston, haciendo de Gustavo III, y el criollo Renato haciendo las veces del asesino Conde de Ankarström.

Un año más tarde, el 17 de febrero de 1859 se estrenaba en el Apollo romano. A Verdi, genial hasta límites milagrosos, no le importó que la historia política perdiera entidad, porque fue capaz de dotar a la historia amorosa de tal personalidad musical, tal fuerza y tal belleza canora que el asunto le trajo cuenta. ¡Y qué cuenta!

La trama

Riccardo ama a Amelia, y ésta, que está casada con Renato, súbdito incondicional de Riccardo, se debate entre la atracción amorosa que siente por Riccar-

do y sus obligaciones como esposa fiel de Renato.

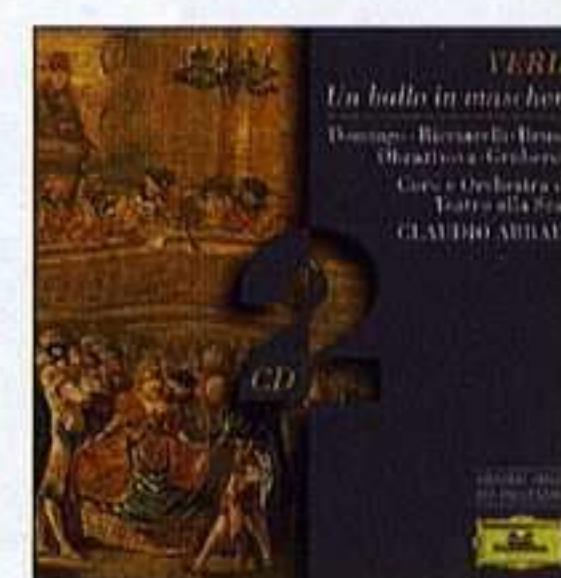
El paje Óscar nos explica cómo la adivina Ulrica ha sido condenada al exilio. Riccardo, disfrazado, le consulta, y ésta le predice que será asesinado por su mejor amigo.

El trabajo se le amontona a Ulrica, pues ahoa Amelia le encarga una pócima para olvidar su amor por Riccardo, que la corroe en su culpabilidad. Verdi aquí obtiene del personaje momentos teatrales de increíble altura expresiva, que prolonga en un dúo de amor con Riccardo de irresistible belleza. Muy a la manera del gran dúo de *Tristán e Isolda*, el éxtasis amoroso es interrumpido por la llegada

del "amor oficial", allí Marke, aquí Renato. Y como allí, la hilaridad se adueña de todos, incluido el marido "engañado" al hacerse patente el amor entre Riccardo y Amelia.

Los sentimientos de Renato son confusos y contradictorios. Debe matar a Amelia, su esposa, o a Riccardo, su señor. Óscar anuncia un baile de máscaras. Renato perpretará allí el asesinato. Al tiempo, Riccardo redacta un salvoconducto para Renato y Amelia. Ésta, a través de Oscar, alerta a Riccardo de lo que está sucediendo. Pero éste se resiste y, comprendiendo que su amor es imposible, deja hacer a sus enemigos, muriendo a manos de Renato.

Las versiones discográficas



- Pavarotti, Price, Bruson, Ludwig, Battle. Coro de la Ópera de Londres. Orquesta Filarmónica Nacional. Dir.: Sir Georg Solti. Decca, 4102102. 2 CDs
- Domingo, Arroyo, Cappuccilli, Cossotto, Grist. Coro de la Royal Opera House, Covent Garden. Orquesta Philharmonia. Dir.: Riccardo Muti. EMI, 7695762. 2 CDs.
- Domingo, Ricciarelli, Bruson, Obraztsova, Gruberova. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala, Milán. D. G., 4531482. 2 CDs.

Tenemos la suerte de disponer de tres buenísimas versiones del *Ballo*, una obra que musicalmente debería encontrar más encendidas valoraciones entre la crítica usual, más preocupada por distribuir los adjetivos grandes entre *Rigoletto*, *Otello*, *Traviata* o *Falstaff*. Muy buena suerte, pues, que podamos encontrar esta maravilla tan bien defendida.

Lo que nos obliga a afilar más el lápiz y abrir con más generosidad la mente, para ser un punto más exigente en las valoraciones. Así, la tercera versión consignada, excelente, no acaba siéndolo tanto como las otras dos. Abbado está centradísimo, y muy creativo, pero el resultado global adolece de errores de bulto importantes, entre los que destaca fulgurantemente la mala elección de la soprano para la complicada Amelia: a la Ricciarelli el papel le viene enormemente grande. La Gruberova tampoco anda muy allá en el papel del paje, que como era de esperar traza con un grado de superficialidad extremo. Bruson, Domingo y Obraztsova, en cambio, bordan sus cometidos a la perfección.

Durante bastantes años esta versión estuvo compitiendo en el mercado con la de Muti, de alguna manera hasta que llegó la tercera en discordia, la de Solti. Y hasta ese momento, efectivamente, los bandos estaban claros: los abbadianos y los mutianos. Servidor fue más lo segundo que lo primero, y no sólo por la dirección de Muti, que me parecía —y me sigue pareciendo— más atractiva y directa; el reparto también me parecía (y me parece) más homogéneo. Domingo, creo, está todavía mejor aquí, la Arroyo no es perfecta pero su entrega y arte la salva, y el resto es sencillamente excelente. Así que la media en esta versión siempre me pareció más alta que en la de Abbado.

Pero llegó Solti, y tras una década conviviendo con las otras dos, todo cambió. En cierta medida, con la dirección de Solti aquí me sucedió lo mismo que con el *Rigoletto* o el último *Trovatore* de Giulini: el sonido en Verdi es fundamental y durante mucho tiempo los directores han estado más preocupados al dirigir sus óperas por otros factores. Solti me descubrió en *Ballo* eso, todo un catálogo de nuevos colores y nuevas relaciones entre el drama y los mismos. Su dirección no sólo es magistral en el discurso, en el concepto, en el lenguaje, en el estilo; es mucho más personal e interesante que las de Abbado y Muti. El equipo de cantantes es, además, sorprendentemente bueno: de Pavarotti no podía esperar una mejor adecuación al personaje (¿el más grande momento discográfico de su madurez?); las tre mujeres bordan lo increíble cada una en su sitio (¿qué Amelia más llena de carne expresiva y belleza vocal!; ¿qué Ulrica la de la Ludwig! y ¿que bien "sujetada" la Battle!), y de Bruson, nada más quie decir que ya no se sepa.

En fin y en resumen. Qué suerte que con una ópera tan maravillosa se haya hecho tanta y tan buena música...

Verónica Villarroel

A. PRESMANES



BOFIL

Caracterizada como Violetta en "La traviata" verdiana. Gran Teatre del Liceu, temporada 1991-92.

“**N**o hay que despreciar el don que uno tiene, pero hay que valorarlo en su justa medida; al final somos seres humanos primero que nada” comenta la protagonista de este mes de nuestra sección voces la soprano chilena Verónica Villarroel.

Abandona sus estudios de publicidad para hacerse cargo de su familia, tras una enfermedad que dejó graves secuelas a su padre. Éste ha sido el motivo que convirtió a la soprano en una “Diva por accidente”, como ya la bautizase Lydia Bendersky en un documental sobre su vida. Los problemas económicos, el ofrecer un bienestar a sus padres y hermanos, se convirtieron en el motor principal que la impulsó a esta carrera cuando apenas sentía interés alguno por la lírica. Compaginó su trabajo comercial con el ingreso en un coro de zarzuela, y posteriormente en el de la Ópera de Santiago de Chile, en el año 1985. Fue aquí donde, sorprendido por su vocalidad y juventud, el

director del coro decidió que debía ser Andrés Rodríguez, intendente del teatro, quien la escuchase. Recuerda la soprano como aprendió, “de oído con una casete” la célebre aria de Aida “Ritorna vincitor”; tras llamarla a su despacho, le llegó la primera oferta de trabajo. Sería Musetta, de *Bohème*, con Renata Scottó y Jaime Aragall como principales solistas. Se convirtió ésta primera en su madrina, consiguiendo su ingreso y beca en la prestigiosa Julliard School de Nueva York en el 86. Allí cursó sus estudios, y vinieron los primeros papeles protagonistas de las óperas *Cosí fan tutte* y *L’amico Fritz*. Gana los concursos de canto Pavarotti y Metropolitan, y regresa anualmente a su ciudad para intervenir en diferentes producciones. Es en 1990 cuando conoce a Plácido Domingo, compartiendo escenario en Santiago. El tenor se convierte en otra de sus figuras referentes, su apoyo en momentos decisivos, su mentor en muchos aspectos.

Desde su debut internacional en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona en 1990 su ascenso a los principales escenarios del panorama lírico ha sido casi vertiginoso.

El diario londinense *The Guardian* ha dicho “Su sonido grande y de gran proyección tiene un estilo casi a lo Callas en su dramatismo, y frasea con expresividad”, mientras que *The New York Times* reseñó sobre su *Butterfly* en el Metropolitan Opera House diciendo: “Puede esculpir una frase tierna con conmovedora delicadeza, y a su vez desencadenar torrentes de suntuoso sonido cuando así lo pide la partitura”. Ha sido precisamente éste, *Cio Cio San*, uno de sus roles fetiche, debutándolo en Hamamatsu, Japón, con una producción de Robert Wilson. Poco después, sería la primera cantante no japonesa que lo llevaría a escena en el Nuevo Teatro Nacional de Tokio.

Puccini ha creado un universo de color, armonía y fortaleza, por el que Verónica Villarroel se pasea a sus anchas, sin ningún tipo de miedo, aunque con todo el respeto que merece el compositor. Y es que su timbre denso (brillante y flexible), la fuerza dramática no sólo en lo vocal sino también en lo escénico, la calidad de su pianísimo y la capacidad de un fraseo casi infinito la convierten en el

instrumento ideal para las óperas del compositor de *Manon Lescaut*, *Turandot*, o *Bohème*.

Más obligada por el sistema que por deseo propio, como reconoce en nuestra entrevista, en la actualidad pasea los papeles verdianos más importantes por todo el mundo. Debuta Amelia en una nueva producción de *Ballo in maschera*, en la Lyric Ópera de Chicago; *Il Trovatore* en Covent Garden, y también aquí *Alzira*, en 1996. Desde entonces las rarezas verdiana la suceden: en el año 2000 *La Battaglia di Legnano*, también en Covent Garden con Plácido Domingo; el mismo año *Jerusalem* en el Teatro Carlo Felice en Génova, *Stiffelio* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid en 1995, y en el Metropolitan de Nueva York bajo la batuta de James Levine.

Pero Villarroel es ante todo una artista plena, y lo demuestra su amor por Mozart, compositor que dice "no me dejan cantar, y lo adoro". Sus maravillosas incursiones en Fioriligi (*Cosí fan tutte*) y Elettra (*Idomeneo*), hacen posible el pensar que no debería dejarse de lado los deseos de la cantante. También es de elogiar la recuperación de óperas como *Il Guarany* del brasileño Gómez, en una maravillosa producción de Werner Herzog en Bonn y Washington.

Sus compromisos más recientes incluyen aún más estrenos a su lista de roles veristas. Serán, por citar algunos, Maddalena de la obra cumbre de Giordano, *Andrea Chénier*, en el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas de Gran Canaria, en mayo; y en julio encarnará a *Suor Angelica* en el Teatro Municipal de Santiago de Chile. En septiembre interpretará *Manon Lescaut* en el Teatro de Bellas Artes de México, y en noviembre *Cavallería Rusticana*, Junto a Bocelli en San Antonio, Texas.

Discografía (Selección)

GOMEZ: Il Guarany Domingo, Tian, Villarroel, Alvarez, Coro de la Oper der Stadt Bonn Orquesta del Beethovenhalle Bonn/J. Neschling.

MORENO TORROBA: Luisa Fernanda Domingo, Villarroel, Pons, Rodrigo OS de Madrid/A. Ros Marbá.

PENELLA: El Gato Montés Domingo, Villarroel, Pons, Berganza OS de Madrid/M. Roa.

VERDI: Trovatore Cura, Hvorostovsky, Naef, Villarroel Coro y Orquesta de la Royal Opera House Covent Garden/C. Rizzi Dvd.

VERDI: Jerusalem Fondary, Villarroel, Colombara, Momirov Coro y Orquesta del Teatro Carlo Felice de Genova/M. Plasson Dvd.

VERDI: Il Trovatore Bocelli, Villarroel, Zarembo, Guelfi S. Mercurio.

Cronología

- 1962 Nace en Santiago de Chile.
- 1985 Ingresa en el coro de ópera del Teatro Municipal de Santiago de Chile.
- 1986 Debuta en su ciudad natal con el rol Musetta, en una producción con R. Scotto y J. Aragall.
- 1986 Ingreso en la Julliard School.
- 1988 Gana el concurso Pavarotti.
- 1990 Concierto junto a Plácido Domingo al aire libre en su ciudad natal, Santiago.
- 1990 Debut internacional en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, con Fiordiligi, de *Cosí fan tutte*, sustituyendo a la soprano Pilar Lorengar.
- 1991 Vence en las audiciones regionales del Metropolitan Opera House, donde debutará con Mimí.
- 1995 Debuta *Stiffelio* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid.
- 1996 Canta *Alzira* en el Covent Garden.
- 2001 Es condecorada por la Municipalidad de Santiago y por el Gobierno de Chile en su más alto grado.
- 2002 Recibió el Premio Plácido Domingo, que otorga Los Angeles Opera a la cantante hispana más destacada.
- 2002 Debuta *Adriana Lecouvreur* bajo la dirección de Renata Scotto.
- 2003 Se rueda "Diva por accidente" con la directora Lydia Bendersky, un documental sobre la vida de la soprano, varias veces premiado.
- 2008 Debuta los roles de Maddalena (*Andrea Chénier*) en Las Palmas de Gran Canaria y *Suor Angélica* en el Teatro Municipal de Santiago de Chile.

Sus personajes

- BELLINI: Norma.**
- BIZET: Micaela** (*Carmen*).
- BOITO: Margherita-Elena** (*Mefistofele*).
- CILEA: Adriana** (*Adriana Lecouvreur*).
- DONIZETTI: Maria** (*Maria Stuarda*).
- FALLA: Salud** (*La Vida Breve*).
- GIORDANO: Maddalena** (*Andrea Chénier*).
- GOMEZ: Cecilia** (*Il Guarany*).
- GOUNOD: Marguerite** (*Fausto*).
- GUERRERO: Ama Sagrario** (*La Rosa del azafrán*).
- LEONCAVALLO: Nedda** (*Pagliacci*).
- MORENO TORROBA: Luisa Fernanda.**
- OFFENBAH: Antonia** (*Les contes d'Hoffmann*).
- PENELLA: Soleá** (*El gato montés*).
- PUCCINI: Liu** (*Turandot*), **Mimí - Musetta** (*Bohème*), **Cio Cio San** (*Madama Butterfly*), **Manon** (*Manon Lescaut*), **Suor Angelica.**
- VERDI: Alzira, Lida** (*La Battaglia di Legnano*), **Helene** (*Jerusalem*), **Amelia** (*Simón Boccanegra*), **Violeta** (*La Traviata*), **Desdemona** (*Otello*), **Alice** (*Falstaff*), **Elisabetta** (*Don Carlo*), **Lina** (*Stiffelio*), **Amelia** (*Ballo in Maschera*), **Luisa Miller, Leonora** (*Il Trovatore*).

¡Ay, ba...!, ¡ay, va!

El Palau de les Arts programó dentro del primer Festival del Mediterráneo cuatro representaciones de *La Corte del Faraón*, quizá esperando una mayor respuesta del público ante el reclamo de una zarzuela con la popular actriz Rossy de Palma en el cartel. El espectáculo utilizaba el escenario del Auditorio, demostrando su condición de sala multidisciplinar. Se instaló una plataforma superior sobre la que se situaba la orquesta y de la que descendía una escalinata hasta la altura del escenario, lo que contribuía a aumentar el espacio escénico. A ello hay que añadir la movilidad de los actores por el patio de butacas, jugando con la participación del público, como en el Vals del Juicio. Todo ello asimilaba el espectáculo al género de la revista o del cabaret.

Hay que alabar la tarea del director de escena, Francisco Negrín, y el alto nivel de la coreografía, a cargo de Ana Yepes.



Rossy de Palma fue la estrella del espectáculo, por otro lado excelente.

El público esperaba la intervención de Rossy de Palma en el quinto número en el papel de Sul. Su experiencia musical se remonta al pop de los ochenta y, si bien sus dotes vocales fueron, como era de esperar, notablemente inferiores al del resto de la plantilla, colaboró con su particular histrionismo a componer el carácter satírico de su personaje. Hay que llamar la atención sobre las dotes dramáticas de todo el reparto, unidas a unas cuidadas partes vocales. Si hay que destacar un papel, éste es el de Lota, a cargo de la soprano argentina Soledad Cardoso.

Correctas fueron las reducidas intervenciones de la Orquesta de la Comunitat Valenciana, bajo la batuta de García Asensio, al que el Teatro de nuevo volvió a confiar la dirección del género español.

Nieves Pascual León
Palau de les Arts "Reina Sofía"
Valencia

¡Herejes a la parrilla!

Rolando Villazón reapareció a la vida londinense en el papel protagonista de una nueva puesta de *Don Carlos* donde exhibió sus usuales virtudes y limitaciones en un personaje no apto para su tesitura. La voz le salió bellísima en el fraseo mezzo-piano para estrangularse en las angosturas de un *passagio* en el que se le desgañó desastrosamente su agudo sostenido en el cuadro del acto da fe. Admirables fueron su arrojo y su sinceridad de canto, una virtud de moral artística en medio de las limitaciones apuntadas. La elementalísima y convencional regie de Nicholas Hytner quitó al tenor la posibilidad de compensar sus problemas vocales con su reconocido talento actoral. De cualquier manera puso algo de suyo, en particular una gran espontaneidad de angustias, y una conmovedora resignación en el maravilloso dúo final. Con menos convicción pudo acompañarlo Marina Poplavskaya, una soprano de voz a veces atractiva en color pero con tendencia a desbordar las notas en volumen y ataque y una dicción italiana que no puede proyectar en forma comprensible. La voz de Simon Keenlyside ha crecido en *mordente* y *legato* como para transformarlo tal vez en el mejor barítono verdiano que ha producido en muchos años el mundo anglosajón. Su fraseo, su convicción y su capacidad de conmovir de su Rodrigo hicieron olvidar el acartonamiento impuesto por el director de escena. También entre los grandes y a despecho de alguna nasalidad que le afean las vocales hay que ubicar al Felipe II de Ferruccio Furlanetto, un bajo itálico, en la línea de Ezio Pinza o Cesare Siepi por la calidez de color y la apertura y squillo de su registro. Sonia Ganassi apoya algo defectuosamente su registro medio bajo pero se aseguró en el *passagio* al agudo con un efectivo "O Don Fatale". Eric Halfvarson cantó un Gran inquisidor de impactante densidad y apoyo vocal y Robert Lloyd el antiguo Felipe II de la casa hizo un admirable papá Carlos V vestido de monje. El prelude al acto tercero con sus alternativas de acordes en marcato y solos de chelo, sirvió para acreditar la vena verdiana de Antonio Pappano, y toda su lectura, al frente de una orquesta de la casa en excelente estado respondió a lo que Verdi pide: urgencia, expresividad melódi-



Rolando Villazón mostró todo el arrojo posible, y más.

ca sin pretensiones de refinamientos, intensidad en el apoyo de cantantes y precisión de ataque en las escenas de conjunto, antológicamente ensambladas con la ayuda del excelente coro de la casa. Los decorados de Bob Crowley, esquemáticos y de un infantilismo supremo, incluyeron un mausoleo que dice CARLOS en la escena del convento de San Justo y una visión de los herejes asándose similar en su puerilidad a ese monje que durante la procesión les grita en italiano a los desafortunados que se arrepientan y confiesen sus pecados. También les sacude unas patadas de órdago. Sí, como lo leen, porque ésta es de esas producciones doncarleras donde los sacerdotes muestran una perversidad vampírica, y bambolean cruces y estandartes a rajatabla y sin sentido. El problema con muchos régisseurs críticos de la iglesia católica es que si no han ido a misa nunca traicionan una ignorancia supina de la Santa Madre e idiotizan en mensaje que quieren pasar. El público aulló con regocijo indiferenciado y se llenó la panza durante los dos intervalos, uno de ellos larguísimo.

Agustín Blanco-Bazán
Covent Garden
Londres

El terror de la revolución

Concluyó el 41 Festival de los Amigos Canarios de la Ópera con *Andrea Chénier* de Giordano, una de las cumbres del verismo que exige tres cantantes-actores de contundente y extensa vocalidad, que además se desempeñen escénicamente con soltura, requisitos que por una u otra razón no llegaron a cumplirse en su totalidad en esta ocasión. Tenor y soprano debutaban el rol. Francisco Casanova como Chénier mostró arrojo y valentía con un canto extrovertido, de rotundos agudos, que perdía calidad en centro y graves. Acentuaciones poco naturales y un fraseo discontinuo mostraron que aún se está haciendo con el papel. Actoralmente su físico complica cualquier tentativa de verosimilitud. Sobre Verónica Villarroel habrá que mantener una necesaria reserva al encontrarse aquejada de un fuerte catarro, con lo que la artista se desenvolvió con prudencia, evidenciando, pese a todo, que este puede ser una de sus grandes papeles. Alberto Gazale como Gérard fue el más centrado de los protagonistas, con una labor musical y escénica meritoria, pese a que vocalmente el papel le viene grande, obligándolo a forzar en centro y graves. Excelentes los numerosos secundarios: José Ruiz, Emilia Boteva, Javier Galán, Luís Cansino, Fernando Latorre, Elu Arroyo y Alberto Manzanares, recreando un amplio muestrario de personajes de carácter. La dirección escénica, escenografía y vestuario corrieron a cargo de Iván Stefanutti, que con un vestuario funcional y unos decorados corpóreos y tradicionales se encargó de ambientar la acción sin traslaciones de época, bien que su escaso uso del fondo del escenario propiciara un excesivo abigarramiento en las escenas de masas, dificultando el desempeño del funcional ballet del primer acto. Seguro y desenvuelto el coro, especialmente en el tribunal revolucionario del tercer acto. Guido Ajmone-Marsan unió con mano segura todos los elementos a sus órdenes, controlando a una Filarmonía de Gran Canaria bien dispuesta, adaptándose a los cambiantes requerimientos de la escena.

Juan Francisco Román Rodríguez
Teatro Pérez Galdós
Las Palmas



Verónica Villarroel y Francisco Casanova en los papeles principales.

Carreras vuelve a casa



Josep Carreras conserva intacto todo su arte, que es muchísimo.

Mucho más que un acontecimiento musical, el recital de Josep Carreras en el Liceu fue un plebiscito, una especie de consenso ante el cantante de casa que volvía a ella, 50 años después de su debut (era un niño de 11 años cuando canto el Trujamán de *El retablo de Maese Pedro* de Falla), y en reconocimiento a una trayectoria coherente, inmaculada y conocida y reconocida internacionalmente.

Josep Carreras ha actuado en más de 25 temporadas en el Gran Teatre del Liceu a lo largo de más de 115 veladas entre ópera, galas y recitales. El del 17 de junio no era un recital más y por ello la emoción se palpaba en el ambiente de la sala y se dibujó en el rostro del tenor barcelonés, visiblemente tocado por la calidez con que el público recibía todas y cada una de sus interpretaciones.

Obviamente, y como el mismo cantante reconoció en una entrevista radiofónica realizada por quien estas páginas suscribe, el Josep Carreras de 61 años no puede competir con el de hace 25 o 30, y eso prueba su inteligencia y humildad en el momento de asumir uno u otro reto. Y hay que reconocer que, aun sin arriesgar, el recital constató una vez más que Carreras, de acuerdo con sus actuales posibilidades, es aún capaz de dar mucho al público que tiene delante.

Importa menos que no obsequiara a los espectadores con ninguna nota operística. Porque lo que cuenta es el estilo, la elegancia en el fraseo, las características esfumaturas o aquellos legendarios pianísimos que son marca de la casa y que siguen siendo las mejores cartas de una baraja siempre controlada y consciente de sus posibilidades, arropada con acierto por el pianismo exquisito de Lorenzo Bavaj.

Carreras sabe jugar la partida y la gana sin hacer trama ni marcarse faroles, honestamente y consciente de las reglas que deben imperar en un juego limpio. El contrincante no era duro de roer, porque las casi dos mil personas que abarrotaban el teatro (incluyendo el escenario) mostraron desde el primer momento calidez y ganas de compartir con "su" tenor un acontecimiento histórico, como así fue, vivido en la segunda casa de Josep Carreras.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Los peligros del exceso de ego

Roberto Alagna comenzó su carrera con los mejores auspicios: una voz bellísima, un timbre aterciopelado, una comunicatividad fuera de serie y una capacidad de entrega arrebatadora. Las primeras veces que le escuché me “llevó al huerto”; poseía esa frescura juvenil que pocas veces encontramos en los cantantes de ópera. A esto se unía su capacidad para hacer creíbles los personajes que interpretaba. Así que, cuando encarnaba a Alfredo de *Traviata* era el Alfredo soñado; cuando Rodolfo de *Bohème*, tres cuartos de lo mismo, y otro tanto ocurría con sus Nemorino, Romeo e incluso Hoffmann. Lamentablemente aquellas virtudes fueron poco a poco ajándose, y donde había frescura nos encontramos hoy con artificiosidad; donde había entrega, con una obsesión enfermiza por lograr el aplauso del público a cualquier precio. Hasta culminar sus gestos de “pretendido divo” con la famosa “espantá” de la *Aida* hace dos años en el Teatro alla Scala de Milán, al que debe su fama, como antes había hecho con el director que más confió en él, Riccardo Muti. Pero lo que nadie ha mencionado es que ya años antes, para ser más preciso, en junio de 1995, también canceló en dicho teatro, sin razón justificada, unos *Cuentos de Hofmann* dirigidos, casualmente también como la *Aida*, por Chailly. O sea que ya entonces apuntaba maneras.

En ésta, su presentación en Madrid, despertaba verdadero interés comprobar su estado vocal tras su “recuperación” después de haber sufrido algunos problemas de salud y de haber dejado plantado el año pasado por ello al Teatro Real en un *Trovador* programado a su “medida”.

El programa, dedicado íntegramente a Giuseppe Verdi era, sobre el papel, atractivo.

Tras el bello coro de *Macbeth* “Patria opressa” el tenor hizo su primera intervención con “Ah, la paterna mano” de Macduff de la misma ópera. La voz sonó bella pero con problemas, estrangulándosele en muchas ocasiones y con arbitrariedades en los tempi, lo que obligó al director musical de la velada a hacer verdaderos malabarismo para seguirle. Después, tras una bien ejecutada Obertura de *La fuerza del destino*, el tenor nos brindó un aria de Don Alvaro de dicha ópera “La vita è inferno... O tu che in seno” que resolvió con corrección y entrega, aunque este remanso de música se viese enturbiado por un posterior “La mia Leticia infondere” de Oronte de *I Lombardi alla prima crociata*, resuelto con todo tipo de trucos y en el que mostró una deficiencias vocales estilísti-



Un recital decepcionante. La figura de Alagna decrece con rapidez.

cas bochornosas. Para rematar la primera parte, el fragmento que le valió el soberano abucheo en el Teatro alla Scala, “Celeste Aida” que resolvió mejor que en aquella ocasión, pero con el que de todas formas tampoco alcanzó el nivel esperado en tenor tan publicitado y que una vez más (se lo he visto personalmente hacer en otra ocasión) la biseó como queriendo decir “ahí queda eso”, y lo que quedó es que el bis salió peor que la primicia. Comenzó la segunda parte con el siempre sublime “Va pensiero” de *Nabucco*, ejecutado con limpieza pero sin emoción (cosa imperdonable) por coro y orquesta, y entonces el tenor se desató con “Questa o quella” del Duque de Mantua de *Rigoletto* y no debió hacerlo, porque fue un verdadero desbarajuste musical en el que mostró un legato insuficiente, pobre línea de canto y unos agudos abiertos y artificiales. La reacción de parte del público fue muy desfavorable y el ambiente se comenzó a calentar, cosa que repercutió en la dirección orquestal del hasta entonces acertado director musical de la velada David Jiménez. La orquesta, que si bien en ningún momento había estado en su mejor momento, comenzó a desvariar de forma ostentosa, y en consecuencia nos ofreció una penosa Obertura de *I vespri siciliani*. El tenor, sin la menor muestra de bochorno, nos ofreció otro de los remansos de paz de la velada, el aria de Rodolfo de *Luisa Miller* “Quando le sere al placido”, en la que pudimos recordar aquel Alagna que podía haber sido y que no es. Finalmente este osado se atrevió con el “Niun mi tema” de *Otello* en el que enmascaró sus carencias con un buen decir, pero en el que fue evidente el retoque de la partitura para adaptarla a sus “carencias”.

En agradecimiento a los numerosos aplausos, no se cortó un pelo y emitió sin sonrojo el peliagudo “Esultate! L’orgoglio musulmano sepolto è in mar” de *Otello*, por supuesto trasportado y con una voz ensanchada y oscurecida de forma bastante heterodoxa. Sin hacerse mucho de rogar nos ofreció a capella una bella canción siciliana que verdaderamente bordó a pesar de los artificiosos falsetes; y finalmente la peor cantada “Malagueña” que he escuchado creo que en mi vida, y para más inri fuera de tono.

Una absoluta decepción.

Francisco Villaba
Teatro Real
Madrid

Sonrisas y brisas

En Festival de Música Antigua de Aranjuez. Con la dirección musical de Pablo Heras-Casado y colaboración de la Accademia di Belle Arti Santa Giulia de Brescia y el Teatro Real de Madrid, la Compañía Teatro del Príncipe representó el domingo 22 de junio *La Clementina*, zarzuela en dos actos con música de Luigi Boccherini (1743-1805) y libreto de Ramón de la Cruz (1731-1794). *Clementina* despliega una ingeniosa mezcla del género serio y có-



La Compañía Teatro del Príncipe, de esta obra casi inédita.

mico. Escribe J.P.Fernández-Cortés que, “detrás del aparente folletín escénico, íntimamente relacionado con la comedia sentimental europea del siglo XVIII, pueden apreciarse características del teatro musical más avanzado”. La zarzuela exhibe los grandes temas de su tiempo: los enredos familiares, el honor, las diferencias sociales y los amores condicionados por el decoro. Es una obra casi desconocida para el público español, ahora recuperada, presentada con instrumentos originales y fundamentos musicales historicistas. Amable el decorado, más que dignas las voces de María Hinojosa, Sonia de Munck, Marta Rodrigo, Elena Rivera, David Alegret y Toni Marsol. Los actores, Angel Amorós y Javier Ortiz, entregados. Un proyecto refrescante para una luminosa velada musical.

Alicia Perris
Festival de Aranjuez
Madrid



TEATRO DE LA MAESTRANZA

Director artístico, **Pedro Halffter**

TEMPORADA LÍRICA

20 08 20 09

ÓPERA

21, 23, 25 y 27 de octubre, 2008
DOKTOR FAUST (Doctor Fausto)
de Ferruccio Busoni (1866-1924)
ESTRENO EN ESPAÑA

Dirección musical, Pedro Halffter
Dirección de escena, Peter Mussbach
Principales intérpretes: Robert Brubaker,
José Ferrero, Christopher Robertson,
Mary Mills, Matthias Hölle
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción: Staatsoper Unter den Linden Berlin en
coproducción con el Festival de Salzburgo y la Ópera del
Metropolitan de Nueva York

24 de octubre, 2008 (Sala Manuel García)
SEGISMUNDO

de Tomás Marco (1942)
Dirección musical, José Luis Temes
Dirección de escena, Gustavo Tambascio
Principales intérpretes:
Contratenor, David Azurza
Actores: Helena Dueñas, Jorge Merino,
Guillermo Amaya.
Producción: Operadhyo

22, 24, 26 y 28 de noviembre, 2008
GIULIO CESARE (Giulio Cesare in Egitto)

de Georg Friedrich Haendel (1685-1759)
Dirección musical, Andreas Spering
Dirección de escena, Herbert Wernicke
Principales intérpretes: Lawrence Zazzo,
Elena de la Merced, Tuva Semmingsen,
David Hansen
Orquesta Barroca de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción: Gran Teatre del Liceu de Barcelona en
coproducción con la Ópera de Basilea

16 de diciembre 2008 (Ópera para jóvenes)
LO SPEZIALE

de Joseph Haydn (1732-1809)
Dirección musical, Santiago Serrate
Dirección de escena, Patrick Mailler
Principales intérpretes: Sandra Pastrana,
Maite Arruabarrena, Manuel de Diego,
Juan Antonio Sanabria.
Grupo instrumental de la
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Producción: Teatro de la Maestranza

14, 17, 20 y 22 de febrero, 2009
TANCREDI

de Gioacchino Rossini (1792-1868)
Dirección musical, Maurizio Benini
Dirección de escena, Yannis Kokkos
Principales intérpretes: Daniela Barcellona,
Alexandrina Pendantschanska, Gregory Kunde,
Anna Tobella, Sandra Pastrana.
Orquesta Ciudad de Granada
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción: Teatro de la Maestranza,
Teatro Real de Madrid,
Gran Teatre del Liceu de Barcelona
y Teatro Regio de Turín.

20, 21*, 23, 24*, 25 y 26* de marzo, 2009
LA FANCIULLA DEL WEST

(**La muchacha del Oeste**)
de Giacomo Puccini (1858-1924)
Dirección musical, Pedro Halffter
Dirección de escena, Piero Faggioni
Principales intérpretes (Doble reparto):
Janice Baird, Marco Berti, Daniella Dessi*,
Fabio Armiliato*, Silvano Carroli*
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción: Royal Opera House Covent Garden
de Londres

14 de abril, 2009 (Ópera en concierto)
ORLANDO

de Georg Friedrich Haendel (1685-1759)
Director, Eduardo López Banzo
Principales intérpretes: Lawrence Zazzo, Marina de Liso,
Maria Espada, Denis Sedov
Al Ayre español

15 de abril, 2009 (Ópera en concierto)
ERWARTUNG

de Arnold Schönberg (1874-1951)
EL VIAJE A SIMORGH
de José María Sánchez Verdú (1968)
Director, Arturo Tamayo
Principales intérpretes:
Adrienne Dugger (Erwartung);
Ofelia Salas y Josep Miquel Ramón
(El viaje a Simorgh)
Orquesta Joven de Andalucía

22, 25, 28 y 31 de mayo, 2009
TRISTÁN E ISOLDA (Tristan und Isolde)

de Richard Wagner (1813-1883)
Dirección musical, Pedro Halffter
Dirección de escena, Pierluigi Pier'Alli
Principales intérpretes: Robert Dean Smith,
Evelyn Herlitzius, Reinhard Hagen,
Iris Vermillion
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción: Ópera de Roma

6 de junio, 2009 (Ópera en concierto)
LOS PESCADORES DE PERLAS

(**Les Pêcheurs de perles**)
de Georges Bizet (1838-1875)
Director, Pedro Halffter
Principales intérpretes: Roberto Alagna,
Nathalie Manfrino
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

ÓPERA PARA ESCOLARES Y FAMILIAS

20, 21 y 22 de abril, 2009
6 sesiones matinales para escolares;
día 21 a las 19,00 h. para familias

ALLEGRO VIVACE

Viaje mágico por el mundo de la ópera.
Fragmentos de óperas de Monteverdi, Purcell, Mozart,
Rossini, Donizetti, Berlioz, Verdi, Bizet y Puccini
Dirección de escena, Joan Font (Comediants)
Producción: Gran Teatre del Liceu de Barcelona

ZARZUELA

7, 8*, 9, 10* y 11 de julio, 2009
LA BRUJA

de Ruperto Chapí (1851-1909)
Dirección musical, José Miguel Pérez-Sierra
Dirección de escena, Luis Olmos
Principales intérpretes (Doble reparto):
Nancy Fabiola Herrera, José Bros,
Carmen Serrano*, Albert Montserrat*
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza
Producción: Teatro de La Zarzuela

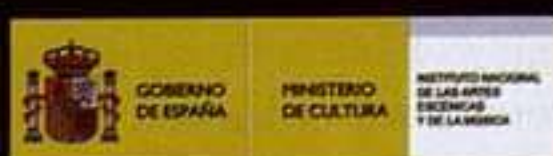
RECITALES LÍRICOS

22 de octubre, 2008
ISMAEL JORDI, Tenor
JOSÉ MANUEL ZAPATA, Tenor
Piano, Rubén Fernández Aguirre

15 de febrero, 2009
INVA MULA, Soprano
Piano, Edelmiro Arnaltes

14 de mayo, 2009
ANNE SOFIE VON OTTER, Mezzosoprano
CONCERTO COPENHAGEN
Director, Lars Ulrik Mortensen
Arias y Sinfonías de Cantatas de J. S. Bach

**El Teatro de la Maestranza
completa su programación
para la temporada 2008 / 2009
con un ciclo de Danza,
un ciclo de Piano, un ciclo de Flamenco,
un ciclo de Grandes Intérpretes
y con la XIX Temporada de abono de la
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla**



"Porgy and Bess" en versión integral

La Opéra-Comique de París presenta *Porgy and Bess*: una experiencia para el melómano más acostumbrado a las obras tradicionales del repertorio lírico. Se trata en este caso de la versión original, con todos los recitativos, como fue concebida por George Gershwin en 1935. La obra es famosa. Pero no tanto. Por una parte, porque esta ópera obtuvo popularidad hasta los años 70 en una versión abreviada, con casi sólo arias entre diálogos hablados. Y por otra, en consencuencia, porque solamente se conocen de ellos dos o tres canciones. Las funciones de 1985 en el Metropolitan Opera de Nueva York han marcado el retorno a la versión original. Es la que ofrece hoy la Opéra-Comique. La obra dura así más de tres horas, con altibajos, hay que decirlo. El público del último festival de Granada ha podido juzgarlo por sí mismo, pues allí la producción parisina está integralmente importada, aparte del montaje.

¡Bien! Ahora, con esta lectura filológica típica de nuestros tiempos, uno puede hacerse una idea exacta de la ópera de Gershwin. Y es precisamente lo que suscita interrogantes: que esta obra quiere ser una ópera de verdad. Gershwin, un compositor a quien le ha faltado siempre la técnica musical (suplida con frecuencia por otros músicos más conocedores), intenta aquí volverse serio. Resultan momentos

sin fin, con recitativos convencionales que heredan mal las lecciones de Puccini. El libreto, que podría resultar saleroso con la confrontación de cuatro personajes dramáticamente fuertes (un tullido, un homicida, un traficante y una prostituta), se hace pesado. ¡Estamos lejos del azufre de un Kurt Weill o de la chispa de un Chueca! Lo mejor se limita a las canciones a ritmo de jazz, de fama universal. La pretensión de crear un modelo de ópera estadounidense se queda en la intención misma. Frustrada.

Podemos pensarlo con seguridad, sabiendo que esta producción de la Opéra-Comique es casi ideal. En conformidad con los deseos de Gershwin el reparto está totalmente constituido por cantantes "afroamericanos", como se dice en la otra orilla del Atlántico. Y todos son perfectos, de presencia escénica y vocal. Destaca el estilo segurísimo de Indira Mahajan (Bess), Angela Simpson (Serena), Bonita Hyman (Maria), Jermaine Smith (Sportin'-Life) y Kevin Short (Porgy), todos cantantes líricos de carrera tradicional en las óperas de repertorio. El Atlanta Opera Chorus es impecable; el New World Symphony está asociado a la America's Orchestral Academy para formar un conjunto instrumental de calidad, franco de ataques y sutil de matices; y la dirección musical de Wayen Marshall se revela firme y precisa. La puesta en escena corre a



Una puesta en escena imaginativa y coherente.

cargo de Robyn Orlin, directora de gran maestría venida por su parte de Suráfrica (pero ella es blanca). La faena escénica combina ideas, situaciones, imágenes y movimientos, con una fina mezcla de coherencia e imaginación. Un placer estético y sensual completo que da el broche final a una producción ejemplar... a pesar de su flojo soporte musical.

Pierre-René Serna
Opéra-Comique
París

Tributo a Haydn

La Opera de Cámara del Colón de Buenos Aires fue fundada hace cuarenta años, proponiéndose entonces abordar y rescatar un repertorio camarístico poco transitado, y en muchas ocasiones inédito en el medio musical argentino y sudamericano.

En su primera intervención de este año, este organismo dependiente del Colón en su estructura artística, recordó uno de sus aportes tempranos: *Il mondo de la luna*, de Franz Joseph Haydn, que cuenta con libreto del celebre comediógrafo Carlo Goldoni, que fuera concebida para el príncipe Esterhazy y estrenada en 1777 en ocasión de un enlace en la corte.

Con un libreto simple y a la vez ingenuo, donde un falso astrólogo y un amigo deciden armar una farsa. a Buonafede para

poder casarse con sus hijas. Lo nombran "ciudadano" de la Luna y en su jardín, crean la imagen y presencia lunar para que el ingenuo Buonafede consienta el casamiento.

En este contexto, Haydn, creó una suerte de entretenimiento cortesano que denota sabio manejo de situaciones y música grata, que termina con un "finale vivace" resolviéndolo todo felizmente.

La versión que comento tuvo una adaptación y orquestación para un "ensemble" de quince instrumentistas incluyendo el clave, realizado por Pablo Massa, añadiendo además un aria de *L'infedeltá delusa*, un trabajo previo de Haydn. Con la dirección de Susana Frangi hubo buen balance de juveniles voces en la partitura haydniana con una movida régie de Jorge de Lassaletta sobre un marco escenográfico con desniveles y planos de fondo de Claudio Hanczyc, colorido vestuario y apropiada iluminación.

Un núcleo de jóvenes cantantes, como Fernando Santiago en el histriónico rol de Buonafede, las juveniles sopranos Laura Penchi y Claudia Mointagna entre ellos, aportaron eficacia en una labor cuyo merito estuvo, precisamente, en lo colectivo y en rendir tributo a esas cuatro décadas de labor de la Opera de Cámara que generaron siempre nuevos y promisorios intérpretes. Hasta el próximo despacho, en que seguiré con otras reseñas desde mi corresponsalía.

Néstor Echevarría
Teatro Colón
Buenos Aires



Una ópera de contenido fácil, y musicalmente maravillosa.

Temporada



DIRECTOR:
OLMOS

TEATRO DE LA ZARZUELA

Otras Actividades

DÍAS 30 Y 31 DE OCTUBRE Y 1 DE NOVIEMBRE DE 2008

Festival de Otoño Théâtre Vidy-Lausanne

COMUNIDAD DE MADRID - CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO
TEATRO MUSICAL

I WENT TO THE HOUSE BUT DID NOT ENTER
TEXTOS DE: T. S. ELIOT, M. BLANCHOT Y S. BECKETT

DIRECCIÓN: HEINER GOEBBELS
HILLIARD ENSEMBLE
ESTRENO EN ESPAÑA

MARTES, 19 DE MAYO DE 2009, A LAS 20 HORAS

Concierto-Proyección

COPRODUCEN ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Y TEATRO DE LA ZARZUELA

FAUST

DE FRIEDRICH WILHEM MURNAU
MÚSICA ORIGINAL DE JESÚS TORRES
(ESTRENO ABSOLUTO DE LA PARTITURA)
DIRECCIÓN MUSICAL: JOSÉ RAMÓN ENCINAR
SOLISTAS: SONIA DE MUNCK Y M.^º JOSÉ SUÁREZ

Ciclo de Conferencias

LUNES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 2008

La Celestina

A CARGO DE TOMÁS MARCO

LUNES, 17 DE NOVIEMBRE DE 2008

El Rey que Rabió

A CARGO DE EMILIO CASARES

MARTES, 27 DE ENERO DE 2009

La Gran Vía... esquina a Chueca

A CARGO DE BLAS MATAMORO

LUNES, 29 DE JUNIO DE 2009

La Calesera

A CARGO DE JAVIER SUÁREZ PAJARES

Danza

Ballet Nacional de España

DIRECTOR: JOSÉ ANTONIO

PROGRAMA

DÍAS 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16,
17, 18 Y 19 DE OCTUBRE DE 2008

EL CORAZÓN DE PIEDRA VERDE

BALLET INSPIRADO EN LA NOVELA DE SALVADOR DE MADARIAGA
ESTRENO ABSOLUTO

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR: NACHO DUATO

PROGRAMA

DÍAS 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28 Y 29 DE MARZO DE 2009

CREACIÓN DE GENTIAN DODA (2008)

O DOMINA NOSTRA (2008)

NUEVA CREACIÓN DE NACHO DUATO

Fuentsanta La Moneta

Ballet Flamenco

PROGRAMA

DEL 11 AL 15 DE MARZO DE 2009

DE ENTRE LA LUNA Y LOS HOMBRES

VENTA TELEFÓNICA
902 332 211

Recitales

XV Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

SIMON KEENLYSIDE, BARÍTONO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
LUNES, 13 DE OCTUBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

IAN BOSTRIDGE, TENOR
GRAHAM JOHNSON, PIANO
LUNES, 3 DE NOVIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

OLGA BORODINA, MEZZOSOPRANO*
DMITRI YEFIMOV, PIANO*
LUNES, 24 DE NOVIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

MARLIS PETERSEN, SOPRANO*
STELLA DOUFEXIS, MEZZOSOPRANO*
WERNER GÜRA, TENOR*
KONRAD JARNOT, BARÍTONO*

CHRISTOPH BERNER, PIANO*
CAMILLO RADICKE, PIANO*
LUNES, 15 DE DICIEMBRE DE 2008, A LAS 20:00 HORAS

KATE ROYAL, SOPRANO*
CHRISTINE RICE, MEZZOSOPRANO*

ROGER VIGNOLES, PIANO
LUNES, 26 DE ENERO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO
ERIC SCHNEIDER, PIANO
LUNES, 16 DE FEBRERO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

CARLOS MENA, CONTRATENOR*
SUSANA GARCÍA DE SALAZAR, PIANO*
LUNES, 23 DE MARZO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

BARBARA BONNEY, SOPRANO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
LUNES, 27 DE ABRIL DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

BARBARA HENDRICKS, SOPRANO
LOVE DERWINGER, PIANO
LUNES, 11 DE MAYO DE 2009, A LAS 20:00 HORAS

*POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

VII Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano

COPRODUCEN FUNDACIÓN SCHERZO Y TEATRO DE LA ZARZUELA

YEVGENY SUDBIN (RUSIA)
MARTES, 16 DE DICIEMBRE DE 2008

DAVID FRAY (FRANCIA)
LUNES, 22 DE DICIEMBRE DE 2008

ALEXIS DELGADO (ESPAÑA)
MARTES, 3 DE FEBRERO DE 2009

Temporada Lírica

DÍAS 19, 21, 23, 25 Y 27 DE SEPTIEMBRE DE 2008

La Celestina

TRAGICOMEDIA MUSICAL EN TRES ACTOS

MÚSICA Y LIBRETO DE JOAQUÍN NIN-CULMELL
A PARTIR DE LA CELESTINA DE FERNANDO DE ROJAS Y TEXTOS DE JUAN DEL ENCINA

ESTRENO ABSOLUTO

COPRODUCEN: FUNDACIÓN ANA MARÍA IRIARTE,
SOCIEDAD ESTATAL DE CONMEMORACIONES CULTURALES Y TEATRO DE LA ZARZUELA (INAEM)

DÍAS 30 Y 31 DE MAYO DE 2009 (PROGRAMA I)

DÍAS 5 Y 6 DE JUNIO DE 2009 (PROGRAMA II)

Festival Operad'hoj

CON LA COLABORACIÓN DE LA COMUNIDAD DE MADRID, FUNDACIÓN CAJA MADRID
E INAEM (INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA)

PROGRAMA I

AURA (2006-2008)

MÚSICA Y LIBRETO DE JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ VERDÚ
A PARTIR DEL RELATO HOMÓNIMO DE CARLOS FUENTES

ESTRENO ABSOLUTO

ENCARGO Y PRODUCCIÓN DE LA RED EMPARTS (EUROPEAN NETWORK OF PERFORMING ARTS-RED
EUROPEA DE ARTES ESCÉNICAS: OPERAD'HOJ, LA BIENNALE DI VENEZIA, MUSIK DER JAHRHUNDERTE,
BERLINER FESTPIELE, BITEF, DANCE UMBRELLA, IMPULS TANZ) Y CONACULTA (MÉXICO)

PROGRAMA II

LUCI MIE TRADITRICI

ÓPERA PARA CUATRO CANTANTES SOLISTAS Y ENSEMBLE

MÚSICA Y LIBRETO DE SALVATORE SCIARRINO

A PARTIR DEL DRAMA IL TRATTAMENTO PER L'ONDRE, DE GIACINTO ANDREA CICOGNINI

PRODUCCIÓN DEL FESTIVAL DE SALZBURGO

DEL 22 DE NOVIEMBRE DE 2008, AL 11 DE ENERO DE 2009

El Rey que Rabió

ZARZUELA CÓMICA EN TRES ACTOS Y OCHO CUADROS

(EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE RUPERTO CHAPÍ)

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ

LIBRO DE MIGUEL RAMOS CARRIÓN Y VITAL AZA

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID, EL 21 DE ABRIL DE 1891

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA, 2007

DEL 31 DE ENERO AL 8 DE MARZO DE 2009

La Gran Vía... esquina a Chueca

REVISTA MADRILEÑA CÓMICO-LÍRICA, FANTÁSTICO-CALLEJERA EN UN ACTO,
CUATRO CUADROS Y DIECINUEVE ESCENAS, INSPIRADA EN LA OBRA ORIGINAL
DE FEDERICO CHUECA, ADAPTADA PARA LA OCASIÓN POR PACO MIR

MÚSICA DE FEDERICO CHUECA Y JOAQUÍN VAIVERDE

LIBRO DE FELIPE PÉREZ Y GONZÁLEZ

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 24 DE ABRIL AL 24 DE MAYO DE 2009

iUna noche de Zarzuela...!

SUEÑO LÍRICO EN DOS ACTOS

MÚSICA DE E. ARRIETA, F. ASENJO BARBIERI, T. BRETÓN, R. CHAPÍ,
F. CHUECA, M. FERNÁNDEZ CABALLERO, G. GIMÉNEZ, J. GUERRERO,
P. LUNA, V. LLÉO, M. MARQUÉS, F. MORENO TORROBA, M. NIETO,
P. SOROZÁBAL Y A. VIVES

DRAMATURGIA ORIGINAL: LUIS OLMO Y BERNARDO SÁNCHEZ

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 3 DE JULIO AL 2 DE AGOSTO DE 2009

La Calesera

ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE FRANCISCO ALONSO

LIBRO DE EMILIO GONZÁLEZ DEL CASTILLO

Y LUIS MARTÍNEZ ROMÁN

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID, EL 12 DE DICIEMBRE DE 1925

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DOMINGOS: 26 DE OCTUBRE DE 2008,

8, 15 Y 22 DE FEBRERO, 1 Y 8 DE MARZO DE 2009 A LAS 12.00 HORAS

Música Clásica

DISPARATE CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO

(EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE RUPERTO CHAPÍ)

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ

LIBRO DE JOSÉ ESTREMERÁ

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA COMEDIA DE MADRID, EL 20 DE SEPTIEMBRE DE 1880

NUOVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA EN COPRODUCCIÓN CON LA FUNDACIÓN CAJA MADRID

Conciertos Líricos de Zarzuela (II Ciclo)

CON EL PATROCINIO DEL ÁREA DE LAS ARTES DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID

Concierto I

MIÉRCOLES, 5 DE NOVIEMBRE DE 2008

CARLOS ÁLVAREZ (BARÍTONO), LUIS DÁMASO (TENOR)
Y ROCÍO IGNACIO (SOPRANO)

DIRECTOR MUSICAL: MIGUEL ROA
CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
DIRECTOR: ANTONIO FAURÓ

Concierto II

DOMINGO, 9 DE NOVIEMBRE DE 2008

ÁNGELES BLANCAS (SOPRANO) E ISMAEL JORDI (TENOR)

DIRECTOR MUSICAL: MANUEL VALDIVIELSO
CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
DIRECTOR: ANTONIO FAURÓ

Concierto III

MARTES, 2 DE DICIEMBRE DE 2008

JORGE LAGUNES (BARÍTONO), ISABEL REY (SOPRANO)
Y ALEJANDRO ROY (TENOR)

DIRECTOR MUSICAL: CRISTÓBAL SOLER

Concierto IV

MARTES, 9 DE DICIEMBRE DE 2008

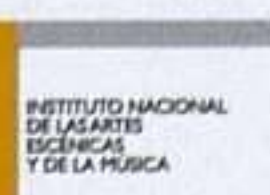
CELSE ALBELO (TENOR), MARIOLA CANTARERO (SOPRANO)
Y ÁNGEL ÓDENA (BARÍTONO)

DIRECTOR MUSICAL: MIQUEL ORTEGA

Venta de Abonos

**Renovación Abonos de Zarzuela
y Conciertos Líricos:**
Del 3 al 17 de Septiembre de 2008.

**Venta libre de Abonos de Zarzuela
y Conciertos Líricos:**
Del 22 de Septiembre al 4 de Octubre de 2008.



El 'ocaso' en internet

La última jornada de la tetralogía, una proeza aclamada por la prensa local y extranjera sobre todo en función del montaje, pone fin a la temporada de la Ópera de Flandes. No he visto las anteriores, pero esta parece resumen y representativa del todo. Una idea única que cansa, además de no ser la más adecuada a la música: un mundo de ordenadores, una proyección virtual de presente, pasado y futuro (una especie de 'second life', para los que conocen el sitio) y donde desde el cable que explota (el hilo de las Normas) toda conexión o desconexión es determinante. El regisseur, un afamado hombre de teatro holandés, que ha hecho poca ópera, Ivo van Hove. Lo que más me llama la atención es cómo se puede hacer de un texto —y en cierta medida— una música fuertemente ideológicos e ideologizados, algo posmoderno y global, más que 'light' (toman Coca Cola y comen croissants, aparte de hacerse fotos incesantemente).



La idea general del montaje, bastante cansina.

La dirección de orquesta de Ivan Törzs había suscitado reservas en alguna crítica. A veces banaliza los momentos dramáticos o líricos, pero se trata de una buena lectura, seguida casi perfectamente por la orquesta (lo de 'casi' va por las pifias inevitables de metales y algún viento). Soberbio el coro. Excelente el debut en Hagen de Attila Jun, muy bien Robert Bork en Gunther, notable Sara Fulgoni como Waltraute (menos como primera Norma); de alto nivel el 'Alberich' de Werner Van Mechelen (lamen-

tablemente con una escena sola aquí). Las ondinias y normas (en que había cantantes repetidas) fueron satisfactorias en general (mención para la Woglinde de Hendrickje Van Kerckhove). Christina Niessen tiene un potencial importante, pero su 'Gutrune' (como su tercera Norma) evidenció que aún tiene que trabajar la emisión del agudo. Cosa que no es problema para Jayne Casselman (Brünnhilde), porque con un caudal enorme y un color más de mezzo, grita sin contemplaciones (y el primer plano de la pantalla es despiadado en este caso). Tampoco lo es para Lance Ryan, un joven Siegfried, porque es su mejor o única baza (claro, aunque fijo y metálico más de una vez), y en el resto hace lo que puede, sobre todo con un fraseo que no sé si llamar así. Es lo que hay.

Jorge Binaghi
Opera de Flandes
Amberes

Poppea seduce a Glyndebourne

Danielle de Niese, la Cleopatra que deslumbró a Glyndebourne con su belleza y los pasos de danza pop con que acompañaba sus arias haendelianas en la inolvidable versión de *Giulio Cesare* escenificada por David Mc.Vicar años atrás, ha vuelto con el otro gran personaje amoroso de la historia de la ópera. Canta su Poppea con voz pequeña pero ahora más firme en densidad y más segura en articulación. La nueva producción de Robert Carsen propone una pija moderna que consume sus manipulaciones en una gran cama asistida por Arnalta, un corpulento cameo en travesti cantado con irresistible comicidad por Wolfgang Ablinger-Sperrhacke. Otro hombre en faldas, Dominique Visse, actúa y canta con similar vena la Nutrice que conspira con Octavia.

La regie de Robert Carsen, minimalista y propuesta como una adaptación del drama a los años cincuenta, tiene la virtud de afinar el humor grotesco representado por la interacción de las siervas de cámara sin vulgaridad, sino con una gesticulación a la vez moderada y de acabada expresividad psicológica. La capacidad de Carsen para perfilar las ambiciones y las inseguridades de los personajes triunfa a precio de movimientos lentos, cargados de una parsimonia acentuada por un cuadro escénico donde primó el fondo de cortinas de terciopelo rojo que a pesar de la continuidad de su movimiento llevó a situaciones de aburrimiento y hartazgo. Eso de mover personajes barrocos con



Una seductora puesta en escena de Robert Carsen para "La coronación de Poppea".

calculado refinamiento es un recurso tan repetido como afectado por el paso de los años. De cualquier manera, la regie incorpora un toque de interesante morbididad al mostrar acuerdo con la generalmente aceptada opinión de los contemporáneos a la obra en el sentido que el gran amor de Nerón es su amigo Lucano. En Glyndebourne, Nerón festeja la muerte de Séneca bebiendo, bailando y metiéndose con Lucano a una gran bañera, donde lo besa antes de ahogarlo. La eliminación del más serio rival de Poppea queda así consumada. El expresivo y firmemente cantado Lucano de Andrew Tortise fue el personaje más completo de la noche. No así Nerón, bien cantado por Alice Coote pero poco desenvuelto escé-

nicamente frente a su formidable Poppea. Bien cantado pero con insuficiente expresividad escénica para la importancia del personaje fue el Séneca de Paolo Battaglia. Obviamente este personaje no le interesa demasiado a Carsen. No así Octavia, interpretada por Tamara Mulford, con superlativa voz y presencia dramática. Emmanuelle Haïm dirigió como Carsen, con detalle y parsimonia, pero sin mayor inspiración. Por ello la Orchestra of the Age of Enlightenment sonó con instrumentos de período desgastados, incapaces de atacar las dinámicas con la intensidad que sólo Simon Rattle supo imponerle en Glyndebourne años atrás.

La reposición de la vieja regie de Graham Vick de *Eugene Onegin* descolló por los acentos dramáticos y el rico cromatismo insufñados por Vladimir Jurowski a su Filarmónica de Londres, la orquesta estable de Glyndebourne. Maija Kovalevska fue una Tatiana de voz clara aunque a veces algo estridente y el Onegin de Ales Jenis, de segura imposición, cálido color de voz y efectiva afirmación dramática en la escena final. Máximo Giordano cantó un Lensky descontrolado en el volumen y dubitativo en afinación. El coro de la casa estuvo espléndido en la proyección de una masa sonora ágilmente articulada.

A.B.-B.
Festival de Glyndebourne
Gran Bretaña

Teatro

CENTRO LÍRICO DEL SUR

Villamarta



XIII
TEMPORADA

JEREZ 08/09

27 DE SETIEMBRE

La Gran Vía FEDERICO CHUECA

23 Y 25 DE OCTUBRE

Turandot GIACOMO PUCCINI

6 DE NOVIEMBRE

Daniel Müller-Schott
VIOLONCHELO

Angela Hewitt
PIANO

21 DE NOVIEMBRE

Cuarteto Carmina
Sabine Meyer CLARINETE
Wolfgang Meyer CLARINETE

13 Y 14 DE DICIEMBRE*

El diluvio de Noé
BENJAMÍN BRITTEN

20, 22 Y 24 DE ENERO

El elixir de amor
GAETANO DONIZETTI

5 DE FEBRERO

The Scholars
Baroque Ensemble

7 DE FEBRERO

Jenufa LEOS JANACEK

19 DE FEBRERO

Artur Pizarro PIANO

19 DE MARZO

Violines de la
Filarmónica
de Berlín

26 DE MARZO

Cristina
Gallardo-Domâs
NAUZET MEDEROS, piano

16 DE ABRIL

Cuarteto Panocha

28 Y 30 DE ABRIL

Falstaff GIUSEPPE VERDI

14 DE MAYO

I Musici

21 DE MAYO

Cuarteto de Leipzig
Stephan Genz BARÍTONO

4 Y 6 DE JUNIO

La italiana en Argel
GIOACCHINO ROSSINI

CONCIERTO FUERA DE ABONO

19 DE DICIEMBRE DE 2008

Orquesta Barroca
de Sevilla

GIRAS 2008-2009

Carmen
Plaza de Toros de Gijón
(julio de 2008)

Eugeni Oneguín
Palacio de la Ópera de
A Coruña (setiembre de 2008)

La flauta mágica
Teatro Cervantes de Málaga
(junio de 2009)

CENTRO LÍRICO DEL SUR
es un proyecto de la



Fundación Teatro Villamarta
Ayuntamiento de Jerez

Promotor y
Patrocinador general



Ayuntamiento de Jerez

Coproducción de la
Temporada Lírica



JUNTA DE ANDALUCÍA
Consejería de Cultura

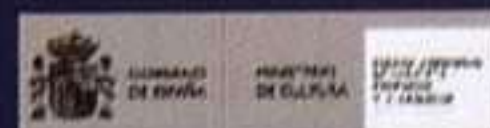
Patrocinador de la
Temporada de Conciertos

Cajasol

Colaboradores de la
Temporada Lírica



TIO PEPE



Diputación de Cádiz

Diario de Jerez

Teléfono de información:
956 149 686
Fax: 956 149 063
Web: www.villamarta.com
Correo electrónico:
taquilla.villamarta@aytojerez.es

Zarzuela a lo grande

El Teatro de la Zarzuela cerró la presente temporada con un homenaje a Federico Chueca con motivo de la conmemoración del centenario de su muerte. Con todo lujo de medios, Andrés Lima presentó un atrevido y controvertido montaje de *El Bateo* y *De Madrid a París*, las obras del maestro Chueca elegidas para la ocasión. Puede que la atrevida puesta en escena de Lima desfigure la intención



Un aspecto del montaje de "De Madrid a París".

original del libreto, pero el resultado funciona. El público se divierte de lo lindo con un montaje donde el casticismo y el esperpento se dan la mano, pero sin caer en la chavacanería y el mal gusto. La visión de Lima sintoniza perfectamente con las inspiradas y pegadizas melodías de Chueca. Calurosos aplausos despertaron el "Poutpuri de los organilleros", de *El Bateo*; así como la sucesión de números musicales que conforman *De Madrid a París*, especialmente, el "Vals de las golondrinas" y la danza de los salvajes, que llegó a provocar la no siempre fácil carcajada de los asistentes. En el reparto, formado mayoritariamente por magníficos actores —entre otros— Luis Perezagua, Miguel Rellán y Luis Varela, hay que destacar a Milagros Martín, en sus papeles de Visita y La Pelos, más por sus dotes teatrales que por las vocales. Nuevamente, el maestro Miguel Roa, con su oficio acostumbrado, supo sacar el máximo rendimiento a la Orquesta de la Comunidad y al Coro de la Zarzuela. Gran ovación final de un público entregado que lo pasó en grande.

Elena Trujillo
Teatro de la Zarzuela
Madrid

"Luisa Miller" de menos a más

Una ópera como *Luisa Miller* no puede defenderse sin un equipo de primera división. Y la verdad es que el primer reparto del Liceu programado para el ciclo de funciones de la decimoquinta ópera verdiana flojeó, aunque la primera noche la cosa fuera de menos a más.

El director Maurizio Benini, que imprimió algunos efectismos en el segundo acto, empezó con una obertura demasiado desnuda, mal hilvanada entre secciones y sin la corporeidad unitaria que requiere la página inicial de la ópera. Más tarde, alguna imprecisión en la concertación dio lugar a números que en ocasiones sonaron a ensayo, y no precisamente general. En su conjunto, el rendimiento de la orquesta no pasó de justo, aunque el coro mejoró el nivel medio de la prestación de las llamadas "fuerzas vivas" del teatro barcelonés.

Siempre nos ha gustado la soprano Krassimira Stoyanova y su Luisa no decepcionó. Tuvo la justa carnalidad para el segundo y tercer actos, y la ligereza volátil del primero. De hecho, fue la única que dio credibilidad al drama, al lado de un reparto que empezó algo autista. El esforzado Miller de Roberto Frontali salvó con más escollos que bondades el aria del primer acto, mientras que Samuel Ramey volvió a demostrar en la piel de un Wurm sin relieve e irrelevante que vive horas bajas, aunque sin el patetismo de su intervención en *Manon* de la temporada 2006-2007 en el mismo Liceu.

Esperábamos mucho de Giacomo Prestia y él fue de los que fueron de menos a más. La presencia escénica es impresionante, la musicalidad incuestionable... pero ¿y el espíritu de Walter? Seguramente, éste es, en cuanto a relieve psicológico, el papel más difícil de cuantos integran la ópera, porque debe mantener el difícil equilibrio entre el deber hacia el honor, el remordimiento por su pasado criminal y el amor paterno hacia Rodolfo, pero hay que tomar uno u otro camino, y no parece que el bajo italiano se hubiera decidido por ninguna de ellos al final de la función, aunque musicalmente el rendimiento fue en claro ascenso hasta cotas de indudable calidad.

Aquiles Machado salió a lucir (¿) su voz ahogada y engolada. La carrera del tenor venezolano es muy irregular y dudo que esté bien orientada. Quizá porque hay características (o deficiencias que quisiera entender como solucionables) en su voz que distan de hacer de él un intérprete mayúsculo: la emisión es ahogada y se

proyecta mal, el timbre (que podría tener la nobleza propia de personajes eminentemente líricos), parece ocultarse tras un velo de opacidad. Y ello impide que el lucimiento en páginas como la emblemática "Quando le sere al placido" fluyan con la naturalidad obligada propia de una parte tan lírica como la de Rodolfo. Es una lástima, porque los agudos existen, la voluntad también y el esfuerzo (como el valor en lo militar) se presupone, pero sin lucir.

Y, claro, en una ópera como ésta si tenor y soprano no están al mismo nivel para incendiar el teatro vale más quedarse en casa escuchando un disco. Además, el espectáculo que firma Gilbert Deflo y procedente de París es más de forma que de fondo: el precioso decorado de William Orlandi evoca el espíritu del pintor Friedrich y enmarca en un arco rústico el mundo de Miller, mientras que los arcos ojivales hacen lo propio para Walter, aunque la cosa acabe aquí. Claro que el libreto de Cammarano sobre el drama *Cábala y amor* de Schiller tampoco da para muchas alegrías... pero, en definitiva, uno espera más, mucho más de un título que puede dar lugar a una gran noche de ópera y que en este caso fue una noche de ópera, sin más.

J.R.
Gran Teatre del Liceu
Barcelona



A. BOFILL

En cierta medida el decorado de William Orlandi evoca la pintura de Friedrich.

Un gran espectáculo

El caso *Makropulos* es una joya más de las creadas por ese genial músico y hombre de teatro que fue y es Leo Janáček. La compuso tras la fascinante *Zorrita astuta* y antes de la definitiva *Desde la casa de los muertos*. Basándose en un texto de idéntico título nada más y nada menos que de Karel Čapek, el escritor en lengua checa más relevante (con Jaroslav Hašek) de la primera mitad del siglo XX, Janáček supo enfrentarse al anhelo de la inmortalidad con una claridad intelectual y musical que raya la perfección y una emoción arrebatadora, como siempre en este compositor que ha sido capaz como ningún otro de reflejar la sexualidad humana sin tapujos ni exageraciones. Estamos ante una obra que, como



JAVIER DEL REAL

Angela Denoke compuso una extraordinaria Emilia Marti.

todas las verdaderamente trascendentes, cuanto más se escucha más fascina y que dado su magnífico contenido literario se convierte en un auténtico festín para cualquier director de escena inteligente, cosa que no dudo que sea Krzysztof Warlikowski. Éste ha creado un espectáculo válido, pero de una superficialidad apabullante. La historia que nos narra Janáček es en parte similar a la que nos ofrece el cotizado director polaco, pero lo que tiene la obra de reflexión sobre la vida y la muerte, sobre la existencia, se diluye en una serie de cameos innecesarios y artificiales. Comete el error soberano al distraernos durante la extraordinaria obertura con escenas de la no menos extraordinaria película "Sunset Boulevard" de Billy Wilder, y de reportajes de Marilyn Monroe que no vienen a cuento y que impiden concentrarse en la intensidad de la partitura. Peor aún es distorsionar la conclusión de la ópera sustituyendo la original, en la que Krista quema la fórmula de la inmortalidad por voluntad propia, por otra en la que Krista, ataviada exactamente igual que Emilia Marti /Marilyn en "La tentación vive arriba", intenta inútilmente alcanzarla, mientras Emilia Marti trata de entregársela antes de ahogarse en una piscina, desvirtuando con ello la obra de arriba a bajo. Otros detalles no vienen tampoco a cuento, pero se pueden admitir; tal es el caso de la aparición de Emilia Marti en la mano de un descomunal King Kong de ojos enrojecidos. Por cierto ¿qué aporta al significado de la obra el transformar a E. Marti de cantante de ópera en actriz de Hollywood? Un espectáculo muy espectacular y que ha debido costar lo que no está en los escritos para mayor gloria

del ego de Krzysztof Warlikowski y, cómo no (es coproducción con la Opera de la Bastilla de París), del Sr. Mortier. Con todo, un estupendo espectáculo.

El reparto fue muy equilibrado, sobresaliendo Vicent Le Texier como Jaroslav Prus y Charles Workman en un excelente Albert Gregor; fue gratificante ver al veteránísimo Ryland Davies defendiendo el papel de Hauk-Sendorf con esa sabiduría que dan los muchos años de pisar escenarios. La siempre suprema cantante/actriz o mejor actriz/cantante Angela Denoke como Emilia Marti suple sus deficiencias vocales con un genio teatral que la convierte en una de las cantantes más dotadas del orbe para la ópera del siglo XX. Quizá aún le falte el desgarrador telúrico de Anja Silja en este papel, pero dejando aparte comparaciones, su Emilia Marti es antológica y arrebatadora y mereció la ovación con que la obsequió el público en la segunda representación de la ópera, mucho más efusivo que la de la noche del estreno.

Paul Daniel, el que fue incansable director de la English National Opera, obtuvo unos resultados más que notables de la Orquesta y Coro (éste muy acertado en su breve intervención al final de la obra). Quizá se pudiese haber pedido al maestro más furia eslovaca, un mayor juego de los constantes contrastes orquestales de la fabulosa partitura, pero en todo caso supo llevarla con una coherencia impecable y una musicalidad excelente.

El Real, una vez más, acierta con la ópera del siglo XX. Que vengan más.

F.V.
Teatro Real
Madrid

La diosa se equivoca

La segunda visita de la eximia Waltraud Meier a los Ciclos de Lied que la Fundación Caja Madrid organiza en el Teatro de la Zarzuela estuvo precedida, como hace cuatro años, de una enorme expectación. Como entonces, los resultados han vuelto a estar por debajo de lo esperado. Y no tanto por limitaciones vocales —que también: hay tirantez en el agudo, pérdida de esmalte y ocasionales entubamientos en las medias voces— como por falta de adecuación y conocimiento del género liederístico, que no es, parece claro, su territorio natural. Su Schubert carece de esencia poética y llega aún más desprovisto de idioma y estilo (pocas veces podrá escucharse a una cantante de su categoría una *Die Forelle* tan anodina y aburrida) que su Richard Strauss, exento de grandeza, melanco-



La extraordinaria Waltraud Meier no es tan buena leiederista como cantante de ópera.

lía y elevación (idem de los maravillosos *Cuatro últimos lieder*), con *Morgen!* y *Zueignung* sonando incomprensiblemente fríos y descomprometidos. A cambio, regaló al auditorio versiones sobrecogedoras de *Gretchen am Spinnrade* y *Erlkönig*, y repartió sus justamente famosos reguladores con generosidad. No ayudó mucho a la mezo alemana la elección del pianista acompañante; Josef Breinl, seguramente en un mal día, se mostró técnicamente inseguro y musicalmente plano, con escasa capacidad para diferenciar estilos y muy poco compenetrado con la cantante. Entre las propinas, un Mahler descafeinado (*Urlicht*) y un Wolf espléndido (*Abschied*). Uno de los raros conciertos en los que se aplaude más a los intérpretes antes de empezar que al terminar.

Miguel Ángel de las Heras
Teatro de la Zarzuela
Madrid

Una estupenda reposición

El Teatro Villamarta de Jerez cerró la temporada lírica con la reposición de *Doña Francisquita*, una producción propia de este Centro Lírico del Sur que fue estrenada con notable éxito hace varios años en Saint Gallen, Suiza, y en septiembre de 2006 en este escenario.

La puesta en escena, cuya escenografía y figurines son obra de Jesús Ruiz, fue dirigida una vez más por Francisco López, quien con capacidad y talento logra convertir esta gran zarzuela en un "musical a la española", como constaba en el cartel de anuncio. Y no es gratis esta afirmación, ya que aparte de aligerar el texto de expresiones y chistes pasados de moda, reaviva el hilo conductor situando el Fandango al final de la obra; a pesar de ello, López es respetuoso y fiel a la trama y al espíritu de la obra, consiguiendo interesar a todo el auditorio con movimientos acompañados y detalles muy sugerentes.

Se programaron tres funciones que coparon por completo el aforo del Villamarta, renovando su éxito, al que no fueron ajenos cantantes, coro, actores y dirección musical.

El jerezano Juan Luis Pérez dirigió a la Orquesta Manuel de Falla con sabiduría, como suele ser habitual en él, respetando las opiniones de los cantantes para lograr de esta forma una visión compartida de la obra y convertir cada función en un triunfo.

María Rey-Joly encarnó el papel protagonista de Doña Francisquita con soltura, recreándose en el personaje ya que su dominio vocal: bella línea de canto y agudos luminosos, le permite encarar con facilidad hasta los momentos más comprometidos de la partitura.

El Fernando del tenor jerezano Ismael Jordi no se arredró ante esos encantos, bien es cierto que la prestancia, la belleza de voz, el buen gusto y la experiencia del cantante jerezano, son igualmente irresistibles. Con esta pareja y antes de alzar el telón ya se auguraba el éxito.

Igualmente destacable, aunque no rayó a la misma altura, estuvo el resto del elenco; Marisa Roca, sin embargo, no logró re-



María Rey-Joly e Ismael Jordi encarnaron los roles principales.

solver plenamente un personaje vocalmente difícil, como es Aurora La Beltrana. Bien el Cardona de Lorenzo Moncloa y el Lorenzo de Joaquín Miguel Segovia, este último una nueva promesa surgida del Coro del Teatro Villamarta, al igual que el Lañador de Pedro Miguel Calvo, la Buhonera de Clara Cantero, el primer cofrade de José Borrego y el sereno de Juan Pavón.

Estupendos el Don Matias de Francisco Matilla y la Doña Francisca de Amelia Font. El Coro del Teatro Villamarta volvió a demostrar su entrega, buen hacer vocal y soltura en escena.

En definitiva, una muy buena Doña Francisquita, orgullo de las producciones del Teatro Villamarta que deberían conocer muchos escenarios españoles.

José Luis de la Rosa
Teatro Villamarta
Jerez de la Frontera

Una historia de ambición y fantasmas

El *Macbeth* de Verdi fue la cuarta ópera del festival que organizan los Amigos Canarios de la Ópera. Para la ocasión se contó con dos especialistas en los roles protagonistas. Carlos Álvarez ha hecho del Señor de Cawdor uno de los pilares de esta etapa de su carrera. Con voz redonda y cálida de barítono verdiano, construyó un Macbeth interiorizado y sin efectos gratuitos, bien trabajado escénicamente, con climax óptimamente graduados pese a que por cierta falta de vigor y algunas dificultades en los dos últimos actos dio la



La puesta en escena de Mario Pontiggia trasladó la historia al siglo XIX.

impresión de no encontrarse al total de sus capacidades. Susan Neves es una cantante a la antigua, que privilegia la voz sobre todo lo demás, pero su voz es la precisa para la Lady: poderosa, rotunda y extensa, domina los concertantes con facilidad y sabe reducir el caudal en ortodoxos pianísimos cuando se requiere. La coloratura no es su fuerte resolviéndola, en el mejor de los casos, con aseo. Tras ciertos problemas con los sobreagudos en los primeros actos, supo dar el resto en la escena del sonambulismo. Marco Spotti ofreció un Banquo más joven de lo habitual, de voz flexible, rica en medios y agudos, pero algo escasa en graves, lo que fue en detrimento del carácter sombrío del personaje. Jorge de León triunfó en Macduff gracias a su entrega y a una voz potente y timbrada de agudo squillante. Debería cuidar más la línea de canto y desprenderse de ciertos tics veristas poco aptos para Verdi. Los secundarios constituyeron un grupo sin fisuras. El coro estuvo brillante tanto por secciones como en su conjunto, con buen desempeño escénico. La puesta en escena de Mario Pontiggia trasladó la historia al siglo XIX dando a la acción su adecuado carácter tétrico e inquietante, con un inteligente uso de las proyecciones audiovisuales, por lo que no se entiende una escena del espectro tan mal resuelta. Miguel Ortega fue un concertador seguro y experimentado que sacó de la Filarmónica de Gran Canaria colores oscuros y un sonido genuinamente verdiano.

J.F.R.R.
Teatro Pérez Galdós
Las Palmas

Perfume de sueños nocturnos

Tantas veces Kundry, Sieglinde e Isolda, Waltraud Meier parece despertar al lied en concierto pero sin los presumibles amaneramientos que el oficio conlleva. Fue su Schubert una sencilla lectura, siempre atenta a la preocupación de las exigencias en las medias voces en momentos dubitativos como la escurridiza dificultad de *Die Forelle* o las ansias por ajustarse al goethiano *Gretchen am Spinnrad*, y así hasta remontar vuelo en *Der Erlkönig*, señal inequívoca para entrar a gusto en Richard Strauss, en un pleno que se consagró en los *Vier letzte Lieder*, ofrecidos en la continuación. Su canto cuadra más preciso en estas páginas y no hará falta insistir en ello. Impone por presencia y dominio, por la matización en el trato y el dominio de un legato producto de esa dilatada profesión sobre el escenario. En un primer bloque, la serie de lieder entre los que podrían descollar sin duda *Morgen* o *Zuegnung*, pero se trataba de templar el ánimo porque la concentración absorbente de los *Cuatro últimos lieder* son para el oyente una placentera e ineludible travesía, incluso en esta reducción camerística donde la prueba de fuego habrá de superarla su acompañante, el pianista Joseph Breinl, por esos pasajes intraducibles de exigencia agotadora. Strauss, epígono de sí mismo y embelesamiento en cada pieza desde *Frühling* hasta el arrobamiento en *In Abendrot*: al margen de asperezas que no lastran la interpretación, quedaría espacio para imaginar un programa distinto sobre obras de autores que completaron los bises, un Mahler precediendo al denso

Brahms en su *Von ewiger lied*, eterno Brahms en su desbordamiento al que ayudó la concentrada potencia expresiva. Hugo Wolf se mide en el tema de las indicaciones de matiz para la voz y no se corta cuando el piano deba explayarse: *Abschied* difícilmente quedará más a tono pues el humorismo y la autoparodia en la gracia de la Meier, tuvo cómplice divertido en el Sr. Breinl.

Annick Massis, enfundada en fragancias que evocaría a Seurat o Monet, para encuadrarse como una damisela de Renoir, de lo más propio para el ramillete de melodías que en su canto a flor de labio supieron a gloria. Sutileza sin remilgos y dentro de la propicia riqueza armónica de su canto. *Charmant bouquet* en Verlaine por su *Claire de lune* debussyano –impregnación de *Fêtes galantes: Votre âme est un paysage choisi*– o en *L'heure exquise* del proustiano R. Hahn : Verlaine, en lo posible, personaje de Watteau. Tres delicias de *Les nuits d'été* de Berlioz o las del *Shéhérazade* ravelianas, que tanto nos suenan en tratamiento orquestal. En volandas, Duparc por *L'invitation au voyage* y Fauré entre *Après un rêve* y la ingenua *Notre amour*. Paladeo de melodía, en la que tanto pesan texto como canción. Deliciosa Annick en paridad con su acompañante pianístico Jory Vinikour.

Ramón García Balado
Festival Mozart
A Coruña



En las dos fotos, Waltraud Meier (izquierda) y Annick Massis, en sus recitales liederísticos.

Un cuento de hadas eslavo

El Teatro Pérez Galdós presentó en Canarias la ópera *Rusalka* de Antonín Dvořák, la única de sus diez óperas que ha logrado hacerse un hueco en el repertorio internacional. Con un argumento basado en “La sirenita” de Andersen, utiliza un expresivo y variado arioso que culmina en fragmentos del más desbordante lirismo y de gran lucimiento vocal, como la famosa

“Invocación a la luna” o el dúo final. Obra de madurez, obtiene de su orquesta los más variados colores. La compañía del Teatro Nacional de Praga es experta en estas lides. Con una orquesta precisa de sonido sedoso y empastado, y un reducido coro integrado por excelentes cantantes, todos a las órdenes de Oliver Donhanyi seguro concertador y buen conocedor del estilo, constituyeron la base de estas representaciones. La escueta y eficaz escenografía de Karen Zmrzlí se vio revalorizada por una inteligente iluminación en los actos primero y tercero, resultando desangelada en el segundo. La dirección de escena de Alena Vanaková centrada en la historia sin buscar genialidades extemporáneas, dejó amplio campo al desempeño de un grupo de solistas homogéneo y en el que nadie desentonaba: Dana Buresová fue una *Rusalka* de voz firme y sólidos agudos, aunque de timbre no muy agradecido y con dificultades

para apianar. Valentín Prolat en el Príncipe mostró valentía y una hermosa voz de tenor lírico, algo esforzada y rígida en el agudo. Verónica Hajnová fue una bruja no muy potente ni extensa pero adecuadamente oscura y Martín Gubal, Duende de las aguas de físico imponente, más barítono que bajo y corto en graves. Iveta Jiriková utilizó su voz de tintes metálicos en una antipática Princesa rival, mientras Martina Bauerová, joven mezzo y Román Janál, sonoro barítono, fueron una expresiva pareja cómica. Correctas las tres ondinas que se movieron con soltura acompañadas por bailarines que tanto aquí como en el baile en palacio y en las apariciones de la bruja contribuyeron a dar dinamismo a la acción con unas coreografías de circunstancias.

J.F.R.R.
Teatro Pérez Galdós
Las Palmas



Las Canarias conocieron la ópera más famosa de Dvorak.

Otra función de altura

El Palau de les Arts "Reina Sofía" de Valencia sigue en racha. Tras el arrollador éxito de la *Turandot* que abrió el I Festival del Mediterrani, subió a su escenario la segunda jornada de la Tetralogía wagneriana de La Fura del Baus, con el mismo Zubin Mehta como director musical. Alguien me ha habia alertado: "Este *Sigfrido* no es tan bueno como *Oro* y *Walkiria*". Falso: Carlus Pradissa ha seguido profundizando en la idea en la que se basaron las anteriores, y, todavía si cabe, más profusamente y de manera más comprometida. El estilo furero, ese discurso siempre de color metálico y articulado en un mundo movido por un maquinismo arcaico, manualizado, casa a la perfección con el espíritu del *Anillo*, pero ha dado resultados especialmente apropiados en esta jornada, la de la reconstrucción de la espada a golpe de forja; la de la muerte de Fafner, el gigante listo y perezoso, y de la definitiva derrota física del ideólogo de la nada que es Wotan; la de la transformación del fuego vigilante en amor desatado; la de la reafirmación definitiva de Brunilda como verdadero eje de la gozosa tragedia que se anuncia para la última jornada de la epopeya. Etc. Pradissa volvió a hacer acopio de elementos teatrales (objetos inanimados y figurantes en acción) para explicar el desarrollo de esta enorme historia de declamaciones interminables transformadas en recuerdos y premoniciones. Y utilizó los medios audiovisuales para, uno, "desestatizar" el relato, y, dos, obtener una imagen visual estética constante. A mi entender fue impresionante, una verdadera lección magistral de teatro para un género (la ópera, y más, la ópera de Wagner, y más, el *Anillo*, ¡y más: la dramáticamente letal *Sigfrido*!) al que muchos sólo ven pervivir si alguien es capaz de encontrar este tipo de respuestas de manera más o menos sistemática.

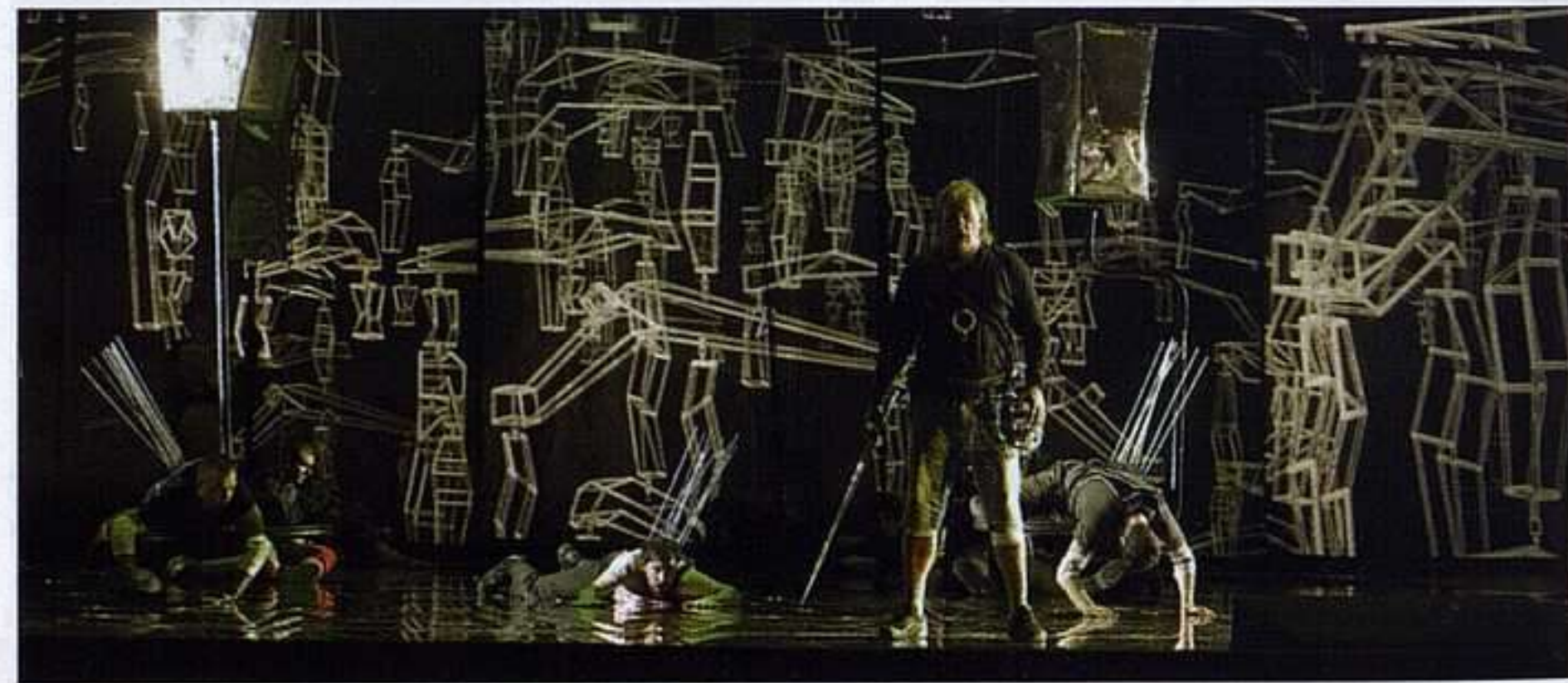
Musicalmente tanto el trabajo de Mehta como, en general y con alguna gloriosa particularidad que estuvo a punto de rozar el cielo, el de los cantantes fue excelente. Nunca estuvo Mehta entre mis directores favoritos para Wagner, pero, como ya sucedió en las dos óperas anteriores la temporada pasada, en este *Sigfrido* ha alcanzado un grado de excelencia creativa admirable. A mi entender, y en el Wagner que le había escuchado hasta ahora, el principal problema había sido de adecuación estilística y sonora. Creo que con este *Anillo* el director indio ha alcanzado un muy importante grado de compromiso e ilusión, y por eso le es-

tá funcionando muy bien. Claro que para conseguirlo ha dispuesto de un instrumento privilegiado, es decir, la cada vez más sorprendente orquesta de la casa, un auténtico lujo.

En el equipo de cantantes sobresalió Juha Uusitalo, que expuso un inteligente Caminante; se esforzó en cantar hasta en los momentos más "hablados", lo que es de agradecer y, en sí mismo, un acierto total. Se trata más de un intérprete que de una voz, que para mí es lo mejor que se puede decir de un cantante. Claro que la señora Jennifer Wilson nos recordó qué sucede cuando se juntan ambas cosas: su Brunilda fue un espectáculo; logró que en la última escena el espectador se encontrara tan fresco como para disfrutar de ese trozo de la ópera, en realidad una mini-ópera que bien podría escucharse como pieza (¡maravillosa música donde las haya!) independiente. El protagonista, Leonid Zakhovhaev, estuvo bien; salvo en determinados momentos en los que sufrió algo vocalmente: para qué recordarlo, en la escena de la forja caen como moscas, y éste la salvó con bastante dignidad. Magnífico el Fafner de Stephen Milling y estupendos estilísticamente Gerhard Siegel y Franz-Josef Kapellmann, en Mime y Alberico, respectivamente. Cumplió Olga Peretiatko como Pájaro del bosque.

En resumen, otra función de verdadera altura en un teatro que avanza a pasos de gigante.

Pedro González Mira
Palau de les Arts "Reina Sofía"
Valencia



El protagonista, entre metales colgantes y figurantes, espada en mano.

"Luisa Fernanda" al desnudo

Segunda visita en nueve años de "La Luisa" de Moreno Torroba, en producción de Emilio Sagi para el Real y las Operas de Washington y Los Angeles, aquí con la Sinfónica de Baleares (41 músicos con cuerda 8-8-4-3-2-arpa, que no brilló), Coro Amigos Teatro Calderón (48 cantores en día particularmente desafortunado pues, ni con El Saboyano, ni en la Mazurca, ni en Vareadores, ni en la jota, consiguieron estar en tempo), con un Luis Remartínez en la dirección musical que, a pesar de sus esfuerzos, no pudo concertarlos, logrando mejores resultados con solistas y músicos (aplaudidos en la introducción del Acto III). Desnuda la escena, sólo una maqueta de monumentos identificativos de Madrid en la batería, sillas blancas para coro y figurantes, con cámara negra al foro sobre la que brilla una pantalla

blanca que varía en superficie en función de la escena bien iluminada por E. Bravo; vestuario blanco-Sagi (negro en Duquesa, lucha y revolución) bien visto por Pepa Ojanguren y coreografía escasa (sólo Mazurca) de N. Castejón; en Extremadura, la maqueta se cubre con encinas bonsái y una grande como eje del movimiento; tal desnudez, a pesar de algún velo negro que acorta espacios o proyecta sombras, enreda alguna situa-



Un aspecto del montaje de Emilio Sagi.

ción pero, eso sí, permite concentrarse en la hermosa música. Amparo Navarro canta bien, mejor lento y piano ("Cállate corazón") que con su agudo algo acre, componiendo una Luisa punto sosa; por contra la Carolina de Mariola Cantarero tuvo chispa, sobrada de técnica vocal para el papel pero con peligroso vibrato en el forte. Antonio Gandía tiene un bonito timbre de tenor, pero debe evitar los apoyos para llegar al agudo; "De este apacible rincón de Madrid" fue su mejor momento como Javier; el Vidal de Federico Gallar debiera librarse de tics zarzueleros de gola y remate innecesarios; profesional Raquel Pierotti en Mariana y cumplidores todos los demás.

José M^a Morate Moyano
Teatro Calderón
Valladolid

Eternidad, terrible palabra



Wernicke puro de oliva, este singular montaje.

La Staatsoper Stuttgart por voz de su Ensemble y el Coro, además del cuadro de solistas, en caracterización de actores-cantantes, dieron cuerpo al *Actus Tragicus* bachiano, compendio de seis cantatas en mayoría de Leipzig y con leit-motiv en la propia "Gottes zeit ist die allerbeste zeit", conocida como *Actus Tragicus BWV 106*, obra primeriza de Mühlhausen. Patente en lo escénico de Herbert Wernicke para perplejidad de los que asocian tal repertorio a lo estrictamente concertístico. El director de escena asume credenciales en trabajos como "Wie liegt die Stadt so wüste, die voll Volkes war" –sobre H. Schütz y M. Weckmann–, O "Ewigkeit, Du Donnerwort", también con temática bachiana y otros entretenimientos barrocos. A ojos vista, y tomando lo anunciado por Paolo Pinamonti, esas cantatas se insertan en el encuadre iconográfico de un gran retablo barroco. Puntualicemos: sí, pero en tiempo presente en su acontecer que muestra personajes actuales en su quehacer cotidiano, en el espacio de sus cuadrículas elementales y en la visión que se nos ofrece en corte transversal. La Staatsoper resolvió su ingenio renovador para ofrecerlo en el Teatro de Basilea del 2.000 y así nos llega. Wernicke defenderá su idea por la irrenunciable pasión que el barroco le transmite, por su imaginario particular en su personal entorno familiar, entre el Museo Herzog Anton Ulrich, en Braunschweig y el Rijksmuseum en Amsterdam –su padre oficiaba como restaurador de cuadros–, y la forma en como figuras y rostros le marcarán.

En resultas, realismo y parodia, quizás escepticismo y utopía, entreverando comicidad y tragedia, ayudan a la complejidad de un posible cuadro escénico, mientras asistimos a una interpretación musical de esas cantatas entrelazadas y sin reposo, en la que todo cunde en una precisión enervante, siempre en atención a las voces solistas que dominan un tratamiento en líneas generales próximo a un criterio operístico. Sobrecogedora lectura que en lo musical supervisó Michael Hofstetter. Otros conflictos podrán apuntar a lecturas en el ámbito de lo filosófico por la vía de la fe o la mística, si cabe; un Bach en conflicto para este *Actus Tragicus* en su fugaz paso por Mühlhausen, porque las exigencias fundamentalistas del sector pietista alumbraba temores de solución imposible. Claves para descifrar un tratamiento que desborda lo concertístico a secas para confesar inquietudes distintas y para ello, es preciso atender al espíritu de la letra en la parte que le pertenece a Herbert Wernicke.

R.G.B.
Festival Mozart
A Coruña

Una gran producción



Una puesta en escena poco "decorativa", con los actores-cantantes vestidos con atuendo actual.

El estreno muniqués de *Die Bassariden*, de Hans Werner Henze, ha sido una de las producciones más interesantes de la temporada 2007-2008 en esta ciudad. Desgraciadamente la versión es la primitiva de 1966, demasiado larga y menos concentrada que la versión final del año 1992, más corta y eficaz teatralmente. Christoph Loy es el responsable de una puesta en escena muy acertada, en la que pone de relieve toda la energía trágica contenida en el libreto, escrito por Kallmann y Auden siguiendo de cerca a Eurípides y sus *Bacantes*. El escenario está desprovisto de todo decorado y los personajes van vestidos con un atuendo actual y corriente. Al no haber nada decorativo que distraiga del argumento, éste ocupa el lugar central del drama. Christoph Loy dirige a los cantantes sin apremiarlos, dejándolos hacer música. Gestualidad, movimiento escénico y relaciones entre las figuras responden al significado psicológico que el director escénico imprime al drama. La seriedad dominante aparece sin pompa ni exabruptos. Loy apuesta por el ascetismo en escena y acierta en pleno. Su versión de *Die Bassariden* es expresiva e impresionante a causa de su contención y de la exactitud con la que es ejecutada. Los espectadores estamos en vilo durante toda la función. La música de Henze brilla gracias a unos intérpretes de muchos quilates. Nikolai Schukoff (Dioniso) es un tenor de voz mórbida que aporta una nota blanda, muy juvenil y un poco andrógina al personaje del dios del éxtasis y el vino. Y si Dioniso es juvenil, Tiresias es su antípoda en la interpretación musicalmente estupenda y llena de expresión matizada, de Reiner Goldberg. Michael Volle canta un Penteo torturado por su propia consciencia. El barítono alemán está vocalmente en plena forma, como demuestra haciendo frente cómodamente a una partitura agotadora para este personaje. El volumen, el color, las capacidades técnicas y la expresividad de su voz se mantienen inalterados de principio a fin de esta maratón canora. Sami Luttinen canta el papel de Cadmo con brillantez comparable. Gabriele Schnaut, sin embargo, es una Ágave bastante decepcionante, con una voz, aunque grande, que ya no está para esos trotes. Por quien no parece pasar el tiempo es por Hanna Schwarz, que forma una Béroé musicalmente monumental. La soprano sueca Eir Inderhaug (Autónoe) se revela como cantante muy prometedora. Al frente de la orquesta, muy disciplinada y briosa, Marc Albrecht hace un gran trabajo de orfebrería musical en el que no faltan una fina paleta de contrastes y un oficio de músico de verdad. ¡Verdaderamente una versión imponente en todos los sentidos! Por último, no se puede olvidar al coro y a su director, Andrés Máspero, que tienen un papel de primer orden en esta ópera y se aprovechan de la circunstancia para lucirse y mostrar todo lo que pueden, que es muchísimo.

Solange Boury
Ópera del Estado de Baviera
Múnich

Buen debut de Pappano

Nueva era en el Covent Garden. El afable y talentoso Antonio Pappano acaba de reemplazar a Bernard Haitink como director artístico. El debut no pudo ser mejor. Magnífica esta nueva producción de *Ariadne auf Naxos*, dirigida por el mismo Pappano y con una regie de Christof Lloyd que hace transcurrir la acción en el presente. El prólogo es una exhibicionista demostración de cómo utilizar el dinero de Alberto Vilar para lucirse con las posibilidades técnicas del remozado Covent Garden: el foyer de la casa del hombre mas rico de Viena nos muestra la llegada de algunos invitados, y luego el piso se eleva hasta la mitad del marco escénico para dejarnos ver el subsuelo donde ensayan los artistas. Ambos planos se comunican a través de un ascensor utilizado por un mayordomo mandón y sin gracia interpretado por Christoph Quest (¡que tiempos aquellos, cuando Erich Kunz o Hugues Cuenod sacaban de este personaje sílaba por sílaba un refinamiento tan perverso como risueño!). El gran cameo es el neurótico maestro de música de Thomas Allen, seguido por el maestro de danza de John Graham Hall, con traje amarillo, anteojos oscuros y mascando chicle. Como compositor, Sophie Koch exhibió una voz pareja y con una densidad ideal: mas clara y ágil que la de Christa Ludwig, pero similarmente cálida y penetrante en proyección. El cuadro escénico de la ópe-

ra es lo má desértico y desolador que pueda imaginarse: una suntuosa sala donde Ariadna, una mujer contemporánea elegantemente vestida de negro, lamenta su soledad para ser interrumpida por Zerbinetta como una niña pija con minifalda y sus jóvenes compañeros, un arlequín en ropa de fajina junto a un Truffaldino y un Scaramuccio con aires de roqueros. Magnífica Petra Lang como una Ariadne reflexiva y humana, hasta el punto de conmoverse fuertemente con las quejas de Zerbinetta, cantada con aires de una verdadera Gruberova por Marlis Petersen. Y también magníficos el atlético y sensitivo Arlequín de Nathan Gunn y Robert Brubaker, un Baco estertóreo atacando todos los "Circe!" de arriba, sin arrastrar la voz y de conmovedora sensibilidad en la declamación de los pasajes líricos. Todos los detalles de la magnífica partitura straussiana pudieron oírse en la diáfana y serena versión de Pappano. Ni un solo efectismo sonoro, sino una versión musical íntima, y, como el movimiento escénico, consustanciada con la médula de la partitura. Hacia el final Ariadna abandona una mesa ricamente preparada para seguir, con un dejo de hesitación a su Baco, que acaba de desaparecer por una puerta que ha dejado entreabierta. Las paredes del salón se han transformado en un cielo estrellado que titila como la música. He aquí una puesta que permite admirar una obra de



Comienza una nueva era en el Covent Garden, y con bastante buen pie.

arte como unidad estética total, una verdadera versión para los oídos, los ojos y el alma.

A.B.-B.
Covent Garden
Londres

Elenco desparejo

La temporada concluyó con la nueva producción de *La fuerza del destino*. El director teatral Dirk Tanghe no consiguió la unanimidad de la crítica, tal vez porque se esperaba algo 'novedoso'. Con un magnífico vestuario y unos telones grises de Richard Hudson (la obra es sombría), el director intentó ser fiel a la obra y lo consiguió en buena parte, salvo cuando se apartó (monólogo de Melitón del tercer acto, escena final) precisamente de lo que el texto dice (final del primer acto). En cualquier caso, bienvenido alguien 'nuevo' que no intenta hacer una 'genialidad' de la primera obra que le toca en suerte. Kazushi Ono es muy amado aquí. Con Verdi —su *Macbeth* en la Scala parece confirmarlo— no suele moverse como un pez en

el agua: exceso de volumen, subrayado innecesario de la orquesta, fraseo poco expresivo, junto a otros momentos más logrados como la obertura (la orquesta está en muy buena forma). El coro estuvo bien, pero en las intervenciones más 'incandescentes' resultó más bien parco. Como se sabe, los cantantes para esta partitura han sido siempre un rompecabezas de casi imposible solución. Tuvimos la fortuna de una primera Leonora de la excelente Eva-Maria Westbroek (que sólo debe trabajar más las notas filadas, en particular en el segundo acto) y del Padre Superior de un inspirado Carlo Colombara. El primer Melitón de Van Dam demostró su capacidad innata, pero también sus actuales limitaciones. Marianne Cornetti (a la que se le recortó parte del tercer acto) fue una buena Preziosilla, tal vez algo pesada de voz, pero con medios importantes. Alessandro Guerzoni fue el mejor de los comprimarios como el Marqués. Ay, tenor (Zoran Todorovich) y barítono (Vassily Gerello), el primero gritando, el segundo con un timbre velado de grave sordo y fraseo inexistente, ambos con portamentos y notas calantes o desafinadas, provocaron continua zozobra, aunque al final Gerello casi desapareció en lo vocal. No es que nunca los haya habido en cantidad, pero aún ahora se pueden encontrar elementos mejores, al menos para un teatro que se pretende puntero...

J.B.
Teatro de La Monnaie
Bruselas



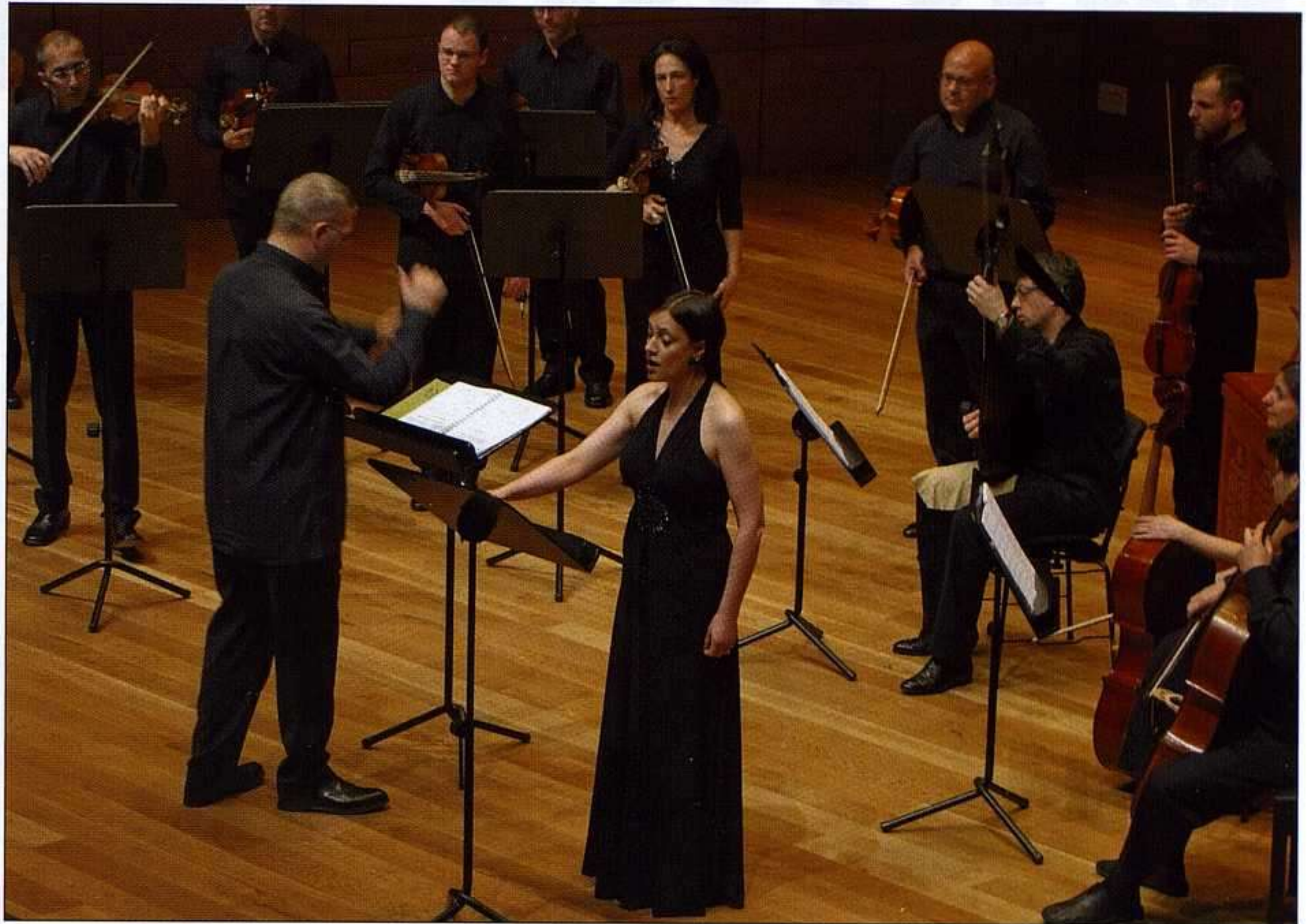
BERND UHLIG

Eva Maria Westbroek como Leonora y Zoran Todorovic en Don Alvaro.

Espectacular "Julio César"

Con Antonio Florio y su Orchestra Barocca Cappella della Pietà dei Turchini, la soprano Roberta Invernizzi abordó los motetes *In furore iustissime irae* y *Nulla in mundo Pax sincera*, RVs 626 y 630 y la antifona *Salve Regina* RV 617 del veneciano. Lírica de amplia capacidad, que a veces le cuesta recoger, coloratura más ligada de lo hoy habitual, estuvo amable y piadosa en la vivaldiana *Salve*; variada de ornamentación, con modulación y buen fiato en el *Largo* del 626 y virtuosística en los *Alleluia* de los motetes. Florio es demasiado profesoral y poco arriesgado y, aun con sonido casi organístico, cae en la monotonía, lo que lastró sus *Conciertos 4º y 9º del Op. 3* y el *RV 319*, más cuanto el violín solista "llora" demasiado. Sin él, el plus *Gloria Patri* tuvo más vuelo.

Lo contrario que Renè Jacobs y su Bic-batuta (qué bueno su estudio de la partitura) y la espléndida Freiburger Barockorchester, dulce en los pianos, tremenda en efectos retóricos (cómo sonó la *Sinfonía* de la escena final). Su *Giulio Cesare in Egitto*, HWV 17 de Händel fue espectacular. Sandrine Piau, soprano de voz apoyada y carnosa manejada con infalible técnica, agudos esmaltados y sugerente expresión corporal, fue una *Cleopatra* creíble como, reina, esclava o diosa; todo destacable pero remarcable *Se pietà di me non sentí con fagot*. El con-



En primer plano, Roberta Invernizzi, que interpretó motetes de Vivaldi.

tratador Lawrence Zazzo fue sólido *César*, voz con cuerpo y volumen capaz de colorear y ornamentar; soberbio *Va tacito e nascosto* con increíble trompa. Las mezzos Kristina Hammarström y Malena Ernman, apropiados *Cornelia* y *Sesto*, buen gusto y noble color oscuro la 1ª, más clara la 2ª con dinámica y fuerza, bordaron su duetto *Son nata a lagrimar*. El *Tolomeo* del contratenor Christophe

Dumaux tuvo carácter, línea y fácil tránsito de octava, probados en *L'empio*, *sleale*, *indegno*. Bien timbrado el barítono Andrew Davies como *Curio*, leve A. Radley-Nireno y muy flojo N. Rivenq-Achilla. Semiescénificación efectiva.

J.M.M.M.
Auditorio
Valladolid

Final de temporada

La Opéra Royal de Wallonie terminó su ciclo con la representación de *Don Carlos* en su versión italiana. Se retomaba una puesta en escena del ex director de la casa, Jean-Louis Grinda, nada ofensiva y sí efectiva aunque escasamente novedosa (para quienes consideran esto un pecado). La versión musical, dirigida con gran dignidad por Balázs Kocsár, salvo algunos tiempos y algunos desajustes de la orquesta de los que no parece responsable, tuvo su punto de fuerza en los caballeros. Monique McDonald mostró interesantes condiciones en la reina, pero su emisión en media voz fue dificultosa y no siempre conseguida. En su primer contacto con Eboli, Carla Dirlikov sólo demostró que aún le queda mucho camino por recorrer, en el caso de que se trate de una verdadera mezzo. Hao Jiang Tian, en cambio, fue un eficiente rey, que tendría que haber tenido más personalidad, intención en el decir y un canto más fluido, en tanto que el monje de Léonard Graus no pasó de la corrección (pero tampoco bajó de ese nivel). Las cosas mejoraron decididamente con el Inquisidor del joven Luciano Montanaro, con unos medios impresionantes, buen fraseo y adecuado juego escénico. Giovanni Meoni parece estar en la buena senda con un Rodrigo respetable y generoso, que hace olvidar impresiones anteriores. Pero lo más inesperado fue el gran trabajo —requiere algunos detalles— del joven tenor coreano Yonghoon Lee, cuyo nombre empieza a ser familiar en Berlín, Munich, Glyndebourne y... Valencia. Hacía tiempo que no oía a un verdadero spinto, que no



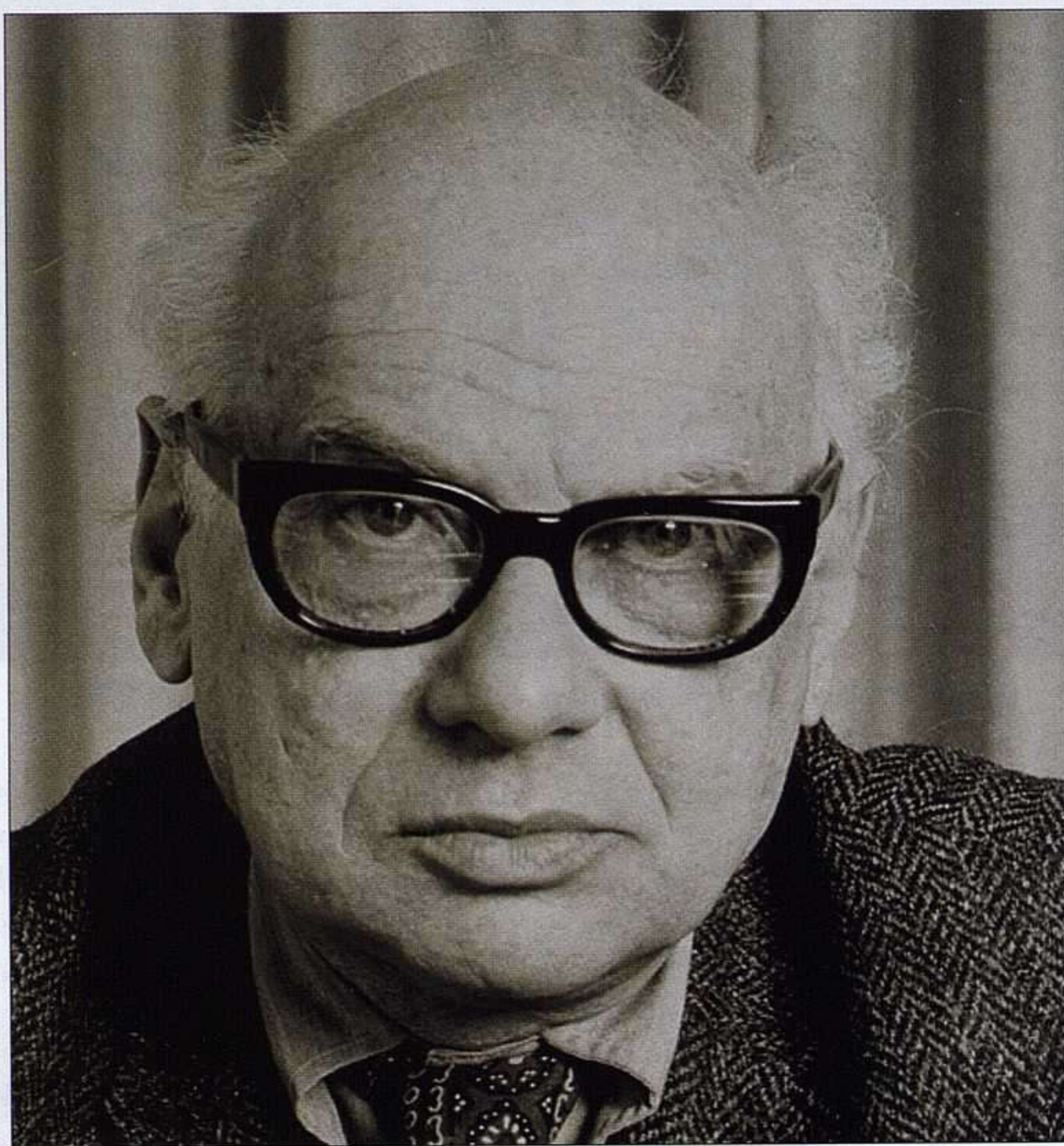
Un "Don Carlos" en la versión italiana para una efectiva puesta en escena.

exagera, pero actúa y dice al tiempo que canta bien y todas las notas, a diferencia de algún publicitado divo de estos días.

J.B.
Opéra Royal de Wallonie
Lieja

Milton Babbitt

Gonzalo Roldán Herencia



Milton Babbitt es considerado como un destacado compositor, profesor y escritor dentro del campo de la música abstracta; así mismo, fue un pionero en la introducción de la música electrónica en el panorama norteamericano.

En sus años de formación estudió violín, clarinete y saxofón, coqueteando con la música popular y el jazz. Sin embargo, fue su paso por la Universidad de Nueva York lo que marcó decisivamente su carrera. Allí conoció a los grandes nombres de la música contemporánea: Stravinsky, Varèse y, sobre todo, Schoenberg. Tras su graduación, tomó clases particulares de Roger Sessions; fue entonces cuando comenzó su trabajo en serio con los principios del serialismo, especialmente en el campo de la rítmica. Su experiencia en otros estilos, como el jazz, hace de su

producción un interesante conjunto de obras que pivotan entre el serialismo y otros estilos compositivos.

Como compositor dentro de la técnica dodecafónica, Babbitt inventó una técnica conocida como "combinatoriedad" en la que segmentos de series dodecafónicas interactúan con segmentos de otras series con idéntica métrica. En este sentido, Babbitt ha revolucionado el lenguaje aplicado a la técnica dodecafónica, introduciendo nuevos términos conforme ha ido desarrollando nuevas aproximaciones dentro de ella.

El padre de Milton fue matemático; de él le viene su admiración por la ciencia y su interés por las Matemáticas, que siempre ha combinado con la práctica compositiva. Gracias a esta doble dimensión intelectual Babbitt ha podido desarrollar un lenguaje muy perso-

nal. Fue precisamente su conocimiento de las matemáticas lo que inclinó a la compañía RCA a pedir su colaboración en la creación de uno de los primeros sintetizadores del mercado. Desde entonces, Babbitt ha integrado los elementos electroacústicos en su catálogo frecuentemente. Ha compuesto algunas de las obras más representativas para sintetizador dentro del siglo XX, como es el caso de *Philomel* y más tarde *Philomena*. Sus aportaciones en este campo son igualmente elementos de referencia dentro de la música contemporánea.

Babbitt es fundador del Committee of Direction for the Electronic Music Center de la Universidad de Columbia y Princeton, y miembro de la Editorial Board of *Perspectives* para la Nueva Música. Como compositor, ha recibido numerosos premios y galardones, entre los que se incluyen la beca MacArthur y el Premio Pulitzer "al trabajo de una vida como distinguido y prolífico compositor americano". Es miembro de la Academia Americana de las Artes y las Letras y de la Academia Americana de las Artes y las Ciencias. Además, ha obtenido doctorados honoríficos de instituciones tan prestigiosas como el Middlebury College, el Swarthmore College, la Universidad de Nueva York, el New England Conservatory, la Universidad de Glasgow y la Northwestern University. Ha sido profesor en la Universidad de Princeton y en la Juilliard School.

Contemplando esta trayectoria, podemos considerar a Milton Babbitt una de las mentes más preclaras en el panorama compositivo norteamericano. Su catálogo es bastante extenso, e incluye múltiples combinaciones de instrumen-

tos y voces, además de sus aportaciones pioneras en sonido sintetizado. Sus composiciones y sus numerosos escritos han influido en un amplio grupo de músicos contemporáneos. Le avalan importantes logros en la definición y evolución del sistema dodecafónico, así como en el desarrollo del lenguaje serial y la integración de éste con diferentes estilos eclécticos de las últimas décadas del siglo XX. Babbitt es igualmente renombrado por su gran talento e instinto en la interpretación y creación dentro del jazz. Por todo ello podemos afirmar sin lugar a dudas que nos encontramos ante uno de los grandes maestros de la segunda mitad del siglo XX; su producción es todo un legado, un corpus extemporáneo del que los compositores actuales ha de ser deudores.

Cronología

En el año 1948 Milton Babbitt entraba a formar parte del claustro de profesores de la Universidad de Princeton como profesor de música. Anteriormente ya había pertenecido a dicha Universidad, como profesor de matemáticas. Cuando se cumplen sesenta años de este nombramiento podemos considerar que el magisterio de Babbitt ha extralimitado con creces los límites de dicha institución, habiéndose convertido en uno de los grandes maestros vivos de la música de la segunda mitad del siglo XX. Sus aportaciones en el terreno de la técnica dodecafónica, del serialismo y de la música electroacústica así lo señalan.

Bibliografía

- BABBITT, Milton: *The Collected Essays of Milton Babbitt*. Editado por Stephen Peles. Princeton: Princeton University Press, 2003.
- WASHBURN, Andrew: *An Introduction to the Music of Milton Babbitt*. Princeton: Princeton University Press, 1994.

Biografía

- 1916: Milton Babbitt nace en Philadelphia, Pennsylvania, un 10 de mayo; su familia se trasladó a Jackson, Mississippi, donde creció.
- 1920: Comienza estudios de violín en un primer momento; más tarde completó los estudios de clarinete y saxofón. Pronto mostró habilidades para el jazz y la música popular.
- 1931: Se matricula en Pennsylvania en la Facultad de Matemáticas, aunque, al mismo tiempo, se sumerge en la obra de Varèse y Stravinsky, investiga la de Schoenberg y toma clases con Sessions.
- 1942: Se gradúa en la Universidad. Ese año le conceden el Premio Joseph Beams por *Music for the Mass I* de 1941.
- 1949: Obtiene el Premio a la Crítica de la Ciudad de Nueva York con la obra dodecafonista *Composition for four instruments*.
- 1943: Entra como profesor de Matemáticas de la Universidad de Princeton.
- 1948: Se convierte en profesor de Música también en la Universidad de Princeton.
- Años 1950: Es reclamado por la compañía RCA para trabajar en el desarrollo de uno de los primeros sintetizadores. Es nombrado compositor asesor de la compañía, siendo uno de los primeros autores en trabajar con el sintetizador Mark II.
- 1959: Babbitt funda, junto con otros músicos, el Columbia-Princeton Electronic Music Studio. Ese año gana el Premio del Instituto Nacional de las Artes y las Letras.
- 1960: Es nombrado Catedrático de Música en la Universidad de Princeton. Recibe la beca Guggenheim.
- 1961: Completa su primera obra escrita enteramente para sintetizador, *Vision and Prayer*.
- 1964: Vuelve a ser premiado por la Crítica de la Ciudad de Nueva York por *Philomel*, una de sus piezas electrónicas más conocidas.
- 1965: Es nombrado miembro de la Academia Americana de las Artes y las Letras.
- 1970: Gana la Brandeis University Gold Medal.
- 1975: Completa *Philomena*, escrita para instrumentos electrónicos.
- 1982: Recibe el Premio Pulitzer en composición por su carrera.
- 1985: Entra a formar parte como presidente del comité de la BMI Student Composer Awards, la competición internacional para jóvenes compositores.
- 1986: Recibe de la MacArthur Foundation su prestigiosa beca.
- 1988: Es galardonado con el Premio de composición del Instituto de las Artes y las Letras de Mississippi.
- 2004: Compone *Autobiography of the Eye* para soprano y cello.
- 2005: Debe superar la trágica pérdida de su mujer Sylvia y su hermano, el también matemático Albert E. Babbitt, Jr.
- 2006: A sus noventa años vuelve a la composición con *An Encore for violin & piano*.

Discografía Recomendada

- BABBITT, Milton: *Philomel*. New World Records, B030IM.
Jerry Kuderna, Robert Miller, Bethany Beardslee, Lynne Webber
- BABBITT, Milton: *The music of Milton Babbitt: Premiere Works*. Bridge Records, B0D8112.
Allen Blustine, Ayako Oshima, Charles Neidich y Milton Babbitt.
- BABBITT, Milton: *Concerto for piano*. New World Records, B 030DN
Chris Finckel, Anand Devendra, American Composers Orchestra, Anthony Korf y Charles Wuorinen (directores).
- *Concerto for piano and orchestra*
- *The Head of The Bed*
BABBIT, Milton: *Soli e Duettini*. NAXOS, 8.559259.
The Group for Contemporary Music.

Boletín de suscripción



DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: Domicilio:
 Ciudad: Provincia: D.P.: Telf.:
 N.I.F.:

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: Precio de la suscripción anual 88 €

Adjunto cheque bancario por importe de 88 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."
 Por tarjeta VISA n.º Fecha caducidad:
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que resero a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: N.º de cuenta:
 Calle: Localidad: Provincia:

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: D.C.
 Entidad Oficina Núm. de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor

FORMA DE PAGO



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44

Tlf.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
 28050 Madrid

DISCOS CRITICADOS

ALBÉNIZ: Iberia. Olivier Chauzu, piano.
BACH: Conciertos para violín BWV 1041, 1042 y 1043. MOZART: Concierto para violín núm. 5. Jascha Heifetz, violín.
 Orquesta de Cámara RCA, Filarmónica de los Ángeles y Sinfónica de Londres. Dirs: Alfred Wallenstein, Franz Waxman y Malcolm Sargent.
BEETHOVEN: las Sonatas para violín, vol. 1. Joseph Fuchs, violín; Artur Balsam, piano.
BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3. Doce contradanzas, WoO 14. Las criaturas de Prometeo (Finale). Orquesta Sinfónica de Helsingborg. Dir.: Andrew Manze.
C. P. E. BACH: Sonatas para viola da gamba. Dmitry Kouzov, violonchelo; Peter Laul, clave y piano.
BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7. WEBER: Concierto para clarinete en Fa menor (Adagio). ROSSINI: Sinfonía de "La italiana en Argel". WILMS: Sinfonía núm. 4 (Rondó). Akos Acs, clarinete. Orquesta del Festival de Budapest. Dir.: Iván Fischer.
BEETHOVEN: Cuartetos op. 18 núm. 4, op. 59 núm. 1 y op. 131. Cuarteto Juilliard.
BRAHMS: Sinfonías 2 y 4. Orquesta Sinfónica de Boston. Leonard Bernstein, director.
BRU: Acroama. Diversos intérpretes.
BRUCKNER: Sinfonía núm. 9. Orquesta de Cleveland. Dir.: Franz Welser-Möst.
CHERUBINI: 6 Sonatas. Andrea Bacchetti, piano.
CHOPIN: Preludios, Op. 28. Cuatro Baladas. Fantasía-Improvisato, Op. 66 Benno Moiseiwitsch, piano
DVORAK: Concierto para piano y orquesta. Sinfonía núm. 8. Igor Ardasev, piano. Orquesta Sinfónica de Praga. Dir.: Petr Altrichter.
FAURE: Sonatas cello y piano 1 y 2. Maria Kliegel, cello; Nina Tichman, piano.
FAURE: Requiem. MOZART: Visperas del Confesor. Elin Manahan Thomas, Roderick Williams. The Sixteen. Academy of St. Martin in the Fields. Harry Christophers.
FERNANDES: Concierto para violín y orquesta.
FREITAS BRANCO: Sinfonía núm. 2. Alexander Costa, violín. Orquesta Sinfónica de Extremadura. Dir.: Jesús Amigo.
FLAGELLO: Missa Sinfonica. ROSNER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: John McLaughlin Williams.
GUERRERO: Villanescas, III. Musica Ficta. Ensemble Fontegara. Dir.: Raúl Mallavibarrena.
HAYDN: Conciertos para piano 3, 4, 9 y 11. Sebastian Knauer, piano. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.
HANDEL: Suites para piano. Evgeni Koroliov, piano.
HAYDN: Cuartetos de cuerda op. 54 núm. 1, op. 74 núm. 3 y op. 76 núm. 4. Jerusalem Quartet.
HAYDN: Conciertos para violín 1, 3 y 4. Augustin Hadelich, violín. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.
HAYDN: La Creación. Christiane Oelze, Scot Weir, Peter Lika. RIAS Kammerchor. Chamber Orchestra of Europe. Dir.: Sir Roger Norrington.
HÉGGIE: For a Look or a Touch. SCHWARZ: In Memoriam LAITMAN: The Seed of Dream. Solistas vocales. Music of Remembrance.
IRELAND, John. Canciones. Rodeick Williams, barítono; Iain Burnside, piano.
KORNGOLD: Sinfonía Op. 40. El capitán Blood (obertura). Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Pedro Halffter, director.
KUHLAU: Sonatas Op. 59. Sonatinas Op. 20. Jenő Jandó, piano.
MAYR: Confitebor tibi. Salmos, motetes y conciertos. Mechthild Bach, Elisabeth Popien, Hans Jörg Mammel, Gotthold Schwarz. Capella Weilburgensis vocalis. L'arpe festante. Dir.: Doris Hagel.
MAYR: David en la caverna de Engadi. Merit Ostermann, Cornelia Horak, Ai Ichihara, Sibylla Duffe, Claudia Schneider. Coro y Conjunto Simon Mayr. Dir.: Franz Hauk
MELCER: Conciertos para piano 1 y 2. Jonathan Plowright. Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa. Dir.: Christoph König.
MOZART: Cuartetos de cuerda K 421, 458 y 465. Cuarteto Prazák.
MOZART: las Sonatas para violín y fortepiano, vol. 5. Rachel Podger, violín y Gary Cooper, fortepiano.
NIELSEN: Sinfonías núms. 1 y 6. Orquesta Sinfónica Nacional Danesa. Dir.: Michael Schönwandt.
NUNES: La Main noire. Improvisaton II - Portrait. Versus III. Christophe Desjardins, viola; Emmanuelle Ophèle, flautas.
REGER: la Obra para órgano, vol. 8. Martín Welzel, órgano.
D. SCARLATTI: Sonatas completas para teclado, vol. 9. Francesco Nicolosi, piano.
SCHOENBERG: Concierto para violín. SIBELIUS:

Concierto para violín. Hilary Hahn, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Dir.: Esa-Pekka Salonen.
SCHUBERT: Canciones. Elisabeth Schwarzkopf, soprano. Gerald Moore, piano.
SCHUBERT: Sonata D. 960. 3 Piezas para piano D. 946. Lars Vogt, piano.
SCHUMANN: Canciones. Hans Jörg Mammel, tenor; Uta Hielscher, piano
SIMAKU: Cuartetos núms. 2 y 3. Soliloquy Cycle. Due Sotto-Voci. Cuarteto Kreutzer.
SMETANA: Mi País. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Rafael Kubelik.
STANFORD: Sinfonías num. 3 "Irlandesa" y num. 6 "en honor a G. F. Watts". Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: David Lloyd-Jones.
TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. Souvenir Op. 42. Serenata Melancólica Op. 26. Valse-Scherzo Op. 34. Régis Pasquier, violín. Baltic Chamber Orchestra. Solistas de la Philharmonie de San Petersburgo. Dir.: Emmanuel Leducq-Barome.
VARESE: las Obras orquestales, vol. 2. Elizabeth Watts, Maria Grochowska, Thomas Bloch. Coro masculino de la Camerata Silesia. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Piano y Director: Christopher Lyndon-Gee.
VIVALDI. 12 conciertos para violín. Florian Deuter, violín. Harmonie Universelle. Dirs.: Florian Deuter & Monica Waismann.
WEBER. Obras para piano. Jen-François Heisser, piano.
WOOD: Pasión según San Marcos. Jonathan Vaughn, órgano. Solistas vocales. Coro del Jesus College de Cambridge. Dir.: Daniel Hyde
AMERICAN TAPESTRY. Obras para conjunto de viento de HANSON, GERSHWIN, BENNET, SOUSA, WILLIAMS... Lone Star Wind Orchestra. Dir.: Eugene Migliaro Corporon.
MÚSICA PARA CONJUNTO DE VIOLAS DE COMPOSITORES JUDÍOS. Fretwork.
BOUND-DER. ABSOLUTE ZERO. Saburo Teshigawara, coreógrafo. Diversos intérpretes.
A CELEBRATION OF THE SPANISH GUITAR. Obras de RODRIGO, BACARISSE, BIZET, MORENO TORROBA y ROSSINI. Rolando Saad, guitarra. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Fuat Mansurev.
CONCIERTOS PARA OBOE DE AMOR. Obras de TELEMANN y BACH. Thomas Stacy, oboe d'amore. Toronto Chamber Orchestra Dir. Kevin Mallon.
HERBERT VON KARAJAN: Maestro for the screen. Una película de Georg Wübbolt.
XVIII Premio de Jóvenes Compositores Fundación Autor/CDMC. Taller Sonoro.
VERDI: Otello. Domingo, Te Kanawa, Leiferkus, Leggate, Remedios, Beesley, Earle, Lackner, Powell. Coro y Orquesta de la Royal Opera House de Londres. Dir.: Sir Georg Solti.
ZARZUELA EN FORMATO DE CÁMARA. Obras de BARBIERI, GIMÉNEZ, CHUECA, CHAPÍ. Ensemble de Madrid,
BRETON: Noche de verano en la Verbena de la Paloma. José Antonio López, Amparo Navarro, María José Suarez, Emilio Sánchez y otros solistas vocales. Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. Miguel Roa
PONSELLE, Rosa. American Recordings 1939-1954, Vol. 1. Obras de BEETHOVEN, SCHUBERT, TOSTI, WAGNER, etc.
KAUFMANN, Jonas. Arias de Puccini, Bizet, Verdi, Wagner, Massenet... Filarmónica de Praga. Dir.: Marco Armiliato.
BACH. Sonatas para viola da gamba y clavicémbalo. Fahmi Alqhai, viola da gamba; Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.
MOZART. Fantasías y Sonata. Anne Landa, acordeón.
NAVARRO: Primeras visperas de San Fermín. Nova Lux Ensemble de la Coral de Cámara de Pamplona. Dir.: David Gindano Igarreta.
ARIAS Y MADRIGALES. Obras de CACCINI, FRESCOBALDI, MONTEVERDI. Rachel Elliott, soprano; Gonzala Martín Scherman, actriz; Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.
SONATAS PARA VIOLÍN DEL BARROCO ITALIANO. Raúl Orellana, violín; Davide Merello, órgano.
SONATAS PARA VIOLONCHELO. Obras de BOCCHERINI y PORRETI. Iagoba Fanlo, violonchelo, Alberto Martínez Molina, clavicémbalo.
MUSICAS DEL SIGLO XVII FRANCÉS. Catherine Lásalle, soprano, Silvia Márquez, clavicémbalo, quinteto de violas Banchetto Musicale.
SONATAS PARA FORTEPIANO. Obras de CZERNY, DANZI, KRUFFT y RIES. Javier Bonet, trompa natural, Miriam Gómez-Morán, fortepiano.
INSÓLITO ESTUPOR. Villancicos, saynetes, cantadas y una batalla. Forma Antigua. Dir.: Aarón Zapico.
TRIOS PARA FORTEPIANO. Obras de CLEMENTI, HAYDN, MOZART. Carmen Leoni, fortepiano; Ovidiu Simbotin, violín; Daniele Bovo, violonchelo.

RITMO Parade 1

los mejores discos para septiembre 2008

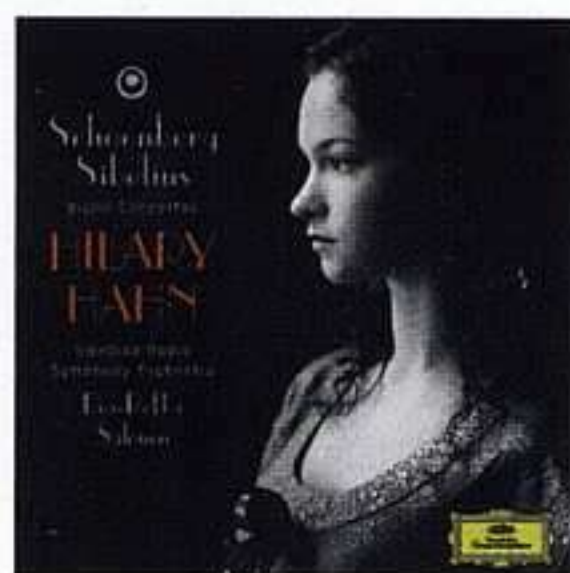
SMETANA: Mi País.
Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara.
Dir.: Rafael Kubelik.
Medici Arts, 2072388



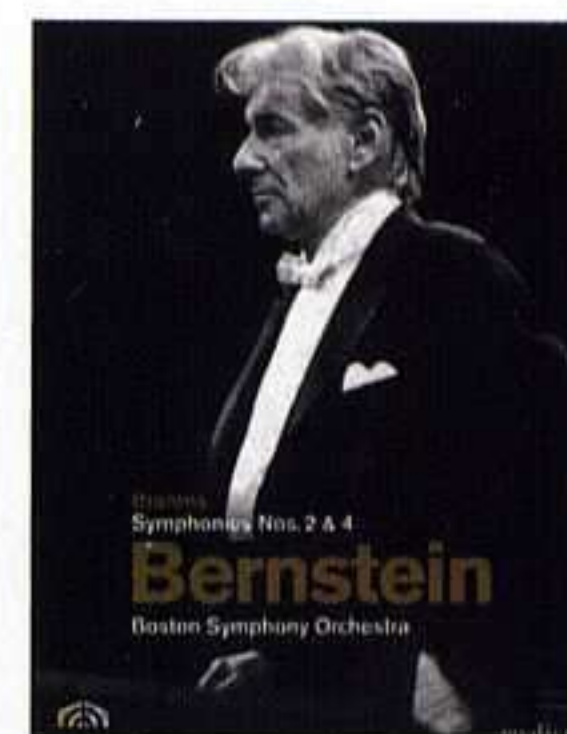
VERDI: Otello. Domingo, Te Kanawa, Leiferkus, Leggate, Remedios, Beesley, Earle, Lackner, Powell. Coro y Orquesta de la Royal Opera House de Londres. Dir: Sir Georg Solti.
BBC Opus Arte, OA R3102 D



SCHOENBERG: Concierto para violín. SIBELIUS: Concierto para violín.
Hilary Hahn, violín.
Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca.
Dir.: Esa-Pekka Salonen.
D.G., 4777346



BRAHMS: Sinfonías 2 y 4.
Orquesta Sinfónica de Boston. Leonard Bernstein, director.
Medici Arts, 2072138



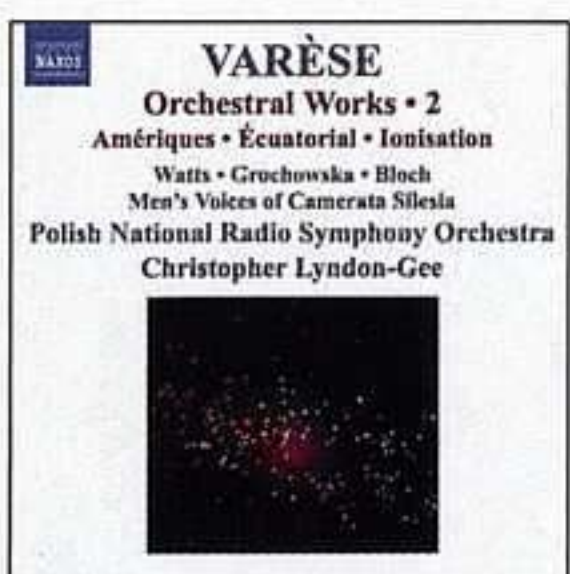
CHERUBINI: 6 Sonatas.
Andrea Bacchetti, piano.
RCA, 88697057742



KUHLAU: Sonatas Op. 59. Sonatinas Op. 20.
Jenő Jandó, piano.
Naxos, 8. 570709



VARESE: las Obras orquestales, vol. 2.
Elizabeth Watts, Maria Grochowska, Thomas Bloch. Coro y Orquesta.
Dir.: C. Lyndon-Gee.
Naxos, 8. 557882



BOUND-DER. ABSOLUTE ZERO. Saburo Teshigawara, coreógrafo. Diversos intérpretes.
Arthaus Musik, 101815



SCHUBERT: Canciones.
Elisabeth Schwarzkopf, soprano. Gerald Moore, piano.
Naxos, 8111287



HÄNDEL: Suites para piano. Evgeni Koroliov, piano.
Profil, PH08033



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

DVD
VIDEO

Martha Argerich **Evening Talks** a film by Georges Gachot



medici arts

Nº 812 - OCTUBRE 2008 - AÑO LXXIX - 8 € CANARIAS 8,50 €

0.08.12

